

ДИДАКТИЧЕСКИЕ (УЧИТЕЛЬНЫЕ) КНИГИ

Жизнь ветхозаветной Общины в период между V и II вв. почти не отражена в библейских и иных источниках*. Мы знаем только, что в этот период пророков сменили книжники. Многих из них волновали сложные и мучительные вопросы о жизни и смерти, о страдании и возмездии, об истине и добре. Эти проблемы составляют главное содержание написанных в это время книг, обычно называемых учительными. К ним, кроме Ионы и Руфи, относятся: Иов, Притчи, Екклесиаст, Есфирь, Псалмы. В этих книгах зачастую только ставятся вопросы, ответы же на них полностью могли быть даны лишь в Новом Завете.

I. МУДРОСТЬ И ЗАКОН

1. Идеал Премудрости (Притч 9.1-12; 8.1-21, 32-36; Иов 28; Сирах 24—25.14)

В эпоху книжников (время Второго Храма) Премудростью, или Мудростью, стали именовать божественный закон, по которому строится все мироздание и которым человек должен проверять свою жизнь.

- 2.1 Премудрость построила себе дом,
вытесала семь столбов его,
- 2 заколола жертву, растворила вино свое
и приготовила у себя трапезу;
- 3 и послала слуг своих провозгласить
с возвышенностей городских:
- 4 «кто неразумен, обратись сюда!»
И скудоумному она сказала:
- 5 «идите, ешьте хлеб мой
и пейте вино, мною растворенное;
- 6 оставьте неразумие и живите,
и ходите путем разума».
- 7 Поучающий кощунника наживет себе бесславие,
и обличающий нечестивого — пятно себе.
- 8 Не обличай кощунника, чтобы он не возненавидел тебя;
обличай мудрого, и он возлюбит тебя;

* См. об этом Б. А. Тураев. История Древнего Востока, т. II.

- ⁹ дай наставление мудрому, и он будет еще мудрее;
научи правдивого, и он приумножит знание.
- ¹⁰ Начало мудрости — страх Господень,
и познание Святого — разум;
- ¹¹ потому что чрез меня умножятся дни твои
и прибавится тебе лет жизни.
- ¹² Сын мой! если ты мудр, то мудр для себя и для
ближних твоих;
и если буен, то один потерпишь.
Кто утверждается на лжи, тот пасет ветры,
тот гоняется за птицами летающими;
ибо он оставил пути своего виноградника
и блуждает по тропинкам поля своего;
проходит чрез безводную пустыню и землю, обреченную
на жажду;
собирает руками бесплодие.
- ⁸¹ Не премудрость ли вызывает?
и не разум ли возвышает голос свой?
- ² Она становится на возвышенных местах,
при дороге, на распутиях;
- ³ она взывает у ворот при входе в город,
при входе в двери:
- ⁴ «К вам, люди, взываю я,
и к сынам человеческим голос мой!
- ⁵ Научитесь, неразумные, благоразумию
и глупые — разуму.
- ⁶ Слушайте, потому что я буду говорить важное,
и изречение уст моих — правда;
- ⁷ ибо истину произнесет язык мой,
и нечестие — мерзость для уст моих;
- ⁸ все слова уст моих справедливы,
нет в них коварства и лукавства;
- ⁹ все они ясны для разумного
и справедливы для приобретших знание.
- ¹⁰ Примите учение мое, а не серебро;

- лучше знание, нежели отборное золото;
¹¹ потому что мудрость лучше жемчуга,
и ничто из желаемого не сравнится с нею.
¹² Я, премудрость, обитаю с разумом
и ищу рассудительного знания.
¹³ Страх Господень — ненавидеть зло;
гордость и высокомерие, и злой путь,
и коварные уста я ненавижу.
¹⁴ У меня совет и правда;
я разум, у меня сила.
¹⁵ Мною цари царствуют
и повелители узаконяют правду.
¹⁶ Мною начальствуют начальники
и вельможи, и все судьи земли.
¹⁷ Любящих меня я люблю,
и ищущие меня найдут меня;
¹⁸ богатство и слава у меня,
сокровище непогибающее и правда;
¹⁹ плоды мои лучше золота, и золота самого чистого,
и пользы от меня больше, нежели от отборного серебра.
²⁰ Я хожу по пути правды,
по стезям правосудия,
²¹ чтобы доставить любящим меня существенное благо,
и сокровищницы их я наполняю.
Когда я возведу то, что бывает ежедневно,
то не забуду исчислить то, что от века.
³² Итак, дети, послушайте меня;
и блаженны те, которые хранят пути мои!
³³ Послушайте наставления и будьте мудры,
и не отступайте от него.
³⁴ Блажен человек, который слушает меня,
бодрствуя каждый день у ворот моих
и стоя на страже у дверей моих!
³⁵ Потому что, кто нашел меня, тот нашел жизнь
и получит благодать от Господа;

³⁶ а согрешающий против меня наносит вред душе своей;
все ненавидящие меня любят смерть».

^{28,1} Так! у серебра есть источная жила,
и у золота место, где его плавят.

² Железо получается из земли;
из камня выплавляется медь.

³ Человек полагает предел тьме
и тщательно разыскивает камень
во мраке и тени смертной.

⁴ Вырывают рудокопный колодезь в местах, забытых
ногою,
спускаются вглубь,
висят и зыблются вдали от людей.

⁵ Земля, на которой вырастает хлеб,
внутри изрыта как бы огнем.

⁶ Камни ее — место сапфира,
и в ней песчинки золота.

⁷ Стези туда не знает хищная птица,
и не видал ее глаз коршуна;

⁸ и не попирали ее скимны,
и не ходил по ней шакал.

⁹ На гранит налагает он руку свою,
с корнем опрокидывает горы.

¹⁰ В скалах просекает каналы,
и все драгоценное видит глаз его.

¹¹ Останавливает течение потоков
и сокровенное выносит на свет.

¹² Но где премудрость обретается?
и где место разума?

¹³ Не знает человек цены ее,
и она не обретается на земле живых.

¹⁴ Бездна говорит: «не во мне она»;
и море говорит: «не у меня».

¹⁵ Не дается она за золото

- и не приобретается она за вес серебра.
- ¹⁶ Не оценивается она золотом Офирским,
ни драгоценным ониксом, ни сапфиром.
- ¹⁷ Не равняется с нею золото и кристалл,
и не выменяешь ее на сосуды из чистого золота.
- ¹⁸ А о кораллах и жемчуге и упоминать нечего,
и приобретение премудрости выше рубинов.
- ¹⁹ Не равняется с нею топаз Ефиопский;
чистым золотом не оценивается она.
- ²⁰ Откуда же исходит премудрость?
и где место разума?
- ²¹ Сокрыта она от очей всего живущего
и от птиц небесных утаена.
- ²² Авaddon и смерть говорят:
«ушами нашими слышали мы слух о ней».
- ²³ Бог знает путь ее,
и Он ведает место ее.
- ²⁴ Ибо Он прозирает до концов земли
и видит под всем небом.
- ²⁵ Когда Он ветру полагал вес
и располагал воду по мере,
- ²⁶ когда назначал устав дождю
и путь для молнии громоносной,
- ²⁷ тогда Он видел ее и явил ее,
приготовил ее и еще испытал ее
- ²⁸ и сказал человеку: «вот, страх Господень есть истинная
премудрость,
и удаление от зла — разум».
- ^{24.1} Премудрость прославит себя
и среди народа своего будет восхвалена.
- ² В церкви Всевышнего она откроет уста свои
и пред воинством Его будет прославлять себя:
- ³ «Я вышла из уст Всевышнего
и подобно облаку покрыла землю.

- ⁴ Я поставила скинию на высоте,
и престол мой — в столпе облачном.
- ⁵ Я одна обошла круг небесный
и ходила во глубине бездны.
- ⁶ В волнах моря и по всей земле
и во всяком народе и племени
имела я владение.
- ⁷ Между всеми ими я искала успокоения,
и в чьем наследии водвориться мне.
- ⁸ Тогда Создатель всех повелел мне,
и Произведший меня указал мне покойное жилище
и сказал:
- ⁹ поселись в Иакове
и прими наследие в Израиле.
- ¹⁰ Прежде века от начала Он произвел меня,
и я не скончаюсь вовеки.
- ¹¹ Я служила пред Ним во святой скинии
и так утвердилась в Сионе.
- ¹² Он дал мне также покой в возлюбленном городе,
и в Иерусалиме власть моя.
- ¹³ И укоренилась я в прославленном народе,
в наследственном уделе Господа.
- ¹⁴ Я возвысилась, как кедр на Ливане
и как кипарис на горах Ермонских.
- ¹⁵ Я возвысилась, как пальма в Енгадди
и как розовые кусты в Иерихоне.
- ¹⁶ Я, как красивая маслина в долине
и как платан, возвысилась.
- ¹⁷ Как корица и аспалаф, я издала ароматный запах,
и, как отличная смирна, распространила благоухание,
- ¹⁸ как халвани, оникс и стакти
и как благоухание ладана в скинии.
- ¹⁹ Я распростерла свои ветви, как теревинф,
и ветви мои — ветви славы и благодати.
- ²⁰ Я — как виноградная лоза, произращающая благодать;
и цветы мои — плод славы и богатства.

- ²¹ Приступите ко мне, желающие меня,
и насыщайтесь плодами моими.
- ²² Ибо воспоминание обо мне слаще меда,
и обладание мною приятнее медового сота.
- ²³ Ядущие меня еще будут алкать,
и пьющие меня еще будут жаждать.
- ²⁴ Слушающий меня не постыдится,
трудящиеся со мною не погрешат.
- ²⁵ Все это — книга завета Бога Всевышнего,
- ²⁶ закон, который заповедал Моисей как наследие
сонмам Иаковлевым.
- ²⁷ Он насыщает мудростью, как Фисон
и как Тигр во дни новин.
- ²⁸ Он наполняет разумом, как Евфрат
и как Иордан во дни жатвы.
- ²⁹ Он разливает учение, как свет
и как Гион во время собирания винограда.
- ³⁰ Первый человек не достиг полного познания ее;
не исследует ее также и последний.
- ³¹ Ибо мысли ее полнее моря,
и намерения ее глубже великой бездны.
- ³² И я, как канал из реки
и как водопровод, вышла в рай.
- ³³ Я сказала: полью мой сад
и напою мои гряды.
- ³⁴ И вот, канал мой сделался рекою,
и река моя сделалась морем.
- ³⁵ И буду я сиять учением, как утренним светом,
и далеко проявлю его.
- ³⁶ И буду я изливать учение, как пророчество,
и оставлю его в роды вечные».
- ³⁷ Видите, что я трудился не для себя одного,
но для всех, ищущих премудрости.
- ^{25.1} Тремя я украсилась
и стала прекрасною пред Господом и людьми:

- ² это — единомыслие между братьями и любовь
между ближними,
и жена и муж, согласно живущие между собою.
- ³ И три рода людей возненавидела душа моя,
и очень отвратительна для меня жизнь их:
- ⁴ надменного нищего, лживого богача
и старика-прелюбодея, ослабевающего в рассудке.
- ⁵ Чего не собрал ты в юности, —
как же можешь приобрести в старости твоей?
- ⁶ Как прилично седидам судить,
и старцам — уметь давать совет!
- ⁷ Как прекрасна мудрость старцев
и как приличны людям почтенным рассудительность
и совет!
- ⁸ Венец старцев — многосторонняя опытность,
и хвала их — страх Господень.
- ⁹ Девять помышлений похвалил я в сердце,
а десятое выскажу языком:
- ¹⁰ это человек, радующийся о детях
и при жизни видящий падение врагов.
- ¹¹ Блажен, кто живет с женою разумною,
кто не погрешает языком
и не служит недостойному себя.
- ¹² Блажен, кто приобрел мудрость
и передает ее в уши слушающих.
- ¹³ Как велик тот, кто нашел премудрость!
но он не выше того, кто боится Господа.
- ¹⁴ Страх Господень все превосходит,
и имеющий его с кем может быть сравнен?

Гимн о премудрости является самостоятельной частью Книги Иова, хотя, вероятно, написан тем же автором.

Иисус, сын Сирахов, один из иудейских мудрецов, поэт, живший во II в. до Р. Х. Его книга входит в число неканонических писаний Ветхого Завета (на русский язык она переведена прозой).

2. Закон — основа жизни (Пс 1, 18, 36, 48, 72, 111, 127)

- ¹ Блажен муж,
который не ходит на совет нечестивых
и не стоит на пути грешных,
и не сидит в собрании развратителей;
² но в законе Господа воля его,
и о законе Его размышляет он день и ночь!
³ И будет он как дерево,
посаженное при потоках вод,
которое приносит плод свой во время свое
и лист которого не вянет;
и во всем, что он ни делает, успеет.
- ⁴ Не так — нечестивые, не так;
но они — как прах, возметаемый ветром с лица земли.
⁵ Потому не устоят нечестивые на суде
и грешники — в собрании праведных.
⁶ Ибо знает Господь путь праведных,
а путь нечестивых погибнет.
- 18.1** Небеса проповедуют славу Божию,
и о делах рук Его вещает твердь.
² День дню передает речь,
и ночь ночи открывает знание.
⁴ Нет языка, и нет наречия,
где не слышался бы голос их.
⁵ По всей земле проходит звук их,
и до пределов вселенной слова их.
- Он поставил в них жилище солнцу,
⁶ и оно выходит, как жених из брачного чертога своего,
радуется, как исполин, пробежать поприще.
⁷ От края небес исход его,
и шествие его до края их,
и ничто не укрыто от теплоты его.
⁸ Закон Господа совершен,
укрепляет душу;

- откровение Господа верно,
умудряет простых.
- ⁹ Повеления Господа праведны,
веселят сердце;
заповедь Господа светла,
просвещает очи.
- ¹⁰ Страх Господень чист,
пребывает вовек.
Суды Господа — истина,
все праведны.
- ¹¹ Они вождественнее золота
и даже множества золота чистого,
слаще меда и капель сота.
- ¹² И раб Твой охраняется ими;
в соблюдении их великая награда.
- ¹³ Кто усмотрит погрешности свои?
От тайных моих очисти меня
¹⁴ и от умышленных удержи раба Твоего,
чтобы не возобладали мною.
Тогда я буду непорочен
и чист от великого развращения.
- ¹⁵ Да будут слова уст моих и помышление сердца моего
благоугодны пред Тобою,
Господи, твердыня моя и Избавитель мой!
- ^{36.1} Не ревнуй злодеям,
не завидуй делающим беззаконие.
- ² Ибо они, как трава, скоро будут подкошены
и, как зеленеющий злак, увянут.
- ³ Уповай на Господа и делай добро;
живи на земле и храни истину.
- ⁴ Утешайся Господом,
и Он исполнит желания сердца твоего.
- ⁵ Предай Господу путь твой
и уповай на Него, и Он совершит

- ⁶ и выведет, как свет, правду твою
и справедливость твою, как полдень.
- ⁷ Покорись Господу и надейся на Него.
Не ревнуй успевающему в пути своем,
человеку лукавствующему.
- ⁸ Перестань гневаться и оставь ярость;
не ревнуй до того, чтобы делать зло.
- ⁹ Ибо делающие зло истребятся,
уповающие же на Господа наследуют землю.
- ¹⁰ Еще немного, и не станет нечестивого;
посмотришь на его место, и нет его.
- ¹¹ А кроткие наследуют землю
и наслаются множеством мира.
- ¹² Нечестивый злоумышляет против праведника
и скрежещет на него зубами своими;
- ¹³ Господь же посмевается над ним,
ибо видит, что приходит день его.
- ¹⁴ Нечестивые обнажают меч и натягивают лук свой,
чтобы низложить бедного и нищего,
чтобы пронзить идущих прямым путем.
- ¹⁵ Меч их войдет в их же сердце,
и луки их сокрушатся.
- ¹⁶ Малое у праведника лучше
богатства многих нечестивых.
- ¹⁷ Ибо мышцы нечестивых сокрушатся,
а праведников подкрепляет Господь.
- ¹⁸ Господь знает дни непорочных,
и достояние их пребудет вовек.
- ¹⁹ Не будут они постыжены во время лютое
и во дни голода будут сыты.
- ²⁰ А нечестивые погибнут,
и враги Господни, как тук агнцев,
исчезнут, в дыме исчезнут.
- ²¹ Нечестивый берет займы и не отдает;
а праведник милует и дает.

- ²² Ибо благословенные Им наследуют землю,
а проклятые Им истребятся.
- ²³ Господом утверждаются стопы такого человека,
и Он благоволит к пути его.
- ²⁴ Когда он будет падать, не упадет,
ибо Господь поддерживает его за руку.
- ²⁵ Я был молод и состарился,
и не видал праведника оставленным и потомков
его просящими хлеба.
- ²⁶ Он всякий день милует и займы дает,
и потомство его в благословении будет.
- ²⁷ Уклоняйся от зла и делай добро,
и будешь жить вовек.
- ²⁸ Ибо Господь любит правду
и не оставляет святых Своих;
вовек сохранятся они, а незаконные будут извержены,
и потомство нечестивых истребится.
- ²⁹ Праведники наследуют землю
и будут жить на ней вовек.
- ³⁰ Уста праведника изрекают премудрость,
и язык его произносит правду.
- ³¹ Закон Бога его в сердце у него;
не поколеблются стопы его.
- ³² Нечестивый подсматривает за праведником
и ищет умертвить его.
- ³³ Но Господь не отдаст его в руки его
и не допустит обвинить его, когда он будет судим.
- ³⁴ Уповай на Господа и держись пути Его:
и Он вознесет тебя, чтобы ты наследовал землю;
и когда будут истребляемы нечестивые, ты увидишь.
- ³⁵ Видел я нечестивца грозного, расширявшегося
подобно укоренившемуся многоветвистому дереву;
- ³⁶ но он прошел, и вот, нет его;
ищу его и не нахожу.
- ³⁷ Наблюдай за непорочным и смотри на праведного;

- ибо будущность такого человека есть мир.
- ³⁸ А беззаконники все истребятся;
будущность нечестивых погибнет.
- ³⁹ От Господа спасение праведникам,
Он — защита их во время скорби.
- ⁴⁰ И поможет им Господь и избавит их;
избавит их от нечестивых и спасет их,
ибо они на Него уповают.
- ^{48,1} Слушайте сие, все народы;
внимайте сему, все живущие во вселенной, —
- ² и простые, и знатные,
богатый, равно как бедный.
- ⁴ Уста мои изрекут премудрость,
и размышления сердца моего — знание.
- ⁵ Приклоню ухо мое к притче,
на гусях открою загадку мою:
- ⁶ «Для чего бояться мне во дни бедствия,
когда беззаконие путей моих окружит меня?»
- ⁷ Надеющиеся на силы свои
и хвалящиеся множеством богатства своего!
- ⁸ Человек никак не искупит брата своего
и не даст Богу выкупа за него:
- ⁹ дорога цена искупления души их,
и не будет того вовек,
- ¹⁰ чтобы остался кто жить навсегда
и не увидел могилы.
- ¹¹ Каждый видит, что и мудрые умирают,
равно как и невежды и бессмысленные погибают
и оставляют имущество свое другим.
- ¹² В мыслях у них, что дома их вечны
и что жилища их в род и род,
и земли свои они называют своими именами.
- ¹³ Но человек в чести не пребудет;
он уподобится животным, которые погибают.

- ¹⁴ Этот путь их есть безумие их,
хотя последующие за ними одобряют мнение их.
- ¹⁵ Как овец, заключат их в преисподнюю;
смерть будет пасти их,
и наутро праведники будут властвовать над ними;
сила их истощится;
могила — жилище их.
- ¹⁶ Но Бог избавит душу мою от власти преисподней,
когда примет меня.
- ¹⁷ Не бойся, когда богатеет человек,
когда слава дома его умножается:
- ¹⁸ ибо, умирая, не возьмет ничего;
не пойдет за ним слава его.
- ¹⁹ Хотя при жизни он ублажает душу свою,
и прославляют тебя, что ты удовлетворяешь себе,
- ²⁰ но он пойдет к роду отцов своих,
которые никогда не увидят света.
- ²¹ Человек, который в чести и неразумен,
подобен животным, которые погибают.
- ^{72.1} Как благ Бог к Израилю,
к чистым сердцем!
- ² А я — едва не пошатнулись ноги мои,
едва не поскользнулись стопы мои, —
- ³ Я позавидовал безумным,
видя благоденствие нечестивых.
- ⁴ Ибо им нет страданий до смерти их
и крепки силы их.
- ⁵ На работе человеческой нет их
и с прочими людьми не подвергаются ударам.
- ⁶ Оттого гордость, как ожерелье, обложила их,
и дерзость, как наряд, одевает их.
- ⁷ Выкатились от жира глаза их,
бродят помыслы в сердце;
- ⁸ над всеми издеваются, злобно разглашают клевету,

- говорят свысока;
9 поднимают к небесам уста свои,
и язык их расхаживает по земле.
- 10 Потому туда же обращается народ Его,
и пьют воду полною чашею,
11 и говорят: «как узнает Бог?
и есть ли ведение у Вышнего?»
- 12 И вот, эти нечестивые благоденствуют в веке сем,
умножают богатство.
- 13 И я сказал: так не напрасно ли я очищал сердце мое
и омывал в невинности руки мои,
14 и подвергал себя ранам всякий день
и обличениям всякое утро?
- 15 Но если бы я сказал: «буду рассуждать так», —
то я виновен был бы пред родом сынов Твоих.
- 16 И думал я, как бы уразуметь это;
но это трудно было в глазах моих,
17 доколе не вошел я во святилище Божие
и не уразумел конца их.
- 18 Так! на скользких путях поставил Ты их
и низвергаешь их в пропасти.
- 19 Как нечаянно пришли они в разорение,
исчезли, погибли от ужасов!
- 20 Как сновидение по пробуждении,
так Ты, Господи, пробудив их, уничтожишь мечты их.
- 21 Когда кипело сердце мое
и терзалась внутренность моя,
22 тогда я был невежда и не разумел;
как скот был я пред Тобою.
- 23 Но я всегда с Тобою;
Ты держишь меня за правую руку,
24 Ты руководишь меня советом Твоим
и потом примешь меня в славу.
- 25 Кто мне на небе?

и с Тобою ничего не хочу на земле.

26 Изнемогает плоть моя и сердце мое:

Бог твердыня сердца моего и часть моя вовек.

27 Ибо вот, удаляющие себя от Тебя гибнут;

Ты истребляешь всякого отступающего от Тебя.

28 А мне благо приближаться к Богу!

На Господа Бога я возложил упование мое,

чтобы возвещать все дела Твои

во вратах дщери Сионовой.

III.1 Аллилуия.

Блажен муж, боящийся Господа

и крепко любящий заповеди Его.

2 Сильно будет на земле семя его;

род правых благословится.

3 Обилие и богатство в доме его,

и правда его пребывает вовек.

4 Во тьме восходит свет правым;

благ он и милосерд, и праведен.

5 Добрый человек милует и займы дает;

он даст твердость словам своим на суде.

6 Он вовек не поколеблется;

в вечной памяти будет праведник.

7 Не убоится худой молвы:

сердце его твердо, уповая на Господа.

8 Утверждено сердце его: он не убоится,

когда посмотрит на врагов своих.

9 Он расточил, раздал нищим;

правда его пребывает вовеки;

рог его вознесется во славе.

10 Нечестивый увидит это и будет досадовать,

заскрежещет зубами своими и истает.

Желание нечестивых погибнет.

127.1 Блажен всякий, боящийся Господа,

ходящий путями Его!

- ² Ты будешь есть от трудов рук твоих;
блажен ты, и благо тебе!
- ³ Жена твоя, как плодовая лоза,
в доме твоём;
сыновья твои, как масличные ветви,
вокруг трапезы твоей.
- ⁴ Так благословится человек,
боящийся Господа!
- ⁵ Благословит тебя Господь с Сиона,
и увидишь благоденствие Иерусалима
во все дни жизни твоей.
- ⁶ Увидишь сыновей у сыновей твоих.
Мир на Израиля!

Под Законом в этих псалмах разумеется не только обрядовая сторона религии, но и идеал праведности, которая есть следование Божественной воле.

II. КНИГА ИОВА

Опыт, пережитый Израилем в годы Плена и Реставрации, не мог не оказать влияния на его религиозное сознание. Если до сих пор господствовало представление, согласно которому зло всегда наказуется, а добро вознаграждается, то теперь становится ясно, что эта схема упрощена. Почему страдает невинный? Где справедливость Божия, о которой говорили старые учителя, если по смерти для личности нет воздаяния? Эти вопросы подняты в Книге Иова, одной из самых значительных книг Ветхого Завета. Тайна посмертной участи еще не была открыта Израилю. Это, с одной стороны, предохраняло его от потустороннего спиритуализма, но с другой — ограничивало горизонт и особенно остро ставило перед ним проблему значения и смысла земных скорбей. Автор книги воспользовался древней легендой, которая, вероятно, была занесена в Иудею из Вавилона (месопотамские тексты содержат аналогичные сюжеты). Согласно этой легенде, древний праведник был искушаем бедствиями, однако не возроптал и этим вернул себе благоволение Божие и Его милости. Но, изложив в прозе это сказание, боговдохновенный библейский автор ввел в него беседу Иова с друзьями, написанную в стихах. В ней Иов выразил страстный протест против упрощенных богословских концепций греха и наказания, призывая Самого Бога объяснить ему смысл его мук. В душе его поднимается настоящая «буря сомнения» (Иоанн Златоуст). В конце драмы Бог является Иову, но пря-

мого ответа не дает. Однако само это явление вносит в душу страдальца мир и просветление. Тайна раскрывается там, где человек встречается Бога.

Как полагают, книга написана в эпоху Второго Храма, когда Израиль постигло глубокое разочарование из-за несбывшихся надежд. Автор не желал полемизировать с учителями Закона, поэтому он избрал героем иноплеменника. Иов ничего не знает о Законе, он житель Идумеи, исповедник единого Бога. Время его жизни относится к домоисеевой эпохе.

В Книге Иова черпали вдохновение М. В. Ломоносов, И. В. Гете, Дж. Байрон. Она послужила отправной точкой для философских размышлений С. Кьеркегора, Л. Шестова, К. Юнга. Новый перевод Книги Иова осуществлен С. Аверинцевым*.

ПРОЛОГ

1. Праведность Иова (Иов 1.1-5)

¹ Был человек в земле Уц, имя его Иов; и был человек этот непорочен, справедлив и богобоязнен и удалялся от зла. ² И родились у него семь сыновей и три дочери. ³ Именья у него было: семь тысяч мелкого скота, три тысячи верблюдов, пятьсот пар волов и пятьсот ослиц и весьма много прислуги; и был человек этот знаменитее всех сынов Востока. ⁴ Сыновья его сходились, делая пиры каждый в своем доме в свой день, и посылали и приглашали трех сестер своих есть и пить с ними. ⁵ Когда круг пиршественных дней совершался, Иов посылал за ними и освящал их, и, вставая рано утром, возносил всесожжения по числу всех их и одного тельца за грех о душах их. Ибо говорил Иов: может быть, сыновья мои согрешили и похулили Бога в сердце своем. Так делал Иов во все такие дни.

2. Сомнение в праведности Иова (Иов 1.6-12)

⁶ И был день, когда пришли сыны Божии предстать пред Господа; между ними пришел и сатана. ⁷ И сказал Господь сатане: откуда ты пришел? И отвечал сатана Господу, и сказал: я ходил по земле и обошел ее. ⁸ И сказал Господь сатане: обратил ли ты внимание твое на раба Моего Иова? ибо нет такого, как он, на земле: человек непорочный, справедливый, богобоязненный и удаляющийся от зла. ⁹ И отвечал сатана Господу, и сказал: разве даром бого-

* См. «Поэзия и проза Древнего Востока», М., 1973.

боязнен Иов? ¹⁰ Не Ты ли кругом оградил его, и дом его, и все, что у него? Дело рук его Ты благословил, и стада его распространяются по земле. ¹¹ Но простри руку Твою и коснись всего, что у него, — благословит ли он Тебя? ¹² И сказал Господь сатане: вот, все, что у него, в руке твоей; только на него не простирай руки твоей. И отошел сатана от лица Господня.

Это одно из первых прямых упоминаний в Библии о сатане. Буквально это слово означает «противник». Изображен он стоящим среди ангелов и представлен не столько диаволом в христианском смысле слова, сколько в виде «ангела-обвинителя». Этот эпизод использован Гете в «Фаусте». Иов назван «рабом» или «служителем» Ягве, в чем можно видеть намек на образ Служителя у Исайи Второго. Сатана ставит под сомнение бескорыстие веры Иова.

3. Бедствия Иова и его стойкость (Иов 1.13-22; 2.1-10)

¹³ И был день, когда сыновья его и дочери его ели и вино пили в доме первородного брата своего. ¹⁴ И вот, приходит вестник к Иову и говорит: ¹⁵ вола орали и ослицы паслись подле них, как напали Савеяне и взяли их, а отроков поразили острием меча; и спасся только я один, чтобы возвестить тебе. ¹⁶ Еще он говорил, как приходит другой и рассказывает: огонь Божий упал с неба и опалил овец и отроков, и пожрал их; и спасся только я один, чтобы возвестить тебе. ¹⁷ Еще он говорил, как приходит другой и рассказывает: Халдеи расположились тремя отрядами и бросились на верблюдов, и взяли их, а отроков поразили острием меча; и спасся только я один, чтобы возвестить тебе. ¹⁸ Еще этот говорил, приходит другой и рассказывает: сыновья твои и дочери твои ели и вино пили в доме первородного брата своего; ¹⁹ и вот, большой ветер пришел от пустыни и охватил четыре угла дома, и дом упал на отроков, и они умерли; и спасся только я один, чтобы возвестить тебе.

²⁰ Тогда Иов встал и разодрал верхнюю одежду свою, остриг голову свою и пал на землю, и поклонился, ²¹ и сказал: наг я вышел из чрева матери моей, наг и возвращусь. Господь дал, Господь и взял; как угодно было Господу, так и сделалось; да будет имя Господне благословенно!

22 Во всем этом не согрешил Иов и не произнес ничего неразумного о Боге.

21 Был день, когда пришли сыны Божии предстать пред Господа; между ними пришел и сатана предстать пред Господа. **2** И сказал Господь сатане: откуда ты пришел? И отвечал сатана Господу, и сказал: я ходил по земле и обошел ее. **3** И сказал Господь сатане: обратил ли ты внимание твое на раба Моего Иова? ибо нет такого, как он, на земле: человек непорочный, справедливый, богобоязненный и удаляющийся от зла, и доселе тверд в своей непорочности; а ты возбуждал Меня против него, чтобы погубить его безвинно. **4** И отвечал сатана Господу, и сказал: кожу за кожу, а за жизнь свою отдаст человек все, что есть у него; **5** но простри руку Твою и коснись кости его и плоти его, — благословит ли он Тебя? **6** И сказал Господь сатане: вот, он в руке твоей, только душу его сбереги.

7 И отошел сатана от лица Господня, и поразил Иова проказою лютою от подошвы ноги его по самое темя его. **8** И взял он себе черепицу, чтобы скоблить себя ею, и сел в пепел вне селения.

9 И сказала ему жена его: ты все еще тверд в непорочности твоей! похули Бога и умри. **10** Но он сказал ей: ты говоришь как одна из безумных: неужели доброе мы будем принимать от Бога, а злого не будем принимать? Во всем этом не согрешил Иов устами своими.

4. Друзья Иова (Иов 2.11-13)

11 И слышали трое друзей Иова о всех этих несчастьях, постигших его, и пошли каждый из своего места: Елифаз Феманитянин, Вилдад Савхейянин и Софар Наамитянин, и сошлись, чтобы идти вместе сетовать и утешать его. **12** И, подняв глаза свои издали, они не узнали его; и возвысили голос свой, и зарыдали; и разодрали каждый верхнюю одежду свою, и бросали пыль над головами своими к небу. **13** И сидели с ним на земле семь дней и семь ночей; и никто не говорил ему ни слова, ибо видели, что страдание его весьма велико.

5. Иов проклинает день своего рождения (Иов 3)

С этого места текст книги стихотворный.

¹ После того открыл Иов уста свои и проклял день свой. ² И начал Иов, и сказал:

³ Погибни день, в который я родился,
и ночь, в которую сказано:
«зачался человек»!

⁴ День тот да будет тьмою;
да не взыщет его Бог свыше,
и да не воссияет над ним свет!

⁵ Да омрачит его тьма и тень смертная,
да обложит его туча,
да страшатся его, как палящего зноя!

⁶ Ночь та — да обладает ею мрак,
да не сочтется она в днях года,
да не войдет в число месяцев!

⁷ О! ночь та — да будет она безлюдна;
да не войдет в нее веселье!

⁸ Да проклянут ее проклинающие день,
способные разбудить левиафана!

⁹ Да померкнут звезды рассвета ее:
пусть ждет она света, и он не приходит,
и да не увидит она ресниц денницы

¹⁰ за то, что не затворила дверей чрева матери моей
и не сокрыла горести от очей моих!

¹¹ Для чего не умер я, выходя из утробы,
и не скончался, когда вышел из чрева?

¹² Зачем приняли меня колени?
зачем было мне сосать сосцы?

¹³ Теперь бы лежал я и почивал;
спал бы, и мне было бы покойно

¹⁴ с царями и советниками земли,
которые застраивали для себя пустыни,

¹⁵ или с князьями, у которых было золото

и которые наполняли дома свои серебром;
¹⁶ или, как выкидыш сокрытый, я не существовал бы,
как младенцы, не увидевшие света.
¹⁷ Там беззаконные перестают наводить страх,
и там отдыхают истощившиеся в силах.
¹⁸ Там узники вместе наслаждаются покоем
и не слышат криков приставника.
¹⁹ Малый и великий там равны,
и раб свободен от господина своего.

²⁰ На что дан страдальцу свет,
и жизнь огорченным душою,
²¹ которые ждут смерти, и нет ее,
которые вырыли бы ее охотнее, нежели клад,
²² обрадовались бы до восторга,
восхитились бы, что нашли гроб?
²³ На что дан свет человеку, которого путь закрыт
и которого Бог окружил мраком?
²⁴ Вздохи мои предупреждают хлеб мой,
и стоны мои льются, как вода;
²⁵ ибо ужасное, чего я ужасался, то и постигло меня;
и, чего я боялся, то и пришло ко мне.
²⁶ Нет мне мира, нет покоя,
нет отрады: постигло несчастье.

ПЕРВАЯ БЕСЕДА

1. Слово Елифаза: Бог справедлив; Иов должен покаяться

(Иов 4 — 5)

^{4.1} И отвечал Елифаз Феманитянин, и сказал:
² Если попытаемся мы сказать к тебе слово, — не тяжело
ли будет тебе?
впрочем, кто может возбранить слову!
³ Вот, ты наставлял многих
и опустившиеся руки поддерживал,
⁴ падающего восставляли слова твои,

- и гнущиеся колени ты укреплял.
- ⁵ А теперь дошло до тебя, и ты изнемог;
коснулось тебя, и ты упал духом.
- ⁶ Богобоязненность твоя не должна ли быть твоею
надеждою,
и непорочность путей твоих — упованием твоим?
- ⁷ Вспомни же, погибал ли кто невинный
и где праведные бывали искореняемы?
- ⁸ Как я видал, то оравшие нечестие
и сеявшие зло пожинают его;
⁹ от дуновения Божия погибают
и от духа гнева Его исчезают.
- ¹⁰ Рев льва и голос рыкающего умолкает,
и зубы скимнов сокрушаются;
- ¹¹ могучий лев погибает без добычи,
и дети львицы рассеиваются.
- ¹² И вот, ко мне тайно принеслось слово,
и ухо мое приняло нечто от него.
- ¹³ Среди размышлений о ночных видениях,
когда сон находит на людей,
- ¹⁴ объял меня ужас и трепет
и потряс все кости мои.
- ¹⁵ И дух прошел надо мною;
дыбом стали волосы на мне.
- ¹⁶ Он стал, — но я не распознал вида его,
только облик был пред глазами моими;
тихое веяние — и я слышу голос:
- ¹⁷ человек праведнее ли Бога?
и муж чище ли Творца своего?
- ¹⁸ Вот, Он и слугам Своим не доверяет;
и в Ангелах Своих усматривает недостатки,
- ¹⁹ тем более — в обитающих в храминах из брения,
которых основание прах,
которые истребляются скорее моли.

- ²⁰ Между утром и вечером они распадаются;
не увидишь, как они вовсе исчезнут.
- ²¹ Не погибают ли с ними и достоинства их?
Они умирают, не достигнув мудрости.
- ^{5.1} Взывай, если есть отвечающий тебе.
И к кому из святых обратишься ты?
- ² Так, глупца убивает гневливость,
и бессмысленного губит раздражительность.
- ³ Видел я, как глупец укореняется,
и тотчас проклял дом его.
- ⁴ Дети его далеки от счастья,
их будут бить у ворот,
и не будет заступника.
- ⁵ Жатву его съест голодный
и из-за терна возьмет ее,
и жаждущие поглотят имущество его.
- ⁶ Так, не из праха выходит горе,
и не из земли вырастает беда;
- ⁷ но человек рождается на страдание,
как искры, чтобы устремляться вверх.
- ⁸ Но я к Богу обратился бы,
предал бы дело мое Богу,
- ⁹ Который творит дела великие
и неисследимые, чудные без числа;
- ¹⁰ дает дождь на лицо земли
и посылает воды на лицо полей;
- ¹¹ униженных поставляет на высоту,
и сетующие возносятся во спасение.
- ¹² Он разрушает замыслы коварных,
и руки их не довершают предприятия.
- ¹³ Он уловляет мудрецов их же лукавством,
и совет хитрых становится тщетным:
- ¹⁴ днем они встречают тьму
и в полдень ходят ощупью, как ночью.

- ¹⁵ Он спасает бедного от меча,
от уст их и от руки сильного.
- ¹⁶ И есть несчастному надежда,
и неправда затворяет уста свои.
- ¹⁷ Блажен человек, которого вразумляет Бог,
и потому наказания Вседержителя не отвергай.
- ¹⁸ Ибо Он причиняет раны
и Сам обвязывает их;
Он поражает, и Его же руки врачуют.
- ¹⁹ В шести бедах спасет тебя,
и в седьмой не коснется тебя зло.
- ²⁰ Во время голода избавит тебя от смерти
и на войне — от руки меча.
- ²¹ От бича языка укроешь себя
и не убоишься опустошения, когда оно придет.
- ²² Опустошению и голоду посмеешься
и зверей земли не убоишься;
- ²³ ибо с камнями полевыми у тебя союз,
и звери полевые в мире с тобою.
- ²⁴ И узнаешь, что шатер твой в безопасности,
и будешь смотреть за домом твоим, и не согрешишь.
- ²⁵ И увидишь, что семя твое многочисленно,
и отрасли твои — как трава на земле.
- ²⁶ Войдешь во гроб в зрелости,
как укладываются снопы пшеницы в свое время.
- ²⁷ Вот, что мы дознали; так оно и есть;
выслушай это и заметь для себя.

Автор влагает в уста друзей Иова немало мудрых мыслей. Это он делает для того, чтобы показать их частичную правоту. Ошибка друзей заключается не в их воззрениях, а в том, что они успокоились на теориях, отвернулись от реального мира и не ждут нового Откровения. Иов же, говоря с предельной искренностью и прямоотой, не закрывает глаза на зло, царящее вокруг. Однако при этом, оказавшись в бездне отчаяния, он не перестает верить в благодать Божию и взывает к Творцу, прося Его раскрыть ему тайну трагической судьбы человека. Именно эта вера больше оправдывает Иова, нежели его формально благочестивых друзей.

2. Ответ Иова: он оправдывает себя и говорит о жалком жребии человека на земле (Иов 6 — 7)

- ⁴¹ И отвечал Иов, и сказал:
- ² О, если бы верно взвешены были вопли мои
и вместе с ними положили на весы страдание мое!
- ³ Оно верно перетянуло бы песок морей!
Оттого слова мои неистовы.
- ⁴ Ибо стрелы Вседержителя во мне;
яд их пьет дух мой;
ужасы Божии ополчились против меня.
- ⁵ Ревет ли дикий осел на траве?
мычит ли бык у месива своего?
- ⁶ Едят ли безвкусное без соли,
и есть ли вкус в яичном белке?
- ⁷ До чего не хотела коснуться душа моя,
то составляет отвратительную пищу мою.
- ⁸ О, когда бы сбылось желание мое
и чаяние мое исполнил Бог!
- ⁹ О, если бы благоволил Бог сокрушить меня,
простер руку Свою и сразил меня!
- ¹⁰ Это было бы еще отрадою мне,
и я крепился бы в моей беспощадной болезни,
ибо я не отвергся изречений Святого.
- ¹¹ Что за сила у меня, чтобы надеяться мне?
и какой конец, чтобы длить мне жизнь мою?
- ¹² Твердость ли камней твердость моя?
и медь ли плоть моя?
- ¹³ Есть ли во мне помощь для меня,
и есть ли для меня какая опора?
- ¹⁴ К страждущему должно быть сожаление от друга его,
если только он не оставил страха к Вседержителю.
- ¹⁵ Но братья мои неверны, как поток,
как быстро текущие ручьи,
- ¹⁶ которые черны от льда

- и в которых скрывается снег.
- ¹⁷ Когда становится тепло, они умяются,
а во время жары исчезают с мест своих.
- ¹⁸ Уклоняют они направление путей своих,
заходят в пустыню и теряются;
- ¹⁹ Смотрят на них дороги Фемайские,
надеются на них пути Савейские,
- ²⁰ но остаются пристыженными в своей надежде;
приходят туда и от стыда краснеют.
- ²¹ Так и вы теперь ничто:
увидели страшное и испугались.
- ²² Говорил ли я: «дайте мне,
или от достатка вашего заплатите за меня;
- ²³ и избавьте меня от руки врага,
и от руки мучителей выкупите меня»?
- ²⁴ Научите меня, и я замолчу;
укажите, в чем я погрешил.
- ²⁵ Как сильны слова правды!
Но что доказывают обличения ваши?
- ²⁶ Вы придумываете речи для обличения?
На ветер пускаете слова ваши.
- ²⁷ Вы нападаете на сироту
и роете яму другу вашему.
- ²⁸ Но прошу вас, взгляните на меня:
буду ли я говорить ложь пред лицом вашим?
- ²⁹ Пересмотрите, есть ли неправда?
пересмотрите, — правда моя.
- ³⁰ Есть ли на языке моем неправда?
Неужели гортань моя не может различить горечи?
- ³¹ Не определено ли человеку время на земле,
и дни его не то же ли, что дни наемника?
- ² Как раб жаждет тени,
и как наемник ждет окончания работы своей,

- ³ так я получил в удел месяцы суетные,
и ночи горестные отчислены мне.
- ⁴ Когда ложусь, то говорю: «когда-то встану?»
а вечер длится,
и я ворочаюсь досыта до самого рассвета.
- ⁵ Тело мое одето червями и пыльными струпами;
кожа моя лопается и гноится.
- ⁶ Дни мои бегут скорее челнока
и кончаются без надежды.
- ⁷ Вспомни, что жизнь моя дуновение,
что око мое не возвратится видеть доброе.
- ⁸ Не увидит меня око видевшего меня;
очи Твои на меня, — и нет меня.
- ⁹ Редет облако и уходит;
так нисшедший в преисподнюю не выйдет,
¹⁰ не возвратится более в дом свой,
и место его не будет уже знать его.
- ¹¹ Не буду же я удерживать духа моего;
буду говорить в стеснении духа моего;
буду жаловаться в горести души моей.
- ¹² Разве я море или морское чудовище,
что Ты поставил надо мною стражу?
- ¹³ Когда подумаю: «утешит меня постель моя,
унесет горечь мою ложе мое»,
¹⁴ Ты страшишь меня снами
и видениями пугаешь меня;
- ¹⁵ и душа моя желает лучше прекращения дыхания,
лучше смерти, нежели сбережения костей моих.
- ¹⁶ Опротивела мне жизнь. Не вечно жить мне.
Отступи от меня, ибо дни мои — суета.
- ¹⁷ Что такое человек, что Ты столько ценишь его
и обращаешь на него внимание Твое,
- ¹⁸ посещаешь его каждое утро,
каждое мгновение испытываешь его?

- ¹⁹ Доколе же Ты не оставишь, доколе не отойдешь от меня,
доколе не дашь мне проглотить слюну мою?
- ²⁰ Если я согрешил, то что я сделаю Тебе, страж человеков!
Зачем Ты поставил меня противником Себе,
так что я стал самому себе в тягость?
- ²¹ И зачем бы не простить мне греха
и не снять с меня беззакония моего?
ибо, вот, я лягу в прахе;
завтра поищешь меня, и меня нет.

**3. Слово Вилдада: если Иов невиновен, то Бог воздаст ему
по делам его в будущем (Иов 8)**

- ¹ И отвечал Вилдад Савхейнин, и сказал:
- ² Долго ли ты будешь говорить так?
— слова уст твоих бурный ветер!
- ³ Неужели Бог извращает суд,
и Вседержитель превращает правду?
- ⁴ Если сыновья твои согрешили пред Ним,
то Он и предал их в руку беззакония их.
- ⁵ Если же ты взыщешь Бога
и помолишься Вседержителю,
- ⁶ и если ты чист и прав,
то Он ныне же встанет над тобою
и умиротворит жилище правды твоей.
- ⁷ И если вначале у тебя было мало,
то впоследствии будет весьма много.
- ⁸ Ибо спроси у прежних родов
и вникни в наблюдения отцов их;
- ⁹ а мы — вчерашние и ничего не знаем,
потому что наши дни на земле — тень.
- ¹⁰ Вот, они научат тебя, скажут тебе
и от сердца своего произнесут слова.
- ¹¹ Поднимается ли тростник без влаги?
растет ли камыш без воды?

- ¹² Еще он в свежести своей и не срезан,
а прежде всякой травы засыхает.
- ¹³ Таковы пути всех забывающих Бога,
и надежда лицемера погибнет;
- ¹⁴ упование его подсечено,
и уверенность его — дом паука;
- ¹⁵ Обопрется о дом сей и не устоит,
ухватится за него и не удержится.
- ¹⁶ Зеленеет он пред солнцем,
за сад простираются ветви его;
- ¹⁷ в кучу камней вплетаются корни его,
между камнями врезаются.
- ¹⁸ Но когда вырвут его с места его,
оно откажется от него: «я не видало тебя!»
- ¹⁹ Вот радость пути его!
а из земли вырастают другие.
- ²⁰ Видишь, Бог не отвергает непорочного
и не поддерживает руки злодеев.
- ²¹ Он еще наполнит смехом уста твои
и губы твои радостным восклицанием.
- ²² Ненавидящие тебя облекутся в стыд,
и шатра нечестивых не станет.

Если рассматривать Пролог и Эпилог книги отдельно от основного текста, то Вилдад оказывается прав. Однако из беседы выясняется, что Иову этого обещания и объяснения недостаточно. Он знает другие примеры, когда праведник на земле не получает награды.

4. Ответ Иова: вопль к Богу о справедливости; упреки, обращенные к Нему (Иов 9 — 10)

- ^{9.1} И отвечал Иов, и сказал:
- ² Правда! знаю, что так;
но как оправдается человек пред Богом?
- ³ Если захочет вступить в прение с Ним,
то не ответит Ему ни на одно из тысячи.
- ⁴ Премудр сердцем и могущ силою;

- кто восставал против Него и оставался в покое?
- ⁵ Он передвигает горы — и не узнают их:
Он превращает их в гнев Своем;
- ⁶ сдвигает землю с места ее,
и столбы ее дрожат;
- ⁷ скажет солнцу — и не взойдет,
и на звезды налагает печать.
- ⁸ Он один распростирает небеса
и ходит по высотам моря;
- ⁹ сотворил Ас, Кесиль и Хима*
и тайники юга;
- ¹⁰ делает великое, неисследимое
и чудное без числа!
- ¹¹ Вот Он пройдет предо мною, и не увижу Его;
пронесется, и не замечу Его.
- ¹² Возьмет, и кто возбранит Ему?
кто скажет Ему: «что Ты делаешь?»
- ¹³ Бог не отвратит гнева Своего;
пред Ним падут поборники гордыни.
- ¹⁴ Тем более могу ли я отвечать Ему
и приискивать себе слова пред Ним?
- ¹⁵ Хотя бы я и прав был, но не буду отвечать,
а буду умолять Судию моего.
- ¹⁶ Если бы я воззвал и Он ответил мне,
— я не поверил бы, что голос мой услышал Тот,
- ¹⁷ Кто в вихре разит меня
и умножает безвинно мои раны,
- ¹⁸ не дает мне перевести духа,
но пресыщает меня горестями.
- ¹⁹ Если действовать силою, то Он могуществен;
если судом, кто сведет меня с Ним?
- ²⁰ Если я буду оправдываться, то мои же уста обвинят меня;
если я невинен, то Он признает меня виновным.
- ²¹ Невинен я; не хочу знать души моей,
презираю жизнь мою.

* Созвездия Медведицы, Ориона и Плеяд.

- ²² Все одно; поэтому я сказал,
что Он губит и непорочного и виновного.
- ²³ Если этого поражает Он бичом вдруг,
то пытке невинных посмеивается.
- ²⁴ Земля отдана в руки нечестивых;
лица судей ее Он закрывает.
Если не Он, то кто же?
- ²⁵ Дни мои быстрее гонца,
— бегут, не видя добра;
- ²⁶ несутся как легкие ладьи,
как орел стремится на добычу.
- ²⁷ Если сказать мне: «забуду я жалобы мои,
отложу мрачный вид свой и ободрюсь»;
- ²⁸ то трепещу всех страданий моих,
зная, что Ты не объявишь меня невинным.
- ²⁹ Если же я виновен,
то для чего напрасно томлюсь?
- ³⁰ Хотя бы я омылся и снежною водою
и совершенно очистил руки мои,
- ³¹ то и тогда Ты погрузишь меня в грязь,
и возгнушаются мною одежды мои.
- ³² Ибо Он не человек, как я, чтоб я мог отвечать Ему
и идти вместе с Ним на суд!
- ³³ Нет между нами посредника,
который положил бы руку свою на обоих нас.
- ³⁴ Да отстранит Он от меня жезл Свой,
и страх Его да не ужасает меня;
- ³⁵ и тогда я буду говорить
и не убоюсь Его;
ибо я не таков сам в себе.
- ^{10,1} Опротивела душе моей жизнь моя;
предамся печали моей;
буду говорить в горести души моей.
- ² Скажу Богу: не обвиняй меня;

- объяви мне, за что Ты со мною борешься?
- ³ Хорошо ли для Тебя, что Ты угнетаешь,
что презираешь дело рук Твоих,
а на совет нечестивых посылаешь свет?
- ⁴ Разве у Тебя плотские очи,
и Ты смотришь, как смотрит человек?
- ⁵ Разве дни Твои — как дни человека,
или лета Твои — как дни мужа,
- ⁶ что Ты ищешь порока во мне
и допытываешься греха во мне,
- ⁷ хотя знаешь, что я не беззаконник
и что некому избавить меня от руки Твоей?
- ⁸ Твои руки трудились надо мною
и образовали всего меня кругом,
— И Ты губишь меня?
- ⁹ Вспомни, что Ты, как глину, обделал меня,
и в прах обращаешь меня?
- ¹⁰ Не Ты ли вылил меня, как молоко,
и, как творог, сгустил меня,
- ¹¹ кожею и плотью одел меня,
костями и жилами скрепил меня,
- ¹² жизнь и милость даровал мне,
и попечение Твое хранило дух мой?
- ¹³ Но и то скрывал Ты в сердце Своем,
— знаю, что это было у Тебя,
- ¹⁴ что, если я согрешу, Ты заметишь
и не оставишь греха моего без наказания.
- ¹⁵ Если я виновен, горе мне!
если и прав, то не осмелюсь поднять головы моей.
Я пресыщен унижением;
взгляни на бедствие мое:
- ¹⁶ оно увеличивается.
Ты гонишься за мною, как лев,
и снова нападаешь на меня

- и чудным являешься во мне.
- ¹⁷ Выводишь новых свидетелей Твоих против меня;
усиливаешь гнев Твой на меня;
и беды, одни за другими, ополчаются против меня.
- ¹⁸ И зачем Ты вывел меня из чрева?
пусть бы я умер, когда еще ничей глаз не видел меня;
- ¹⁹ пусть бы я, как небывший,
из чрева перенесен был во гроб!
- ²⁰ Не малы ли дни мои?
Оставь, отступи от меня,
чтобы я немного ободрился,
- ²¹ прежде нежели отойду, — и уже не возвращусь,
— в страну тьмы и сени смертной,
- ²² в страну мрака, каков есть мрак тени смертной,
где нет устройства, где темно, как самая тьма.

5. Слово Софара: призыв к смирению перед Богом (Иов 11)

- ¹ И отвечал Софар Наамитянин, и сказал:
- ² Разве на множество слов нельзя дать ответа,
и разве человек многоречивый прав?
- ³ Пустословие твое заставит ли молчать мужей,
чтобы ты глумился, и некому было постыдить тебя?
- ⁴ Ты сказал: «суждение мое верно,
и чист я в очах Твоих».
- ⁵ Но, если бы Бог возглаголал
и отверз уста Свои к тебе,
- ⁶ и открыл тебе тайны премудрости,
что тебе вдвое больше следовало бы понести!
Итак, знай, что Бог для тебя некоторые
из беззаконий твоих предал забвению.
- ⁷ Можешь ли ты исследованием найти Бога?
Можешь ли совершенно постигнуть Вседержителя?
Он превыше небес — что можешь сделать?
глубже преисподней — что можешь узнать?

- ⁹ Длиннее земли мера Его
и шире моря.
- ¹⁰ Если Он пройдет и заключит кого в оковы,
и представит на суд,
то кто отклонит Его?
- ¹¹ Ибо Он знает людей лживых
и видит беззаконие, и оставит ли его без внимания?
- ¹² Но пустой человек мудрствует,
хотя человек рождается подобно дикому осленку.
- ¹³ Если ты управишь сердце твое
и прострешь к Нему руки твои,
¹⁴ и если есть порок в руке твоей, а ты удалишь его
и не дашь беззаконию обитать в шатрах твоих,
¹⁵ то поднимешь незапятнанное лицо твое
и будешь тверд, и не будешь бояться.
- ¹⁶ Тогда забудешь горе:
как о воде протекшей, будешь вспоминать о нем.
- ¹⁷ И яснее полдня пойдет жизнь твоя;
просветлеешь, как утро.
- ¹⁸ И будешь спокоен, ибо есть надежда;
ты огражден и можешь спать безопасно.
- ¹⁹ Будешь лежать, и не будет устрашающего;
и многие будут заискивать у тебя.
- ²⁰ А глаза беззаконных истают,
и убежище пропадет у них;
и надежда их исчезнет.

6. Ответ Иова: он отвергает все «благочестивые» теории
(Иов 12 — 14)

- ^{12.1} И отвечал Иов, и сказал:
- ² подлинно, только вы люди,
и с вами умрет мудрость!
- ³ И у меня есть сердце, как у вас;
не ниже я вас;
и кто не знает того же?

- ⁴Посмешищем стал я для друга своего,
я, который взывал к Богу и которому Он отвечал,
посмешищем — человек праведный, непорочный.
- ⁵Так презрен, по мыслям сидящего в покое,
факел, приготовленный для спотыкающихся ногами.
- ⁶Покойны шатры у грабителей
и безопасны у раздражающих Бога,
которые как бы Бога носят в руках своих.
- ⁷И подлинно, спроси у скота, и научит тебя,
у птицы небесной, и возвестит тебе;
⁸или побеседуй с землею, и наставит тебя,
и скажут тебе рыбы морские.
- ⁹Кто во всем этом не узнает,
что рука Господа сотворила сие?
- ¹⁰В Его руке душа всего живущего
и дух всякой человеческой плоти.
- ¹¹Не ухо ли разбирает слова,
и не язык ли распознает вкус пищи?
- ¹²В старцах — мудрость,
и в долголетних — разум.
- ¹³У Него премудрость и сила;
Его совет и разум.
- ¹⁴Что Он разрушит, то не построится;
кого Он заключит, тот не высвободится.
- ¹⁵Остановит воды, и все высохнет;
пустит их, и превратят землю.
- ¹⁶У Него могущество и премудрость,
пред Ним заблуждающийся и вводящий в заблуждение.
- ¹⁷Он приводит советников в необдуманность
и судей делает глупыми.
- ¹⁸Он лишает перевязей царей
и поясом обвязывает чресла их;
- ¹⁹князей лишает достоинства
и низвергает храбрых;

- ²⁰ отнимает язык у велеречивых
и старцев лишает смысла.
- ²¹ Покрывает стыдом знаменитых
и силу могучих ослабляет.
- ²² Открывает глубокое из среды тьмы
и выводит на свет тень смертную.
- ²³ Умножает народы и истребляет их;
рассевает народы и собирает их.
- ²⁴ Отнимает ум у глав народа земли
и оставляет их блуждать в пустыне, где нет пути.
- ²⁵ Ощупью ходят они во тьме без света
и шатаются, как пьяные.

- ^{13,1} Вот, все это видело око мое,
слышало ухо мое и заметило для себя.
- ² Сколько знаете вы, знаю и я;
не ниже я вас.
- ³ Но я к Вседержителю хотел бы говорить
и желал бы состязаться с Богом.
- ⁴ А вы сплетчики лжи;
все вы бесполезные врачи.
- ⁵ О, если бы вы только молчали!
это было бы вменено вам в мудрость.
- ⁶ Выслушайте же рассуждения мои
и вникните в возражение уст моих.
- ⁷ Надлежало ли вам ради Бога говорить неправду
и для Него говорить ложь?
- ⁸ Надлежало ли вам быть лицеприятными к Нему
и за Бога так препираться?
- ⁹ Хорошо ли будет, когда Он испытает вас?
Обманете ли Его, как обманывают человека?
- ¹⁰ Строго накажет Он вас,
хотя вы и скрытно лицемерите.
- ¹¹ Неужели величие Его не устрашает вас,
и страх Его не нападает на вас?

- ¹² Напоминания ваши подобны пеплу;
оплоты ваши — оплоты глиняные.
- ¹³ Замолчите предо мною, и я буду говорить,
что бы ни постигло меня.
- ¹⁴ Для чего мне терзать тело мое зубами моими
и душу мою полагать в руку мою?
- ¹⁵ Вот, Он убивает меня, но я буду надеяться;
я желал бы только отстоять пути мои пред лицом Его!
- ¹⁶ И это уже в оправдание мне,
потому что лицемер не пойдет пред лицо Его.
- ¹⁷ Выслушайте внимательно слово мое
и объяснение мое ушами вашими.
- ¹⁸ Вот, я завел судебное дело:
знаю, что буду прав.
- ¹⁹ Кто в состоянии оспорить меня?
Ибо я скоро умолкну и испущу дух.
- ²⁰ Двух только вещей не делай со мною,
и тогда я не буду укрываться от лица Твоего:
- ²¹ удали от меня руку Твою,
и ужас Твой да не потрясает меня.
- ²² Тогда зови, и я буду отвечать,
или буду говорить я, а Ты отвечай мне.
- ²³ Сколько у меня пороков и грехов?
покажи мне беззаконие мое и грех мой.
- ²⁴ Для чего скрываешь лицо Твое
и считаешь меня врагом Тебе?
- ²⁵ Не сорванный ли листок Ты сокрушаешь
и не сухую ли соломинку преследуешь?
- ²⁶ Ибо Ты пищешь на меня горькое
и вменяешь мне грехи юности моей,
- ²⁷ и ставишь в колоду ноги мои,
и подстерегаешь все стези мои
— гонишься по следам ног моих.
- ²⁸ А он, как гниль, распадается,

как одежда, изъеденная молью.

- 14.1** Человек, рожденный женою,
краткодневен и пресыщен печальями:
2 как цветок, он выходит и опадает;
убегает, как тень, и не останавливается.
3 И на него-то Ты отверзаешь очи Твои,
и меня ведешь на суд с Тобою?
4 Кто родится чистым от нечистого?
Ни один.
5 Если дни ему определены,
и число месяцев его у Тебя;
если Ты положил ему предел, которого он не перейдет,
6 то уклонись от него: пусть он отдохнет,
доколе не окончит, как наемник, дня своего.
7 Для дерева есть надежда,
что оно, если и будет срублено, снова оживет,
и отрасли от него выходить не перестанут.
8 Если и устарел в земле корень его
и пень его замер в пыли,
9 но, лишь почуяло воду, оно дает отпрыски
и пускает ветви, как бы вновь посаженное.
10 А человек умирает и распадается;
отошел, и где он?
11 Уходят воды из озера,
и река иссякает и высыхает;
12 так человек ляжет и не встанет;
до скончания неба он не пробудится
и не воспрянет от сна своего.
13 О, если бы Ты в преисподней сокрыл меня
и укрывал меня, пока пройдет гнев Твой;
положил мне срок и потом вспомнил обо мне!
14 Когда умрет человек, то будет ли он опять жить?
Во все дни определенного мне времени я ожидал бы,
пока придет мне смена.

- ¹⁵ Воззвал бы Ты, и я дал бы Тебе ответ;
и Ты явил бы благоволение творению рук Твоих.
- ¹⁶ Ибо тогда Ты исчислял бы шаги мои
и не подстерегал бы греха моего;
- ¹⁷ в свитке было бы запечатано беззаконие мое,
и Ты закрыл бы вину мою.
- ¹⁸ Но гора, падая, разрушается,
и скала сходит с места своего;
- ¹⁹ вода стирает камни,
разлив ее смывает земную пыль;
так и надежду человека Ты уничтожаешь,
- ²⁰ теснишь его до конца, и он уходит;
изменяешь ему лицо и отсылаешь его.
- ²¹ В чести ли дети его, он не знает;
унижены ли, он не замечает.
- ²² Но плоть его на нем болит,
и душа его в нем страдает.

ВТОРАЯ БЕСЕДА

1. Слово Елифаза: человек всегда грешен, а нечестие состоит в противлении Богу, в гордости, за нее человек и наказывается. Нечестивый всегда наказан (Иов 15)

- ¹ И отвечал Елифаз Феманитянин, и сказал:
- ² Станет ли мудрый отвечать знанием пустым
и наполнять чрево свое ветром палящим,
- ³ оправдываться словами бесполезными
и речью, не имеющею никакой силы?
- ⁴ Да, ты отложил и страх
и за малость считаешь речь к Богу.
- ⁵ Нечестие твое настроило так уста твои,
и ты избрал язык лукавых.
- ⁶ Тебя обвиняют уста твои, а не я,
и твой язык говорит против тебя.

- ⁷ Разве ты первым человеком родился
и прежде холмов создан?
- ⁸ Разве совет Божий ты слышал
и привлек к себе премудрость?
- ⁹ Что знаешь ты, чего бы не знали мы?
что разумеешь ты, чего не было бы и у нас?
- ¹⁰ И седовласый, и старец есть между нами,
днями превышающий отца твоего.
- ¹¹ Разве малость для тебя утешения Божии?
И это неизвестно тебе?
- ¹² К чему порывает тебя сердце твое,
и к чему так гордо смотришь?
- ¹³ Что устремляешь против Бога дух твой
и устами твоими произносишь такие речи?
- ¹⁴ Что такое человек, чтоб быть ему чистым
и чтобы рожденному женщиною быть праведным?
- ¹⁵ Вот, Он и святым Своим не доверяет,
и небеса нечисты в очах Его:
- ¹⁶ тем больше нечист и растлен человек,
пьющий беззаконие, как воду.
- ¹⁷ Я буду говорить тебе, слушай меня;
я расскажу тебе, что видел,
- ¹⁸ что слышали мудрые
и не скрывали слышанного от отцов своих,
- ¹⁹ которым одним отдана была земля
и среди которых чужой не ходил.
- ²⁰ Нечестивый мучит себя во все дни свои,
и число лет закрыто от притеснителя;
- ²¹ звук ужасов в ушах его;
среди мира идет на него губитель.
- ²² Он не надеется спастись от тьмы;
видит пред собою меч.
- ²³ Он скитается за куском хлеба повсюду;
знает, что уже готов, в руках у него день тьмы.

- ²⁴ Устрашает его нужда и теснота;
одолевает его, как царь, приготовившийся к битве,
²⁵ за то, что он простирал против Бога руку свою
и противился Вседержителю,
²⁶ устремлялся против Него с гордою выею,
под толстыми щитами своими;
²⁷ потому что он покрыл лицо свое жиром своим
и обложил туком лядвеи свои.
²⁸ И он селится в городах разоренных,
в домах, в которых не живут,
которые обречены на развалины.
²⁹ Не пребудет он богатым, и не уцелеет имущество его,
и не распространится по земле приобретение его.
³⁰ Не уйдет от тьмы;
отрасли его иссушит пламя
и дуновением уст своих увлечет его.
³¹ Пусть не доверяет суете заблудший,
ибо суета будет и воздаянием ему.
³² Не в свой день он скончается,
и ветви его не будут зеленеть.
³³ Сбросит он, как виноградная лоза,
недозрелую ягоду свою
и, как маслина, стряхнет цвет свой.
³⁴ Так опустеет дом нечестивого,
и огонь пожрет шатры мздоимства.
³⁵ Он зачал зло и родил ложь,
и утроба его приготовляет обман.

**2. Ответ Иова: он не ждет помощи от друзей, но обращается
только к Богу (Иов 16 — 17)**

- ^{16,1} И отвечал Иов, и сказал:
² Слышал я много такого;
жалкие утешители все вы.
³ Будет ли конец ветреным словам?
и что побудило тебя так отвечать?

- ⁴ И я мог бы так же говорить, как вы,
если бы душа ваша была на месте души моей;
ополчался бы на вас словами
и кивал бы на вас головою моею;
⁵ подкреплял бы вас языком моим
и движением губ утешал бы.
- ⁶ Говорю ли я, не утоляется скорбь моя;
перестаю ли, что отходит от меня?
- ⁷ Но ныне Он изнурил меня.
Ты разрушил всю семью мою.
- ⁸ Ты покрыл меня морщинами
во свидетельство против меня;
восстает на меня изможденность моя,
в лицо укоряет меня.
- ⁹ Гнев Его терзает и враждует против меня,
скрежещет на меня зубами своими;
неприятель мой острит на меня глаза свои.
- ¹⁰ Разинули на меня пасть свою,
ругаясь, бьют меня по щекам;
все сговорились против меня.
- ¹¹ Предал меня Бог беззаконнику
и в руки нечестивым бросил меня.
- ¹² Я был спокоен, но Он потряс меня;
взял меня за шею и избил меня,
и поставил меня целью для Себя.
- ¹³ Окружили меня стрельцы Его;
Он рассекает внутренности мои и не щадит;
пролил на землю желчь мою.
- ¹⁴ Пробивает во мне пролом за проломом;
бежит на меня, как ратоборец.
- ¹⁵ Вретище сшил я на кожу мою
и в прах положил голову мою.
- ¹⁶ Лицо мое побагровело от плача,
и на веждах моих тень смерти,

- ¹⁷ при всем том, что нет хищения в руках моих,
и молитва моя чиста.
- ¹⁸ Земля! не закрой моей крови,
и да не будет места воплю моему.
- ¹⁹ И ныне, вот, на небесах Свидетель мой,
и Заступник мой в вышних!
- ²⁰ Многоречивые друзья мои!
К Богу слезит око мое.
- ²¹ О, если бы человек мог иметь состязание с Богом,
как сын человеческий с ближним своим!
- ²² Ибо летам моим приходит конец,
и я отхожу в путь невозвратный.
- ^{17.1} Дыхание мое ослабело; дни мои угасают;
гробы предо мною.
- ² Если бы не насмешки их,
то и среди споров их око мое пребывало бы спокойно.
- ³ Заступись, поручись Сам за меня пред Собою!
иначе кто поручится за меня?
- ⁴ Ибо Ты закрыл сердце их от разумения
и потому не дашь восторжествовать им.
- ⁵ Кто обрекает друзей своих в добычу,
у детей того глаза истают.
- ⁶ Он поставил меня притчею для народа
и посмешищем для него.
- ⁷ Помutilось от горести око мое,
и все члены мои как тень.
- ⁸ Изумятся о сем праведные,
и невинный вознегодует на лицемера.
- ⁹ Но праведник будет крепко держаться пути своего
и чистый руками будет больше и больше утверждаться.
- ¹⁰ Выступайте все вы — и подойдите;
не найду я мудрого между вами.
- ¹¹ Дни мои прошли;
думы мои — достояние сердца моего — разбиты.

- ¹² А они ночь хотят превратить в день,
свет приблизить к лицу тьмы.
- ¹³ Если бы я и ожидать стал,
то преисподняя — дом мой;
во тьме постелю я постель мою;
- ¹⁴ гробу скажу: «ты отец мой»,
червю: «ты мать моя и сестра моя».
- ¹⁵ Где же после этого надежда моя?
и ожидаемое мною кто увидит?
- ¹⁶ В преисподнюю сойдет она
и будет покоиться со мною в прахе.

3. Слово Вилдада: закон воздаяния нерушим (Иов 18)

- ¹ И отвечал Вилдад Савхейнин, и сказал:
- ² Когда же положите вы конец таким речам?
обдумайте, и потом будем говорить.
- ³ Зачем считаться нам за животных
и быть униженными в собственных глазах ваших?
- ⁴ О ты, раздирающий душу твою в гневе твоём!
Неужели для тебя опустеть земле
и скале сдвинуться с места своего?
- ⁵ Да, свет у незаконного потухнет,
и не останется искры от огня его.
- ⁶ Померкнет свет в шатре его,
и светильник его угаснет над ним.
- ⁷ Сократятся шаги могущества его,
и низложит его собственный замысел его.
- ⁸ Ибо он попадет в сеть своими ногами
и по тенетам ходить будет.
- ⁹ Петля зацепит за ногу его,
и грабитель уловит его.
- ¹⁰ Скрытно разложены по земле силки для него
и западни на дороге.
- ¹¹ Со всех сторон будут страшить его ужасы
и заставят его бросаться туда и сюда.

- ¹² Истощится от голода сила его,
и гибель готова, сбоку у него.
- ¹³ Съест члены тела его,
съест члены его первенец смерти.
- ¹⁴ Изгнана будет из шатра его надежда его,
и это низведет его к царю ужасов.
- ¹⁵ Поселятся в шатре его, потому что он уже не его;
жилище его посыпано будет серою.
- ¹⁶ Снизу подсохнут корни его,
и сверху увянут ветви его.
- ¹⁷ Память о нем исчезнет с земли,
и имени его не будет на площади.
- ¹⁸ Изгонят его из света во тьму
и сотрут его с лица земли.
- ¹⁹ Ни сына его, ни внука не будет в народе его;
и никого не останется в жилищах его.
- ²⁰ О дне его ужаснутся потомки,
и современники будут объяты трепетом.
- ²¹ Таковы жилища беззаконного,
и таково место того, кто не знает Бога.

**4. Ответ Иова: пребывая между отчаянием и надеждой на Бога,
он просит у друзей милосердия (Иов 19)**

- ¹ И отвечал Иов, и сказал:
- ² Доколе будете мучить душу мою
и терзать меня речами?
- ³ Вот, уже раз десять вы срамили меня
и не стыдитесь теснить меня.
- ⁴ Если я и действительно погрешил,
то погрешность моя при мне остается.
- ⁵ Если же вы хотите повеличаться надо мною
и упрекнуть меня позором моим,
- ⁶ то знайте, что Бог ниспроверг меня
и обложил меня своею сетью.
- ⁷ Вот, я кричу: «обида!», и никто не слушает;
вопию, и нет суда.

- ⁸ Он преградил мне дорогу, и не могу пройти,
и на стези мои положил тьму.
- ⁹ Совлек с меня славу мою
и снял венец с головы моей.
- ¹⁰ Кругом разорил меня, и я отхожу;
и, как дерево, Он исторг надежду мою.
- ¹¹ Воспылал на меня гневом Своим
и считает меня между врагами Своими.
- ¹² Полки Его пришли вместе
и направили путь свой ко мне,
и расположились вокруг шатра моего.
- ¹³ Братьев моих Он удалил от меня,
и знающие меня чуждаются меня.
- ¹⁴ Покинули меня близкие мои,
и знакомые мои забыли меня.
- ¹⁵ Пришлые в доме моем и служанки мои
чужим считают меня;
посторонним стал я в глазах их.
- ¹⁶ Зову слугу моего, и он не откликается;
устаи моими я должен умолять его.
- ¹⁷ Дыхание мое опротивело жене моей,
и я должен умолять ее ради детей чрева моего.
- ¹⁸ Даже малые дети презирают меня:
поднимаюсь, и они издеваются надо мною.
- ¹⁹ Гнушаются мною все наперсники мои;
и те, которых я любил, обратились против меня.
- ²⁰ Кости мои прилипли к коже моей и плоти моей,
и я остался только с кожей около зубов моих.
- ²¹ Помилуйте меня, помилуйте меня вы, друзья мои;
ибо рука Божия коснулась меня.
- ²² Зачем и вы преследуете меня, как Бог,
и плотью моею не можете насытиться?
- ²³ О, если бы записаны были слова мои!
Если бы начертаны были они в книге

- ²⁴резцом железным с оловом,
— на вечное время на камне вырезаны были!
- ²⁵А я знаю, Искупитель мой жив,
и Он в последний день восставит из праха
распадающуюся кожу мою сию;
- ²⁶и я во плоти моей узрю Бога.
- ²⁷Я узрю Его сам;
мои глаза, не глаза другого, увидят его.
Истаевают сердце мое в груди моей!
- ²⁸Вам надлежало бы сказать: «зачем мы преследуем его?»
Как будто корень зла найден во мне.
- ²⁹Убойтесь меча,
ибо меч есть отмститель неправды,
и знайте, что есть суд.

19.25-27. Слова надежды, которая прорывается через все сетования Иова. Фраза об Искупителе (евр. *гоэл*, защитник, спаситель) не имеет абсолютно точного перевода. Наиболее близким к подлиннику считается такой перевод: «И я знаю: Заступник мой жив и в конце над пепелищем встанет; и после распадаения кожи моей я во плоти моей увижу Бога». Нет оснований считать, что речь здесь идет о воскресении из мертвых. Смысл текста, видимо, сводится к надежде Иова на то, что Бог откроет ему Себя, пока Иов еще жив. Но если не по букве, то по духу эти слова отражают чаяние грядущего избавления и поэтому имеют прообразовательно-мессианское значение.

5. Слово Софара: бедствия нечестивых; намек на то, что Иов не может быть невинен (Иов 20)

- ¹И отвечал Софар Наамитянин, и сказал:
- ²Размышления мои побуждают меня отвечать,
и я поспешаю выразить их.
- ³Упрек, позорный для меня, выслушал я,
и дух разумения моего ответит за меня.
- ⁴Разве не знаешь ты, что от века
— с того времени, как поставлен человек на земле, —
- ⁵веселье беззаконных кратковременно,
и радость лицемера мгновенна?
- ⁶Хотя бы возросло до небес величие его,

- и голова его касалась облаков,
7 как помет его, навеки пропадает он;
видевшие его скажут: «где он?»
8 Как сон, улетит, и не найдут его;
и, как ночное видение, исчезнет.
9 Глаз, видевший его, больше не увидит его;
и уже не усмотрит его место его.
10 Сыновья его будут заискивать у нищих,
и руки его возвратят похищенное им.
11 Кости его наполнены грехами юности его,
и с ним лягут они в прах.
12 Если сладко во рту его зло,
и он таит его под языком своим,
13 бережет и не бросает его,
а держит его в устах своих,
14 то эта пища его в утробе его
превратится в желчь аспидов внутри его.
15 Имение, которое он глотал, изблюдает:
Бог исторгнет его из чрева его.
16 Змеиный яд он сосет;
умертвит его язык ехидны.
17 Не видать ему ручьев,
рек, текущих медом и молоком!
18 Нажитое трудом возвратит,
не проглотит;
по мере имения его будет и расплата его,
а он не порадуетя.
19 Ибо он угнетал, отсылал бедных;
захватывал дома, которых не строил;
20 не знал сытости во чреве своем
и в жадности своей не щадил ничего.
21 Ничего не спаслось от обжорства его;
зато не устоит счастье его.
22 В полноте изобилия будет тесно ему;

- всякая рука обиженного поднимется на него.
- ²³ Когда будет чем наполнить утробу его,
Он пошлет на него ярость гнева Своего
и одождит на него болезни в плоти его.
- ²⁴ Убежит ли он от оружия железного
— пронзит его лук медный;
- ²⁵ станет вынимать стрелу — и она выйдет из тела,
выйдет, сверкая сквозь желчь его;
ужасы смерти найдут на него!
- ²⁶ Все мрачное сокрыто внутри его;
будет пожирать его огонь, никем не раздуваемый;
зло постигнет и оставшееся в шатре его.
- ²⁷ Небо откроет беззаконие его,
и земля восстанет против него.
- ²⁸ Исчезнет стяжание дома его;
все расплывется в день гнева Его.
- ²⁹ Вот удел человеку беззаконному от Бога,
и наследие, определенное ему Вседержителем!

6. Ответ Иова: нечестивые пользуются благоденствием (Иов 21)

- ¹ И отвечал Иов, и сказал:
- ² Выслушайте внимательно речь мою,
и это будет мне утешением от вас.
- ³ Потерпите меня, и я буду говорить;
а после того, как поговорю, насмехайтесь.
- ⁴ Разве к человеку речь моя?
как же мне и не малодушествовать?
- ⁵ Посмотрите на меня, и ужаснитесь
и положите перст на уста.
- ⁶ Лишь только я вспомню, содрогаюсь,
и трепет объемлет тело мое.
- ⁷ Почему беззаконные живут,
достигают старости да и силами крепки?
- ⁸ Дети их с ними перед лицом их,
и внуки их перед глазами их.

- ⁹ Дома их безопасны от страха,
и нет жезла Божия на них.
- ¹⁰ Вол их оплодотворяет и не извергает;
корова их зачинает и не выкидывает.
- ¹¹ Как стадо, выпускают они малюток своих,
и дети их прыгают.
- ¹² Восклицают под голос тимпана и цитры
и веселятся при звуках свирели.
- ¹³ Проводят дни свои в счастье
и мгновенно нисходят в преисподнюю.
- ¹⁴ А между тем они говорят Богу: «отойди от нас,
не хотим мы знать путей Твоих!
- ¹⁵ Что Вседержитель, чтобы нам служить Ему?
и что пользы прибегать к Нему?»
- ¹⁶ Видишь, счастье их не от их рук.
— Совет нечестивых, будь далек от меня!
- ¹⁷ Часто ли угасает светильник у беззаконных,
и находит на них беда,
и Он дает им в удел страдания в гнев Своем?
- ¹⁸ Они должны быть, как соломинка пред ветром
и как плева, уносимая вихрем.
- ¹⁹ Скажешь: «Бог бережет для детей его несчастье его».
— Пусть воздаст Он ему самому, чтобы он это знал.
- ²⁰ Пусть его глаза увидят несчастье его,
и пусть он сам пьет от гнева Вседержителя.
- ²¹ Ибо какая ему забота до дома своего после него,
когда число месяцев его кончится?
- ²² Но Бога ли учить мудрости,
когда Он судит и горних?
- ²³ Один умирает в самой полноте сил своих,
совершенно спокойный и мирный;
- ²⁴ внутренности его полны жира,
и кости его напоены мозгом.
- ²⁵ А другой умирает с душою огорченною,
не вкусив добра.

- ²⁶ И они вместе будут лежать во прахе,
и червь покроет их.
- ²⁷ Знаю я ваши мысли и ухищрения,
какие вы против меня сплетаете.
- ²⁸ Вы скажете: «где дом князя
и где шатер, в котором жили беззаконные?»
- ²⁹ Разве вы не спрашивали у путешественников
и незнакомы с их наблюдениями,
³⁰ что в день гибели пощажен бывает злодей,
в день гнева отводится в сторону?
- ³¹ Кто представит ему пред лицо путь его,
и кто воздаст ему за то, что он делал?
- ³² Его провожают ко гробам
и на его могиле ставят стражу.
- ³³ Сладки для него глыбы долины,
и за ним идет толпа людей,
а идущим перед ним нет числа.
- ³⁴ Как же вы хотите утешать меня пустым?
В ваших ответах остается одна ложь.

ТРЕТЬЯ БЕСЕДА

Порядок разделов третьей беседы, по-видимому, был нарушен древними переписчиками. Здесь дается предположительная реконструкция первоначальной последовательности текста в соответствии с трудами библейских экзегетов.

1. Слово Елифаза: он обвиняет Иова в беззакониях и призывает его обратиться к Богу (Иов 22)

- ¹ И отвечал Елифаз Феманитянин, и сказал:
- ² Разве может человек доставлять пользу Богу?
Разумный доставляет пользу себе самому.
- ³ Что за удовольствие Вседержителю, что ты праведен?
И будет ли Ему выгода от того, что ты содержишь
пути твои в непорочности?
- ⁴ Неужели Он, боясь тебя, вступит с тобою в состязание,
пойдет судиться с тобою?

- ⁵ Верно, злоба твоя велика,
и беззакониям твоим нет конца.
- ⁶ Верно, ты брал залоги от братьев твоих ни за что
и с полунагих снимал одежду.
- ⁷ Утомленному жаждою не подавал воды напиться
и голодному отказывал в хлебе;
- ⁸ а человеку сильному ты давал землю,
и сановитый селился на ней.
- ⁹ Вдов ты отсылал ни с чем
и сирот оставлял с пустыми руками.
- ¹⁰ За то вокруг тебя петли,
и возмутил тебя неожиданный ужас,
- ¹¹ или тьма, в которой ты ничего не видишь,
и множество вод покрыло тебя.
- ¹² Не превыше ли небес Бог?
посмотри вверх на звезды, как они высоко!
- ¹³ И ты говоришь: «что знает Бог?
может ли Он судить сквозь мрак?
- ¹⁴ Облака — завеса Его, так что Он не видит,
а ходит только по небесному кругу».
- ¹⁵ Неужели ты держишься пути древних,
по которому шли люди беззаконные,
- ¹⁶ которые преждевременно были истреблены,
когда вода разлилась под основание их?
- ¹⁷ Они говорили Богу: «отойди от нас» —
и что сделает им Вседержитель?
- ¹⁸ А Он наполнял дома их добром.
Но совет нечестивых будь далек от меня!
- ¹⁹ Видели праведники и радовались,
и непорочный смеялся им:
- ²⁰ «Враг наш истреблен,
а оставшееся после них пожрал огонь».
- ²¹ Сблизься же с Ним — и будешь спокоен;
чрез это придет к тебе добро.

- ²² Прими из уст Его закон
и положи слова Его в сердце твое.
- ²³ Если ты обратишься к Вседержителю, то вновь устроишься,
удалишь беззаконие от шатра твоего
- ²⁴ и будешь вменять в прах блестящий металл,
и в камни потоков — золото Офирское.
- ²⁵ И будет Вседержитель твоим золотом
и блестящим серебром у тебя,
- ²⁶ ибо тогда будешь радоваться о Вседержителе
и поднимешь к Богу лицо твое.
- ²⁷ Помолитесь Ему, и Он услышит тебя,
и ты исполнишь обеты твои.
- ²⁸ Положишь намерение, и оно состоится у тебя;
и над путями твоими будет сиять свет.
- ²⁹ Когда кто уничижен будет, ты скажешь: «возвышение!»
и Он спасет поникшего лицом.
- ³⁰ Избавит и небезвинного;
и он спасется чистотою рук твоих.

**2. Ответ Иова: чаяние Суда Божия. Непостижимое торжество
злых людей (Иов 23; 24.1-17, 25)**

- ^{23,1} И отвечал Иов и сказал:
- ² Еще и ныне горька речь моя;
страдания мои тяжелее стонов моих.
- ³ О, если бы я знал, где найти Его,
и мог подойти к престолу Его!
- ⁴ Я изложил бы пред Ним дело мое
и уста мои наполнил бы оправданиями;
- ⁵ узнал бы слова, какими Он ответит мне,
и понял бы, что Он скажет мне.
- ⁶ Неужели Он в полном могуществе
стал бы состязаться со мною?
О нет! Пусть Он только обратил бы внимание на меня.
- ⁷ Тогда праведник мог бы состязаться с Ним,
и я навсегда получил бы свободу от Судии моего.

- ⁸ Но вот, я иду вперед — и нет Его,
назад — и не нахожу Его;
⁹ делает ли Он что на левой стороне, я не вижу;
скрывается ли на правой, не усматриваю.
¹⁰ Но Он знает путь мой;
пусть испытает меня — выйду, как золото.
¹¹ Нога моя твердо держится стези Его;
пути Его я хранил и не уклонялся.
¹² От заповеди уст Его не отступал,
глаголы уст Его хранил больше, нежели мои правила.
¹³ Но Он тверд; и кто отклонит Его?
Он делает, чего хочет душа Его.
¹⁴ Так, Он выполнит положенное мне;
и подобного этому много у Него.
¹⁵ Поэтому я трепещу пред лицом Его;
размышляю и страшусь Его.
¹⁶ Бог расслабил сердце мое,
и Вседержитель устрашил меня.
¹⁷ Зачем я не уничтожен прежде этой тьмы,
и Он не сокрыл мрака от лица моего!
- ^{24.1} Почему не сокрыты от Вседержителя времена,
и знающие Его не видят дней Его?
² Межи передвигают,
угоняют стада и пасут у себя.
³ У сирот уводят осла,
у вдовы берут в залог вола.
⁴ Бедных сталкивают с дороги,
все уничиженные земли принуждены скрываться.
⁵ Вот они, как дикие ослы в пустыне,
выходят на дело свое,
вставая рано на добычу;
степь дает хлеб для них и для детей их.
⁶ Жнут они на поле не своем
и собирают виноград у нечестивца;
⁷ нагие ночуют без покрова

- и без одеяния на стуже;
⁸ мокнут от горных дождей
и, не имея убежища, жмутся к скале.
⁹ Отторгают от сосцов сироту
и с нищего берут залог;
¹⁰ заставляют ходить нагими, без одеяния,
и голодных кормят колосьями;
¹¹ между стенами выжимают масло оливковое,
топчут в точилах и жаждут.
¹² В городе люди стонут,
и душа убиваемых вопиет,
и Бог не воспрещает того.

¹³ Есть из них враги света,
не знают путей его
и не ходят по стезям его.
¹⁴ С рассветом встает убийца,
умерщвляет бедного и нищего,
а ночью бывает вором.
¹⁵ И око прелюбодея ждет сумерков,
говоря: «ничей глаз не увидит меня»,
— и закрывает лицо.
¹⁶ В темноте подкапываются под дома,
которые днем они заметили для себя;
не знают света.
¹⁷ Ибо для них утро — смертная тень,
так как они знакомы с ужасами смертной тени.
²⁵ Если это не так, кто обличит меня во лжи
и в ничто обратит речь мою?

3. Слово Виллада: Бог всемогущ (Иов 25; 26.5-14)

- ^{25.1} И отвечал Виллад Савхейнин, и сказал:
² Держава и страх у Него;
Он творит мир на высотах Своих!
³ Есть ли счет воинствам Его?
и над кем не восходит свет Его?

- ⁴И как человеку быть правым пред Богом,
и как быть чистым рожденному женщиною?
⁵Вот даже луна, и та несветла,
и звезды нечисты пред очами Его.
⁶Тем менее человек, который есть червь,
и сын человеческий, который есть моль.

- ^{26.5}Рефаимы трепещут под водами
и живущие в них.
⁶Преисподняя обнажена пред Ним,
и нет покрывала Аваддону.
⁷Он распростер север над пустотою,
повесил землю ни на чем.
⁸Он заключает воды в облаках Своих,
и облако не расседается под ними.
⁹Он поставил престол Свой,
распростер над ним облако Свое.
¹⁰Черту провел над поверхностью воды
до границ света со тьмою.
¹¹Столпы небес дрожат
и ужасаются от грозы Его.
¹²Силою Своею волнует море
и разумом Своим сражает его дерзость.
¹³От духа Его великолепие неба;
рука Его образовала быстрого скорпиона.
¹⁴Вот, это части путей Его;
и как мало мы слышали о Нем!
А гром могущества Его кто может уразуметь?

4. Ответ Иова: он утверждает свою невиновность
(Иов 26.1-4; 27.1-12)

- ^{26.1}И отвечал Иов, и сказал:
²Как ты помог бессильному,
поддержал мышцу немощного!
³Какой совет подал ты немудрому
и как во всей полноте объяснил дело!

⁴ Кому ты говорил эти слова,
и чей дух исходит из тебя?

^{27.1} И продолжал Иов возвышенную речь свою, и сказал:

² Жив Бог, лишивший меня суда,
и Вседержитель, огорчивший душу мою,

³ что, доколе еще дыхание мое во мне
и дух Божий в ноздрях моих,

⁴ не скажут уста мои неправды
и язык мой не произнесет лжи!

⁵ Далека я от того, чтобы признать вас справедливыми;
доколе не умру, не уступлю непорочности моей.

⁶ Крепко держал я правду мою и не опущу ее;
не укорит меня сердце мое во все дни мои.

⁷ Враг мой будет, как нечестивец,
и восстающий на меня, как беззаконник.

⁸ Ибо какая надежда лицемеру, когда возьмет,
когда исторгнет Бог душу его?

⁹ Услышит ли Бог вопль его,
когда придет на него беда?

¹⁰ Будет ли он утешаться Вседержителем
и призывать Бога во всякое время?

¹¹ Возвещу вам, что в руке Божией;
что у Вседержителя, не скрою.

¹² Вот, все вы и сами видели;
и для чего вы столько пустословите?

5. Слово Софара: рано или поздно грех будет наказан

(Иов 27.13-23; 24.18-24)

^{27.13} Вот доля человеку беззаконному от Бога,
и наследие, какое получают от Вседержителя
притеснители.

¹⁴ Если умножаются сыновья его, то под меч;
и потомки его не насытятся хлебом.

¹⁵ Оставшихся по нем смерть низведет во гроб,

- и вдовы их не будут плакать.
- ¹⁶ Если он наберет кучи серебра, как праха,
и наготовит одежду, как брение,
- ¹⁷ то он наготовит, а одеваться будет праведник,
и серебро получит себе на долю беспорочный.
- ¹⁸ Он строит, как моль, дом свой,
и, как сторож, делает себе шалаш.
- ¹⁹ Ложится спать богачом, и таким не встанет;
открывает глаза свои, и он уже не тот.
- ²⁰ Как воды, постигнут его ужасы;
в ночи похитит его буря.
- ²¹ Поднимет его восточный ветер и понесет,
и он быстро побежит от него.
- ²² Устремится на него и не пощадит,
как бы он ни силился убежать от руки его.
- ²³ Всплеснут о нем руками
и посвищут над ним с места его!
- ^{24.18} Легок такой на поверхности воды,
проклята часть его на земле,
и не смотрит он на дорогу садов виноградных.
- ¹⁹ Засуха и жара поглощают снежную воду;
так преисподняя — грешников.
- ²⁰ Пусть забудет его утроба матери;
пусть лакомится им червь;
пусть не останется о нем память;
как дерево, пусть сломится беззаконник,
- ²¹ который угнетает бездетную, не рождавшую,
и вдове не делает добра.
- ²² Он и сильных увлекает своею силою;
он встает, и никто не уверен за жизнь свою.
- ²³ А Он дает ему все для безопасности, и он на то опирается,
и очи Его видят пути их.
- ²⁴ Поднялись высоко — и вот, нет их;
падают и умирают, как и все.

6. Заключительная речь Иова (Иов 29 — 31)

- ^{29,1} И продолжал Иов возвышенную речь свою, и сказал:
- ² О, если бы я был, как в прежние месяцы,
как в те дни, когда Бог хранил меня,
³ когда светильник Его светил над головою моею,
и я при свете Его ходил среди тьмы;
⁴ как был я во дни молодости моей,
когда милость Божия была над шатром моим,
⁵ когда еще Вседержитель был со мною,
и дети мои вокруг меня,
⁶ когда пути мои обливались молоком,
и скала источала для меня ручьи елея!
⁷ Когда я выходил к воротам города
и на площади ставил седалище свое —
⁸ юноши, увидев меня, прятались,
а старцы вставали и стояли;
⁹ князя удерживались от речи
и персты полагали на уста свои;
¹⁰ голос знатных умолкал,
и язык их прилипал к гортани их.
¹¹ Ухо, слышавшее меня, ублажало меня;
око видевшее восхваляло меня.
¹² Потому что я спасал страдальца вопиющего
и сироту беспомощного.
¹³ Благословение погибавшего приходило на меня,
и сердцу вдовы доставлял я радость.
¹⁴ Я облакался в правду,
и суд мой одевал меня, как мантия и увясло.
¹⁵ Я был глазами слепому
и ногами хрому;
¹⁶ отцом был я для нищих
и тяжбу, которой я не знал, разбирал внимательно.
¹⁷ Сокрушал я беззаконному челюсти
и из зубов его исторгал похищенное.
¹⁸ И говорил я: «в гнезде моем скончаюсь,

- и дни мои будут многи, как песок;
¹⁹ корень мой открыт для воды,
и роса ночует на ветвях моих;
²⁰ слава моя не стареет,
лук мой крепок в руке моей».
- ²¹ Внимали мне, и ожидали,
и безмолвствовали при совете моем.
²² После слов моих уже не рассуждали;
речь моя капала на них.
²³ Ждали меня, как дождя,
и, как дождю позднему, открывали уста свои.
²⁴ Бывало, улыбнусь им, они не верят;
и света лица моего они не помрачили.
²⁵ Я назначал пути им и сидел во главе,
и жил, как царь в кругу воинов,
как утешитель плачущих.
- ^{30.1} А ныне смеются надо мною
младшие меня летами,
те, которых отцов я не согласился бы
поместить с псами стад моих.
- ² И сила рук их к чему мне?
Над ними уже прошло время.
- ³ Бедностью и голодом истощенные,
они убегают в степь безводную, мрачную и опустевшую;
⁴ щиплют зелень подле кустов,
и ягоды можжевельника — хлеб их.
- ⁵ Из общества изгоняют их,
кричат на них, как на воров,
⁶ чтобы жили они в рытвинах потоков,
в ущельях земли и утесов.
- ⁷ Ревут между кустами,
жмутся под терном.
- ⁸ Люди отверженные, люди без имени,
отребье земли!

- ⁹ Их-то сделался я ныне песнью
и пищею разговора их.
- ¹⁰ Они гнушаются мною, удаляются от меня
и не удерживаются плевать пред лицом моим.
- ¹¹ Так как Он развязал повод мой и поразил меня,
то они сбросили с себя узду пред лицом моим.
- ¹² С правого боку встает это исчадие,
сбивает меня с ног,
направляет гибельные свои пути ко мне.
- ¹³ А мою стезю испортили;
все успели сделать к моей гибели,
не имея помощника.
- ¹⁴ Они пришли ко мне, как сквозь широкий пролом,
с шумом бросились на меня.
- ¹⁵ Ужасы устремились на меня;
как ветер, развеялось величие мое,
и счастье мое унеслось, как облако.
- ¹⁶ И ныне изливается душа моя во мне:
дни скорби объяли меня.
- ¹⁷ Ночью ноют во мне кости мои,
и жилы мои не имеют покоя.
- ¹⁸ С великим трудом снимается с меня одежда моя;
края хитона моего жмут меня.
- ¹⁹ Он бросил меня в грязь,
и я стал, как прах и пепел.
- ²⁰ Я взываю к Тебе, и Ты не внимаешь мне;
стою, а Ты только смотришь на меня.
- ²¹ Ты сделался жестоким ко мне,
крепкою рукою враждуешь против меня.
- ²² Ты поднял меня и заставил меня носиться по ветру
и сокрушаешь меня.
- ²³ Так, я знаю, что Ты приведешь меня к смерти
и в дом собрания всех живущих.
- ²⁴ Верно, Он не прострет руки Своей на дом костей;
будут ли они кричать при своем разрушении?

- 25 Не плакал ли я о том, кто был в горе?
не скорбела ли душа моя о бедных?
- 26 Когда я чаял добра, пришло зло;
когда ожидал света, пришла тьма.
- 27 Мои внутренности кипят и не перестают;
встретили меня дни печали.
- 28 Я хожу почернелый, но не от солнца;
встаю в собрании и кричу.
- 29 Я стал братом шакалам
и другом страусам.
- 30 Моя кожа почернела на мне,
и кости мои обгорели от жара.
- 31 И цитра моя сделалась унылою,
и свирель моя — голосом плачевным.
- 31.1 Завет положил я с глазами моими,
чтобы не помышлять мне о девице.
- 2 Какая же участь мне от Бога свыше?
И какое наследие от Вседержителя с небес?
- 3 Не для нечестивого ли гибель
и не для делающего ли зло напасть?
- 4 Не видел ли Он путей моих
и не считал ли всех моих шагов?
- 5 Если я ходил в суете,
и если нога моя спешила на лукавство, —
- 6 пусть взвесят меня на весах правды,
и Бог узнает мою непорочность.
- 7 Если стопы мои уклонялись от пути
и сердце мое следовало за глазами моими,
и если что-либо нечистое пристало к рукам моим,
- 8 то пусть я сею, а другой ест,
и пусть отрасли мои искоренены будут.
- 9 Если сердце мое прельщалось женщиною
и я строил ковы у дверей моего ближнего, —
- 10 пусть моя жена мелет на другого,

- и пусть другие издеваются над нею;
¹¹ потому что это — преступление,
это — беззаконие, подлежащее суду;
¹² это — огонь, посядающий до истребления,
который искоренил бы все добро мое.
- ¹³ Если я пренебрегал правами слуги и служанки моей,
когда они имели спор со мною,
¹⁴ то что стал бы я делать, когда бы Бог восстал?
И когда бы Он взглянул на меня,
что мог бы я отвечать Ему?
- ¹⁵ Не Он ли, Который создал меня во чреве, создал и его
и равно образовал нас в утробе?
- ¹⁶ Отказывал ли я нуждающимся в их просьбе
и томил ли глаза вдовы?
- ¹⁷ Один ли я съедал кусок мой,
и не ел ли от него и сирота?
- ¹⁸ Ибо с детства он рос со мною, как с отцом,
и от чрева матери моей я руководил вдову.
- ¹⁹ Если я видел кого погибавшим без одежды
и бедного без покрова, —
- ²⁰ не благословляли ли меня чресла его,
и не был ли он согрет шерстью овец моих?
- ²¹ Если я поднимал руку мою на сироту,
когда видел помощь себе у ворот,
- ²² то пусть плечо мое отпадет от спины,
и рука моя пусть отломится от локтя.
- ²³ Ибо страшно для меня наказание от Бога;
пред величием Его не устоял бы я.
- ²⁴ Полагал ли я в золоте опору мою
и говорил ли сокровищу: «ты надежда моя»?
- ²⁵ Радовался ли я, что богатство мое было велико
и что рука моя приобрела много?
- ²⁶ Смотря на солнце, как оно сияет,
и на луну, как она величественно шествует,

- ²⁷ прельстился ли я в тайне сердца моего,
и целовали ли уста мои руку мою?
- ²⁸ Это также было бы преступление, подлежащее суду,
потому что я отрекся бы тогда от Бога Всевышнего.
- ²⁹ Радовался ли я погибели врага моего
и торжествовал ли, когда несчастье постигало его?
- ³⁰ Не позволял я устам моим грешить
проклятием души его.
- ³¹ Не говорили ли люди шатра моего:
«о, если бы мы от мяса его не насытились»?
- ³² Странник не ночевал на улице:
двери мои я отворял прохожему.
- ³³ Если бы я скрывал проступки мои, как человек,
утаивая в груди моей пороки мои,
- ³⁴ то я боялся бы большого общества,
и презрение одноплеменников страшило бы меня,
и я молчал бы, и не выходил бы за двери.
- ³⁵ О, если бы кто выслушал меня!
Вот мое желание, чтобы Вседержитель отвечал мне
и чтобы защитник мой составил запись.
- ³⁶ Я носил бы ее на плечах моих
и возлагал бы ее, как венец,
- ³⁷ объявил бы ему число шагов моих,
сблизился бы с ним, как с князем.
- ³⁸ Если вопияла на меня земля моя
и жаловались на меня борозды ее;
- ³⁹ если я ел плоды ее без платы
и отягощал жизнь земледельцев,
- ⁴⁰ то пусть вместо пшеницы вырастает волчец
и вместо ячменя куколь.

Слова Иова кончились.

Гл. 32–37 — речи, произнесенные неким Елиуем (евр. *элигу*), по мнению библеистов, являются позднейшим добавлением к книге, поэтому здесь они опущены.

СЛОВО БОГА, ОБРАЩЕННОЕ К ИОВУ**1. Величие дел Божиих (Иов 38 – 39)**

38.1 Когда Елиуй перестал говорить, Господь отвечал Иову из бури и сказал:

2 Кто сей, омрачающий Провидение словами без смысла?

3 Препояшь ныне чресла твои, как муж:

Я буду спрашивать тебя, и ты объясняй Мне:

4 Где был ты, когда Я полагал основания земли?

Скажи, если знаешь.

5 Кто положил меру ей, если знаешь?

Или кто протягивал по ней вервь?

6 На чем утверждены основания ее,

или кто положил краеугольный камень ее

7 при общем ликовании утренних звезд,

когда все сыны Божии восклицали от радости?

8 Кто затворил море воротами,

когда оно исторглось, вышло как бы из чрева,

9 когда Я облака сделал одеждою его

и мглу пеленами его,

10 и утвердил ему Мое определение,

и поставил запоры и ворота,

11 и сказал: «доселе дойдешь и не перейдешь,

и здесь предел надменным волнам твоим»?

12 Давал ли ты когда в жизни своей приказания утру

и указывал ли заре место ее,

13 чтобы она охватила края земли

и стряхнула с нее нечестивых;

14 чтобы земля изменилась, как глина под печатью,

и стала, как разноцветная одежда;

15 и чтобы отнялся у нечестивых свет их

и дерзкая рука их сокрушилась?

16 Нисходил ли ты во глубину моря

и входил ли в исследование бездны?

- ¹⁷ Отворялись ли для тебя врата смерти,
и видел ли ты врата тени смертной?
- ¹⁸ Обозрел ли ты широту земли?
Объясни, если знаешь все это.
- ¹⁹ Где путь к жилищу света,
и где место тьмы?
- ²⁰ Ты, конечно, доходил до границ ее
и знаешь стези к дому ее.
- ²¹ Ты знаешь это, потому что ты был уже тогда рожден,
и число дней твоих очень велико.
- ²² Входил ли ты в хранилище снега
и видел ли сокровищницы града,
- ²³ которые берегу Я на время смутное,
на день битвы и войны?
- ²⁴ По какому пути разливается свет
и разносится восточный ветер по земле?
- ²⁵ Кто проводит протоки для излияния воды
и путь для громоносной молнии,
- ²⁶ чтобы шел дождь на землю безлюдную,
на пустыню, где нет человека,
- ²⁷ чтобы насыщать пустыню и степь
и возбуждать травяные зародыши к возрастанию?
- ²⁸ Есть ли у дождя отец?
или кто рождает капли росы?
- ²⁹ Из чьего чрева выходит лед,
и иней небесный, — кто рождает его?
- ³⁰ Воды, как камень, крепнут,
и поверхность бездны замерзает.
- ³¹ Можешь ли ты связать узел Хима
и разрешить узы Кесиль?
- ³² Можешь ли выводить созвездия в свое время
и вести Ас с ее детьми?
- ³³ Знаешь ли ты уставы неба,
можешь ли установить господство его на земле?

- ³⁴ Можешь ли возвысить голос твой к облакам,
чтобы вода в обилии покрыла тебя?
- ³⁵ Можешь ли посылать молнии, и пойдут ли они
и скажут ли тебе: «вот мы»?
- ³⁶ Кто вложил мудрость в сердце,
или кто дал смысл разуму?
- ³⁷ Кто может расчислить облака своею мудростью
и удержать сосуды неба,
- ³⁸ когда пыль обращается в грязь
и глыбы слипаются?
- ³⁹ Ты ли ловишь добычу львице
и насыщаешь молодых львов,
- ⁴⁰ когда они лежат в берлогах
или покоятся под тенью в засаде?
- ⁴¹ Кто приготовляет ворону корм его,
когда птенцы его кричат к Богу,
бродя без пищи?
- ^{39,1} Знаешь ли ты время,
когда рожают дикие козы на скалах,
и замечал ли роды ланей?
- ² Можешь ли расчислить месяцы беременности их?
и знаешь ли время родов их?
- ³ Они изгибаются, рождая детей своих,
выбрасывая свои ноши.
- ⁴ Дети их приходят в силу, растут на поле,
уходят и не возвращаются к ним.
- ⁵ Кто пустил дикого осла на свободу,
и кто разрешил узы онагру,
- ⁶ которому степь Я назначил домом
и солончаки — жилищем?
- ⁷ Он посмевается городскому многолюдству
и не слышит криков погонщика.
- ⁸ По горам ищет себе пищи
и гоняется за всякою зеленью.

- ⁹ Захочет ли единорог служить тебе
и переночует ли у яслей твоих?
- ¹⁰ Можешь ли веревкою привязать единорога к борозде,
и станет ли он боронить за тобою поле?
- ¹¹ Понадеешься ли на него, потому что у него сила велика,
и предоставишь ли ему работу твою?
- ¹² Поверишь ли ему, что он семена твои возвратит
и сложит на гумно твое?
- ¹³ Ты ли дал красивые крылья павлину
и перья и пух страусу?
- ¹⁴ Он оставляет яйца свои на земле
и на песке согревает их
- ¹⁵ и забывает, что нога может раздавить их
и полевой зверь может растоптать их.
- ¹⁶ Он жесток к детям своим, как бы не своим,
и не опасается, что труд его будет напрасен;
- ¹⁷ потому что Бог не дал ему мудрости
и не уделил ему смысла.
- ¹⁸ А когда поднимется на высоту,
посмевается коню и всаднику его.
- ¹⁹ Ты ли дал коню силу
и облек шею его гривой?
- ²⁰ Можешь ли ты испугать его, как саранчу?
Храпение ноздрей его — ужас;
- ²¹ роет ногою землю и восхищается силою;
идет навстречу оружию;
- ²² он смеется над опасностью и не робеет
и не отворачивается от меча.
- ²³ Колчан звучит над ним,
сверкает копье и дротик;
- ²⁴ в порыве и ярости он глотает землю
и не может стоять при звуке трубы;
- ²⁵ при трубном звуке он издает голос: «гу! гу!»
и издалека чует битву,

громкие голоса вождей и крик.

- ²⁶ Твоею ли мудростью летает ястреб
и направляет крылья свои на полдень?
- ²⁷ По твоему ли слову возносится орел
и устрояет на высоте гнездо свое?
- ²⁸ Он живет на скале и ночует
на зубце утесов и на местах неприступных.
- ²⁹ Оттуда высматривает себе пищу;
глаза его смотрят далеко.
- ³⁰ Птенцы его пьют кровь,
и где труп, там и он.
- ³¹ И продолжал Господь Бог, и сказал Иову:
- ³² Будет ли состязающийся со Вседержителем еще учить?
Обличающий Бога пусть отвечает Ему.
- ³³ И отвечал Иов Господу, и сказал:
- ³⁴ Вот, я ничтожен; что буду я отвечать Тебе?
Руку мою полагаю на уста мои.
- ³⁵ Однажды я говорил — теперь отвечать не буду,
даже дважды, но более не буду.

2. Чудеса творения (Иов 40 — 41)

- ^{40,1} И отвечал Господь Иову из бури, и сказал:
- ² Препояшь, как муж, чресла твои;
Я буду спрашивать тебя, а ты объясняй Мне.
- ³ Ты хочешь ниспровергнуть суд Мой,
обвинить Меня, чтобы оправдать себя?
- ⁴ Такая ли у тебя мышца, как у Бога?
и можешь ли возгреметь голосом, как Он?
- ⁵ Укрась же себя величием и славою,
облекись в блеск и великолепия.
- ⁶ Излей ярость гнева твоего,
посмотри на все гордое и смири его.
- ⁷ Взгляни на всех высокомерных и унижь их,
и сокруши нечестивых на местах их.

- ⁸ Зарой всех их в землю,
и лица их покрой тьмою.
- ⁹ Тогда и Я признаю,
что десница твоя может спасти тебя.
- ¹⁰ Вот бегемот,
которого Я создал, как и тебя;
он ест траву, как вол;
- ¹¹ вот, его сила в чреслах его
и крепость его в мускулах чрева его.
- ¹² Поворачивает хвостом своим, как кедром;
жилы же на бедрах его переплетены.
- ¹³ Ноги у него — как медные трубы;
кости у него — как железные прутья.
- ¹⁴ Это верх путей Божиих;
только Сотворивший его
может приблизить к нему меч Свой.
- ¹⁵ Горы приносят ему пищу,
и там все звери полевые играют.
- ¹⁶ Он ложится под тенистыми деревьями,
под кровом тростника и в болотах.
- ¹⁷ Тенистые деревья покрывают его своею тенью,
ивы при ручьях окружают его.
- ¹⁸ Вот, он пьет из реки и не торопится;
остаётся спокоен, хотя бы Иордан устремился ко рту его.
- ¹⁹ Возьмет ли кто его в глазах его
и проколет ли ему нос багром?
- ²⁰ Можешь ли ты удою вытащить левиафана
и веревкою схватить за язык его?
- ²¹ Вденешь ли кольцо в ноздри его?
Проколешь ли иглою челюсть его?
- ²² Будет ли он много умолять тебя
и будет ли говорить с тобою кротко?
- ²³ Сделает ли он договор с тобою,
и возьмешь ли его навсегда себе в рабы?

- 24 Станешь ли забавляться им, как птичкою,
и свяжешь ли его для девочек твоих?
- 25 Будут ли продавать его товарищи ловли,
разделят ли его между Хананейскими купцами?
- 26 Можешь ли пронзить кожу его копьем
и голову его рыбачьею острогою?
- 27 Клади на него руку твою
и помни о борьбе; вперед не будешь.
- 41.1 Надежда тщетна;
не упадешь ли от одного взгляда его?
- 2 Нет столь отважного, который осмелился бы
потревожить его;
кто же может устоять перед Моим лицом?
- 3 Кто предварил Меня, чтобы Мне воздавать ему?
под всем небом все Мое.
- 4 Не умолчу о членах его,
о силе и красивой соразмерности их.
- 5 Кто может открыть верх одежды его,
кто подойдет к двойным челюстям его?
- 6 Кто может отворить двери лица его?
круг зубов его — ужас.
- 7 Крепкие щиты его — великолепии;
они скреплены как бы твердою печатью.
- 8 Один к другому прикасается близко,
так что и воздух не проходит между ними.
- 9 Один с другим лежат плотно,
сцепились и не раздвигаются.
- 10 От его чихания показывается свет;
глаза у него — как ресницы зари.
- 11 Из пасти его выходят пламенники,
выскакивают огненные искры.
- 12 Из ноздрей его выходит дым,
как из кипящего горшка или котла.
- 13 Дыхание его раскаляет угли,
и из пасти его выходит пламя.

- ¹⁴ На шее его обитает сила,
и перед ним бежит ужас.
- ¹⁵ Мясистые части тела его сплочены
между собою твердо, не дрогнут.
- ¹⁶ Сердце его твердо, как камень,
и жестко, как нижний жернов.
- ¹⁷ Когда он поднимается, силачи в страхе,
совсем теряются от ужаса.
- ¹⁸ Меч, коснувшийся его, не устоит,
ни копье, ни дротик, ни латы.
- ¹⁹ Железо он считает за солому,
медь за гнилое дерево.
- ²⁰ Дочь лука не обратит его в бегство;
пращные камни обращаются для него в плеву.
- ²¹ Булава считается у него за соломину;
свисту дротика он смеется.
- ²² Под ним острые камни,
и он на острых камнях лежит в грязи.
- ²³ Он кипятит пучину, как котел,
и море претворяет в кипящую мазь.
- ²⁴ Оставляет за собою светящуюся стезю;
бездна кажется сединою.
- ²⁵ Нет на земле подобного ему;
он сотворен бесстрашным.
- ²⁶ На все высокое смотрит смело;
он царь над всеми сынами гордости.

3. Явление Бога примиряет Иова (Иов 42.1-6)

- ¹ И отвечал Иов Господу, и сказал:
- ² Знаю, что Ты все можешь
и что намерение Твое не может быть остановлено.
- ³ Кто сей, помрачающий Провидение, ничего не разумея?
Так, я говорил о том, чего не разумел,
о делах чудных для меня, которых я не знал.
- ⁴ Выслушай, взывал я, и я буду говорить,

и что буду спрашивать у Тебя, объясни мне.

⁵ Я слышал о Тебе слухом уха;
теперь же мои глаза видят Тебя.

⁶ Поэтому я отрекаюсь
и раскаиваюсь в прахе и пепле.

ЭПИЛОГ (Иов 42.7-17)

⁷ И было после того, как Господь сказал слова те Иову, сказал Господь Елифазу Феманитянину: горит гнев Мой на тебя и на двух друзей твоих за то, что вы говорили о Мне не так верно, как раб Мой Иов. ⁸ Итак, возьмите себе семь тельцов и семь овнов и пойдите к рабу Моему Иову, и принесите за себя жертву; и раб Мой Иов помолится за вас, ибо только лицо его Я приму, дабы не отвергнуть вас за то, что вы говорили о Мне не так верно, как раб Мой Иов. ⁹ И пошли Елифаз Феманитянин и Вилдад Савхейнин и Софар Наамитянин, и сделали так, как Господь повелел им, — и Господь принял лицо Иова.

¹⁰ И возвратил Господь потерю Иова, когда он помолился за друзей своих; и дал Господь Иову вдвое больше того, что он имел прежде. ¹¹ Тогда пришли к нему все братья его и все сестры его, и все прежние знакомые его, и ели с ним хлеб в доме его, и тужили с ним, и утешали его за все зло, которое Господь навел на него, и дали ему каждый по кесите и по золотому кольцу. ¹² И благословил Бог последние дни Иова более, нежели прежние; у него было четырнадцать тысяч мелкого скота, шесть тысяч верблюдов, тысяча пар волов и тысяча ослиц. ¹³ И было у него семь сыновей и три дочери. ¹⁴ И нарек он имя первой Емима, имя второй — Кассия, а имя третьей — Керенгаппух. ¹⁵ И не было на всей земле таких прекрасных женщин, как дочери Иова, и дал им отец их наследство между братьями их. ¹⁶ После того Иов жил сто сорок лет, и видел сыновей своих и сыновей сыновних до четвертого рода; ¹⁷ и умер Иов в старости, насыщенный днями.

«Счастливей конец» книги гармонирует не с речами Иова и его собеседников, а с прологом. Такой эпилог является еще как бы данью традиционному пони-

манию воздаяния. Главный же вывод книги заключается в том, что не богословские теории, а созерцание Бога открывает завесу тайны. Но о самой тайне автор книги молчит, ибо ветхозаветное сознание еще не созрело для Откровения о бессмертии и воскресении мертвых. Пока оно не дано, спасение заключается в абсолютном доверии к Богу и Его высшей, непостижимой для человека правде.

III. ЕККЛЕСИАСТ

Екклесиаст написан в ту же эпоху, что и Книга Иова, но несколько позднее (ок. 300 г.). Его пафос направлен на развенчание земных идеалов и ценностей. Даже автор Иова вынужден был в эпилоге отдать дань этим ценностям. Екклесиаст же беспощаден в своем пессимизме. Взятая в отдельности, книга не несет ничего, кроме безысходности, но, включенная в общий контекст Св. Писания, она знаменует один из важнейших моментов в ветхозаветном сознании: переоценку значения посюсторонних благ. Это необходимый этап внутренней диалектики веры. Если за пределами земного бытия для человека нет ничего, жизнь его — суета и тщета. Разочарование в самодовлеющей ценности земных благ явилось трагическим преддверием к откровению о вечности, дарованному человеку.

Книга названа «Екклесиаст» (евр. *кохэ́лет*), что значит «человек, говорящий в собрании». Автор называет себя сыном Давида, что обычно приводило к отождествлению его с Соломоном. Соломон в Ветхом Завете представлялся идеалом мудреца и одновременно человеком, испившим до дна чашу земных радостей — от чувственных удовольствий до познания мира. Поэтому автор книги мог видеть глубокий смысл в том, чтобы говорить от его лица. По мнению некоторых библеистов, ряд стихов был добавлен благочестивым редактором книги, напр., 3.17; 4.9-12; 6*.

1. Тщета всего земного. Мировой круговорот (Еккл I — 6)

¹ Слова Екклесиаста, сына Давидова, царя в Иерусалиме.

- ² Суета сует, сказал Екклесиаст,
суета сует, — всё суета!
- ³ Что пользы человеку от всех трудов его,
которыми трудится он под солнцем?
- ⁴ Род проходит, и род приходит,
а земля пребывает вовеки.
- ⁵ Восходит солнце, и заходит солнце,

* Новый русский перевод Екклесиаста И. Дьяконова см. в книге «Поэзия и проза Древнего Востока», М., 1973.

и спешит к месту своему, где оно восходит.

- ⁶ Идет ветер к югу,
и переходит к северу,
кружится, кружится на ходу своем,
и возвращается ветер на круги свои.
- ⁷ Все реки текут в море,
но море не переполняется;
к тому месту, откуда реки текут,
они возвращаются, чтобы опять течь.
- ⁸ Все вещи — в труде;
не может человек пересказать всего;
не насытится око зрением;
не наполнится ухо слушанием.
- ⁹ Что было, то и будет;
и что делалось, то и будет делаться,
и нет ничего нового под солнцем.
- ¹⁰ Бывает нечто, о чем говорят:
«смотри, вот, это новое»;
но это было уже
в веках, бывших прежде нас.
- ¹¹ Нет памяти о прежнем;
да и о том, что будет,
не останется памяти
у тех, которые будут после.

¹² Я, Екклесиаст, был царем над Израилем в Иерусалиме. ¹³ И предал я сердце мое тому, чтобы исследовать и испытать мудростью все, что делается под небом: это тяжелое занятие дал Бог сынам человеческим, чтобы они упражнялись в нем. ¹⁴ Видел я все дела, какие делаются под солнцем, и вот, всё — суета и томление духа!

¹⁵ Кривое не может сделаться прямым,
и чего нет, того нельзя считать.

¹⁶ Говорил я с сердцем моим так: вот, я возвеличился и приобрел мудрости больше всех, которые были прежде меня над Иерусалимом, и сердце мое видело много мудрости и знания. ¹⁷ И пре-

дал я сердце мое тому, чтобы познать мудрость и познать безумие и глупость; узнал, что и это — томление духа.

¹⁸ Потому что во многой мудрости много печали;

и кто умножает познания, умножает скорбь.

²¹ Сказал я в сердце моем: «дай, испытаю я тебя весельем, и наслажись добром»; но и это — суета! ² О смехе сказал я: «глупость!», а о веселье: «что оно делает?» ³ Вздумал я в сердце моем услаждать вином тело мое, и между тем, как сердце мое руководилось мудростью, придержаться и глупости, доколе не увижу, что хорошо для сынов человеческих, что должны были бы они делать под небом в немногие дни жизни своей.

⁴ Я предпринял большие дела: построил себе дома, посадил себе виноградники, ⁵ устроил себе сады и рощи и насадил в них всякие плодовые деревья; ⁶ сделал себе водоемы для орошения из них рощей, произрастающих деревьев; ⁷ приобрел себе слуг и служанок, и домочадцы были у меня; также крупного и мелкого скота было у меня больше, нежели у всех, бывших прежде меня в Иерусалиме; ⁸ собрал себе серебра и золота, и драгоценностей от царей и областей; завел у себя певцов и певиц, и услаждения сынов человеческих — разные музыкальные орудия.

⁹ И сделался я великим и богатым больше всех, бывших прежде меня в Иерусалиме; и мудрость моя пребыла со мною. ¹⁰ Чего бы глаза мои ни пожелали, я не отказывал им; не возбранял сердцу моему никакого веселья; потому что сердце мое радовалось во всех трудах моих; и это было моею долею от всех трудов моих. ¹¹ И оглянувшись я на все дела мои, которые сделали руки мои, и на труд, которым трудился я, делая их: и вот, всё — суета и томление духа, и нет от них пользы под солнцем!

¹² И обратился я, чтобы взглянуть на мудрость и безумие, и глупость: ибо что может сделать человек после царя сверх того, что уже сделано? ¹³ И увидел я, что преимущество мудрости перед глупостью такое же, как преимущество света перед тьмою. ¹⁴ У мудрого глаза его — в голове его, а глупый ходит во тьме. Но узнал я, что одна участь постигает их всех. ¹⁵ И сказал я в сердце моем: «и меня постигнет та же участь, как и глупого: к чему же я сде-

лался очень мудрым?» И сказал я в сердце моем, что и это — суэта. ¹⁶ Потому что мудрого не будут помнить вечно, как и глупого; в грядущие дни все будет забыто, и увы! мудрый умирает наравне с глупым. ¹⁷ И возненавидел я жизнь, потому что противны стали мне дела, которые делаются под солнцем; ибо всё — суэта и томление духа!

¹⁸ Возненавидел я весь труд мой, которым трудился под солнцем; потому что должен оставить его человеку, который будет после меня. ¹⁹ И кто знает: мудрый ли будет он или глупый? А он будет распоряжаться всем трудом моим, которым я трудился и которым показал себя мудрым под солнцем. И это — суэта! ²⁰ И обратился я, чтобы внушить сердцу моему отречься от всего труда, которым я трудился под солнцем: ²¹ потому что иной человек трудится мудро, с знанием и успехом, и должен отдать все человеку, не трудившемуся в том, как бы часть его. И это — суэта и зло великое! ²² Ибо что будет иметь человек от всего труда своего и заботы сердца своего, что трудится он под солнцем? ²³ Потому что все дни его — скорби, и его труды — беспокойство; даже и ночью сердце его не знает покоя. И это — суэта! ²⁴ Не во власти человека и то благо, чтобы есть и пить и услаждать душу свою от труда своего. Я увидел, что и это — от руки Божией; ²⁵ потому что кто может есть и кто может наслаждаться без Него? ²⁶ Ибо человеку, который добр пред лицом Его, Он дает мудрость и знание и радость; а грешнику дает заботу собирать и копить, чтобы после отдать доброму пред лицом Божиим. И это — суэта и томление духа!

^{3.1} Всему свое время, и время всякой вещи под небом:

- ² время рождаться, и время умирать;
- время насаждать, и время вырывать посаженное.
- ³ время убивать, и время врачевать;
- время разрушать, и время строить;
- ⁴ время плакать, и время смеяться;
- время сетовать, и время плясать;
- ⁵ время разбрасывать камни, и время собирать камни;
- время обнимать, и время уклоняться от объятий;

- ⁶ время искать, и время терять;
время сберегать, и время бросать;
⁷ время раздирать, и время сшивать;
время молчать, и время говорить;
⁸ время любить, и время ненавидеть;
время войне, и время миру.
⁹ Что пользы работающему от того, над чем он трудится?

¹⁰ Видел я эту заботу, которую дал Бог сынам человеческим, чтобы они упражнялись в том. ¹¹ Все соделал Он прекрасным в свое время и вложил мир в сердце их, хотя человек не может постигнуть дел, которые Бог делает, от начала до конца. ¹² Познал я, что нет для них ничего лучшего, как веселиться и делать доброе в жизни своей. ¹³ И если какой человек ест и пьет, и видит доброе во всяком труде своем, то это — дар Божий. ¹⁴ Познал я, что все, что делает Бог, пребывает вовек; к тому нечего прибавить и от того нечего убавить; и Бог делает так, чтобы благоговели пред лицом Его. ¹⁵ Что было, то теперь есть, и что будет, то уже было; и Бог воззовет прошедшее.

¹⁶ Еще видел я под солнцем: место суда, а там беззаконие; место правды, а там неправда. ¹⁷ И сказал я в сердце своем: «праведного и нечестивого будет судить Бог, потому что время для всякой вещи и суд над всяким делом там». ¹⁸ Сказал я в сердце своем о сынах человеческих, чтобы испытал их Бог и чтобы они видели, что они сами по себе животные; ¹⁹ потому что участь сынов человеческих и участь животных — участь одна; как те умирают, так умирают и эти, и одно дыхание у всех, и нет у человека преимущества перед скотом; потому что всё — суета! ²⁰ Все идет в одно место; все произошло из праха, и все возвратится в прах. ²¹ Кто знает: дух сынов человеческих восходит ли вверх, и дух животных сходит ли вниз, в землю? ²² Итак, увидел я, что нет ничего лучше, как наслаждаться человеку делами своими, потому что это — доля его; ибо кто приведет его посмотреть на то, что будет после него? ⁴¹ И обратился я, и увидел всякие угнетения, какие делаются под солнцем: и вот, слезы угнетенных, а утешителя у них нет; и в руке угнетающих их — сила, а утешителя у них нет. ² И ублажил

я мертвых, которые давно умерли, более живых, которые живут доселе; ³ а блаженнее их обоих тот, кто еще не существовал, кто не видал злых дел, какие делаются под солнцем.

⁴ Видел я также, что всякий труд и всякий успех в делах производит взаимную между людьми зависть. И это — суета и томление духа!

⁵ Глупый сидит, сложив свои руки, и съедает плоть свою.

⁶ Лучше горсть с покоем, нежели пригоршни с трудом и томлением духа.

⁷ И обратился я, и увидел еще суету под солнцем: ⁸ человек одинокий, и другого нет; ни сына, ни брата нет у него; а всем трудам его нет конца, и глаз его не насыщается богатством. «Для кого же я тружусь и лишаю душу мою блага?» И это — суета и недоброе дело!

⁹ Двоим лучше, нежели одному; потому что у них есть доброе вознаграждение в труде их. ¹⁰ Ибо, если упадет один, то другой поднимет товарища своего. Но горе одному, когда упадет, а другого нет, который поднял бы его. ¹¹ Также, если лежат двое, то тепло им; а одному как согреться? ¹² И если станет преодолевать кто-либо одного, то двое устоят против него. И нитка, втрое скрученная, не скоро порвется.

¹³ Лучше бедный, но умный юноша, нежели старый, но неразумный царь, который не умеет принимать советы. ¹⁴ Ибо тот из темницы выйдет на царство, хотя родился в царстве своем бедным.

¹⁵ Видел я всех живущих, которые ходят под солнцем, с этим другим юношею, который займет место того. ¹⁶ Не было числа всему народу, который был перед ним, хотя позднейшие не порадуются им. И это — суета и томление духа!

¹⁷ Наблюдай за ногою своею, когда идешь в дом Божий, и будь готов более к слушанию, нежели к жертвоприношению; ибо они не думают, что худо делают.

¹⁸ Не торопись языком твоим, и сердце твое да не спешит произнести слово пред Богом; потому что Бог на небе, а ты на земле; поэтому слова твои да будут немноги.

¹⁹ Ибо, как сновидения бывают при множестве забот, так голос глупого познается при множестве слов.

- ³ Когда даешь обет Богу, то не медли исполнить его, потому что Он не благоволит к глупым; что обещал, исполни. ⁴ Лучше тебе не обещать, нежели обещать и не исполнить. ⁵ Не позволяй устам твоим вводить в грех плоть твою и не говори пред Ангелом Божиим: «это — ошибка!» Для чего тебе делать, чтобы Бог прогневался на слово твое и разрушил дело рук твоих?
- ⁶ Ибо во множестве сновидений, как и во множестве слов, много суеты; но ты бойся Бога.
- ⁷ Если ты увидишь в какой области притеснение бедному и нарушение суда и правды, то не удивляйся этому; потому что над высоким наблюдает высший, а над ними еще высший; ⁸ превосходство же страны в целом есть царь, заботящийся о стране.
- ⁹ Кто любит серебро, тот не насытится серебром; и кто любит богатство, тому нет пользы от того. И это — суета!
- ¹⁰ Умножается имущество, умножаются и потребляющие его; и какое благо для владеющего им, разве только смотреть своими глазами?
- ¹¹ Сладок сон трудящегося, мало ли, много ли он съест; но пресыщение богатого не дает ему уснуть.
- ¹² Есть мучительный недуг, который видел я под солнцем: богатство, сберегаемое владельцем его во вред ему. ¹³ И гибнет богатство это от несчастных случаев: родил он сына, и ничего нет в руках у него. ¹⁴ Как вышел он нагим из утробы матери своей, таким и отходит, каким пришел, и ничего не возьмет от труда своего, что мог бы он понести в руке своей. ¹⁵ И это тяжкий недуг: каким пришел он, таким и отходит. Какая же польза ему, что он трудился на ветер? ¹⁶ А он во все дни свои ел впотьмах, в большом раздражении, в огорчении и досаде.
- ¹⁷ Вот еще что я нашел доброго и приятного: есть и пить и наслаждаться добром во всех трудах своих, какими кто трудится под солнцем во все дни жизни своей, которые дал ему Бог; потому что это его доля. ¹⁸ И если какому человеку Бог дал богатство и имущество и дал ему власть пользоваться от них и брать свою долю и наслаждаться от трудов своих, то это дар Божий. ¹⁹ Недолго будут у него в памяти дни жизни его; поэтому Бог и вознаграждает его радостью сердца его.

- ⁶¹ Есть зло, которое видел я под солнцем, и оно часто бывает между людьми: ² Бог дает человеку богатство и имущество, и славу, и нет для души его недостатка ни в чем, чего ни пожелал бы он; но не дает ему Бог пользоваться этим, а пользуется тем чужой человек: это — суета и тяжкий недуг! ³ Если бы какой человек родил сто детей и прожил многие годы, и еще умножились дни жизни его, но душа его не наслаждалась бы добром и не было бы ему и погребения, то я сказал бы: выкидыш счастливее его, ⁴ потому что он напрасно пришел и отошел во тьму, и его имя покрыто мраком. ⁵ Он даже не видел и не знал солнца; ему покойнее, нежели тому. ⁶ А тот, хотя бы прожил две тысячи лет и не наслаждался добром, не все ли пойдет в одно место?
- ⁷ Все труды человека — для рта его, а душа его не насыщается. ⁸ Какое же преимущество мудрого перед глупым, какое — бедняка, умеющего ходить перед живущими? ⁹ Лучше видеть глазами, нежели бродить душою. И это также суета и томление духа!
- ¹⁰ Что существует, тому уже наречено имя, и известно, что это — человек и что он не может препираться с тем, кто сильнее его. ¹¹ Много таких вещей, которые умножают суету: что же для человека лучше? ¹² Ибо кто знает, что хорошо для человека в жизни, во все дни суетной жизни его, которые он проводит как тень? И кто скажет человеку, что будет после него под солнцем?

2. Участь человека на земле. Что ему отпущено? (Еккл 7 — 12.8)

- ¹ Доброе имя лучше дорогой масти,
и день смерти — дня рождения.
- ² Лучше ходить в дом плача об умершем,
нежели ходить в дом пира;
ибо таков конец всякого человека,
и живой приложит это к своему сердцу.
- ³ Сетования лучше смеха;
потому что при печали лица сердце делается лучше.
- ⁴ Сердце мудрых — в доме плача,
а сердце глупых — в доме веселья.
- ⁵ Лучше слушать обличения от мудрого,
нежели слушать песни глупых;

- ⁶ потому что смех глупых то же,
что треск тернового хвороста под котлом.
И это — суета!
- ⁷ Притесняя других, мудрый делается глупым,
и подарки портят сердце.
- ⁸ Конец дела лучше начала его;
терпеливый лучше высокомерного.
- ⁹ Не будь духом твоим поспешен на гнев;
потому что гнев гнездится в сердце глупых.
- ¹⁰ Не говори: «отчего это прежние дни были лучше
нынешних?»,
потому что не от мудрости ты спрашиваешь об этом.
- ¹¹ Хороша мудрость с наследством,
и особенно для видящих солнце;
- ¹² потому что под сенью ее то же, что под сенью серебра;
но превосходство знания в том, что мудрость
дает жизнь владеющему ею.
- ¹³ Смотри на действие Божие:
ибо кто может выпрямить то, что Он сделал кривым?
- ¹⁴ Во дни благополучия пользуйся благом, а во дни несчастья раз-
мышляй: то и другое соделал Бог для того, чтобы человек ниче-
го не мог сказать против Него.
- ¹⁵ Всего насмотрелся я в суетные дни мои: праведник гибнет в пра-
ведности своей; нечестивый живет долго в нечестии своем.
- ¹⁶ Не будь слишком строг и неставляй себя слишком мудрым;
зачем тебе губить себя? ¹⁷ Не предавайся греху и не будь безумен;
зачем тебе умирать не в свое время? ¹⁸ Хорошо, если ты будешь
держаться одного и не отнимать руки от другого; потому что, кто
боится Бога, тот избежит всего того.
- ¹⁹ Мудрость делает мудрого сильнее десяти властителей, которые
в городе.
- ²⁰ Нет человека праведного на земле, который делал бы добро и не
грешил бы;
- ²¹ поэтому не на всякое слово, которое говорят, обращай внимание,
чтобы не услышать тебе раба твоего, когда он злословит тебя.

22 Ибо сердце твое знает много случаев, когда и сам ты злословил других.

23 Все это испытал я мудростью; я сказал: «буду я мудрым»; но мудрость далека от меня. **24** Далеко то, что было, и глубоко-глубоко: кто постигнет его? **25** Обратился я сердцем моим к тому, чтобы узнать, исследовать и изыскать мудрость и разум, и познать нечестие глупости, невежества и безумия.

26 И нашел я, что горше смерти женщина, потому что она — сеть, и сердце ее — силки, руки ее — оковы; добрый пред Богом спасется от нее, а грешник уловлен будет ею. **27** Вот это нашел я, сказал Екклесиаст, испытывая одно за другим. **28** Чего еще искала душа моя, и я не нашел? Мужчину одного из тысячи я нашел, а женщины между всеми ими не нашел. **29** Только это я нашел, что Бог сотворил человека правым, а люди пустились во многие помыслы.

31 Кто — как мудрый,
и кто понимает значение вещей?
Мудрость человека просветляет лицо его,
и суровость лица его изменяется.

2 Я говорю: слово царское храни, и это ради клятвы пред Богом.

3 Не спеши уходить от лица его и не упорствуй в худом деле; потому что он, что захочет, все может сделать. **4** Где слово царя, там власть; и кто скажет ему: «что ты делаешь?» **5** Соблюдающий заповедь не испытает никакого зла: сердце мудрого знает и время, и устав; **6** потому что для всякой вещи есть свое время и устав; а человеку великое зло оттого, **7** что он не знает, что будет; и как это будет — кто скажет ему? **8** Человек не властен над духом, чтобы удержать дух, и нет власти у него над днем смерти, и нет избавления в этой борьбе, и не спасет нечестие нечестивого. **9** Все это я видел и обращал сердце мое на всякое дело, какое делается под солнцем. Бывает время, когда человек властвует над человеком во вред ему.

10 Видел я тогда, что хоронили нечестивых, и приходили и отходили от святого места, и они забываемы были в городе, где они так поступали. И это — суета! **11** Не скоро совершается суд над худыми делами; от этого и не страшится сердце сынов человеческих де-

лать зло. ¹² Хотя грешник сто раз делает зло и коснеет в нем, но я знаю, что благо будет боящимся Бога, которые благоговеют пред лицом Его; ¹³ а нечестивому не будет добра, и подобно тени недолго продержится тот, кто не благоговеет пред Богом.

¹⁴ Есть и такая суeta на земле: праведников постигает то, чего заслуживали бы дела нечестивых, а с нечестивыми бывает то, чего заслуживали бы дела праведников. И сказал я: и это — суeta!

¹⁵ И похвалил я веселье, потому что нет лучшего для человека под солнцем, как есть, пить и веселиться; это сопровождает его в трудах во дни жизни его, которые дал ему Бог под солнцем.

¹⁶ Когда я обратил сердце мое на то, чтобы постигнуть мудрость и обозреть дела, которые делаются на земле, и среди которых человек ни днем, ни ночью не знает сна, — ¹⁷ тогда я увидел все дела Божии и нашел, что человек не может постигнуть дел, которые делаются под солнцем. Сколько бы человек ни трудился в исследовании, он все-таки не постигнет этого; и если бы какой мудрец сказал, что он знает, он не может постигнуть этого.

²¹ На все это я обратил сердце мое для исследования, что праведные и мудрые деяния их — в руке Божией и что человек ни любви, ни ненависти не знает во всем том, что перед ним. ² Всеу и всем — одно: одна участь праведнику и нечестивому, доброму и злему, чистому и нечистому, приносящему жертву и не приносящему жертвы; как добродетельному, так и грешнику; как клянущемуся, так и боящемуся клятвы. ³ Это-то и худо во всем, что делается под солнцем, что одна участь всем, и сердце сынов человеческих исполнено зла, и безумие в сердце их, в жизни их, а после того они отходят к умершим. ⁴ Кто находится между живыми, тому есть еще надежда, так как и псу живому лучше, нежели мертвому льву. ⁵ Живые знают, что умрут, а мертвые ничего не знают, и уже нет им воздаяния, потому что и память о них предана забвению; ⁶ и любовь их, и ненависть их, и ревность их уже исчезли, и нет им более части вовеки ни в чем, что делается под солнцем.

⁷ Итак, иди, ешь с весельем хлеб твой и пей в радости сердца вино твое, когда Бог благоволит к делам твоим.

- ⁸ Да будут во всякое время одежды твои светлы, и да не оскудевает елей на голове твоей.
- ⁹ Наслаждайся жизнью с женою, которую любишь, во все дни суетной жизни твоей, и которую дал тебе Бог под солнцем на все суетные дни твои; потому что это — доля твоя в жизни и в трудах твоих, какими ты трудишься под солнцем. ¹⁰ Все, что может рука твоя делать, по силам делай; потому что в могиле, куда ты пойдешь, нет ни работы, ни размышления, ни знания, ни мудрости.
- ¹¹ И обратился я, и видел под солнцем, что не проворным достается успешный бег, не храбрым — победа, не мудрым — хлеб, и не у разумных — богатство, и не искусным — благорасположение, но время и случай для всех их. ¹² Ибо человек не знает своего времени. Как рыбы попадают в пагубную сеть и как птицы запутываются в силках, так сыны человеческие уловляются в бедственное время, когда оно неожиданно находит на них.
- ¹³ Вот еще какую мудрость видел я под солнцем, и она показалась мне важною: ¹⁴ город небольшой, и людей в нем немного; к нему подступил великий царь и обложил его, и произвел против него большие осадные работы; ¹⁵ но в нем нашелся мудрый бедняк, и он спас своею мудростью этот город; и однако же никто не вспоминал об этом бедном человеке. ¹⁶ И сказал я: мудрость лучше силы, и однако же мудрость бедняка пренебрегается, и слов его не слушают.
- ¹⁷ Слова мудрых, высказанные спокойно, выслушиваются лучше, нежели крик властелина между глупыми. ¹⁸ Мудрость лучше воинских орудий; но один погрешивший погубит много доброго.
- ^{10.1} Мертвые мухи портят и делают зловонною благовонную масть мироварника;
то же делает небольшая глупость уважаемого человека с его мудростью и честью.
- ² Сердце мудрого на правую сторону,
а сердце глупого на левую.
- ³ По какой бы дороге ни шел глупый, у него всегда недостает смысла,
и всякому он выскажет, что он глуп.

⁴Если гнев начальника вспыхнет на тебя, то не оставляй места твоего, потому что кротость покрывает и большие проступки.

⁵Есть зло, которое видел я под солнцем, это как бы погрешность, происходящая от властелина: ⁶невежество поставляется на большой высоте, а богатые сидят низко. ⁷Видел я рабов на конях, а князей ходящих подобно рабам пешком.

⁸Кто копает яму, тот упадет в нее;
и кто разрушает ограду, того ужалит змей.

⁹Кто передвигает камни, тот может надсадить себя;
и кто колет дрова, тот может подвергнуться опасности от них.

¹⁰Если притупится топор и если лезвие не будет отточено,
то надобно будет напрягать силы;
мудрость умеет это исправить.

¹¹Если змей ужалит без заговаривания,
то не лучше его и злоязычный.

¹²Слова из уст мудрого — благодать,
а уста глупого губят его же:

¹³начало слов из уст его — глупость,
а конец речи из уст его — безумие.

¹⁴Глупый наговорит много,
хотя человек не знает, что будет,
и кто скажет ему, что будет после него?

¹⁵Труд глупого утомляет его,
потому что не знает даже дороги в город.

¹⁶Горе тебе, земля, когда царь твой отрок
и когда князья твои едят рано!

¹⁷Благо тебе, земля, когда царь у тебя из благородного рода
и князья твои едят вовремя,
для подкрепления, а не для пресыщения!

¹⁸От лени обвиснет потолок;
и когда опустятся руки, то протечет дом.

¹⁹Пирей устраиваются для удовольствия,

и вино веселит жизнь;
а за все отвечает серебро.

²⁰ Даже и в мыслях твоих не злословь царя,
и в спальней комнате твоей не злословь богатого;
потому что птица небесная может перенести слово твое
и крылатая — пересказать речь твою.

^{11.1} Отпускай хлеб твой по водам,
потому что по прошествии многих дней опять
найдешь его.

² Давай часть семи и даже восьми,
потому что не знаешь, какая беда будет на земле.

³ Когда облака будут полны,
то они прольют на землю дождь;
и если упадет дерево на юг или на север,
то оно там и останется, куда упадет.

⁴ Кто наблюдает ветер, тому не сеять;
и кто смотрит на облака, тому не жать.

⁵ Как ты не знаешь путей ветра и того, как образуются кости во чреве беременной, так не можешь знать дело Бога, Который делает все.

⁶ Утром сей семя твое и вечером не давай отдыха руке твоей; потому что ты не знаешь, то или другое будет удачнее, или то и другое равно хорошо будет.

⁷ Сладок свет, и приятно для глаз видеть солнце.

⁸ Если человек проживет и много лет, то пусть веселится он в продолжение всех их и пусть помнит о днях темных, которых будет много: все, что будет, суета!

⁹ Веселись, юноша, в юности твоей, и да вкушает сердце твое радости во дни юности твоей; и ходи по путям сердца твоего и по видению очей твоих; только знай, что за все это Бог приведет тебя на суд.

¹⁰ И удаляй печаль от сердца твоего, и уклоняй злое от тела твоего, потому что детство и юность — суета.

^{12.1} И помни Создателя твоего в дни юности твоей, доколе не пришли тяжелые дни и не наступили годы, о которых ты будешь го-

ворить: «нет мне удовольствия в них!» ² Доколе не померкли солнце и свет, и луна, и звезды и не нашли новые тучи вслед за дождем. ³ В тот день, когда задрожат стерегущие дом и согнутся мужи силы; и перестанут молоть мелющие, потому что их немного осталось; и помрачатся смотрящие в окно; ⁴ и запираяться будут двери на улицу; когда замолкнет звук жернова, и будет вставать человек по крику петуха, и замолкнут дщери пения; ⁵ и высоты будут им страшны, и на дороге ужасы; и зацветет миндаль; и отяжелеет кузнечик, и рассыплется каперс. Ибо отходит человек в вечный дом свой, и готовы окружить его по улице плакальщицы; — ⁶ доколе не порвалась серебряная цепочка и не разорвалась золотая повязка, и не разбился кувшин у источника, и не обрушилось колесо над колодезем. ⁷ И возвратится прах в землю, чем он и был; а дух возвратится к Богу, Который дал его. ⁸ Суета сует, сказал Екклесиаст, всё — суета!

12.7. Здесь нет исповедания веры в бессмертие (ср. 3.19-21), но лишь утверждает-ся, что жизнь и душа получены человеком от Бога (см. Быт 2.7; 3.19). Откровение о будущей жизни будет дано ветхозаветным людям позднее (III—II вв. до Р. Х.).

3. Эпилог (Еккл 12.9-13)

По мнению большинства библеистов, эпилог составлен другим автором и проникнут духом Книги Притчей.

⁹ Кроме того, что Екклесиаст был мудр, он учил еще народ знанию. Он все испытывал, исследовал и составил много притчей.

¹⁰ Старался Екклесиаст приискывать изящные изречения, и слова истины написаны им верно.

¹¹ Слова мудрых — как иглы и как вбитые гвозди, и составители их — от единого пастыря. ¹² А что сверх всего этого, сын мой, того берегись: составлять много книг — конца не будет, и много читать — утомительно для тела.

¹³ Выслушаем сущность всего: бойся Бога и заповеди Его соблюдай, потому что в этом все для человека. ¹⁴ Ибо всякое дело Бог приведет на суд и все тайное, хорошо ли оно или худо.

IV. ПСАЛТИРЬ

Псалмы слагались в ветхозаветной Церкви с самых ранних времен (см. Исх 15). Первые псалмы были написаны еще до Давида (Пс 28), а часть из них — самим царем (2, 17, 23), большинство же псалмов с надписью «Давидов» (евр. «*ЛЕ-ДАВИД*», слав. «Давиду») принадлежит, однако, не ему. Надпись означает, что эти псалмы пелись во время богослужения в присутствии царя из рода Давидова. Книга Псалмов получила свою окончательную форму около II в. до Р. Х. Она состояла из пяти частей и являлась литургическим сборником. Пение псалмов сопровождалось музыкой, что отмечено во многих местах книги. Нумерация псалмов в евр. Библии не совпадает с нумерацией LXX и Вульгаты (принятой в русском переводе). Псалом **9** в греческом и латинском переводах соответствует **9** и **10** псалмам в евр. Библии. Пс **113** в греческом и латинском переводах соответствует **114-115** псалмам в евр. Библии. Псалмы **114-115** в греческом и латинском переводах в евр. Библии составляют один **116** псалом. Псалмы **146-147** в евр. Библии составляют один **147** псалом. Совпадают номера псалмов **1-8**, **148-150**, а от псалма **10** до **147** включительно нумерация в указанных переводах евр. Библии сдвинута на единицу.

Псалтирь как бы являет собой синтез всего многообразия духовной жизни Ветхого Завета и его истории. В псалмах мы слышим и скорбные голоса гонимых праведников, и хвалебные гимны народа, уповающего на Бога. Псалтирь повествует о великих деяниях Господних и прославляет Его Царство, на престол которого поставлен сын Давидов (прообраз Христа). Псалмы содержат размышления о добре и зле, о грехе и возмездии. Из ветхозаветной Церкви псалмы перешли в богослужение Церкви Нового Завета. Судьбы праведников Израиля становятся теперь прообразом судеб всех верных, которые совершают свой жизненный путь среди скорбей и искушений, но в твердой надежде на Бога.

1. Бог в мироздании и истории (Пс 64, 89, 138, 148)

- 64.2** Тебе, Боже, принадлежит хвала на Сионе,
и Тебе воздастся обет в Иерусалиме.
- 3** Ты слышишь молитву;
к Тебе прибегает всякая плоть.
- 4** Дела беззаконий превозмогают меня.
Ты очистишь преступления наши.
- 5** Блажен, кого Ты избрал и приблизил,
чтобы он жил во дворах Твоих.
Насытимся благами дома Твоего,
святого храма Твоего.

- ⁶ Страшный в правосудии, услышь нас,
Боже, Спаситель наш,
упование всех концов земли
и находящихся в море далеко,
⁷ поставивший горы силою Своею,
препоясанный могуществом,
⁸ укрощающий шум морей,
шум волн их
и мятеж народов!
⁹ И убоятся знамений Твоих
живущие на пределах земли.
Утро и вечер возбудишь
к славе Твоей.
- ¹⁰ Ты посещаешь землю
и утоляешь жажду ее,
обильно обогащаешь ее.
Поток Божий полон воды.
Ты przygotowляешь хлеб;
ибо так устроил ее.
- ¹¹ Напояешь борозды ее,
уравниваешь глыбы ее,
размягчаешь ее каплями дождя,
благословляешь произрастения ее.
- ¹² Венчаешь лето благости Твоей,
и стези Твои источают тук;
¹³ источают на пустынные пажити,
и холмы препоясываются радостью.
- ¹⁴ Луга одеваются стадами,
и долины покрываются хлебом;
восклицают и поют.
- ^{89.2} Господи! Ты нам прибежище в род и род.
³ Прежде нежели родились горы,
и Ты образовал землю и вселенную,
и от века до века Ты — Бог.

- ⁴ Ты возвращаешь человека в тление
и говоришь: «возвратитесь, сыны человеческие!»
- ⁵ Ибо пред очами Твоими тысяча лет,
как день вчерашний, когда он прошел,
и как стража в ночи.
- ⁶ Ты как наводнением уносишь их; они — как сон,
как трава, которая утром вырастает,
утром цветет и зеленеет,
вечером подсекается и засыхает.
- ⁷ Ибо мы исчезаем от гнева Твоего,
и от ярости Твоей мы в смятении.
- ⁸ Ты положил беззакония наши пред Тобою
и тайное наше пред светом лица Твоего.
- ⁹ Все дни наши прошли во гневе Твоем;
мы теряем лета наши, как звук.
- ¹⁰ Дней лет наших — семьдесят лет,
а при большей крепости — восемьдесят лет;
и самая лучшая пора их — труд и болезнь,
ибо проходят быстро, и мы летим.
- ¹¹ Кто знает силу гнева Твоего
и ярость Твою по мере страха Твоего?
- ¹² Научи нас так счислять дни наши,
чтобы нам приобрести сердце мудрое.
- ¹³ Обратись, Господи! Доколе?
Умилосердись над рабами Твоими.
- ¹⁴ Рано насыти нас милостью Твоею,
и мы будем радоваться и веселиться во все дни наши.
- ¹⁵ Возвесели нас за дни, в которые Ты поражал нас,
за лета, в которые мы видели бедствие.
- ¹⁶ Да явится на рабах Твоих дело Твое
и на сынах их слава Твоя;
- ¹⁷ и да будет благоволение Господа Бога нашего на нас,
и в деле рук наших споспешествуй нам,
в деле рук наших споспешествуй.

- 138.1** Господи! Ты испытал меня и знаешь.
2 Ты знаешь, когда я сажусь и когда встаю;
Ты разумеешь помышления мои издали.
3 Иду ли я, отдыхаю ли, Ты окружаешь меня,
и все пути мои известны Тебе.
4 Еще нет слова на языке моем, —
Ты, Господи, уже знаешь его совершенно.
5 Сзади и спереди Ты объемлешь меня,
и полагаешь на мне руку Твою.
6 Дивно для меня ведение Твое, —
высоко, не могу постигнуть его!
7 Куда пойду от Духа Твоего
и от лица Твоего куда убегу?
8 Взойду ли на небо — Ты там;
сойду ли в преисподнюю — и там Ты.
9 Возьму ли крылья зари
и переселюсь на край моря:
10 и там рука Твоя поведет меня,
и удержит меня десница Твоя.
11 Скажу ли: «может быть, тьма скроет меня,
и свет вокруг меня сделается ночью».
12 Но и тьма не затмит от Тебя,
и ночь светла, как день; как тьма, так и свет.
13 Ибо Ты устроил внутренности мои
и соткал меня во чреве матери моей.
14 Славлю Тебя, потому что я дивно устроен.
Дивны дела Твои,
и душа моя вполне сознает это.
15 Не сокрыты были от Тебя кости мои,
когда я созидаем был втайне,
образуем был во глубине утробы.
16 Зародыш мой видели очи Твои;
в Твоей книге записаны
все дни, для меня назначенные,
когда ни одного из них еще не было.

- ¹⁷ Как возвышенны для меня помышления Твои, Боже,
и как велико число их!
- ¹⁸ Стану ли исчислять их, но они многочисленнее песка;
когда я пробуждаюсь, я все еще с Тобою.
- ¹⁹ О, если бы Ты, Боже, поразил нечестивого!
Удалитесь от меня, кровожадные!
- ²⁰ Они говорят против Тебя нечестиво;
суетное замышляют враги Твои.
- ²¹ Мне ли не возненавидеть ненавидящих Тебя, Господи,
и не возгнущаться восстающими на Тебя?
- ²² Полною ненавистью ненавижу их;
враги они мне.
- ²³ Испытай меня, Боже, и узнай сердце мое;
испытай меня и узнай помышления мои.
- ²⁴ И зри, не на опасном ли я пути,
и направь меня на путь вечный.
- ^{148,1} Аллилуйя.
Хвалите Господа с небес,
хвалите Его в вышних.
- ² Хвалите Его, все Ангелы Его,
хвалите Его, все воинства Его.
- ³ Хвалите Его, солнце и луна,
хвалите Его, все звезды света.
- ⁴ Хвалите Его, небеса небес
и воды, которые превыше небес.
- ⁵ Да хвалят имя Господа,
ибо Он сказал, и они сделались,
повелел, и сотворились.
- ⁶ Поставил их на веки и веки;
дал устав, который не прейдет.
- ⁷ Хвалите Господа от земли,
великие рыбы и все бездны,
- ⁸ огонь и град, снег и туман,
бурный ветер, исполняющий слово Его,

⁹ горы и все холмы,
дерева плодоносные и все кедры,
¹⁰ звери и всякий скот,
пресмыкающиеся и птицы крылатые,
¹¹ цари земные и все народы,
князья и все судьи земные,
¹² юноши и девицы,
старцы и отроки
¹³ да хвалят имя Господа;
ибо имя Его единого превознесенно,
слава Его на земле и на небесах.
¹⁴ Он возвысил рог народа Своего,
славу всех святых Своих,
сынов Израилевых, народа, близкого к Нему.
Аллилуйя.

Пс 64. Бог — Владыка истории и природы. **89.** Бог — единственный, Кто обладает бытием. Мир все получает от Него. **138.** Всеведение и правда Божия. **148.** Вселенная и человек приносят благоговейную хвалу Создателю.

2. Уроки Священной истории (Пс 43*, 67*, 77, 80, 94, 99, 104, 105, 106*, 131, 134, 135*)

^{77.1} Внимай, народ мой, закону моему,
приклоните ухо ваше к словам уст моих.
² Открою уста мои в притче
и произнесу гадания из древности.
³ Что слышали мы и узнали,
и отцы наши рассказали нам,
⁴ не скроем от детей их,
возвещая роду грядущему
славу Господа, и силу Его,
и чудеса Его, которые Он сотворил.
⁵ Он постановил устав в Иакове
и положил закон в Израиле,
который заповедал отцам нашим
возвещать детям их,

* См. Псалмы 43 (с. 263), 67 (ч. 1, с. 378), 106 (ч. 2, с. 322), 135 (ч. 2, с. 150)

- ⁶ чтобы знал грядущий род,
дети, которые родятся,
и чтобы они в свое время возвещали своим детям,
⁷ возлагать надежду свою на Бога,
и не забывать дел Божиих,
и хранить заповеди Его,
⁸ и не быть подобными отцам их,
роду упорному и мятежному,
неустроенному сердцем
и неверному Богу духом своим.
- ⁹ Сыны Ефремовы, вооруженные, стреляющие из луков,
обратились назад в день брани.
- ¹⁰ Они не сохранили завета Божия
и отреклись ходить в законе Его;
¹¹ забыли дела Его
и чудеса, которые Он явил им.
- ¹² Он пред глазами отцов их сотворил чудеса
в земле Египетской, на поле Цоан.
- ¹³ Разделил море и провел их чрез него,
и поставил воды стеною.
- ¹⁴ И днем вел их облаком,
а во всю ночь светом огня;
- ¹⁵ Рассек камень в пустыне
и напоил их как из великой бездны.
- ¹⁶ Из скалы извел потоки,
и воды потекли, как реки.
- ¹⁷ Но они продолжали грешить пред Ним
и раздражать Всевышнего в пустыне.
- ¹⁸ Искушали Бога в сердце своем,
требуя пищи по душе своей.
- ¹⁹ И говорили против Бога, и сказали:
«может ли Бог приготовить трапезу в пустыне?»
- ²⁰ Вот, Он ударил в камень, и потекли воды,
и полились ручьи.

- «Может ли Он дать и хлеб,
может ли готовить мясо народу Своему?»
- ²¹ Господь услышал и воспламенился гневом,
и огонь возгорелся на Иакова,
и гнев подвигнулся на Израиля
- ²² за то, что не веровали в Бога
и не уповали на спасение Его.
- ²³ Он повелел облакам свыше
и отверз двери неба.
- ²⁴ И одождил на них манну в пищу,
и хлеб небесный дал им.
- ²⁵ Хлеб ангельский ел человек;
послал Он им пищу до сытости.
- ²⁶ Он возбудил на небе восточный ветер
и навел южный силою Своею.
- ²⁷ И, как пыль, одождил на них мясо
и, как песок морской, птиц пернатых;
- ²⁸ поверг их среди стана их,
около жилищ их.
- ²⁹ И они ели и пресытились;
и желаемое ими дал им.
- ³⁰ Но еще не прошла прихоть их,
еще пища была в устах их,
- ³¹ гнев Божий пришел на них,
убил тучных их
и юношей Израилевых низложил.
- ³² При всем этом они продолжали грешить
и не верили чудесам Его.
- ³³ И погубил дни их в суете
и лета их в смятении.
- ³⁴ Когда Он убивал их, они искали Его,
и обращались, и с раннего утра прибегали к Богу,
- ³⁵ и вспоминали, что Бог — их прибежище,
и Бог Всевышний — Избавитель их.

- ³⁶ И льстили Ему устами своими
и языком своим лгали пред Ним:
- ³⁷ сердце же их было неправо пред Ним,
и они не были верны завету Его.
- ³⁸ Но Он, милостивый,
прощал грех
и не истреблял их;
многократно отвращал гнев Свой
и не возбуждал всей ярости Своей.
- ³⁹ Он помнил, что они плоть,
дыхание, которое уходит и не возвращается.
- ⁴⁰ Сколько раз они раздражали Его в пустыне
и прогневлиали Его в стране необитаемой!
- ⁴¹ И снова искушали Бога
и оскорбляли Святого Израилева.
- ⁴² Не помнили руки Его,
дня, когда Он избавил их от угнетения,
- ⁴³ когда сотворил в Египте знамения Свои
и чудеса Свои на поле Цоан.
- ⁴⁴ И превратил реки их и потоки их в кровь,
чтобы они не могли пить.
- ⁴⁵ Послал на них насекомых, чтобы жалили их,
и жаб, чтобы губили их.
- ⁴⁶ Земные произрастения их отдал гусенице
и труд их — саранче.
- ⁴⁷ Виноград их побил градом
и сикоморы их — льдом.
- ⁴⁸ Скот их предал граду
и стада их — молниям.
- ⁴⁹ Послал на них пламень гнева Своего,
и негодование, и ярость, и бедствие,
посольство злых ангелов.
- ⁵⁰ Уравнял стезю гневу Своему,
не охранял души их от смерти
и скот их предал моровой язве.

- ⁵¹ Поразил всякого первенца в Египте,
начатки сил в шатрах Хамовых;
⁵² и повел народ Свой, как овец,
и вел их, как стадо, пустынею.
⁵³ Вел их безопасно, и они не страшились,
а врагов их покрыло море.
⁵⁴ И привел их в область святую Свою,
на гору сию, которую стяжала десница Его.
⁵⁵ Прогнал от лица их народы,
и землю их разделил в наследие им,
и колена Израилевы поселил в шатрах их.
- ⁵⁶ Но они еще искушали и огорчали Бога Всевышнего,
и уставов Его не сохраняли.
⁵⁷ Отступали и изменяли, как отцы их;
обращались назад, как неверный лук.
⁵⁸ Огорчали Его высотами своими
и истуканами своими возбуждали ревность Его.
⁵⁹ Услышал Бог и воспламенился гневом,
и сильно вознегодовал на Израиля.
- ⁶⁰ Отринул жилище в Силоме,
скинию, в которой обитал Он между человеками;
⁶¹ и отдал в плен крепость Свою
и славу Свою в руки врага.
⁶² И предал мечу народ Свой,
и прогневался на наследие Свое.
⁶³ Юношей его поедал огонь,
и девицам его не пели брачных песен.
⁶⁴ Священники его падали от меча,
и вдовы его не плакали.
- ⁶⁵ Но, как бы от сна, воспрянул Господь,
как бы исполин, побежденный вином,
⁶⁶ и поразил врагов его в тыл,
вечному сраму предал их.
- ⁶⁷ И отверг шатер Иосифов,
и колена Ефремова не избрал.

- ⁶⁸ А избрал колено Иудино,
гору Сион, которую возлюбил.
- ⁶⁹ И устроил, как небо, святилище Свое,
и, как землю, утвердил его навек.
- ⁷⁰ И избрал Давида, раба Своего,
и взял его от дворов овчих,
- ⁷¹ и от доящих привел его
пасти народ Свой, Иакова,
и наследие Свое, Израиля.
- ⁷² И он пас их в чистоте сердца своего,
и руками мудрыми водил их.
- ^{80,2} Радостно пойте Богу, твердыне нашей;
восклищайте Богу Иакова!
- ³ Возьмите псалом, дайте тимпан,
сладкозвучные гусли с псалтирью;
- ⁴ трубите в новомесячие трубою,
в определенное время, в день праздника нашего;
- ⁵ ибо это закон для Израиля,
устав от Бога Иаковлева.
- ⁶ Он установил это во свидетельство для Иосифа,
когда он вышел из земли Египетской,
где услышал звуки языка, которого не знал:
- ⁷ «Я снял с рамен его тяжести,
и руки его освободились от корзин.
- ⁸ В бедствии ты призвал Меня, и Я избавил тебя;
из среды грома Я услышал тебя;
при водах Меривы испытал тебя.
- ⁹ Слушай, народ Мой, и Я буду свидетельствовать тебе;
Израиль! о, если бы ты послушал Меня!
- ¹⁰ Да не будет у тебя иного бога,
и не поклоняйся богу чужеземному.
- ¹¹ Я Господь, Бог твой,
изведший тебя из земли Египетской;
открой уста твои, и Я наполню их».

¹² Но народ Мой не слушал гласа Моего,
и Израиль не покорялся Мне.
¹³ Потому Я оставил их упорству сердца их,
пусть ходят по своим помыслам.
¹⁴ О, если бы народ Мой слушал Меня
и Израиль ходил Моими путями!
¹⁵ Я скоро смирил бы врагов их
и обратил бы руку Мою на притеснителей их;
¹⁶ ненавидящие Господа раболепствовали бы им,
а их благоденствие продолжалось бы навсегда.
¹⁷ Я питал бы их туком пшеницы
и насыщал бы их медом из скалы.

^{94.1} Приидите, воспоем Господу,
воскликнем Богу, твердыне спасения нашего.
² Предстанем лицу Его со славословием,
в песнях воскликнем Ему.
³ Ибо Господь есть Бог великий
и Царь великий над всеми богами.
⁴ В Его руке глубины земли,
и вершины гор — Его же.
⁵ Его — море, и Он создал его,
и сушу образовали руки Его.
⁶ Приидите, поклонимся и припадем,
преклоним колени пред лицом Господа, Творца нашего.
⁷ Ибо Он есть Бог наш,
и мы — народ паствы Его
и овцы руки Его.
О, если бы вы ныне послушали гласа Его:
⁸ «Не ожесточите сердца вашего, как в Мериве,
как в день искушения в пустыне,
⁹ где искушали Меня отцы ваши,
испытывали Меня и видели дело Мое.
¹⁰ Сорок лет Я был раздражаем родом сим
и сказал: это народ, заблуждающийся сердцем;
они не познали путей Моих;

11 и потому Я поклялся во гневе Моем,
что они не войдут в покой Мой».

99.1 Воскликните Господу, вся земля!

2 Служите Господу с веселием;
идите пред лицо Его с восклицанием!

3 Познайте, что Господь есть Бог,
что Он сотворил нас, и мы — Его,
Его народ и овцы паствы Его.

4 Входите во врата Его со славословием,
во дворы Его с хвалою.
Славьте Его, благословляйте имя Его.

5 Ибо благ Господь:
милость Его вовек,
и истина Его в род и род.

104.1 Славьте Господа, призывайте имя Его,
возвещайте в народах дела Его.

2 Воспойте Ему и пойте Ему;
поведайте о всех чудесах Его.

3 Хвалитесь именем Его святым;
да веселится сердце ищущих Господа.

4 Ищите Господа и силы Его,
ищите лица Его всегда.

5 Вспоминайте чудеса Его, которые сотворил,
знамения Его и суды уст Его,

6 вы, семя Авраамово, рабы Его,
сыны Иакова, избранные Его.

7 Он Господь Бог наш:
по всей земле суды Его.

8 Вечно помнит завет Свой,
слово, которое заповедал в тысячу родов,

9 которое завещал Аврааму,
и клятву Свою Исааку.

- ¹⁰ И поставил то Иакову в закон
и Израилю в завет вечный,
¹¹ говоря: «тебе дам землю Ханаанскую
в удел наследия вашего».
- ¹² Когда их было еще мало числом,
очень мало, и они были пришельцами в ней,
¹³ и переходили от народа к народу,
из царства к иному племени,
¹⁴ никому не позволял обижать их
и возбранял о них царям:
¹⁵ «Не прикасайтесь к помазанным Моим,
и пророкам Моим не делайте зла».
- ¹⁶ И призвал голод на землю;
всякий стебель хлебный истребил.
¹⁷ Послал пред ними человека:
в рабы продан был Иосиф.
¹⁸ Стеснили оковами ноги его;
в железо вошла душа его,
¹⁹ доколе исполнилось слово Его:
слово Господне испытало его.
- ²⁰ Послал царь, и разрешил его,
владелец народов, и освободил его.
²¹ Поставил его господином над домом своим
и правителем над всем владением своим,
²² чтобы он наставлял вельмож его по своей душе
и старейшин его учил мудрости.
- ²³ Тогда пришел Израиль в Египет,
и переселился Иаков в землю Хамову.
²⁴ И весьма размножил Бог народ Свой,
и сделал его сильнее врагов его.
²⁵ Возбудил в сердце их ненависть против народа Его
и ухищрение против рабов Его.
- ²⁶ И послал Моисея, раба Своего,
Аарона, которого избрал.

- 27 Они показали между ними слова знамений Его
и чуда Его в земле Хамовой.
- 28 Послал тьму и сделал мрак,
и не воспротивились слову Его.
- 29 Преложил воду их в кровь
и уморил рыбу их.
- 30 Земля их произвела множество жаб
даже в спальне царей их.
- 31 Он сказал, и пришли разные насекомые,
скнипы во все пределы их.
- 32 Вместо дождя послал на них град,
палящий огонь на землю их.
- 33 И побил виноград их и смоковницы их,
и сокрушил деревья в пределах их.
- 34 Сказал, и пришла саранча,
и гусеницы без числа;
- 35 и съели всю траву на земле их,
и съели плоды на полях их.
- 36 И поразил всякого первенца в земле их,
начатки всей силы их.
- 37 И вывел Израильтян с серебром и золотом,
и не было в коленях их болящего.
- 38 Обрадовался Египет истреблению их;
ибо страх от них напал на него.
- 39 Простер облако в покров им
и огонь, чтобы светить им ночью.
- 40 Просили, и Он послал перепелов
и хлебом небесным насыщал их.
- 41 Разверз камень, и потекли воды,
потекли рекою по местам сухим.
- 42 Ибо вспомнил Он святое слово Свое Аврааму,
рабу Своему.
- 43 И вывел народ Свой в радости,
избранных Своих в веселии.
- 44 И дал им земли народов,

и они наследовали труд иноплеменных,
⁴⁵ чтобы соблюдали уставы Его
и хранили законы Его.
Аллилуйя!

^{105.1} Аллилуйя.

Славьте Господа, ибо Он благ,
ибо вовек милость Его.
² Кто изречет могущество Господа,
возвестит все хвалы Его?
³ Блаженны хранящие суд
и творящие правду во всякое время!
⁴ Вспомни о мне, Господи, в благоволении к народу Твоему;
посети меня спасением Твоим,
⁵ дабы мне видеть благоденствие избранных Твоих,
веселиться веселием народа Твоего,
хвалиться с наследием Твоим.
⁶ Согрешили мы с отцами нашими,
совершили беззаконие, соделали неправду.
⁷ Отцы наши в Египте
не уразумели чудес Твоих,
не помнили множества милостей Твоих
и возмутились у моря, у Чермного моря.
⁸ Но Он спас их ради имени Своего,
дабы показать могущество Свое.
⁹ Грозно рек морю Чермному, и оно иссохло;
и провел их по безднам, как по суше;
¹⁰ и спас их от руки ненавидящего,
и избавил их от руки врага.
¹¹ Воды покрыли врагов их,
ни одного из них не осталось.
¹² И поверили они словам Его,
и воспели хвалу Ему.
¹³ Но скоро забыли дела Его,
не дождались Его изволения;

- ¹⁴ увлеклись похотением в пустыне
и искусили Бога в необитаемой.
- ¹⁵ И Он исполнил прошение их,
но послал язву на души их.
- ¹⁶ И позавидовали в стане Моисею
и Аарону, святому Господню.
- ¹⁷ Разверзлась земля и поглотила Дафана,
и покрыла скопище Авирона.
- ¹⁸ И возгорелся огонь в скопище их,
пламень попалил нечестивых.
- ¹⁹ Сделали тельца у Хорива
и поклонились истукану.
- ²⁰ И променяли славу свою
на изображение вола, ядущего траву.
- ²¹ Забыли Бога, Спасителя своего,
совершившего великое в Египте,
- ²² дивное в земле Хамовой,
страшное у Чермного моря.
- ²³ И хотел истребить их,
если бы Моисей, избранный Его,
не стал пред Ним в расселине,
чтобы отвратить ярость Его, да не погубит их.
- ²⁴ И презрели они землю желанную,
не верили слову Его.
- ²⁵ И роптали в шатрах своих,
не слушались гласа Господня.
- ²⁶ И поднял Он руку Свою на них,
чтобы низложить их в пустыне,
- ²⁷ низложить племя их в народах
и рассеять их по землям.
- ²⁸ Они прилепились к Ваалфегору
и ели жертвы бездушным,
- ²⁹ и раздражали Бога делами своими,
и вторглась к ним язва.

- ³⁰ И восстал Финеес и произвел суд, —
и остановилась язва.
- ³¹ И это вменено ему в праведность
в роды и роды вовеки.
- ³² И прогневали Бога у вод Меривы,
и Моисей потерпел за них.
- ³³ Ибо они огорчили дух его,
и он погрешил устами своими.
- ³⁴ Не истребили народов,
о которых сказал им Господь,
- ³⁵ но смешались с язычниками
и научились делам их.
- ³⁶ Служили истуканам их,
которые были для них сетью,
- ³⁷ и приносили сыновей своих
и дочерей своих в жертву бесам;
- ³⁸ проливали кровь невинную,
кровь сыновей своих и дочерей своих,
которых приносили в жертву идолам Ханаанским, —
и осквернилась земля кровью.
- ³⁹ Оскверняли себя делами своими,
блудодействовали поступками своими.
- ⁴⁰ И воспылал гнев Господа на народ Его,
и возгнушался Он наследием Своим.
- ⁴¹ И предал их в руки язычников,
и ненавидящие их стали обладать ими.
- ⁴² Враги их утесняли их,
и они смирялись под рукою их.
- ⁴³ Много раз Он избавлял их;
они же раздражали Его упорством своим
и были уничтожаемы за беззаконие свое.
- ⁴⁴ Но Он призывал на скорбь их,
когда слышал вопль их.
- ⁴⁵ И вспоминал завет Свой с ними,

и раскаивался по множеству милости Своей;
⁴⁶ и возбуждал к ним сострадание
во всех, пленявших их.

⁴⁷ Спаси нас, Господи, Боже наш,
и собери нас от народов,
дабы славить святое имя Твое,
хвалиться Твоею славою.

⁴⁸ Благословен Господь, Бог Израилев,
от века и до века!
И да скажет весь народ: аминь!
Аллилуйя!

^{131,1} Вспомни, Господи, Давида
и все сокрушение его:

² как он клялся Господу,
давал обет Сильному Иакова:

³ «Не войду в шатер дома моего,
не взойду на ложе мое;

⁴ не дам сна очам моим
и веждам моим дремания,

⁵ доколе не найду места Господу,
жилища — Сильному Иакова».

⁶ Вот, мы слышали о нем в Ефрафе,
нашли его на полях Иарима.

⁷ Пойдем к жилищу Его,
поклонимся подножию ног Его.

⁸ Стань, Господи, на место покоя Твоего,
Ты и ковчег могущества Твоего.

⁹ Священники Твои облекутся правдою,
и святые твои возрадуются.

¹⁰ Ради Давида, раба Твоего,
не отвори лица помазанника Твоего.

¹¹ Клялся Господь Давиду в истине
и не отречется ее:
«от плода чрева твоего

посажу на престоле твоём.

¹² Если сыновья твои будут сохранять завет Мой
и откровения Мои, которым Я научу их,
то и их сыновья вовеки
будут сидеть на престоле твоём».

¹³ Ибо избрал Господь Сион,
возжелал его в жилище Себе.

¹⁴ «Это покой Мой навеки,
здесь вселюсь; ибо Я возжелал его.

¹⁵ Пищу его благословляя благословлю,
нищих его насыщу хлебом.

¹⁶ Священников его облеку во спасение,
и святые его радостью возрадуются.

¹⁷ Там возвращу рог Давиду,
поставлю светильник помазаннику Моему.

¹⁸ Врагов его облеку стыдом,
а на нем будет сиять венец его».

^{134.1} Аллилуйя.

Хвалите имя Господне,
хвалите, рабы Господни,

² стоящие в доме Господнем,
во дворах дома Бога нашего.

³ Хвалите Господа, ибо Господь благ;
пойте имени Его, ибо это сладостно.

⁴ Ибо Господь избрал Себе Иакова,
Израиля в собственность Свою.

⁵ Я познал, что велик Господь,
и Господь наш превыше всех богов.

⁶ Господь творит все, что хочет,
на небесах и на земле,
на морях и во всех безднах;

⁷ возводит облака от края земли,
творит молнии при дожде,
изводит ветер из хранилищ Своих.

- ⁸ Он поразил первенцев Египта,
от человека до скота.
- ⁹ Послал знамения и чудеса
среди тебя, Египет,
на фараона и на всех рабов его.
- ¹⁰ Поразил народы многие
и истребил царей сильных:
- ¹¹ Сигона, царя Amorрейского,
и Ога, царя Васанского,
и все царства Ханаанские;
- ¹² и отдал землю их в наследие,
в наследие Израилю, народу Своему.
- ¹³ Господи! имя Твое вовек;
Господи! память о Тебе в род и род.
- ¹⁴ Ибо Господь будет судить народ Свой
и над рабами Своими умиласердится.
- ¹⁵ Идолы язычников — серебро и золото,
дело рук человеческих.
- ¹⁶ Есть у них уста, но не говорят;
есть у них глаза, но не видят;
- ¹⁷ есть у них уши, но не слышат,
и нет дыхания в устах их.
- ¹⁸ Подобны им будут делающие их
и всякий, кто надеется на них.
- ¹⁹ Дом Израилев! благословите Господа.
Дом Ааронов! благословите Господа.
- ²⁰ Дом Левиин! благословите Господа.
Боящиеся Господа! благословите Господа.
- ²¹ Благословен Господь от Сиона,
живущий в Иерусалиме!
Аллилуйя!

Пс 43. Ягве создал народ Свой, но Он же и взыскивает с него. **67.** Псалом начинается возгласом, который сопровождал шествие ковчега (Числ 10.35). Ягве — Спаситель и Судия народа. **77.** Грехи верующих и долготерпение Божие.

80. Призыв к верности Творцу. **94.** Недостойные не войдут в землю обетованную. **Ст. 3:** в данном случае боги (евр. *элогим*) — это ангелы. **99.** Бог — Создатель Своей Церкви. **104-105.** См. разделы об Иосифе и Моисее. **106.** Ягве — Властитель истории и Освободитель народа. **131.** Бог — Избавитель от рабства. **134.** Псалом об избранничестве. **135.** Неотменимость Божиих обетований.

3. Псалмы Давида (Пс 2, 17*, 29, 31)

- ²¹ Зачем мнутятся народы,
и племена замышляют тщетное?
² Восстают цари земли,
и князья совещаются вместе
против Господа и против помазанника Его.
³ «Расторгнем узы их
и свергнем с себя оковы их».
⁴ Живущий на небесах посмеется,
Господь поругается им.
⁵ Тогда скажет им во гневе Своем,
и яростью Своею приведет их в смятение:
⁶ «Я помазал Царя Моего
над Сионом, святою горою Моею;
⁷ возвещу определение:
Господь сказал Мне: Ты Сын Мой;
Я ныне родил Тебя;
⁸ проси у Меня, и дам народы в наследие Тебе
и пределы земли во владение Тебе.
⁹ Ты поразишь их жезлом железным;
сокрушишь их, как сосуд горшечника».
¹⁰ Итак, вразумитесь, цари;
научитесь, судьи земли!
¹¹ Служите Господу со страхом
и радуйтесь пред Ним с трепетом.
¹² Почтите Сына, чтобы Он не прогневался
и чтобы вам не погибнуть в пути вашем,
ибо гнев Его возгорится вскоре.

Блаженны все, уповающие на Него.

* См. Псалом 17 (ч. 1, с. 339).

- 29.2** Превознесу Тебя, Господи, что Ты поднял меня
и не дал моим врагам восторжествовать надо мною.
- 3** Господи, Боже мой! я воззвал к Тебе,
и Ты исцелил меня.
- 4** Господи! Ты вывел из ада душу мою
и оживил меня, чтобы я не сошел в могилу.
- 5** Пойте Господу, святые Его,
славьте память святыни Его.
- 6** Ибо на мгновение гнев Его,
на всю жизнь благоволение Его:
вечером водворяется плач,
а наутро радость.
- 7** И я говорил в благоденствии моем:
«не поколеблюсь вовек».
- 8** По благоволению Твоему, Господи,
Ты укрепил гору мою;
но Ты сокрыл лицо Твое,
и я смутился.
- 9** Тогда к Тебе, Господи, взывал я
и Господа моего умолял:
- 10** «Что пользы в крови моей,
когда я сойду в могилу?
будет ли прах славить Тебя?
будет ли возвещать истину Твою?»
- 11** Услышь, Господи, и помилуй меня;
Господи! будь мне помощником».
- 12** И Ты обратил сетование мое в ликование,
снял с меня вретисце
и препоясал меня веселием,
- 13** да славит Тебя душа моя и да не умолкает.
Господи, Боже мой! буду славить Тебя вечно.
- 31.1** Блажен, кому отпущены беззакония
и чьи грехи покрыты!
- 2** Блажен человек, которому Господь не вменит греха
и в чьем духе нет лукавства!

- ³ Когда я молчал, обветшали кости мои
от вседневного стенания моего.
- ⁴ Ибо день и ночь тяготела надо мною рука Твоя;
свежесть моя исчезла, как в летнюю засуху.
- ⁵ Но я открыл Тебе грех мой
и не скрыл беззакония моего;
я сказал: «исповедаю Господу преступления мои»;
и Ты снял с меня вину греха моего.
- ⁶ За то помолится Тебе каждый праведник
во время благопотребное,
и тогда разлитие многих вод
не достигнет его.
- ⁷ Ты покров мой;
Ты охраняешь меня от скорби,
окружаешь меня радостями избавления.
- ⁸ «Вразумлю тебя, наставлю тебя
на путь, по которому тебе идти;
буду руководить тебя, око Мое над тобою».
- ⁹ «Не будьте как конь, как лошак несмысленный,
которых челюсти нужно обуздывать уздою и удилами,
чтобы они покорялись тебе».
- ¹⁰ Много скорбей нечестивому,
а уповающего на Господа окружает милость.
- ¹¹ Веселитесь о Господе и радуйтесь, праведные;
торжествуйте, все правые сердцем.

Пс 2. Власть помазанника Ягве, усыновленного Богом. **17.** Бог спасает помазанника и ревнует о правде. **29.** Власть помазанника всецело зависит от власти Царя — Ягве. **31.** Покаяние царя.

4. Царь из рода Давидова — помазанник Божий (Пс 19*, 23, 44, 60, 71, 109, 131*, 143, 149)

- 23.1** Господня земля и что наполняет ее,
вселенная и все живущее на ней.
- ² Ибо Он основал ее на морях
и на реках утвердил ее.

* См. Псалмы 19 (ч. 2, с. 108), 131 (с. 118).

- ³ Кто взойдет на гору Господню,
или кто станет на святом месте Его?
- ⁴ Тот, у которого руки неповинны и сердце чисто,
кто не клялся душою своею напрасно
и не божился ложно ближнему своему;
- ⁵ тот получит благословение от Господа
и милость от Бога, Спасителя своего.
- ⁶ Таков род ищущих Его,
ищущих лица Твоего, Боже Иакова!
- ⁷ Поднимите, врата, верхи ваши,
и поднимитесь, двери вечные,
и войдет Царь славы!
- ⁸ Кто сей Царь славы?
Господь крепкий и сильный,
Господь, сильный в брани.
- ⁹ Поднимите, врата, верхи ваши,
и поднимитесь, двери вечные,
и войдет Царь славы!
- ¹⁰ Кто сей Царь славы?
Господь сил,
Он — Царь славы.
- ^{44,2} Излилось из сердца моего слово благое;
я говорю: песнь моя о Царе;
язык мой — трость скорописца.
- ³ Ты прекраснее сынов человеческих;
благодать излилась из уст Твоих;
посему благословил Тебя Бог навеки.
- ⁴ Препояшь Себя по бедру мечом Твоим, Сильный,
славою Твоею и красотою Твоею.
- ⁵ И в сем украшении Твоем поспеши, воссядь на колесницу
ради истины и кротости и правды,
и десница Твоя покажет Тебе дивные дела.
- ⁶ Остры стрелы Твои, Сильный, —
народы падут пред Тобою;
они — в сердце врагов Царя.

- ⁷ Престол Твой, Боже, вовек;
жезл правоты — жезл царства Твоего.
- ⁸ Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие;
посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой
елеем радости более соучастников Твоих.
- ⁹ Все одежды Твои — как смирна и алой и касия;
из чертогов слоновой кости увеселяют Тебя.
- ¹⁰ Дочери царей между почетными у Тебя;
стала царица одесную Тебя в Офирском золоте.
- ¹¹ Слыши, дочь, и смотри, и приклони ухо твое,
и забудь народ твой и дом отца твоего.
- ¹² И возжелает Царь красоты твоей;
ибо Он — Господь твой, и ты поклонись Ему.
- ¹³ И дочь Тира с дарами,
и богатейшие из народа будут умолять лицо твое.
- ¹⁴ Вся слава дочери Царя внутри; одежда ее шита золотом.
- ¹⁵ В испещренной одежде ведется она к Царю;
за нею ведутся к Тебе девы, подруги ее.
- ¹⁶ Приводятся с весельем и ликованием,
входят в чертог Царя.
- ¹⁷ Вместо отцов Твоих будут сыновья Твои;
Ты поставишь их князьями по всей земле.
- ¹⁸ Сделаю имя Твое памятным в род и род;
посему народы будут славить Тебя во веки и веки.
- ^{60.2} Услышь, Боже, вопль мой,
внемли молитве моей!
- ³ От конца земли взываю к Тебе
в унынии сердца моего:
возведи меня
на скалу, для меня недосыгаемую;
- ⁴ ибо Ты прибежище мое,
Ты крепкая защита от врага.
- ⁵ Да живу я вечно в жилище Твоем
и покоюсь под кровом крыл Твоих,

- ⁶ ибо Ты, Боже, услышал обеты мои
и дал мне наследие боящихся имени Твоего.
- ⁷ Приложи дни ко дням царя;
лета его продли в род и род.
- ⁸ Да пребудет он вечно пред Богом;
заповедуй милости и истине охранять его.
- ⁹ И я буду петь имени Твоему вовек,
исполняя обеты мои всякий день.
- ^{7.1} Боже! даруй царю Твой суд
и сыну царя Твою правду,
- ² да судит праведно людей Твоих
и нищих Твоих на суде.
- ³ Да принесут горы мир людям
и холмы правду.
- ⁴ Да судит нищих народа,
да спасет сынов убогого
и смирит притеснителя.
- ⁵ И будут бояться Тебя,
доколе пребудут солнце и луна, в роды родов.
- ⁶ Он сойдет, как дождь на скошенный луг,
как капли, орошающие землю.
- ⁷ Во дни его процветет праведник,
и будет обилие мира, доколе не престанет луна.
- ⁸ Он будет обладать от моря до моря
и от реки* до концов земли.
- ⁹ Падут пред ним жители пустынь,
и враги его будут лизать прах.
- ¹⁰ Цари Фарсиса и островов
поднесут ему дань;
цари Аравии и Савы
принесут дары.
- ¹¹ И поклонятся ему все цари;
все народы будут служить ему.

* Евфрат.

- ¹² Ибо он избавит нищего, вопиющего
и угнетенного, у которого нет помощника.
- ¹³ Будет милосерд к нищему и убогому
и души убогих спасет.
- ¹⁴ От коварства и насилия избавит души их,
и драгоценна будет кровь их пред очами его.
- ¹⁵ И будет жить,
и будут давать ему от золота Аравии,
и будут молиться о нем непрестанно,
всякий день благословлять его.
- ¹⁶ Будет обилие хлеба на земле, наверху гор;
плоды его будут волноваться,
как лес на Ливане,
и в городах размножатся люди,
как трава на земле.
- ¹⁷ Будет имя его благословенно вовек;
доколе пребывает солнце, будет передаваться имя его.
И благословятся в нем все племена земные,
все народы ублажат его.
- ¹⁸ Благословен Господь Бог, Бог Израилев,
един творящий чудеса!
- ¹⁹ И благословенно имя славы Его вовек,
и наполнится славою Его вся земля. Аминь и аминь.
- ²⁰ Кончились молитвы Давида, сына Иессеева.
- ^{109.1} Сказал Господь Господу моему:
седи одесную Меня,
доколе положу врагов Твоих
в подножие ног Твоих.
- ² Жезл силы Твоей
пошлет Господь с Сиона:
господствуй среди врагов Твоих.
- ³ В день силы Твоей
народ Твой готов

во благолепии святыни;
из чрева прежде денницы
подобно росе рождение Твое.

- ⁴Клялся Господь
и не раскается:
Ты священник вовек
по чину Мелхиседека.
- ⁵Господь одесную Тебя.
Он в день гнева Своего поразит царей;
- ⁶совершит суд над народами,
наполнит землю трупами,
сокрушит голову
в земле обширной.
- ⁷Из потока на пути будет пить
и потому вознесет главу.

- ^{143,1}Благословен Господь, твердыня моя,
научающий руки мои битве
и персты мои брани,
- ²милость моя и ограждение мое,
прибежище мое и Избавитель мой,
щит мой, — и я на Него уповаю;
Он подчиняет мне народ мой.
- ³Господи! что есть человек, что Ты знаешь о нем,
и сын человеческий, что обращаешь на него внимание?
- ⁴Человек подобен дуновению;
дни его — как уклоняющаяся тень.
- ⁵Господи! Приклони небеса Твои и сойди;
коснись гор, и воздымятся;
- ⁶блесни молниєю и рассей их;
пусти стрелы Твои и расстрой их;
- ⁷простри с высоты руку Твою,
избавь меня и спаси меня от вод многих,
от руки сынов иноплеменных,

- ⁸ которых уста говорят суетное
и которых десница — десница лжи.
- ⁹ Боже! новую песнь воспою Тебе,
на десятиструнной псалтири воспою Тебе,
- ¹⁰ дарующему спасение царям
и избавляющему Давида, раба Твоего, от лютого меча.
- ¹¹ Избавь меня и спаси меня
от руки сынов иноплеменных,
которых уста говорят суетное
и которых десница — десница лжи.
- ¹² Да будут сыновья наши,
как разросшиеся растения в их молодости;
дочери наши — как искусно изваянные столпы
в чертогах.
- ¹³ Да будут житницы наши полны,
обильны всяким хлебом;
да плодятся овцы наши тысячами
и тьмами на пажитях наших;
- ¹⁴ да будут волы наши тучны;
да не будет ни расхищения, ни пропажи,
ни воплей на улицах наших.
- ¹⁵ Блажен народ, у которого это есть.
Блажен народ, у которого Господь есть Бог.
- 149.1 Аллилуйя.**
Пойте Господу песнь новую;
хвала Ему в собрании святых.
- ² Да веселится Израиль о Создателе своем;
сыны Сиона да радуются о Царе своем.
- ³ Да хвалят имя Его с ликами;
на тимпане и гусях да поют Ему.
- ⁴ Ибо благоволит Господь к народу Своему,
прославляет смиренных спасением.
- ⁵ Да торжествуют святые во славе,
да радуются на ложах своих.

⁶ Да будут славословия Богу в устах их,
 и меч обоюдоострый в руке их,
⁷ для того, чтобы совершать мщение над народами,
 наказание над племенами,
⁸ заключать царей их в узы
 и вельмож их в оковы железные,
⁹ производить над ними суд писанный.
 Честь сия — всем святым Его.
 Аллилуйя.

Псалмы, приуроченные к торжествам интронизации, написаны до Плена (о помазании см. раздел «Судьи и основание монархии»). Царь из дома Давидова — прообраз грядущего истинного Мессии.

Пс 19. Сила помазанника не в человеческом оружии, а в небесной помощи. **23. Ст. 7-10** приурочены, как полагают толкователи, к торжеству перенесения Ковчега в Храм. **44.** Прославление помазанника. **60.** Господь — защитник сына Давидова. **71.** Свойства истинного сына Давидова. Утверждение Сионского Завета (о пророчестве Нафана см. ч. 1, с. 345). **109.** Мессия, подобно Мелхиседеку, будет не только Царем, но и ходатаем за людей — первосвященником (см. Быт 14.18). Мессия назван Господом; на эти слова ссылается Христос в беседе с книжниками в Мф 22.44. **131.** Надежда на Сионский Завет, возродившийся в час испытаний. **143.** Ничтожество человека и милость Бога-спасителя. **149.** Гимн, сложенный, вероятно, к празднику новолетия.

5. Псалмы о Сионе (Пс 9, 45*, 47*, 75, 86)

² Буду славить Тебя, Господи, всем сердцем моим,
 возвещать все чудеса Твои.
³ Буду радоваться и торжествовать о Тебе,
 петь имени Твоему, Всевышний.
⁴ Когда враги мои обращены назад,
 то преткнутся и погибнут пред лицом Твоим.
⁵ Ибо Ты производил суд мой и мою тяжбу;
 Ты воссел на престоле, Судия праведный.
⁶ Ты вознегодовал на народы, погубил нечестивого,
 имя их изгладил на веки и веки.
⁷ У врага совсем не стало оружия,
 и города Ты разрушил;
 погибла память их с ними.

* См. Псалмы 45 (ч. 2, с. 134), 47 (ч. 2, с. 135).

- ⁸ Но Господь пребывает вовек;
Он приготовил для суда престол Свой,
⁹ и Он будет судить вселенную по правде,
совершит суд над народами по правоте.
¹⁰ И будет Господь прибежищем угнетенному,
прибежищем во времена скорби.
¹¹ И будут уповать на Тебя знающие имя Твое,
потому что Ты не оставляешь ищущих Тебя, Господи.
¹² Пойте Господу, живущему на Сионе,
возвещайте между народами дела Его,
¹³ ибо Он взыскивает за кровь; помнит их,
не забывает вопля угнетенных.
- ¹⁴ Помилуй меня, Господи;
воззри на страдание мое от ненавидящих меня,
Ты, Который возносишь меня от врат смерти,
¹⁵ чтобы я возвещал все хвалы Твои
во вратах дщери Сионовой:
буду радоваться о спасении Твоем.
- ¹⁶ Обрушились народы в яму, которую выкопали;
в сети, которую скрыли они, запуталась нога их.
¹⁷ Познан был Господь по суду, который Он совершил;
нечестивый уловлен делами рук своих.
- ¹⁸ Да обратятся нечестивые в ад,
все народы, забывающие Бога.
¹⁹ Ибо не навсегда забыт будет нищий,
и надежда бедных не до конца погибнет.
- ²⁰ Восстань, Господи, да не преобладает человек,
да судятся народы пред лицом Твоим.
²¹ Наведи, Господи, страх на них;
да знают народы, что человеки они.
- ²² Для чего, Господи, стоишь вдали,
скрываешь Себя во время скорби?
²³ По гордости своей нечестивый преследует бедного:
да уловятся они ухищрениями, которые сами вымышляют.

- 24** Ибо нечестивый хвалится похотью души своей;
корыстолюбец ублажает себя.
- 25** В надмении своем нечестивый пренебрегает Господа:
«не взыщет»;
во всех посылах его: «нет Бога!»
- 26** Во всякое время пути его гибельны;
суды Твои далеки для него;
на всех врагов своих он смотрит с пренебрежением;
- 27** говорит в сердце своем: «не поколеблюсь;
в род и род не приключится мне зла».
- 28** Уста его полны проклятия, коварства и лжи;
под языком его мучение и пагуба.
- 29** Сидит в засаде за двором;
в потаенных местах убивает невинного;
глаза его подсматривают за бедным;
- 30** подстерегает в потаенном месте, как лев в логовище;
подстерегает в засаде, чтобы схватить бедного;
хватает бедного, увлекая в сети свои.
- 31** Сгибается, прилегает —
и бедные падают в сильные когти его.
- 32** Говорит в сердце своем: «забыл Бог,
закрыл лицо Свое, не увидит никогда».
- 33** Восстань, Господи, Боже мой, вознеси руку Твою,
не забудь угнетенных Твоих до конца.
- 34** Зачем нечестивый пренебрегает Бога,
говоря в сердце своем: «Ты не взыщешь»?
- 35** Ты видишь; ибо Ты взираешь на обиды и притеснения,
чтобы воздать Твоею рукою.
Тебе предает себя бедный;
сироте Ты помощник.
- 36** Сокруши мышцу нечестивому и злому
так, чтобы искать и не найти его нечестия.
- 37** Господь — царь навеки, навсегда;
исчезнут язычники с земли Его.
- 38** Господи! Ты слышишь желания смиренных;

укрепи сердце их; открой ухо Твое,
³⁹ чтобы дать суд сироте и угнетенному,
да не устрашает более человек на земле.

- ^{75.2} Вedom в Иудее Бог;
у Израиля велико имя Его.
³ И было в Салиме жилище Его,
и пребывание Его — на Сионе.
⁴ Там сокрушил Он стрелы лука,
щит и меч и брань.
⁵ Ты славен, могущественнее
гор хищнических.
⁶ Крепкие сердцем стали добычею,
уснули сном своим,
и не нашли все мужи силы
рук своих.
⁷ От прещения Твоего, Боже Иакова,
вздрамали и колесница, и конь.
⁸ Ты страшен,
и кто устоит пред лицом Твоим
во время гнева Твоего?
⁹ С небес Ты возвестил суд:
земля убоялась и утихла,
¹⁰ когда восстал Бог на суд,
чтобы спасти всех угнетенных земли.
¹¹ И гнев человеческий обратится во славу Тебе:
остаток гнева Ты укротишь.
¹² Делайте и воздавайте обеты Господу, Богу вашему;
все, которые вокруг Него,
да принесут дары Страшному.
¹³ Он укрощает дух князей,
Он страшен для царей земных.
^{86.2} Основание его* на горах святых,
Господь любит врата Сиона

* Иерусалима.

- более всех селений Иакова.
- ³ Славное возвещается о тебе,
град Божий!
- ⁴ Упомяну знающим меня о Рааве* и Вавилоне;
вот Филистимляне и Тир с Ефиопиею, —
скажут: «такой-то родился там».
- ⁵ О Сионе же будут говорить:
«такой-то и такой-то муж родился в нем,
и Сам Всевышний укрепил его».
- ⁶ Господь в переписи народов напишет:
«такой-то родился там».
- ⁷ И поющие и играющие —
все источники мои в тебе.

Неприкосновенность Сиона понималась как знак неотменимости обетований Божиих. Однако благоволение к Сиону возможно только при условии, что люди соблюдают Завет Господень.

Пс 9. Справедливость суда Божия. **45.** Сион — скала верных. **47.** Бог спасает народ от врагов его. **45** и **47** псалмы, возможно, относятся к 701 г. **75.** Тщетность вражеских попыток сокрушить оплот веры. **86.** Грядущий Иерусалим — Община верных.

6. Бог — единственный истинный Царь (Пс 28, 46, 66, 95, 97, 98, 112, 114)

- ^{28,1} Воздайте Господу, сыны Божии,
воздайте Господу славу и честь.
- ² Воздайте Господу славу имени Его;
поклонитесь Господу в благолепном святилище Его.
- ³ Глас Господень над водами;
Бог славы возгремел,
Господь над водами многими.
- ⁴ Глас Господа силен;
глас Господа величествен.
- ⁵ Глас Господа сокрушает кедры;
Господь сокрушает кедры Ливанские
- ⁶ и заставляет их скакать подобно тельцу,

* О Египте.

Ливан и Сирион — подобно молодому единорогу.

⁷ Глас Господа высекает пламень огня.

⁸ Глас Господа потрясает пустыню;
потрясает Господь пустыню Кадес.

⁹ Глас Господа разрешает от бремени ланей
и обнажает леса;
и во храме Его все возвещает о Его славе.

¹⁰ Господь восседал над потопом,
и будет восседать Господь царем вовек.

¹¹ Господь даст силу народу Своему;
Господь благословит народ Свой миром.

^{46.2} Восплещите руками, все народы,
воскликните Богу гласом радости;

³ ибо Господь Всевышний страшен, —
великий Царь над всею землею;

⁴ покори́л нам народы
и племена под ноги наши;

⁵ избрал нам наследие наше,
красу Иакова, которого возлюбил.

⁶ Восшел Бог при восклицаниях,
Господь при звуке трубном.

⁷ Пойте Богу нашему, пойте;
пойте Царю нашему, пойте.

⁸ Ибо Бог — Царь всей земли;
пойте все разумно.

⁹ Бог воцарился над народами,
Бог воссел на святом престоле Своем;

¹⁰ князья народов собрались
к народу Бога Авраамова;
ибо щиты земли — Божии;
Он превознесен над ними.

^{66.2} Боже! будь милостив к нам и благослови нас,
освети нас лицом Твоим,

- ³ дабы познали на земле путь Твой,
во всех народах спасение Твое.
- ⁴ Да восхвалят Тебя народы, Боже;
да восхвалят Тебя народы все.
- ⁵ Да веселятся и радуются племена,
ибо Ты судишь народы праведно
и управляешь на земле племенами.
- ⁶ Да восхвалят Тебя народы, Боже,
да восхвалят Тебя народы все.
- ⁷ Земля дала плод свой;
да благословит нас Бог, Бог наш.
- ⁸ Да благословит нас Бог,
и да убоятся Его все пределы земли.
- ⁹¹ Воспойте Господу песнь новую;
воспойте Господу, вся земля.
- ² Пойте Господу, благословляйте имя Его,
благовествуйте со дня на день спасение Его.
- ³ Возвещайте в народах славу Его,
во всех племенах чудеса Его.
- ⁴ Ибо велик Господь и достохвален,
страшен Он паче всех богов.
- ⁵ Ибо все боги народов — идолы,
а Господь небеса сотворил.
- ⁶ Слава и величие пред лицом Его,
сила и великолепие во святилище Его.
- ⁷ Воздайте Господу, племена народов,
воздайте Господу славу и честь.
- ⁸ Воздайте Господу славу имени Его,
несите дары и идите во дворы Его.
- ⁹ Поклонитесь Господу во благолепии святыни.
Трепещи пред лицом Его, вся земля!
- ¹⁰ Скажите народам: Господь царствует!
потому тверда вселенная, не поколеблется.

Он будет судить народы по правде.
¹¹ Да веселятся небеса, и да торжествует земля;
да шумит море и что наполняет его.
¹² Да радуется поле и все, что на нем,
и да ликуют все деревья дубравные
¹³ пред лицом Господа; ибо идет,
ибо идет судить землю.
Он будет судить вселенную по правде,
и народы — по истине Своей.

^{97.1} Воспойте Господу новую песнь,
ибо Он сотворил чудеса.
Его десница и святая мышца Его
доставили Ему победу.
² Явил Господь спасение Свое,
открыл пред очами народа правду Свою.
³ Вспомнил Он милость Свою к Иакову
и верность Свою к дому Израилеву.
Все концы земли увидели
спасение Бога нашего.
⁴ Восклидайте Господу, вся земля;
торжествуйте, веселитесь и пойте.
⁵ Пойте Господу с гусями,
с гусями и с гласом псалмопения.
⁶ При звуке труб и рога
торжествуйте пред Царем Господом.
⁷ Да шумит море и что наполняет его,
вселенная и живущие в ней.
⁸ Да рукоплещут реки;
да ликуют вместе горы
⁹ пред лицом Господа, ибо Он идет
судить землю.
Он будет судить вселенную праведно
и народы — верно.

- 98,1** Господь царствует: да трепещут народы!
Он восседает на херувимах: да трясется земля!
- 2** Господь на Сионе велик,
и высок Он над всеми народами.
- 3** Да славят великое и страшное имя Твое:
свято оно!
- 4** И могущество царя любит суд.
Ты утвердил справедливость;
суд и правду Ты совершил
в Иакове.
- 5** Превозносите Господа, Бога нашего,
и поклоняйтесь подножию Его:
свято оно!
- 6** Моисей и Аарон между священниками
и Самуил между призывающими имя Его
взывали к Господу, и Он внимал им.
- 7** В столпе облачном говорил Он к ним;
они хранили Его заповеди
и устав, который Он дал им.
- 8** Господи, Боже наш! Ты внимал им;
Ты был для них Богом прощающим
и наказывающим за дела их.
- 9** Превозносите Господа, Бога нашего,
и поклоняйтесь на святой горе Его,
ибо свят Господь, Бог наш.
- 112,1** Аллилуйя.
Хвалите, рабы Господни, хвалите имя Господне.
- 2** Да будет имя Господне благословенно
отныне и вовек.
- 3** От восхода солнца до запада
да будет прославляемо имя Господне.
- 4** Высок над всеми народами Господь,
над небесами слава Его.

⁵ Кто, как Господь, Бог наш,
Который, обитая на высоте,
⁶ приклоняется,
чтобы призирать на небо и на землю;
⁷ из праха поднимает бедного,
из брения возвышает нищего,
⁸ чтобы посадить его с князьями,
с князьями народа его;
⁹ неплодную вселяет в дом матерью,
радующеюся о детях?
Аллилуйя!

114.1 Аллилуйя.

Я радуюсь, что Господь услышал
голос мой, моление мое,
² приклонил ко мне ухо Свое;
и потому буду призывать Его во все дни мои.
³ Объяли меня болезни смертные,
муки адские постигли меня;
я встретил тесноту и скорбь.
⁴ Тогда призвал я имя Господне:
Господи! избавь душу мою.
⁵ Милостив Господь и праведен,
и милосерд Бог наш.
⁶ Хранит Господь простодушных:
я изнемог, и Он помог Мне.
⁷ Возвратись, душа моя, в покой твой,
ибо Господь благодетельствовал тебя.
⁸ Ты избавил душу мою от смерти,
очи мои от слез
и ноги мои от преткновения.
⁹ Буду ходить пред лицом Господним
на земле живых.

Основой библейского учения об обществе является исповедание веры в Бога как единственного истинного Царя. Человек со всем, что он совершает и чем

живет, принадлежит Творцу. Нет никакой области существования людей, которая не была бы подвластна Богу. В истории это Царство Божие находится в становлении. Полностью оно осуществится лишь в конце времен.

Пс 28. *Сыны Божи*и здесь ангелы. Псалом говорит о космической власти Творца. **46** и **66.** Ягве — Владыка всех народов земли. **95.** Провозглашение Царства Господня всему миру. Псалом, возможно, написан Исайей Вторым или под его влиянием. **97—98.** Величие вселенского Царства Ягве. **112.** Бог — Царь всех народов. **114.** Вечность Царства Божия.

7. Истинное богослужение. Ягве — Бог правды и милосердия

(Пс 49, 74, 81, 102)

Эти псалмы перекликаются с проповедью пророков VIII—VI вв. Они учат, что подлинное служение Богу не может ограничиваться обрядами, ибо основа его — верность нравственным заветам Откровения.

- 49.1** Бог Богов, Господь возглагоал
и призывает землю,
от восхода солнца до запада.
- 2** С Сиона, который есть верх красоты,
является Бог.
- 3** Грядет Бог наш, и не в безмолвии:
пред Ним огонь поядающий,
и вокруг Него сильная буря.
- 4** Он призывает свыше небо
и землю судить народ Свой:
- 5** «Соберите ко Мне святых Моих,
вступивших в завет со Мною при жертве».
- 6** И небеса провозгласят правду Его,
ибо судия сей есть Бог.
- 7** «Слушай, народ Мой, Я буду говорить;
Израиль! Я буду свидетельствовать против тебя:
Я Бог, твой Бог.
- 8** Не за жертвы твои Я буду укорять тебя;
всесожжения твои всегда предо Мною.
- 9** Не приму тельца из дома твоего,
ни козлов из дворов твоих;

- ¹⁰ ибо Мои все звери в лесу,
и скот на тысяче гор.
- ¹¹ Знаю всех птиц на горах,
и животные на полях предо Мною.
- ¹² Если бы Я взалкал, то не сказал бы тебе,
ибо Моя вселенная и все, что наполняет ее.
- ¹³ Ем ли Я мясо волов
и пью ли кровь козлов?
- ¹⁴ Принеси в жертву Богу хвалу
и воздай Всевышнему обеты твои,
- ¹⁵ и призови Меня в день скорби;
Я избавлю тебя, и ты прославишь Меня».
- ¹⁶ Грешнику же говорит Бог:
«Что ты проповедуешь уставы Мои
и берешь завет Мой в уста твои,
- ¹⁷ а сам ненавидишь наставление Мое
и слова Мои бросаешь за себя?
- ¹⁸ Когда видишь вора, сходишься с ним
и с прелюбодеями общаешься.
- ¹⁹ Уста твои открываешь на злословие,
и язык твой сплетает коварство.
- ²⁰ Сидишь и говоришь на брата твоего,
на сына матери твоей клеветешь.
- ²¹ Ты это делал, и Я молчал;
ты подумал, что Я такой же, как ты.
Изобличу тебя и представлю пред глаза твои грехи твои.
- ²² Уразумейте это, забывающие Бога,
дабы Я не восхитил, — и не будет избавляющего.
- ²³ Кто приносит в жертву хвалу, тот чтит Меня,
и кто наблюдает за путем своим, тому
явлю Я спасение Божие».
- ^{74.2} Славим Тебя, Боже, славим,
ибо близко имя Твое; возвещают чудеса Твои.

- ³ «Когда изберу время,
Я произведу суд по правде.
⁴ Колеблется земля и все живущие на ней:
Я утвержу столпы ее».
⁵ Говорю безумствующим: «не безумствуйте»,
и нечестивым: «не поднимайте рога,
⁶ не поднимайте высоко рога вашего,
не говорите на Бога жестоковыйно»,
⁷ ибо не от востока и не от запада
и не от пустыни возвышение;
⁸ но Бог есть судия:
одного унижает, а другого возносит.
⁹ Ибо чаша в руке Господа,
вино кипит в ней, полное смещения,
и Он наливает из нее.
Даже дрожжи ее будут выжимать
и пить все нечестивые земли.
- ¹⁰ А я буду возвещать вечно,
буду воспевать Бога Иаковлева.
- ¹¹ Все роги нечестивых сломя, и
вознесутся роги праведника.
- 31.1** Бог стал в сонме богов;
среди богов произнес суд:
² доколе будете вы судить несправедно
и оказывать лицепрятие нечестивым?
³ Давайте суд бедному и сироте;
угнетенному и нищему оказывайте справедливость;
⁴ избавляйте бедного и нищего;
исторгайте его из руки нечестивых.
⁵ Не знают, не разумеют,
во тьме ходят;
все основания земли колеблются.
⁶ Я сказал: вы — боги,
и сыны Всевышнего — все вы.

7 Но вы умрете, как человеки,
и падете, как всякий из князей.

8 Восстань, Боже, суди землю,
ибо Ты наследуешь все народы.

102.1 Благослови, душа моя, Господа,
и вся внутренность моя — святое имя Его.

2 Благослови, душа моя, Господа
и не забывай всех благодеяний Его.

3 Он прощает все беззакония твои,
исцеляет все недуги твои;

4 избавляет от могилы жизнь твою,
венчает тебя милостью и щедротами;

5 насыщает благами желание твое:
обновляется, подобно орлу, юность твоя.

6 Господь творит правду
и суд всем обиженным.

7 Он показал пути Свои Моисею,
сынам Израилевым — дела Свои.

8 Щедр и милостив Господь,
долготерпелив и многомилостив.

9 Не до конца гневается,
и не вовек негодует.

10 Не по беззакониям нашим сотворил нам
и не по грехам нашим воздал нам.

11 Ибо, как высоко небо над землею,
так велика милость Господа к боящимся Его.

12 Как далеко восток от запада,
так удалил Он от нас беззакония наши.

13 Как отец милует сынов,
так милует Господь боящихся Его.

14 Ибо Он знает состав наш,
помнит, что мы — персть.

15 Дни человека — как трава;
как цвет полевой, так он цветет.

- ¹⁶ Пройдет над ним ветер, и нет его,
и место его уже не узнает его.
- ¹⁷ Милость же Господа от века и до века
к боящимся Его,
- ¹⁸ и правда Его на сынах сынов,
хранящих завет Его
и помнящих заповеди Его, чтобы исполнять их.
- ¹⁹ Господь на небесах поставил престол Свой,
и царство Его всем обладает.
- ²⁰ Благословите Господа, все Ангелы Его,
крепкие силою, исполняющие слово Его,
повинуясь гласу слова Его.
- ²¹ Благословите Господа, все воинства Его,
служители Его, исполняющие волю Его.
- ²² Благословите Господа, все дела Его,
во всех местах владычества Его.
Благослови, душа моя, Господа!

8. Падение Израиля и Иудеи (Пс 59, 73*, 78*, 79*, 107)

- ^{59,3} Боже! Ты отринул нас, Ты сокрушил нас,
Ты прогневался: обратись к нам.
- ⁴ Ты потряс землю, разбил ее:
исцели повреждения ее, ибо она колеблется.
- ⁵ Ты дал испытать народу Твоему жестокое,
напоил нас вином изумления.
- ⁶ Даруй боящимся Тебя зная,
чтобы они подняли его ради истины,
- ⁷ чтобы избавились возлюбленные Твои;
спаси десницею Твоею и услышь меня.
- ⁸ Бог сказал во святилище Своем:
«Восторжествую, разделю Сихем
и долину Сокхоф размерю:
- ⁹ Мой Галаад, Мой Манассия,
Ефрем крепость главы Моей,

* См. Псалмы 73 (с. 258), 78 (ч. 2, с. 211), 79 (ч. 2, с. 102).

Иуда скипетр Мой,
10 Моав умывальная чаша Моя;
на Едома простру сапог Мой.
Восклидай Мне, земля Филистимская!»

11 Кто ведет меня в укрепленный город?
Кто доведет меня до Едома?
12 Не Ты ли, Боже, Который отринул нас,
и не выходишь, Боже, с войсками нашими?
13 Подай нам помощь в тесноте,
ибо защита человеческая суетна.
14 С Богом мы окажем силу;
Он низложит врагов наших.

107.2 Готово сердце мое, Боже, готово сердце мое;
буду петь и воспевать во славе моей.
3 Воспрянь, псалтирь и гусли!
Я встану рано.
4 Буду славить Тебя, Господи, между народами;
буду воспевать Тебя среди племен,
5 ибо превыше небес милость Твоя
и до облаков истина Твоя.
6 Будь превознесен выше небес, Боже;
над всею землею да будет слава Твоя,
7 дабы избавились возлюбленные Твои;
спаси десницею Твоею и услышь меня.
8 Бог сказал во святилище Своем:
«восторжествую, разделю Сихем
и долину Сокхоф размерю:
9 Мой Галаад, Мой Манассия,
Ефрем крепость главы Моей.
Иуда скипетр Мой.
10 Моав умывальная чаша Моя,
на Едома простру сапог Мой,
над землею Филистимскою восклицать буду».

- ¹¹ Кто введет меня в укрепленный город?
Кто доведет меня до Едома?
¹² Не Ты ли, Боже, Который отринул нас
и не выходишь, Боже, с войсками нашими?
¹³ Подай нам помощь в тесноте,
ибо защита человеческая суетна.
¹⁴ С Богом мы окажем силу;
Он низложит врагов наших.

Псалмы, родственные по духу Книге Плача. Они говорят о том, что бедствия народа — результат его духовного падения.

Пс 59. Судьба земли в руках Божиих. **73.** Псалом написан вскоре после падения Иерусалима в 587 г. **78.** Псалом написан ок. 587 г. **79.** Псалом написан, вероятно, в Самарии, когда она была осаждена ассирийцами ок. 723 г. **107.** Вариант **Пс 59.**

9. Плен и освобождение (Пс 50*, 76, 84, 97*, 101, 117, 125*, 128*, 136*, 146)

- ^{76,2} Глас мой к Богу, и я буду взывать;
глас мой к Богу, и Он услышит меня.
³ В день скорби моей ищу Господа;
рука моя простерта ночью и не опускается;
душа моя отказывается от утешения.
⁴ Воспоминаю о Боге и трепещу;
помышляю, и изнемогает дух мой.
⁵ Ты не даешь мне сомкнуть очей моих;
я потрясен и не могу говорить.
⁶ Размышляю о днях древних,
о летах веков минувших;
⁷ Припоминаю песни мои в ночи,
беседую с сердцем моим, и дух мой испытывает:
⁸ неужели навсегда отринул Господь
и не будет более благоволять?
⁹ Неужели навсегда престала милость Его
и пресеклось слово Его в род и род?
¹⁰ Неужели Бог забыл миловать?
Неужели во гневе затворил щедроты Свои?

* См. Псалмы 50 (ч. 2, с. 259), 97 (с. 137), 125 (ч. 2, с. 320), 128 (ч. 2, с. 320), 136 (ч. 2, с. 228),

- 11** И сказал я: «вот мое горе —
изменение десницы Всевышнего».
- 12** Буду вспоминать о делах Господа;
буду вспоминать о чудесах Твоих древних.
- 13** Буду вникать во все дела Твои,
размышлять о великих Твоих деяниях.
- 14** Боже! свят путь Твой.
Кто Бог так великий, как Бог наш!
- 15** Ты — Бог, творящий чудеса;
Ты явил могущество Свое среди народов;
- 16** Ты избавил мышцею народ Твой,
сынов Иакова и Иосифа.
- 17** Видели Тебя, Боже, воды,
видели Тебя воды и убоялись,
и вострепетали бездны.
- 18** Облака изливали воды,
тучи издавали гром,
и стрелы Твои летали.
- 19** Глас грома Твоего в круге небесном;
молнии освещали вселенную;
земля содрогалась и тряслась.
- 20** Путь Твой в море,
и стезя Твоя в водах великих,
и следы Твои неведомы.
- 21** Как стадо, вел Ты народ Твой
рукою Моисея и Аарона.
- 84.2** Господи! Ты умилосердился к земле Твоей,
возвратил плен Иакова;
- 3** простил беззаконие народа Твоего,
покрыл все грехи его,
- 4** отъял всю ярость Твою,
отвратил лютость гнева Твоего.
- 5** Восстанови нас, Боже спасения нашего,
и прекрати негодование Твое на нас.

- ⁶ Неужели вечно будешь гневаться на нас,
прострешь гнев Твой от рода в род?
- ⁷ Неужели снова не оживишь нас,
чтобы народ Твой возрадовался о Тебе?
- ⁸ Яви нам, Господи, милость Твою
и спасение Твое даруй нам.
- ⁹ Послушаю, что скажет Господь Бог.
Он скажет мир народу Своему и избранным Своим;
но да не впадут они снова в безрассудство.
- ¹⁰ Так, близко к боящимся Его спасение Его,
чтобы обитала слава в земле нашей!
- ¹¹ Милость и истина сретятся,
правда и мир облобызаются.
- ¹² Истина возникнет из земли,
и правда приткнется к небесам,
- ¹³ И Господь даст благо,
и земля наша даст плод свой.
- ¹⁴ Правда пойдет пред Ним
и поставит на путь стопы свои.
- ^{101.2} Господи! услышь молитву мою,
и вопль мой да придет к Тебе.
- ³ Не скрывай лица Твоего от меня;
в день скорби моей
приклони ко мне ухо Твое;
в день, когда воззову к Тебе, скоро услышь меня.
- ⁴ Ибо исчезли, как дым, дни мои,
и кости мои обожжены, как головня.
- ⁵ Сердце мое поражено и иссохло, как трава,
так что я забываю есть хлеб мой.
- ⁶ От голоса стенания моего
кости мои прильпнули к плоти моей.
- ⁷ Я уподобился пеликану в пустыне;
я стал как филин на развалинах.
- ⁸ Не сплю и сию,

- как одинокая птица на кровле.
- ⁹ Всякий день поносят меня враги мои
и злобствующие на меня кланут мною.
- ¹⁰ Я ем пепел, как хлеб,
и питье мое растворяю слезами,
- ¹¹ от гнева Твоего и негодования Твоего,
ибо Ты вознес меня и низверг меня.
- ¹² Дни мои — как уклоняющаяся тень;
и я иссох, как трава.
- ¹³ Ты же, Господи, вовек пребываешь,
и память о Тебе в род и род.
- ¹⁴ Ты восстанешь, умилосердишься над Сионом,
ибо время помиловать его, —
ибо пришло время;
- ¹⁵ ибо рабы Твои возлюбили и камни его
и о прахе его жалеют.
- ¹⁶ И убоятся народы имени Господня,
и все цари земные — славы Твоей.
- ¹⁷ Ибо созиждет Господь Сион
и явится во славе Своей;
- ¹⁸ призрит на молитву беспомощных
и не презрит моления их.
- ¹⁹ Напишется о сем для рода последующего,
и поколение грядущее восхвалит Господа,
- ²⁰ ибо Он приникнул со святой высоты Своей,
с небес призрел Господь на землю,
- ²¹ чтобы услышать стон узников,
разрешить сынов смерти,
- ²² дабы возвещали на Сионе имя Господне
и хвалу Его — в Иерусалиме,
- ²³ когда соберутся народы вместе
и царства для служения Господу.
- ²⁴ Изнурил Он на пути силы мои,
сократил дни мои.

²⁵ Я сказал: Боже мой! не восхити меня
в половине дней моих.
Твои лета
в роды родов.

²⁶ В начале Ты, Господи, основал землю,
и небеса — дело Твоих рук.

²⁷ Они погибнут, а Ты пребудешь;
и все они, как риза, обветшают,
и, как одежду, Ты переменишь их, и изменятся;

²⁸ но Ты — тот же, и лета Твои не кончатся.

²⁹ Сыны рабов Твоих будут жить,
и семя их утвердится пред лицом Твоим.

117.1 Аллилуйя.

Славьте Господа, ибо Он благ,
ибо вовек милость Его.

² Да скажет ныне дом Израилев:
Он благ, ибо вовек милость Его.

³ Да скажет ныне дом Ааронов:
Он благ, ибо вовек милость Его.

⁴ Да скажут ныне боящиеся Господа:
Он благ, ибо вовек милость Его.

⁵ Из тесноты воззвал я к Господу,
и услышал меня, и на просторное место вывел
меня Господь.

⁶ Господь за меня, не устрашусь:
что сделает мне человек?

⁷ Господь мне помощник:
буду смотреть на врагов моих.

⁸ Лучше уповать на Господа,
нежели надеяться на человека.

⁹ Лучше уповать на Господа,
нежели надеяться на князей.

¹⁰ Все народы окружили меня,
но именем Господним я низложил их;

- ¹¹ обступили меня, окружили меня,
но именем Господним я низложил их;
- ¹² Окружили меня, как пчелы сот,
и угасли, как огонь в терне:
именем Господним я низложил их.
- ¹³ Сильно толкнули меня, чтобы я упал,
но Господь поддержал меня.
- ¹⁴ Господь — сила моя и песнь;
Он соделался моим спасением.
- ¹⁵ Глас радости и спасения
в жилищах праведников:
десница Господня творит силу!
- ¹⁶ Десница Господня высока,
десница Господня творит силу!
- ¹⁷ Не умру, но буду жить
и возвещать дела Господни.
- ¹⁸ Строго наказал меня Господь,
но смерти не предал меня.
- ¹⁹ Отворите мне врата правды;
войду в них,
прославлю Господа.
- ²⁰ Вот врата Господа;
праведные войдут в них.
- ²¹ Славлю Тебя, что Ты услышал меня
и соделался моим спасением.
- ²² Камень, который отвергли строители,
соделался главою угла.
- ²³ Это — от Господа,
и есть дивно в очах наших.
- ²⁴ Сей день сотворил Господь:
возрадуемся и возвеселимся в оный!
- ²⁵ О Господи, спаси же!
О Господи, споспешествуй же!

²⁶Благословен грядущий во имя Господне!
Благословляем вас из дома Господня.

²⁷Бог — Господь,
и осиял нас;
вяжите вервями жертву,
ведите к рогам жертвенника.

²⁸Ты — Бог мой: буду славить Тебя;
Ты — Бог мой: буду превозносить Тебя,
буду славить Тебя, ибо Ты услышал меня
и соделался моим спасением.

²⁹Славьте Господа, ибо Он благ,
ибо вовек милость Его.

^{146,1}Аллилуйя.

Хвалите Господа,
ибо благо петь Богу нашему,
ибо это сладостно, — хвала подобающая.

²Господь созидает Иерусалим,
собирает изгнанников Израиля.

³Он исцеляет сокрушенных сердцем
и врачует скорби их.

⁴Исчисляет количество звезд;
всех их называет именами их.

⁵Велик Господь наш,
и велика крепость Его,
и разум Его неизмерим.

⁶Смирненных возвышает Господь,
а нечестивых унижает до земли.

⁷Пойте поочередно славословие Господу;
пойте Богу нашему на гуслях.

⁸Он покрывает небо облаками,
приготавливает для земли дождь,
произращает на горах траву
и злак на пользу человеку;

⁹дает скоту пищу его

и птенцам ворона, взывающим к Нему.
¹⁰ Не на силу коня смотрит Он,
не к быстроте ног человеческих благоволит;
¹¹ благоволит Господь к боящимся Его,
к уповающим на милость Его.

10. Песни паломников (Пс 83, 119—122, 123*, 124, 129, 130, 132, 133)

Эти псалмы пелись во время путешествий богомольцев в Иерусалим.

- ^{83.2} Как вожденны жилища Твои,
Господи сил!
³ Истомилась душа моя, желая
во дворы Господни;
сердце мое и плоть моя восторгаются
к Богу живому.
⁴ И птичка находит себе жилье,
и ласточка гнездо себе,
где положить птенцов своих,
у алтарей Твоих, Господи сил,
Царь мой и Бог мой!
⁵ Блаженны живущие в доме Твоем:
они непрестанно будут восхвалять Тебя.
⁶ Блажен человек, которого сила в Тебе
и у которого в сердце стези направлены к Тебе.
⁷ Проходя долиною плача,
они открывают в ней источники,
и дождь покрывает ее благословением.
⁸ Приходят от силы в силу,
являются пред Богом на Сионе.
⁹ Господи, Боже сил! Услышь молитву мою,
внемли, Боже Иаковлев!
¹⁰ Боже, защитник наш!
Приникни и призри на лицо помазанника Твоего.
¹¹ Ибо один день во дворах Твоих
лучше тысячи.

* См. Псалом 123 (ч. 2, с. 319).

Желаю лучше быть у порога в доме Божиим,
нежели жить в шатрах нечестия.

¹² Ибо Господь Бог есть солнце и щит,
Господь дает благодать и славу;
ходящих в непорочности
Он не лишает благ.

¹³ Господи сил!
Блажен человек, уповающий на Тебя!

^{119,1} Ко Господу воззвал я в скорби моей,
и Он услышал меня.

² Господи! избавь душу мою
от уст лживых,
от языка лукавого.

³ Что даст тебе
и что прибавит тебе
язык лукавый?

⁴ Изошренные стрелы сильного,
с горящими углями дроковыми.

⁵ Горе мне, что я пребываю у Мосоха,
живу у шатров Кидарских.

⁶ Долго жила душа моя
с ненавидящими мир.

⁷ Я мирен:
но только заговорю,
они — к войне.

^{120,1} Возвожу очи мои к горам,
откуда придет помощь моя.

² Помощь моя от Господа,
сотворившего небо и землю.

³ Не даст Он поколебаться ноге твоей,
не воздремлет хранящий тебя.

⁴ Не дремлет и не спит
хранящий Израиля.

- ⁵ Господь — хранитель Твой;
Господь — сень твоя
с правой руки твоей.
⁶ Днем солнце не поразит тебя,
ни луна ночью.
⁷ Господь сохранит тебя от всякого зла;
сохранит душу твою Господь.
⁸ Господь будет охранять
выхождение твое и вхождение твое
отныне и вовек.

121.1 Возрадовался я, когда сказали мне:
«пойдем в дом Господень».

² Вот, стоят ноги наши
во вратах твоих, Иерусалим, —

³ Иерусалим, устроенный как город,
слитый в одно,

⁴ куда восходят колена,
колена Господни,
по закону Израилеву
славить имя Господне.

⁵ Там стоят престолы суда,
престолы дома Давидова.

⁶ Просите мира Иерусалиму:
да благоденствуют любящие тебя!

⁷ Да будет мир в стенах твоих,
благоденствие в чертогах твоих!

⁸ Ради братьев моих и ближних моих
говорю я: «мир тебе!»

⁹ Ради дома Господа, Бога нашего,
желаю блага тебе.

122.1 К Тебе возвожу очи мои,
Живущий на небесах!

² Вот, как очи рабов

обращены на руку господ их,
как очи рабы —
на руку госпожи ее,
так очи наши — к Господу, Богу нашему,
доколе Он помилует нас.

³ Помилуй нас, Господи, помилуй нас,
ибо довольно мы насыщены презрением.

⁴ Довольно насыщена душа наша
поношением от надменных
и унижением от гордых.

^{124.1} Надеющийся на Господа, как гора Сион,
не подвигнется, пребывает вовек.

² Горы окрест Иерусалима,
а Господь окрест народа Своего
отныне и вовек.

³ Ибо не оставит Господь жезла нечестивых
над жребием праведных,
дабы праведные не простерли
рук своих к беззаконию.

⁴ Благотвори, Господи, добрым
и правым в сердцах своих.

⁵ А совращающихся на кривые пути свои
да оставит Господь ходить с делающими беззаконие.
Мир на Израиля!

^{129.1} Из глубины взываю к Тебе, Господи.

² Господи! услышь голос мой.
Да будут уши Твои внимательны
к голосу молений моих.

³ Если Ты, Господи, будешь замечать беззакония, —
Господи! кто устоит?

⁴ Но у Тебя прощение,
да благоговеют пред Тобою.

⁵ Надеюсь на Господа, надеется душа моя;
на слово Его уповаю.

⁶ Душа моя ожидает Господа
более, нежели стражи — утра,
более, нежели стражи — утра.

⁷ Да уповаet Израиль на Господа,
ибо у Господа милость
и многое у Него избавление.

⁸ И Он избавит Израиля
от всех беззаконий его.

^{130.1} Господи! не надмевалось сердце мое
и не возносились очи мои,
и я не входил в великое
и для меня недостижимое.

² Не смирял ли я и не успокаивал ли души моей,
как дитяти, отнятого от груди матери?
Душа моя была во мне,
как дитя, отнятое от груди.

³ Да уповаet Израиль на Господа
отныне и вовек.

^{132.1} Как хорошо и как приятно
жить братьям вместе!

² Это — как драгоценный елей на голове,
стекающий на бороду,
бороду Ааронову,
стекающий на края одежды его;

³ как роса Ермонская,
сходящая на горы Сионские.
Ибо там заповедал Господь благословение
и жизнь навеки.

^{133.1} Благословите ныне Господа,
все рабы Господни,
стоящие в доме Господнем,
во дворах дома Бога нашего,
во время ночи.

² Воздвигните руки ваши к святилищу
и благословите Господа.

³Благословит Тебя Господь с Сиона,
сотворивший небо и землю.

II. Добро и зло перед лицом Божиим (Пс 11, 13, 14, 25, 33–35, 40, 51, 72*, 91, 100, 108, 111*, 126, 127*)

^{11,2}Спаси меня, Господи, ибо не стало праведного,
ибо нет верных между сынами человеческими.

³Ложь говорит каждый своему ближнему;
уста льстивы, говорят от сердца притворного.

⁴Истребит Господь все уста льстивые,
язык велеречивый,

⁵тех, которые говорят: «языком нашим пересилим,
уста наши с нами; кто нам господин?»

⁶Ради страдания нищих и воздыхания бедных
ныне восстану, говорит Господь,
поставлю в безопасности того, кого уловить хотят.

⁷Слова Господни — слова чистые,
серебро, очищенное от земли в горниле,
семь раз переплавленное.

⁸Ты, Господи, сохранишь их,
соблудишь от рода сего вовек.

⁹Повсюду ходят нечестивые,
когда ничтожные из сынов человеческих возвысились.

^{13,1}Сказал безумец в сердце своем:
«нет Бога».

Они развратились, совершили гнусные дела;
нет делающего добро.

²Господь с небес призрел на сынов человеческих,
чтобы видеть, есть ли разумеющий,
ищущий Бога.

³Все уклонились, сделались равно непотребными;
нет делающего добро,
нет ни одного.

См. Псалмы 72 (с. 24), 111, 127 (с. 26).

- ⁴ Неужели не вразумятся все, делающие беззаконие,
съедающие народ мой, как едят хлеб,
и не призывающие Господа?
- ⁵ Там убоятся они страха, где нет страха,
ибо Бог в роде праведных.
- ⁶ Вы посмеялись над мыслью нищего,
что Господь — упование его.
- ⁷ «Кто даст с Сиона спасение Израилю!»
Когда Господь возвратит пленение народа Своего,
тогда возрадуется Иаков и возвеселится Израиль.
- ^{14.1} Господи! кто может пребывать в жилище Твоем?
кто может обитать на святой горе Твоей?
- ² Тот, кто ходит непорочно, и делает правду,
и говорит истину в сердце своем;
- ³ кто не клеветает языком своим,
не делает искреннему своему зла
и не принимает поношения на ближнего своего;
- ⁴ тот, в глазах которого презрен отверженный,
но который боящихся Господа славит;
кто клянется, хотя бы злему, и не изменяет;
- ⁵ кто серебра своего не отдает в рост
и не принимает даров против невинного.
- Поступающий так не поколеблется вовек.
- ^{25.1} Рассуди меня, Господи,
ибо я ходил в непорочности моей
и, уповая на Господа, не поколеблюсь.
- ² Искуси меня, Господи, и испытай меня;
расплавь внутренности мои и сердце мое,
- ³ ибо милость Твоя пред моими очами,
и я ходил в истине Твоей.
- ⁴ Не сидел я с людьми лживыми
и с коварными не пойду.

- ⁵ Возненавидел я собрание злонамеренных
и с нечестивыми не сяду.
- ⁶ Буду омыwać в невинности руки мои
и обходить жертвенник Твой, Господи,
⁷ чтобы возвещать гласом хвалы
и поведать все чудеса Твои.
- ⁸ Господи! возлюбил я обитель дома Твоего
и место жилища славы Твоей.
- ⁹ Не погуби души моей с грешниками
и жизни моей с кровожадными,
¹⁰ у которых в руках злодейство
и которых правая рука полна мздоимства.
- ¹¹ А я хожу в моей непорочности;
избавь меня, Господи, и помилуй меня.
- ¹² Моя нога стоит на прямом пути;
в собраниях благословлю Господа.
- ^{33,2} Благословлю Господа во всякое время;
хвала Ему непрестанно в устах моих.
- ³ Господом будет хвалиться душа моя;
услышат кроткие и возвеселятся.
- ⁴ Величайте Господа со мною,
и превознесем имя Его вместе.
- ⁵ Я взыскал Господа, и Он услышал меня
и от всех опасностей моих избавил меня.
- ⁶ Кто обращал взор к Нему, те просвещались,
и лица их не постыдятся.
- ⁷ Сей нищий воззвал, — и Господь услышал
и спас его от всех бед его.
- ⁸ Ангел Господень ополчается
вокруг боящихся Его и избавляет их.
- ⁹ Вкусите и увидите, как благ Господь!
Блажен человек, который уповает на Него!
- ¹⁰ Бойтесь Господа, все святые Его,
ибо нет скудности у боящихся Его.

- ¹¹ Скимны бедствуют и терпят голод,
а ищущие Господа не терпят нужды ни в каком благе.
- ¹² Придите, дети, послушайте меня:
страху Господню научу вас.
- ¹³ Хочет ли человек жить
и любит ли долгоденствие, чтобы видеть благо?
- ¹⁴ Удерживай язык свой от зла
и уста свои от коварных слов.
- ¹⁵ Уклоняйся от зла и делай добро;
ищи мира и следуй за ним.
- ¹⁶ Очи Господни обращены на праведников,
и уши Его — к воплю их.
- ¹⁷ Но лицо Господне против делающих зло,
чтобы истребить с земли память о них.
- ¹⁸ Взывают праведные, и Господь слышит
и от всех скорбей их избавляет их.
- ¹⁹ Близок Господь к сокрушенным сердцем
и смиренных духом спасет.
- ²⁰ Много скорбей у праведного,
и от всех их избавит его Господь.
- ²¹ Он хранит все кости его,
ни одна из них не сокрушится.
- ²² Убьет грешника зло,
и ненавидящие праведного погибнут.
- ²³ Избавит Господь душу рабов Своих,
и никто из уповающих на Него не погибнет.
- ^{34.1} Вступись, Господи, в тяжбу с тяжущимися со мною,
побори борющихся со мною.
- ² Возьми щит и латы
и восстань на помощь мне.
- ³ Обнажи меч и прегради путь
преследующим меня;
скажи душе моей:
«Я спасение твое!»

- ⁴ Да постыдятся и посрамятся
ищущие души моей;
да обратятся назад и покроются бесчестьем
умышляющие мне зло.
- ⁵ Да будут они как прах пред лицом ветра,
и Ангел Господень да прогоняет их.
- ⁶ Да будет путь их темен и скользок,
и Ангел Господень да преследует их.
- ⁷ Ибо они без вины скрыли для меня яму — сеть свою;
без вины выкопали ее для души моей.
- ⁸ Да придет на него гибель неожиданная,
и сеть, которую он скрыл для меня, да уловит его самого;
да впадет в нее на погибель.
- ⁹ А моя душа будет радоваться о Господе,
будет веселиться о спасении от Него.
- ¹⁰ Все кости мои скажут:
«Господи! кто подобен Тебе,
избавляющему слабого от сильного,
бедного и нищего от грабителя его?»
- ¹¹ Восстали на меня свидетели неправедные:
чего я не знаю, о том допрашивают меня.
- ¹² Воздают мне злом за добро,
сиротством душе моей.
- ¹³ Я во время болезни их
одевался во вретище,
изнурял постом душу мою,
и молитва моя возвращалась в недро мое.
- ¹⁴ Я поступал, как бы это был друг мой, брат мой;
я ходил скорбный, с поникшею головою,
как бы оплакивающий мать.
- ¹⁵ А когда я претыкался, они радовались и собирались;
собирались ругатели против меня,
не знаю за что,
поносили и не переставали;

- ¹⁶ с лицемерными насмешниками
скрежетали на меня зубами своими.
- ¹⁷ Господи! долго ли будешь смотреть на это?
Отведи душу мою от злодейства их,
от львов — одинокую мою.
- ¹⁸ Я прославлю Тебя в собрании великом,
среди народа многочисленного восхваляю Тебя,
- ¹⁹ чтобы не торжествовали надо мною
враждующие против меня неправедно,
и не перемигивались глазами
ненавидящие меня безвинно;
- ²⁰ ибо не о мире говорят они,
но против мирных земли
составляют лукавые замыслы.
- ²¹ Расширяют на меня уста свои,
говорят: «хорошо! хорошо!
видел глаз наш».
- ²² Ты видел, Господи, не умолчи;
Господи! не удаляйся от меня.
- ²³ Подвигнись, пробудись для суда моего,
для тяжбы моей, Боже мой и Господи мой!
- ²⁴ Суди меня по правде Твоей, Господи, Боже мой,
и да не торжествуют они надо мною;
- ²⁵ да не говорят в сердце своем:
«хорошо! хорошо! по душе нашей!»
Да не говорят: «мы поглотили его».
- ²⁶ Да постыдятся и посрамятся все,
радующиеся моему несчастью;
да облекутся в стыд и позор
величающиеся надо мною.
- ²⁷ Да радуются и веселятся
желающие правоты моей
и говорят непрестанно:

«да возвеличится Господь,
желающий мира рабу Своему!»
²⁸ И язык мой будет проповедовать правду Твою
и хвалу Твою всякий день.

- ^{35,2} Нечестие беззаконного говорит
в сердце моем:
нет страха Божия
пред глазами его,
³ ибо он льстит себе в глазах своих,
будто отыскивает беззаконие свое, чтобы
возненавидеть его.
⁴ Слова уст его — неправда и лукавство;
не хочет он вразумиться, чтобы делать добро.
⁵ На ложе своем замышляет беззаконие,
становится на путь недобрый,
не гнушается злом.
⁶ Господи! милость Твоя до небес,
истина Твоя до облаков!
⁷ Правда Твоя — как горы Божии,
и судьбы Твои — бездна великая!
Человеков и скотов хранишь Ты, Господи!
⁸ Как драгоценна милость Твоя, Боже!
Сыны человеческие в тени крыл Твоих покойны:
⁹ насыщаются от тука дома Твоего,
и из потока сладостей Твоих Ты напояешь их.
¹⁰ Ибо у Тебя источник жизни;
во свете Твоем мы видим свет.
¹¹ Продли милость Твою к знающим Тебя
и правду Твою к правым сердцем.
¹² Да не наступит на меня нога гордыни,
и рука грешника да не изгонит меня.
¹³ Там пали делающие беззаконие,
низринуты и не могут встать.

- 40.2** Блажен, кто помышляет о бедном и нищем!
В день бедствия избавит его Господь.
3 Господь сохранит его и сбережет ему жизнь;
блажен будет он на земле.
И Ты не отдашь его на волю врагов его.
4 Господь укрепит его на одре болезни его.
Ты изменишь все ложе его в болезни его.
- 5** Я сказал: Господи! помилуй меня,
исцели душу мою; ибо согрешил я пред Тобою.
6 Враги мои говорят обо мне злое:
«когда он умрет и погибнет имя его?»
7 И если приходит кто видеть меня, говорит ложь;
сердце его слагает в себе неправду,
и он, выйдя вон, толкует.
8 Все, ненавидящие меня, шепчут между собою против меня,
замышляют на меня зло:
- 9** «Слово велиала пришло на него;
он слег; не встать ему более».
- 10** Даже человек мирный со мною, на которого я полагался,
который ел хлеб мой, поднял на меня пята.
- 11** Ты же, Господи, помилуй меня
и восставь меня, и я воздам им.
- 12** Из того узнаю, что Ты благоволишь ко мне,
если враг мой не восторжествует надо мною,
- 13** а меня сохранишь в целости моей
и поставишь пред лицом Твоим навеки.
- 14** Благословен Господь, Бог Израилев,
от века и до века!
Аминь, аминь!
- 51.3** Что хвалишься злодейством, сильный?
милость Божия всегда со мною.
4 Гибель вымышляет язык твой;
как изошренная бритва он у тебя, коварный!

- ⁵ Ты любишь больше зло, нежели добро,
больше ложь, нежели говорить правду.
- ⁶ Ты любишь всякие гибельные речи,
язык коварный.
- ⁷ За то Бог сокрушит тебя вконец,
изринет тебя и исторгнет тебя из жилища твоего
и корень твой из земли живых.
- ⁸ Увидят праведники и убоятся,
посмеются над ним и скажут:
- ⁹ «Вот человек, который не в Боге
полагал крепость свою,
а надеялся на множество богатства своего,
укреплялся в злодействе своем».
- ¹⁰ А я, как зеленеющая маслина,
в доме Божиим
и уповаю на милость Божию
во веки веков.
- ¹¹ Вечно буду славить Тебя
за то, что Ты соделал,
и уповать на имя Твое, ибо оно благо
пред святыми Твоими.
- ¹² Благо есть славить Господа
и петь имени Твоему, Всевышний,
³ возвещать утром милость Твою
и истину Твою в ночи,
⁴ на десятиструнном и псалтири,
с песнью на гуслях.
- ⁵ Ибо Ты возвеселил меня, Господи, творением Твоим;
я восхищаюсь делами рук Твоих.
- ⁶ Как велики дела Твои, Господи!
дивно глубоки помышления Твои!
- ⁷ Человек несмысленный не знает,
и невежда не понимает того.

- ⁸ Тогда как нечестивые возникают, как трава,
и делающие беззаконие цветут,
чтобы исчезнуть навеки, —
- ⁹ Ты, Господи, высок вовеки!
- ¹⁰ Ибо вот, враги Твои, Господи, —
вот, враги Твои гибнут,
и рассыпаются все, делающие беззаконие.
- ¹¹ А мой рог Ты возносишь, как рог единорога,
и я умащен свежим елеем;
- ¹² и око мое смотрит на врагов моих,
и уши мои слышат о восстающих на меня злодеях.
- ¹³ Праведник цветет, как пальма,
возвышается подобно кедру на Ливане.
- ¹⁴ Насажденные в доме Господнем,
они цветут во дворах Бога нашего.
- ¹⁵ Они и в старости плодовиты,
сочны и свежи,
- ¹⁶ чтобы возвещать, что праведен Господь,
твердыня моя, и нет неправды в Нем.
- ^{100.1} Милость и суд буду петь;
Тебе, Господи, буду петь.
- ² Буду размышлять о пути непорочном:
«когда ты придешь ко мне?»
Буду ходить в непорочности моего сердца
посреди дома моего.
- ³ Не положу пред очами моими
вещи непотребной;

дело преступное я ненавижу;
не прилепится оно ко мне.
- ⁴ Сердце развращенное будет удалено от меня;
злого я не буду знать.
- ⁵ Тайно клевещущего на ближнего своего
изгоню;

гордого очами и надменного сердцем
не потерплю.

⁶Глаза мои на верных земли,
чтобы они пребывали при мне;
кто ходит путем непорочности,
тот будет служить мне.

⁷Не будет жить в доме моем
поступающий коварно;
говорящий ложь
не останется пред глазами моими.

⁸С раннего утра буду истреблять
всех нечестивцев земли,
дабы искоренить из града Господня
всех, делающих беззаконие.

108.1 Боже хвалы моей! не премолчи,

²ибо отверзлись на меня уста нечестивые и уста коварные;
говорят со мною языком лживым.

³Отсюда окружают меня словами ненависти,
вооружаются против меня без причины.

⁴За любовь мою они враждуют на меня;
а я молюсь.

⁵Воздают мне за добро злом,
за любовь мою — ненавистью.

⁶Поставь над ним нечестивого,
и диавол да станет одесную его.

⁷Когда будет судиться, да выйдет виновным,
и молитва его да будет в грех;

⁸да будут дни его кратки,
и достоинство его да возьмет другой.

⁹Дети его да будут сиротами,
и жена его — вдовою.

¹⁰Да скитаются дети его и нищенствуют,
и просят хлеба из развалин своих.

¹¹Да захватит заимодавец все, что есть у него,

- и чужие да расхитят труд его.
- ¹² Да не будет сострадающего ему;
да не будет милующего сирот его;
- ¹³ да будет потомство его на погибель,
и да изгладится имя его в следующем роде.
- ¹⁴ Да будет воспомянуто пред Господом беззаконие отцов его,
и грех матери его да не изгладится.
- ¹⁵ Да будут они всегда в очах Господа,
и да истребит Он память их на земле
- ¹⁶ за то, что он не думал оказывать милость,
но преследовал человека бедного и нищего
и сокрушенного сердцем, чтобы умертвить его.
- ¹⁷ Возлюбил проклятие, оно и придет на него;
не восхотел благословения, оно и удалится от него.
- ¹⁸ Да облечется проклятием, как ризою,
и да войдет оно, как вода, во внутренность его
и, как елей, в кости его.
- ¹⁹ Да будет оно ему, как одежда, в которую он одевается,
и как пояс, которым всегда опоясывается.
- ²⁰ Таково воздаяние от Господа врагам моим
и говорящим злое на душу мою!
- ²¹ Со мною же, Господи, Господи,
твори ради имени Твоего,
ибо блага милость Твоя;
- ²² спаси меня, ибо я беден и нищ,
и сердце мое уязвлено во мне.
- ²³ Я исчезаю, как уклоняющаяся тень;
гонят меня, как саранчу.
- ²⁴ Колени мои изнемогли от поста,
и тело мое лишилось тука.
- ²⁵ Я стал для них посмешищем;
увидев меня, кивают головами своими.
- ²⁶ Помогите мне, Господи, Боже мой,
спаси меня по милости Твоей,
- ²⁷ да познают, что это — Твоя рука,

и что Ты, Господи, соделал это.

²⁸ Они проклинают, а Ты благослови;
они восстают, но да будут постыжены;
раб же Твой да возрадуется.

²⁹ Да облекутся противники мои бесчестьем
и, как одеждою, покроются стыдом своим.

³⁰ И я громко буду устами моими славить Господа
и среди множества прославлять Его,

³¹ ибо Он стоит одесную бедного,
чтобы спасти его от судящих душу его.

^{126,1} Если Господь не созиждет дома,
напрасно трудятся строящие его;
если Господь не охранит города,
напрасно бодрствует страж.

² Напрасно вы рано встаете, поздно просиживаете,
едите хлеб печали,
тогда как возлюбленному Своему Он дает сон.

³ Вот наследие от Господа: дети,
награда от Него — плод чрева.

⁴ Что стрелы в руке сильного,
то сыновья молодые.

⁵ Блажен человек,
который наполнил ими колчан свой!
Не останутся они в стыде,
когда будут говорить с врагами в воротах.

12. Премудрость Божия и Закон (Пс 1*, 18*, 48*, 118)

^{118,1} Аллилуйя.

Блаженны непорочные в пути,
ходящие в законе Господнем.

² Блаженны хранящие откровения Его,
всем сердцем ищущие Его.

³ Они не делают беззакония,
ходят путями Его.

* См. Псалмы 1, 18 (с. 19), 48 (с. 23).

- ⁴ Ты заповедал повеления Твои
хранить твердо.
- ⁵ О, если бы направлялись пути мои
к соблюдению уставов Твоих!
- ⁶ Тогда я не постыдился бы,
взирая на все заповеди Твои;
- ⁷ я славил бы Тебя в правоте сердца,
поучаясь судам правды Твоей.
- ⁸ Буду хранить уставы Твои;
не оставляй меня совсем.
- ⁹ Как юноше содержать в чистоте путь свой?
Хранением себя по слову Твоему.
- ¹⁰ Всем сердцем моим ищу Тебя;
не дай мне уклониться от заповедей Твоих.
- ¹¹ В сердце моем сокрыл я слово Твое,
чтобы не грешить пред Тобою.
- ¹² Благословен Ты, Господи!
научи меня уставам Твоим.
- ¹³ Устами моими возвещал я
все суды уст Твоих.
- ¹⁴ На пути откровений Твоих я радуюсь,
как во всяком богатстве.
- ¹⁵ О заповедях Твоих размышляю
и взираю на пути Твои.
- ¹⁶ Уставами Твоими утешаюсь;
не забываю слова Твоего.
- ¹⁷ Яви милость рабу Твоему,
и буду жить и хранить слово Твое.
- ¹⁸ Открой очи мои, и увижу
чудеса закона Твоего.
- ¹⁹ Странник я на земле;
не скрывай от меня заповедей Твоих.
- ²⁰ Истомилась душа моя желанием
судов Твоих во всякое время.

- ²¹ Ты укротил гордых, проклятых,
уклоняющихся от заповедей Твоих.
- ²² Сними с меня поношение и посрамление,
ибо я храню откровения Твои.
- ²³ Князья сидят и сговариваются против меня,
а раб Твой размышляет об уставах Твоих.
- ²⁴ Откровения Твои — утешение мое,
и уставы Твои — советники мои.
- ²⁵ Душа моя повержена в прах;
оживи меня по слову Твоему.
- ²⁶ Объявил я пути мои, и Ты услышал меня,
научи меня уставам Твоим.
- ²⁷ Дай мне уразуметь путь повелений Твоих,
и буду размышлять о чудесах Твоих.
- ²⁸ Душа моя истаевает от скорби:
укрепи меня по слову Твоему.
- ²⁹ Удали от меня путь лжи
и закон Твой даруй мне.
- ³⁰ Я избрал путь истины,
поставил пред собою суды Твои.
- ³¹ Я прилепился к откровениям Твоим, Господи;
не постыди меня.
- ³² Потеку путем заповедей Твоих,
когда Ты расширишь сердце мое.
- ³³ Укажи мне, Господи, путь уставов Твоих,
и я буду держаться его до конца.
- ³⁴ Вразуми меня, и буду соблюдать закон Твой
и хранить его всем сердцем.
- ³⁵ Поставь меня на стезю заповедей Твоих,
ибо я возжелал ее.
- ³⁶ Приклони сердце мое к откровениям Твоим,
а не к корысти.
- ³⁷ Отврати очи мои, чтобы не видеть суеты;
животвори меня на пути Твоем.

- ³⁸ Утверди слово Твое рабу Твоему
ради благоговения пред Тобою.
- ³⁹ Отврати поношение мое, которого я страшусь,
ибо суды Твои благи.
- ⁴⁰ Вот, я возжелал повелений Твоих;
животвори меня правдою Твоею.
- ⁴¹ Да придут ко мне милости Твои, Господи,
спасение Твое по слову Твоему.
- ⁴² И я дам ответ поносящему меня,
ибо уповаю на слово Твое.
- ⁴³ Не отнимай совсем от уст моих слова истины,
ибо я уповаю на суды Твои
- ⁴⁴ и буду хранить закон Твой всегда,
во веки и веки.
- ⁴⁵ Буду ходить свободно,
ибо я взыскал повелений Твоих.
- ⁴⁶ Буду говорить об откровениях Твоих пред царями
и не постыжусь.
- ⁴⁷ Буду утешаться заповедями Твоими,
которые возлюбил.
- ⁴⁸ Руки мои буду простираť к заповедям Твоим,
которые возлюбил,
и размышлять об уставах Твоих.
- ⁴⁹ Вспомни слово Твое к рабу Твоему,
на которое Ты повелел мне уповать.
- ⁵⁰ Это — утешение в бедствии моем,
что слово Твое оживляет меня.
- ⁵¹ Гордые крайне ругались надо мною,
но я не уклонился от закона Твоего.
- ⁵² Вспоминал суды Твои, Господи, от века
и утешался.
- ⁵³ Ужас овладевает мною при виде нечестивых,
оставляющих закон Твой.
- ⁵⁴ Уставы Твои были песнями моими

- на месте странствований моих.
- ⁵⁵ Ночью вспоминал я имя Твое, Господи,
и хранил закон Твой.
- ⁵⁶ Он стал моим,
ибо повеления Твои храню.
- ⁵⁷ Удел мой, Господи, сказал я,
соблюдать слова Твои.
- ⁵⁸ Молился я Тебе всем сердцем:
помилуй меня по слову Твоему.
- ⁵⁹ Размышлял о путях моих
и обращал стопы мои к откровениям Твоим.
- ⁶⁰ Спешил и не медлил
соблюдать заповеди Твои.
- ⁶¹ Сети нечестивых окружили меня,
но я не забывал закона Твоего.
- ⁶² В полночь вставал славословить Тебя
за праведные суды Твои.
- ⁶³ Общник я всем боящимся Тебя
и хранящим повеления Твои.
- ⁶⁴ Милости Твоей, Господи, полна земля;
научи меня уставам Твоим.
- ⁶⁵ Благо сотворил Ты рабу Твоему,
Господи, по слову Твоему.
- ⁶⁶ Доброму разумению и ведению научи меня,
ибо заповедям Твоим я верую.
- ⁶⁷ Прежде страдания моего я заблуждался,
а ныне слово Твое храню.
- ⁶⁸ Благ и благодетелен Ты, Господи;
научи меня уставам Твоим.
- ⁶⁹ Гордые сплетают на меня ложь;
я же всем сердцем буду хранить повеления Твои.
- ⁷⁰ Ожирело сердце их, как тук;
я же законом Твоим утешаюсь.
- ⁷¹ Благо мне, что я пострадал,

- дабы научиться уставам Твоим.
- ⁷² Закон уст Твоих для меня лучше
тысяч золота и серебра.
- ⁷³ Руки Твои сотворили меня и устроили меня;
вразуми меня, и научусь заповедям Твоим.
- ⁷⁴ Боящиеся Тебя увидят меня и возрадуются,
что я уповаю на слово Твое.
- ⁷⁵ Знаю, Господи, что суды Твои праведны,
и по справедливости Ты наказал меня.
- ⁷⁶ Да будет же милость Твоя утешением моим,
по слову Твоему к рабу Твоему.
- ⁷⁷ Да придет ко мне милосердие Твое, и я буду жить;
ибо закон Твой — утешение мое.
- ⁷⁸ Да будут постыжены гордые,
ибо безвинно угнетают меня;
я размышляю о повелениях Твоих.
- ⁷⁹ Да обратятся ко мне боящиеся Тебя
и знающие откровения Твои.
- ⁸⁰ Да будет сердце мое непорочно в уставах Твоих,
чтобы я не посрамился.
- ⁸¹ Истаевает душа моя о спасении Твоем,
уповая на слово Твое.
- ⁸² Истаевают очи мои о слове Твоем;
я говорю: когда Ты утетишь меня?
- ⁸³ Я стал как мех в дыму,
но уставов Твоих не забыл.
- ⁸⁴ Сколько дней раба Твоего?
Когда произведешь суд над гонителями моими?
- ⁸⁵ Яму вырыли мне гордые
вопреки закону Твоему.
- ⁸⁶ Все заповеди Твои — истина;
несправедливо преследуют меня: помоги мне.
- ⁸⁷ Едва не погубили меня на земле,
но я не оставил повелений Твоих.

- ⁸⁸ По милости Твоей оживляй меня,
и буду хранить откровения уст Твоих.
- ⁸⁹ Навеки, Господи, слово Твое
утверждено на небесах;
- ⁹⁰ истина Твоя в род и род.
Ты поставил землю, и она стоит.
- ⁹¹ По определениям Твоим все стоит донныне,
ибо все служит Тебе.
- ⁹² Если бы не закон Твой был утешением моим,
погиб бы я в бедствии моем.
- ⁹³ Вовек не забуду повелений Твоих,
ибо ими Ты оживляешь меня.
- ⁹⁴ Твой я, спаси меня,
ибо я взыскал повелений Твоих.
- ⁹⁵ Нечестивые подстерегают меня, чтобы погубить,
а я углубляюсь в откровения Твои.
- ⁹⁶ Я видел предел всякого совершенства,
но Твоя заповедь безмерно обширна.
- ⁹⁷ Как люблю я закон Твой!
весь день размышляю о нем.
- ⁹⁸ Заповедью Твоею Ты соделал меня мудрее врагов моих,
ибо она всегда со мною.
- ⁹⁹ Я стал разумнее всех учителей моих,
ибо размышляю об откровениях Твоих.
- ¹⁰⁰ Я сведущ более старцев,
ибо повеления Твои храню.
- ¹⁰¹ От всякого злого пути удерживаю ноги мои,
чтобы хранить слово Твое.
- ¹⁰² От судов Твоих не уклоняюсь,
ибо Ты обучаешь меня.
- ¹⁰³ Как сладки гортани моей слова Твои!
лучше меда устам моим.
- ¹⁰⁴ Повелениями Твоими я вразумлен;
потому ненавижу всякий путь лжи.

- 105 Слово Твое — светильник ноге моей
и свет стезе моей.
- 106 Я клялся хранить праведные суды Твои,
и исполню.
- 107 Сильно угнетен я, Господи;
оживи меня по слову Твоему.
- 108 Благоволи же, Господи, принять добровольную жертву
уст моих
и судам Твоим научи меня.
- 109 Душа моя непрестанно в руке моей,
но закона Твоего не забываю.
- 110 Нечестивые поставили для меня сеть,
но я не уклонился от повелений Твоих.
- 111 Откровения Твои я принял как наследие навеки,
ибо они — веселие сердца моего.
- 112 Я приклонил сердце мое к исполнению уставов Твоих
навек, до конца.
- 113 Вымыслы человеческие ненавижу,
а закон Твой люблю.
- 114 Ты покров мой и щит мой;
на слово Твое уповаю.
- 115 Удалитесь от меня, беззаконные,
и буду хранить заповеди Бога моего.
- 116 Укрепи меня по слову Твоему, и буду жить;
не посрами меня в надежде моей.
- 117 Поддержи меня, и спасусь;
и в уставы Твои буду вникать непрестанно.
- 118 Всех, отступающих от уставов Твоих, Ты низлагаешь,
ибо ухищрения их — ложь.
- 119 Как изгарь, отмечаешь Ты всех нечестивых земли;
потому я возлюбил откровения Твои.
- 120 Трепещет от страха Твоего плоть моя,
и судов Твоих я боюсь.
- 121 Я совершал суд и правду;
не предай меня гонителям моим.

- 122 Заступи раба Твоего ко благу его,
чтобы не угнетали меня гордые.
- 123 Истаевают очи мои, ожидая спасения Твоего
и слова правды Твоей.
- 124 Сотвори с рабом Твоим по милости Твоей
и уставам Твоим научи меня.
- 125 Я раб Твой: вразуми меня,
и познаю откровения Твои.
- 126 Время Господу действовать:
закон Твой разорили.
- 127 А я люблю заповеди Твои
более золота, и золота чистого.
- 128 Все повеления Твои — все признаю справедливыми;
всякий путь лжи ненавижу.
- 129 Дивны откровения Твои;
потому хранит их душа моя.
- 130 Откровение слов Твоих просвещает,
вразумляет простых.
- 131 Открываю уста мои и вздыхаю,
ибо заповедей Твоих жажду.
- 132 Призри на меня и помилуй меня,
как поступаешь с любящими имя Твое.
- 133 Утверди стопы мои в слове Твоем
и не дай овладеть мною никакому беззаконию.
- 134 Избавь меня от угнетения человеческого,
и буду хранить повеления Твои.
- 135 Осияй раба Твоего светом лица Твоего
и научи меня уставам Твоим.
- 136 Из глаз моих текут потоки вод
оттого, что не хранят закона Твоего.
- 137 Праведен Ты, Господи,
и справедливы суды Твои.
- 138 Откровения Твои, которые Ты заповедал, —
правда и совершенная истина.

- ¹³⁹ Ревность моя снедает меня,
потому что мои враги забыли слова Твои.
- ¹⁴⁰ Слово Твое весьма чисто,
и раб Твой возлюбил его.
- ¹⁴¹ Мал я и презрен,
но повелений Твоих не забываю.
- ¹⁴² Правда Твоя — правда вечная,
и закон Твой — истина.
- ¹⁴³ Скорбь и горесть постигли меня;
заповеди Твои — утешение мое.
- ¹⁴⁴ Правда откровений Твоих вечна;
вразуми меня, и буду жить.
- ¹⁴⁵ Взываю всем сердцем моим:
услышь меня, Господи;
и сохраню уставы Твои.
- ¹⁴⁶ Призываю Тебя: спаси меня,
и буду хранить откровения Твои.
- ¹⁴⁷ Предваряю рассвет и взываю;
на слово Твое уповаю.
- ¹⁴⁸ Очи мои предваряют утреннюю стражу,
чтобы мне углубляться в слово Твое.
- ¹⁴⁹ Услышь голос мой по милости Твоей, Господи;
по суду Твоему оживи меня.
- ¹⁵⁰ Приблизились замышляющие лукавство;
далеки они от закона Твоего.
- ¹⁵¹ Близок Ты, Господи,
и все заповеди Твои — истина.
- ¹⁵² Издавна узнал я об откровениях Твоих,
что Ты утвердил их навеки.
- ¹⁵³ Воззри на бедствие мое и избавь меня,
ибо я не забываю закона Твоего.
- ¹⁵⁴ Вступись в дело мое и защити меня;
по слову Твоему оживи меня.
- ¹⁵⁵ Далеко от нечестивых спасение,
ибо они уставов Твоих не ищут.

- 156 Много щедрот Твоих, Господи;
по суду Твоему оживи меня.
- 157 Много у меня гонителей и врагов,
но от откровений Твоих я не удаляюсь.
- 158 Вижу отступников и сокрушаюсь,
ибо они не хранят слова Твоего.
- 159 Зри, как я люблю повеления Твои;
по милости Твоей, Господи, оживи меня.
- 160 Основание слова Твоего истинно,
и вечен всякий суд правды Твоей.
- 161 Князья гонят меня безвинно;
но сердце мое боится слова Твоего.
- 162 Радуюсь я слову Твоему,
как получивший великую прибыль.
- 163 Ненавижу ложь и гнушаюсь ею;
закон же Твой люблю.
- 164 Семикратно в день прославляю Тебя
за суды правды Твоей.
- 165 Велик мир у любящих закон Твой,
и нет им преткновения.
- 166 Уповаю на спасение Твое, Господи,
и заповеди Твои исполняю.
- 167 Душа моя хранит откровения Твои,
и я люблю их крепко.
- 168 Храню повеления Твои и откровения Твои,
ибо все пути мои пред Тобою.
- 169 Да приблизится вопль мой пред лицо Твое, Господи;
по слову Твоему вразуми меня.
- 170 Да придет моление мое пред лицо Твое;
по слову Твоему избавь меня.
- 171 Уста мои произнесут хвалу,
когда Ты научишь меня уставам Твоим.
- 172 Язык мой возгласит слово Твое,
ибо все заповеди Твои праведны.

- ¹⁷³ Да будет рука Твоя в помощь мне,
ибо я повеления Твои избрал.
¹⁷⁴ Жажду спасения Твоего, Господи,
и закон твой — утешение мое.
¹⁷⁵ Да живет душа моя и славит Тебя,
и суды Твои да помогут мне.
¹⁷⁶ Я заблудился, как овца потерянная:
взыщи раба Твоего,
ибо я заповедей Твоих не забыл.

13. Страждущий человек взыскует Творца (Пс 3—7, 10, 12, 15, 16, 24, 26, 27*, 30, 37—39, 42, 53—58, 63, 69, 70, 82, 85, 87, 90, 93*, 139—142)

- ^{3,2} Господи! как умножились враги мои!
Многие восстают на меня;
³ многие говорят душе моей:
«нет ему спасения в Боге».
- ⁴ Но Ты, Господи, щит предо мною,
слава моя, и Ты возносишь голову мою.
⁵ Гласом моим взываю к Господу,
и Он слышит меня со святой горы Своей.
- ⁶ Ложусь я, сплю
и встаю, ибо Господь защищает меня.
⁷ Не убоюсь тем народа,
которые со всех сторон ополчились на меня.
- ⁸ Восстань, Господи!
спаси меня, Боже мой!
ибо Ты поражаешь в ланиту всех врагов моих,
сокрушаешь зубы нечестивых.
- ⁹ От Господа спасение.
Над народом Твоим благословение Твое.
- ^{4,2} Когда я взываю, услышь меня, Боже правды моей!
В тесноте Ты давал мне простор.
Помилуй меня и услышь молитву мою.

* См. Псалмы 27 (ч. 1, с. 324), 93 (ч. 2, с. 139).

- ³ Сыны мужей! доколе слава моя будет в поругании?
доколе будете любить суету и искать лжи?
- ⁴ Знайте, что Господь отделил для Себя святого Своего;
Господь слышит, когда я призываю Его.
- ⁵ Гневаясь, не согрешайте;
размыслите в сердцах ваших и на ложах ваших
и утишитесь.
- ⁶ Приносите жертвы правды
и уповайте на Господа.
- ⁷ Многие говорят: «кто покажет нам благо?»
Яви нам свет лица Твоего, Господи!
- ⁸ Ты исполнил сердце мое веселием
с того времени, как у них хлеб и вино и елей умножились.
- ⁹ Спокойно ложусь я и сплю,
ибо Ты, Господи, един даешь мне жить в безопасности.
- ¹⁰ Услышь, Господи, слова мои,
уразумей помышления мои.
- ¹¹ Внемли гласу вопля моего,
Царь мой и Бог мой!
ибо я к Тебе молюсь.
- ¹² Господи! рано услышь голос мой, —
рано предстану пред Тобою и буду ожидать.
- ¹³ Ибо Ты Бог, не любящий беззакония;
у Тебя не водворится злой.
- ¹⁴ Нечестивые не пребудут пред очами Твоими;
Ты ненавидишь всех, делающих беззаконие.
- ¹⁵ Ты погубишь говорящих ложь;
кровожадного и коварного гнушается Господь.
- ¹⁶ А я, по множеству милости Твоей,
войду в дом Твой,
поклонюсь святому храму Твоему
в страхе Твоем.

- Господи! путеводи меня в правде Твоей
ради врагов моих;
уровняй предо мною путь Твой.
- ¹⁰ Ибо нет в устах их истины:
сердце их — пагуба,
гортань их — открытый гроб,
языком своим льстят.
- ¹¹ Осуди их, Боже,
да падут они от замыслов своих;
по множеству нечестия их отвергни их,
ибо они возмутились против Тебя.
- ¹² И возрадуются все уповающие на Тебя,
вечно будут ликовать,
и Ты будешь покровительствовать им;
и будут хвалиться Тобою любящие имя Твое.
- ¹³ Ибо Ты благословляешь праведника, Господи;
благоволением, как щитом, венчаешь его.
- ¹⁴ Господи! Не в ярости Твоей обличай меня
и не во гневе Твоем наказывай меня.
- ³ Помилуй меня, Господи, ибо я немощен;
исцели меня, Господи, ибо кости мои потрясены;
- ⁴ и душа моя сильно потрясена;
Ты же, Господи, доколе?
- ⁵ Обратись, Господи, избавь душу мою,
спаси меня ради милости Твоей.
- ⁶ Ибо в смерти нет памятования о Тебе;
во гробе кто будет славить Тебя?
- ⁷ Утомлен я воздыханиями моими;
каждую ночь омываю ложе мое,
слезами моими омочаю постель мою.
- ⁸ Иссохло от печали око мое,
обветшало от всех врагов моих.
- ⁹ Удалитесь от меня все, делающие беззаконие,
ибо услышал Господь голос плача моего.

- ¹⁰ Услышал Господь моление мое;
Господь примет молитву мою.
- ¹¹ Да будут постыжены и жестоко поражены все враги мои;
да возвратятся и постыдятся мгновенно.
- ¹² Господи, Боже мой! на Тебя я уповаю;
спаси меня от всех гонителей моих и избавь меня;
³ да не исторгнет он, подобно льву, души моей,
терзая, когда нет избавляющего и спасающего.
- ⁴ Господи, Боже мой! если я что сделал,
если есть неправда в руках моих,
⁵ если я платил злом тому, кто был со мною в мире, —
я, который спасал даже того, кто без причины стал
моим врагом —
- ⁶ то пусть враг преследует душу мою и настигнет;
пусть втопчет в землю жизнь мою
и славу мою повергнет в прах.
- ⁷ Восстань, Господи, в гневе Твоем,
подвигнись против неистовства врагов моих,
пробудись для меня на суд, который Ты заповедал.
- ⁸ Сонм людей станет вокруг Тебя;
над ним поднимись на высоту.
- ⁹ Господь судит народы.
Суди меня, Господи, по правде моей
и по непорочности моей во мне.
- ¹⁰ Да прекратится злоба нечестивых,
а праведника подкрепи;
ибо Ты испытываешь сердца и утробы,
праведный Боже!
- ¹¹ Щит мой в Боге,
спасающем правых сердцем.
- ¹² Бог — судия праведный, крепкий и долготерпеливый,
и Бог, всякий день строго взыскивающий,
- ¹³ если кто не обращается.
Он изощряет Свой меч,

- напрягает лук Свой и направляет его;
¹⁴приготавливает для него сосуды смерти,
стрелы Свои делает палящими.
¹⁵Вот, нечестивый зачал неправду,
был чреват злобою
и родил себе ложь;
¹⁶рыл ров и выкопал его
и упал в яму, которую приготовил:
¹⁷злоба его обратится на его голову,
и злодейство его упадет на его темя.
¹⁸Славлю Господа по правде Его
и пою имени Господа Всевышнего.
- ^{10.1} На Господа уповаю;
как же вы говорите душе моей:
«улетай на гору вашу, как птица?»
²Ибо вот, нечестивые натянули лук,
стрелу свою приложили к тетиве,
чтобы во тьме стрелять в правых сердцем.
³Когда разрушены основания,
что сделает праведник?
- ⁴Господь во святом храме Своем,
Господь, — престол Его на небесах,
очи Его зрят на нищего;
вежды Его испытывают сынов человеческих.
⁵Господь испытывает праведного,
а нечестивого и любящего насилие ненавидит душа Его.
⁶Дождем прольет Он на нечестивых
горящие угли, огонь и серу;
и палящий ветер — их доля из чаши;
⁷Ибо Господь праведен, любит правду;
лицо Его видит праведника.
- ^{12.2} Доколе, Господи, будешь забывать меня вконец,
доколе будешь скрывать лицо Твое от меня?
³Доколе мне слагать советы в душе моей,

скорбь в сердце моем день и ночь?
Доколе врагу моему возноситься надо мною?

- ⁴ Призри, услышь меня, Господи, Боже мой!
Просвети очи мои, да не усну я сном смертным;
⁵ да не скажет враг мой: «я одолел его».
Да не возрадуются гонители мои, если я поколеблюсь.
- ⁶ Я же уповаю на милость Твою;
сердце мое возрадуется о спасении Твоем;
воспою Господу,
облагодетельствовавшему меня,
и буду петь имени Господа Всевышнего.

- ^{15.1} Храни меня, Боже, ибо я на Тебя уповаю.
- ² Я сказал Господу: Ты Господь мой;
блага мои Тебе не нужны.
- ³ К святым, которые на земле, и к дивным Твоим, —
к ним все желание мое.
- ⁴ Пусть умножатся скорби у тех, которые текут
к богу чужому;
я не возлию кровавых возлияний их
и не помяну имен их устами моими.
- ⁵ Господь есть часть наследия моего и чаши моей.
Ты держишь жребий мой.
- ⁶ Межи мои прошли по прекрасным местам,
и наследие мое приятно для меня.
- ⁷ Благословлю Господа, вразумившего меня;
даже и ночью учит меня внутренность моя.
- ⁸ Всегда видел я пред собою Господа,
ибо Он одесную меня; не поколеблюсь.
- ⁹ Оттого возрадовалось сердце мое
и возвеселился язык мой;
даже и плоть моя успокоится в уповании;
- ¹⁰ ибо Ты не оставишь души моей в аде
и не дашь святому Твоему увидеть тление.

11 Ты укажешь мне путь жизни:
полнота радостей пред лицом Твоим,
блаженство в деснице Твоей вовек.

16.1 Услышь, Господи, правду мою,
внемли воплю моему, прими мольбу из уст нелживых.

2 От Твоего лица суд мне да изыдет;
да воззрят очи Твои на правоту.

3 Ты испытал сердце мое, посетил меня ночью,
искусил меня и ничего не нашел;
от мыслей моих не отступают уста мои.

4 В делах человеческих, по слову уст Твоих,
я охранял себя от путей притеснителя.

5 Утверди шаги мои на путях Твоих,
да не колеблются стопы мои.

6 К Тебе взываю я, ибо Ты услышишь меня, Боже;
приклони ухо Твое ко мне, услышь слова мои.

7 Яви дивную милость Твою,
Спаситель уповающих на Тебя
от противящихся деснице Твоей.

8 Храни меня как зеницу ока;
в тени крыл Твоих укрой меня

9 от лица нечестивых, нападающих на меня, —
от врагов души моей, окружающих меня.

10 Они заключились в туке своем,
надменно говорят устами своими.

11 На всяком шагу нашем ныне окружают нас;
они устремили глаза свои,
чтобы низложить меня на землю.

12 Они подобны льву, жаждущему добычи,
подобны скимну, сидящему в местах скрытных.

13 Восстань, Господи, предупреди их, низложи их.
Избавь душу мою от нечестивого мечом Твоим,

14 от людей — рукою Твоею, Господи,
от людей мира, которых удел в этой жизни,

которых чрево Ты наполняешь из сокровищниц Твоих;
сыновья их сыты
и оставят остаток детям своим.

¹⁵ А я в правде буду взирать на лицо Твое;
пробудившись, буду насыщаться образом Твоим.

^{24.1} К Тебе, Господи, возношу душу мою.

² Боже мой! на Тебя уповаю,
да не постыжусь вовек,
да не восторжествуют надо мною враги мои.

³ Да не постыдятся и все, надеющиеся на Тебя;
да постыдятся беззаконующие втуне.

⁴ Укажи мне, Господи, пути Твои
и научи меня стезям Твоим.

⁵ Направь меня на истину Твою и научи меня;
ибо Ты Бог спасения моего;
на Тебя надеюсь всякий день.

⁶ Вспомни щедроты Твои, Господи, и милости Твои,
ибо они от века.

⁷ Грехов юности моей и преступлений моих не вспоминай;
по милости Твоей вспомни меня Ты,
ради благости Твоей, Господи!

⁸ Благ и праведен Господь;
посему наставляет грешников на путь.

⁹ Направляет кротких к правде
и научает кротких путям Своим.

¹⁰ Все пути Господни — милость и истина
к хранящим завет Его и откровения Его.

¹¹ Ради имени Твоего, Господи,
прости согрешение мое, ибо велико оно.

¹² Кто есть человек, боящийся Господа?
Ему укажет Он путь, который избрать.

¹³ Душа его пребудет во благе,
и семя его наследует землю.

¹⁴ Тайна Господня — боящимся Его,

- и завет Свой Он открывает им.
- 15** Очи мои всегда к Господу,
ибо Он извлекает из сети ноги мои.
- 16** Призри на меня и помилуй меня,
ибо я одинок и угнетен.
- 17** Скорби сердца моего умножились;
выведи меня из бед моих.
- 18** Призри на страдание мое и на изнеможение мое
и прости все грехи мои.
- 19** Посмотри на врагов моих, как много их,
да не постыжусь, что я на Тебя уповаю.
- 21** Непорочность и правота да охраняют меня,
ибо я на Тебя надеюсь.
- 22** Избавь, Боже, Израиля
от всех скорбей его.
- 26.1** Господь — свет мой и спасение мое:
кого мне бояться?
Господь — крепость жизни моей:
кого мне страшиться?
- 2** Если будут наступать на меня злодеи,
противники и враги мои,
чтобы пожрать плоть мою,
то они сами преткнутся и падут.
- 3** Если ополчится против меня полк,
не убоится сердце мое;
если восстанет на меня война,
и тогда буду надеяться.
- 4** Одного просил я у Господа,
того только ищу,
чтобы пребывать мне в доме Господнем
во все дни жизни моей,
созерцать красоту Господню
и посещать святой храм Его.

- ⁵ Ибо Он укрыл бы меня в скинии Своей
в день бедствия;
скрыл бы меня в потаенном месте селения Своего;
вознес бы меня на скалу.
- ⁶ Тогда вознеслась бы голова моя
над врагами, окружающими меня;
и я принес бы в Его скинии
жертвы славословия,
стал бы петь и воспевать пред Господом.
- ⁷ Услышь, Господи, голос мой, которым я взываю;
помилуй меня и внемли мне.
- ⁸ Сердце мое говорит от Тебя:
«ищите лица Моего»;
и я буду искать лица Твоего, Господи.
- ⁹ Не скрой от меня лица Твоего.
Не отринь во гневе раба Твоего.
Ты был помощником моим;
не отвергни меня и не оставь меня,
Боже, Спаситель мой!
- ¹⁰ Ибо отец мой и мать моя оставили меня;
но Господь примет меня.
- ¹¹ Научи меня, Господи, пути Твоему
и наставь меня на стезю правды
ради врагов моих.
- ¹² Не предавай меня на произвол врагам моим,
ибо восстали на меня свидетели лживые
и дышат злобою.
- ¹³ Но я верую, что увижу благость Господа
на земле живых.
- ¹⁴ Надейся на Господа, мужайся;
и да укрепляется сердце твое,
и надейся на Господа.
- ^{30.2} На Тебя, Господи, уповаю,
да не постыжусь вовек;

- по правде Твоей избавь меня.
- ³ Приклони ко мне ухо Твое,
поспеши избавить меня.
Будь мне каменною твердынею,
домом прибежища, чтобы спасти меня.
- ⁴ Ибо Ты — каменная гора моя и ограда моя;
ради имени Твоего води меня и управляй мною.
- ⁵ Выведи меня из сети, которую тайно поставили мне,
ибо Ты — крепость моя.
- ⁶ В Твою руку предаю дух мой;
Ты избавлял меня, Господи, Боже истины.
- ⁷ Ненавижу почитателей суетных идолов,
но на Господа уповаю.
- ⁸ Буду радоваться и веселиться о милости Твоей,
потому что Ты призрел на бедствие мое,
узнал горесть души моей
- ⁹ и не предал меня в руки врага;
поставил ноги мои на просторном месте.
- ¹⁰ Помилуй меня, Господи, ибо тесно мне;
иссохло от горести око мое,
душа моя и утроба моя.
- ¹¹ Истошилась в печали жизнь моя
и лета мои в стенаниях;
изнемогла от грехов моих сила моя,
и кости мои иссохли.
- ¹² От всех врагов моих я сделался поношением
даже у соседей моих
и страшилищем для знакомых моих;
видящие меня на улице бегут от меня.
- ¹³ Я забыт в сердцах, как мертвый;
я — как сосуд разбитый.
- ¹⁴ Ибо слышу злоречие многих;
отовсюду ужас,
когда они сговариваются против меня,
умышляют исторгнуть душу мою.

- ¹⁵ А я на Тебя, Господи, уповаю;
я говорю: Ты мой Бог,
- ¹⁶ в Твоей руке дни мои;
избавь меня от руки врагов моих и от гонителей моих.
- ¹⁷ Яви светлое лицо Твое рабу Твоему,
спаси меня милостью Твоею.
- ¹⁸ Господи! да не постыжусь,
что я к Тебе взываю;
нечестивые же да посрамятся,
да умолкнут в аде.
- ¹⁹ Да онемеют уста лживые,
которые против праведника говорят злое
с гордостью и презрением.
- ²⁰ Как много у Тебя благ,
которые Ты хранишь для боящихся Тебя
и которые приготовил уповающим на Тебя
пред сынами человеческими!
- ²¹ Ты укрываешь их под покровом лица Твоего
от мятежей людских;
скрываешь их под сенью
от пререкания языков.
- ²² Благословен Господь,
что явил мне дивную милость Свою
в укрепленном городе!
- ²³ В смятении моем я думал:
«отвержен я от очей Твоих»;
но Ты услышал голос молитвы моей,
когда я воззвал к Тебе.
- ²⁴ Любите Господа, все праведные Его;
Господь хранит верных,
и поступающим надменно воздает с избытком.
- ²⁵ Мужайтесь, и да укрепляется сердце ваше,
все надеющиеся на Господа!
- ^{37.2} Господи! не в ярости Твоей обличай меня
и не во гневе Твоем наказывай меня.

- ³ Ибо стрелы Твои вонзились в меня,
и рука Твоя тяготеет на мне.
- ⁴ Нет целого места в плоти моей
от гнева Твоего;
нет мира в костях моих
от грехов моих.
- ⁵ Ибо беззакония мои превысили голову мою,
как тяжелое бремя отяготели на мне.
- ⁶ Смердят, гноятся раны мои
от безумия моего.
- ⁷ Я согбен и совсем поник,
весь день сетуя хожу;
- ⁸ ибо чресла мои полны воспалениями,
и нет целого места в плоти моей.
- ⁹ Я изнемог и сокрушен чрезмерно;
кричу от терзания сердца моего.
- ¹⁰ Господи! пред Тобою все желания мои,
и воздыхание мое не сокрыто от Тебя.
- ¹¹ Сердце мое трепещет; оставила меня сила моя,
и свет очей моих — и того нет у меня.
- ¹² Друзья мои и искренние отступили от язвы моей,
и ближние мои стоят вдали.
- ¹³ Ищущие же души моей ставят сети,
и желающие мне зла говорят о погибели моей
и замышляют всякий день козни.
- ¹⁴ А я, как глухой, не слышу,
и как немой, который не открывает уст своих;
- ¹⁵ и стал я, как человек, который не слышит
и не имеет в устах своих ответа.
- ¹⁶ Ибо на Тебя, Господи, уповаю я;
Ты услышишь, Господи, Боже мой.
- ¹⁷ И я сказал: да не восторжествуют надо мною враги мои;
когда колеблется нога моя, они величаются надо мною.

- ¹⁸ Я близок к падению,
и скорбь моя всегда предо мною.
- ¹⁹ Беззаконие мое я сознаю,
сокрушаюсь о грехе моем.
- ²⁰ А враги мои живут и укрепляются,
и умножаются ненавидящие меня безвинно;
- ²¹ и воздающие мне злом за добро
враждуют против меня за то, что я следую добру.
- ²² Не оставь меня, Господи,
Боже мой! Не удаляйся от меня.
- ²³ Поспешి на помощь мне,
Господи, Спаситель мой!
- ^{38,2} Я сказал: буду я наблюдать за путями моими,
чтобы не согрешать мне языком моим;
буду обуздывать уста мои,
доколе нечестивый предо мною.
- ³ Я был нем и безгласен
и молчал даже о добром;
и скорбь моя подвиглась.
- ⁴ Воспламенилось сердце мое во мне;
в мыслях моих возгорелся огонь;
я стал говорить языком моим:
- ⁵ Скажи мне, Господи, кончину мою
и число дней моих, какое оно,
дабы я знал, какой век мой.
- ⁶ Вот, Ты дал мне дни, как пяди,
и век мой, как ничто пред Тобою.
Подлинно, совершенная суета всякий человек живущий.
- ⁷ Подлинно, человек ходит подобно призраку;
напрасно он суетится,
собирает и не знает, кому достанется то.
- ⁸ И ныне чего ожидать мне, Господи?
надежда моя — на Тебя.
- ⁹ От всех беззаконий моих избавь меня,

- не предавай меня на поругание безумному.
- ¹⁰ Я стал нем, не открываю уст моих;
потому что Ты соделал это.
- ¹¹ Отклони от меня удары Твои;
я исчезаю от поражающей руки Твоей.
- ¹² Если Ты обличениями будешь наказывать
человека за преступления,
то рассыплется, как от моли, краса его.
Так, суетен всякий человек!
- ¹³ Услышь, Господи, молитву мою
и внимли воплю моему;
не будь безмолвен к слезам моим,
ибо странник я у Тебя
и пришелец, как и все отцы мои.
- ¹⁴ Отступи от меня, чтобы я мог подкрепиться,
прежде чем отойду и не будет меня.
- ^{39.2} Твердо уповал я на Господа,
и Он приклонился ко мне и услышал вопль мой.
- ³ Извлек меня из страшного рва,
из тинистого болота,
и поставил на камне ноги мои
и утвердил стопы мои;
- ⁴ и вложил в уста мои новую песнь —
хвалу Богу нашему.
Увидят многие и убоятся
и будут уповать на Господа.
- ⁵ Блажен человек, который
на Господа возлагает надежду свою
и не обращается к гордым
и к уклоняющимся ко лжи.
- ⁶ Много соделал Ты, Господи, Боже мой:
о чудесах и помышлениях Твоих о нас —
кто уподобится Тебе! —
хотел бы я проповедовать и говорить,
но они превышают число.

- ⁷ Жертвы и приношения Ты не восхотел;
Ты открыл мне уши;
всесожжения и жертвы за грех
Ты не потребовал.
- ⁸ Тогда я сказал: вот, иду;
в свитке книжном написано о мне:
- ⁹ я желаю исполнить волю Твою, Боже мой,
и закон Твой у меня в сердце.
- ¹⁰ Я возвещал правду Твою
в собрании великом;
я не возбранял устам моим:
Ты, Господи, знаешь.
- ¹¹ Правды Твоей не скрывал в сердце моем,
возвещал верность Твою и спасение Твое,
не утаивал милости Твоей и истины Твоей
пред собранием великим.
- ¹² Не удерживай, Господи,
щедрот Твоих от меня;
милость Твоя и истина Твоя
да охраняют меня непрестанно.
- ¹³ Ибо окружили меня беды
неисчислимые;
постигли меня беззакония мои,
так что видеть не могу:
их более, нежели волос на голове моей;
сердце мое оставило меня.
- ¹⁴ Благоволи, Господи, избавить меня;
Господи! поспеши на помощь мне.
- ¹⁵ Да постыдятся и посрамятся
все, ищущие погибели душе моей!
Да будут обращены назад и преданы посмеянию
желающие мне зла!
- ¹⁶ Да смятутся от посрамления своего
говорящие мне: «хорошо! хорошо!»

¹⁷ Да радуются и веселятся Тобою
все, ищущие Тебя,
и любящие спасение Твое,
да говорят непрестанно: «велик Господь!»

¹⁸ Я же беден и нищ,
но Господь печется о мне.
Ты — помощь моя и избавитель мой;
Боже мой! не замедли.

^{42.1} Суди меня, Боже, и вступишь в тяжбу мою
с народом недобрым.
От человека лукавого и несправедливого
избавь меня.

² Ибо Ты Бог крепости моей.
Для чего Ты отринул меня?
для чего я сетую хожу
от оскорблений врага?

³ Пошли свет Твой и истину Твою;
да ведут они меня
и приведут на святую гору Твою
и в обители Твои.

⁴ И подойду я к жертвеннику Божию,
к Богу радости и веселия моего,
и на гусях буду славить Тебя,
Боже, Боже мой!

⁵ Что унываешь ты, душа моя,
и что смущаешься?
Уповай на Бога: ибо я буду еще славить Его,
Спасителя моего и Бога моего.

^{53.3} Боже! именем Твоим спаси меня
и силою Твоею суди меня.

⁴ Боже! услышь молитву мою,
внемли словам уст моих.

⁵ Ибо чужие восстали на меня,
и сильные ищут души моей;
они не имеют Бога пред собою.

⁶ Вот, Бог — помощник мой;
Господь подкрепляет душу мою.

⁷ Он воздаст за зло врагам моим;
истиною Твоею истреби их.

⁸ Я усердно принесу Тебе жертву,
прославлю имя Твое, Господи, ибо оно благо,
⁹ ибо Ты избавил меня от всех бед,
и на врагов моих смотрело око мое.

^{54,2} Услышь, Боже, молитву мою
и не скрывайся от моления моего.

³ Внемли мне и услышь меня;
я стенаю в горести моей
и смущаюсь ⁴ от голоса врага,
от притеснения нечестивого;
ибо они возводят на меня беззаконие
и в гневе враждуют против меня.

⁵ Сердце мое трепещет во мне,
и смертные ужасы напали на меня;

⁶ страх и трепет нашел на меня,
и ужас объял меня.

⁷ И я сказал: «кто дал бы мне крылья, как у голубя?
я улетел бы и успокоился бы;

⁸ далеко удалился бы я
и оставался бы в пустыне;

⁹ поспешил бы укрыться
от вихря, от бури».

¹⁰ Расстрой, Господи, и раздели языки их,
ибо я вижу насилие и распри в городе;

¹¹ днем и ночью ходят они кругом
по стенам его;

- злодеяния и бедствие посреди его;
¹² посреди его пагуба;
обман и коварство
не сходят с улиц его.
- ¹³ Ибо не враг поносит меня —
это я перенес бы;
не ненавистник мой величается надо мною —
от него я укрылся бы;
- ¹⁴ но ты, который был для меня то же, что я,
друг мой и близкий мой,
¹⁵ с которым мы разделяли искренние беседы
и ходили вместе в дом Божий.
- ¹⁶ Да найдет на них смерть;
да сойдут они живыми в ад,
ибо злодейство в жилищах их, посреди их.
- ¹⁷ Я же воззову к Богу,
и Господь спасет меня.
- ¹⁸ Вечером и утром и в полдень
буду умолять и вопиять,
и Он услышит голос мой;
- ¹⁹ избавит в мире душу мою
от восстающих на меня,
ибо их много у меня.
- ²⁰ Услышит Бог, и смирит их
от века Живущий;
потому что нет в них перемены;
они не боятся Бога.
- ²¹ Простерли руки свои на тех, которые с ними в мире,
нарушили союз свой;
- ²² уста их мягче масла,
а в сердце их вражда;
слова их нежнее елей,
но они суть обнаженные мечи.

²³ Возложи на Господа заботы твои,
и Он поддержит тебя.
Никогда не даст Он
поколебаться праведнику.

²⁴ Ты, Боже, низведешь их
в ров погибели;
кроважанные и коварные
не доживут и до половины дней своих.
А я на Тебя, Господи, уповаю.

^{55,2} Помилуй меня, Боже!
ибо человек хочет поглотить меня;
нападая всякий день, теснит меня.
³ Враги мои всякий день ищут поглотить меня,
ибо много восстающих на меня, о Всевышний!
⁴ Когда я в страхе,
на Тебя я уповаю.
⁵ В Боге восхваляю я слово Его;
на Бога уповаю, не боюсь;
что сделает мне плоть?
⁶ Всякий день извращают слова мои;
все помышления их обо мне — на зло:
⁷ собираются, притаиваются,
наблюдают за моими пятнами,
чтобы уловить душу мою.
⁸ Неужели они избегнут воздаяния за неправду свою?
Во гневе низложи, Боже, народы.
⁹ У Тебя исчислены мои скитания;
положи слезы мои в сосуд у Тебя —
не в книге ли они Твоей?
¹⁰ Враги мои обращаются назад,
когда я взываю к Тебе;
из этого я узнаю, что Бог за меня.
¹¹ В Боге восхваляю я слово Его,
в Господе восхваляю слово Его.

¹² На Бога уповаю, не боюсь;
что сделает мне человек?

¹³ На мне, Боже, обеты Тебе;
Тебе воздам хвалы.

¹⁴ Ибо Ты избавил душу мою от смерти, очи мои от слез,
да и ноги мои от преткновения,
чтобы я ходил пред лицом Божиим
во свете живых.

^{56.2} Помилуй меня, Боже, помилуй меня,
ибо на Тебя уповает душа моя,
и в тени крыл Твоих я укроюсь,
доколе не пройдут беды.

³ Воззову к Богу Всевышнему,
Богу, благодетельствующему мне;
⁴ Он пошлет с небес и спасет меня;
посрамит ищущего поглотить меня;
пошлет Бог милость Свою и истину Свою.

⁵ Душа моя среди львов;
я лежу среди дышащих пламенем,
среди сынов человеческих,
у которых зубы — копья и стрелы,
и у которых язык — острый меч.

⁶ Будь превознесен выше небес, Боже,
и над всею землею да будет слава Твоя!

⁷ Приготовили сеть ногам моим;
душа моя поникла;
выкопали предо мною яму,
и сами упали в нее.

⁸ Готово сердце мое, Боже,
готово сердце мое:
буду петь и славить.

⁹ Воспрянь, слава моя,
воспрянь, псалтирь и гусли!

- Я встану рано.
- ¹⁰ Буду славить Тебя, Господи, между народами;
буду воспевать Тебя среди племен.
- ¹¹ Ибо до небес велика милость Твоя
и до облаков истина Твоя.
- ¹² Будь превознесен выше небес, Боже,
и над всею землею да будет слава Твоя!
- ^{57,2} Подлинно ли правду говорите вы, судьи,
и справедливо судите, сыны человеческие?
- ³ Беззаконие составляете в сердце,
кладете на весы злодеяния рук ваших на земле.
- ⁴ С самого рождения отступили нечестивые;
от утробы матери заблуждаются, говоря ложь.
- ⁵ Яд у них — как яд змеи,
как глухого аспида, который затыкает уши свои
- ⁶ и не слышит голоса заклинателя,
самого искусного в заклинаниях.
- ⁷ Боже! сокруши зубы их в устах их;
разбей, Господи, челюсти львов!
- ⁸ Да исчезнут, как вода протекающая;
когда напрягут стрелы,
пусть они будут как переломленные.
- ⁹ Да исчезнут, как распускающаяся улитка;
да не видят солнца, как выкидыш женщины.
- ¹⁰ Прежде нежели котлы ваши ощутят горящий терн,
и свежее и обгоревшее да разнесет вихрь.
- ¹¹ Возрадуется праведник, когда увидит отмщение;
омоет стопы свои в крови нечестивого.
- ¹² И скажет человек: «подлинно есть плод праведнику!
итак, есть Бог, судящий на земле!»
- ^{58,2} Избавь меня от врагов моих, Боже мой!
защити меня от восстающих на меня.
- ³ Избавь меня от делающих беззаконие;
спаси от кровожадных.

- ⁴ Ибо вот, они подстерегают душу мою;
собираются на меня сильные,
не за преступление мое и не за грех мой, Господи,
⁵ без вины моей сбегаются и вооружаются.
Подвигнись на помощь мне и воззри.
⁶ Ты, Господи, Боже сил, Боже Израилев,
восстань посетить все народы,
не пощади ни одного из нечестивых беззаконников.
⁷ Вечером возвращаются они,
воют, как псы,
и ходят вокруг города.
⁸ Вот, они изрыгают хулу языком своим;
в устах их мечи:
«ибо», думают они, «кто слышит?»
⁹ Но Ты, Господи, посмеешься над ними;
Ты посрамишь все народы.
¹⁰ Сила у них, но я к Тебе прибегаю,
ибо Бог — заступник мой.
¹¹ Бог мой, милующий меня, предварит меня;
Бог даст мне смотреть на врагов моих.
¹² Не умерщвляй их, чтобы не забыл народ мой;
расточи их силою Твоею и низложи их,
Господи, защитник наш.
¹³ Слово языка их есть грех уст их;
да уловятся они в гордости своей
за клятву и ложь, которую произносят,
¹⁴ расточи их во гневе,
расточи, чтобы их не было;
и да познают, что Бог властвует над Иаковом
до пределов земли.
¹⁵ Пусть возвращаются вечером,
воют, как псы,
и ходят вокруг города.
¹⁶ Пусть бродят, чтобы найти пищу,
и насытые проводят ночи.

- ¹⁷ А я буду воспевать силу Твою
и с раннего утра провозглашать милость Твою;
ибо Ты был мне защитою
и убежищем в день бедствия моего.
- ¹⁸ Сила моя! Тебя буду воспевать я,
ибо Бог — заступник мой,
Бог мой, милующий меня.
- ^{69,2} Услышь, Боже, голос мой в молитве моей;
сохрани жизнь мою от страха врага.
- ³ Укрой меня от замысла коварных,
от мятежа злодеев,
⁴ которые изострили язык свой, как меч;
напрягли лук свой — язвительное слово,
⁵ чтобы втайне стрелять в непорочного;
они внезапно стреляют в него и не боятся.
- ⁶ Они утвердились в злом намерении,
 совещаались скрыть сеть,
 говорили: кто их увидит?
- ⁷ Изыскивают неправду,
 делают расследование за расследованием
 даже во внутренней жизни человека и до глубины сердца.
- ⁸ Но поразит их Бог стрелою;
 внезапно будут они уязвлены.
- ⁹ Языком своим они поразят самих себя;
 все, видящие их, удалятся от них.
- ¹⁰ И убоятся все человеки,
 и возвестят дело Божие,
 и уразумеют, что это Его дело.
- ¹¹ А праведник возвеселится о Господе
 и будет уповать на Него;
 и похвалятся все правые сердцем.
- ^{69,2} Поспеш, Боже, избавить меня,
 поспеш, Господи, на помощь мне.
- ³ Да постыдятся и посрамятся

ищущие души моей!

Да будут обращены назад и преданы посмеянию
желающие мне зла!

⁴ Да будут обращены назад за поношение меня
говорящие мне: «хорошо! хорошо!»

⁵ Да возрадуются и возвеселятся о Тебе
все, ищущие Тебя
и любящие спасение Твое,
да говорят непрестанно: «велик Бог!»

⁶ Я же беден и нищ;
Боже, поспеши ко мне!
Ты помощь моя и Избавитель мой;
Господи! не замедли.

⁷.1 На Тебя, Господи, уповаю;
да не постыжусь вовек.

² По правде Твоей избавь меня и освободи меня;
приклони ухо Твое ко мне и спаси меня.

³ Будь мне твердым прибежищем,
куда я всегда мог бы укрываться;
Ты заповедал спасти меня,
ибо твердыня моя и крепость моя Ты.

⁴ Боже мой! избавь меня из руки нечестивого,
из руки беззаконника и притеснителя.

⁵ Ибо Ты — надежда моя, Господи Боже,
упование мое от юности моей.

⁶ На Тебе утверждался я от утробы;
Ты извел меня из чрева матери моей;
Тебе хвала моя не престанет.

⁷ Для многих я был как бы дивом;
но Ты твердая моя надежда.

⁸ Да наполнятся уста мои хвалою,
чтобы мне воспевать славу Твою,
всякий день великолепие Твое.

⁹ Не отвергни меня во время старости;

- когда будет оскудевать сила моя, не оставь меня,
¹⁰ ибо враги мои говорят против меня,
и подстерегающие душу мою советуются между собою,
¹¹ говоря: «Бог оставил его;
преследуйте и схватите его,
ибо нет избавляющего».
- ¹² Боже! не удаляйся от меня;
Боже мой! поспеши на помощь мне.
- ¹³ Да постыдятся и исчезнут
враждующие против души моей;
да покроются стыдом и бесчестьем
ищущие мне зла!
- ¹⁴ А я всегда буду уповать на Тебя
и умножать всякую хвалу Тебе.
- ¹⁵ Уста мои будут возвещать правду Твою,
всякий день благодеяния Твои;
ибо я не знаю им числа.
- ¹⁶ Войду в размышление о силах Господа Бога;
вспомяну правду Твою — единственно Твою.
- ¹⁷ Боже! Ты наставлял меня от юности моей,
и доньше я возвещаю чудеса Твои.
- ¹⁸ И до старости, и до седины
не оставь меня, Боже,
доколе не возведу силы Твоей роду сему
и всем грядущим могущества Твоего.
- ¹⁹ Правда Твоя, Боже, до превыспренних;
великие дела соделал Ты;
Боже, кто подобен Тебе?
- ²⁰ Ты посылал на меня многие и лютые беды,
но и опять оживлял меня
и из бездн земли опять выводил меня.
- ²¹ Ты возвышал меня и утешал меня,
и из бездн земли выводил меня.
- ²² И я буду славить Тебя на псалтири,

- Твою истину, Боже мой;
буду воспевать Тебя на гуслях,
Святой Израилев!
- ²³ Радуются уста мои,
когда я пою Тебе,
и душа моя, которую Ты избавил;
- ²⁴ и язык мой всякий день
будет возвещать правду Твою;
ибо постыжены и посрамлены
ищущие мне зла.
- ^{82.2} Боже! Не премолчи, не безмолвствуй
и не оставайся в покое, Боже!
- ³ Ибо вот, враги Твои шумят,
и ненавидящие Тебя подняли голову.
- ⁴ Против народа Твоего составили коварный умысел
и совещаются против хранимых Тобою.
- ⁵ Сказали: «пойдем и истребим их из народов,
чтобы не воспоминалось более имя Израиля».
- ⁶ Сговорились единодушно,
заключили против Тебя союз:
- ⁷ селения Едомовы и Измаильтяне,
Моав и Агаряне,
- ⁸ Гевал и Аммон и Амалик,
Филистимляне с жителями Тира;
- ⁹ и Ассур пристал к ним;
они стали мышцею для сынов Лотовых.
- ¹⁰ Сделай им то же, что Мадиаму,
что Сисаре, что Иавину у потока Киссона,
- ¹¹ которые истреблены в Аендоре,
сделались навозом для земли.
- ¹² Поступи с ними, с князьями их,
как с Оривом и Зивом,
и со всеми вождями их,
как с Зевеем и Салманом,

- ¹³ которые говорили: «возьмем себе во владение селения Божии».
- ¹⁴ Боже мой! Да будут они как пыль в вихре, как солома перед ветром.
- ¹⁵ Как огонь сжигает лес, и как пламя опаляет горы,
- ¹⁶ так погони их бурю Твоею, и вихрем Твоим приведи их в смятение.
- ¹⁷ Исполни лица их бесчестьем, чтобы они взыскали имя Твое, Господи!
- ¹⁸ Да постыдятся и смятутся навеки, да посрамятся и погибнут.
- ¹⁹ И да познают, что Ты, Которого одного имя Господь, Всевышний над всею землею.
- ^{85.1} Приклони, Господи, ухо Твое и услышь меня, ибо я беден и нищ.
- ² Сохрани душу мою, ибо я благоговею пред Тобою; спаси, Боже мой, раба Твоего, уповающего на Тебя.
- ³ Помилуй меня, Господи, ибо к Тебе взываю каждый день.
- ⁴ Возвесели душу раба Твоего, ибо к Тебе, Господи, возношу душу мою,
- ⁵ ибо Ты, Господи, благ и милосерд и многомилостив ко всем, призывающим Тебя.
- ⁶ Услышь, Господи, молитву мою и внимли гласу моления моего.
- ⁷ В день скорби моей взываю к Тебе, потому что Ты услышишь меня.
- ⁸ Нет между богами, как Ты, Господи, и нет дел, как Твои.
- ⁹ Все народы, Тобою сотворенные, придут и поклонятся пред Тобою, Господи,

- и прославят имя Твое.
- ¹⁰ Ибо Ты велик и творишь чудеса —
Ты, Боже, един Ты.
- ¹¹ Наставь меня, Господи, на путь Твой,
и буду ходить в истине Твоей;
утверди сердце мое в страхе имени Твоего.
- ¹² Буду восхвалять Тебя, Господи, Боже мой,
всем сердцем моим
и славить имя Твое вечно.
- ¹³ Ибо велика милость Твоя ко мне;
Ты избавил душу мою от ада преисподнего.
- ¹⁴ Боже! гордые восстали на меня,
и скопище мятежников ищет души моей;
не представляют они Тебя пред собою.
- ¹⁵ Но Ты, Господи, Боже щедрый и благосердый,
долготерпеливый и многомилостивый и истинный,
- ¹⁶ призри на меня и помилуй меня;
даруй крепость Твою рабу Твоему
и спаси сына рабы Твоей;
- ¹⁷ покажи на мне знамение во благо,
да видят ненавидящие меня и устыдятся,
потому что Ты, Господи, помог мне и утешил меня.
- ^{87.2} Господи, Боже спасения моего!
днем вопию и ночью пред Тобою.
- ³ Да внидет пред лицо Твое молитва моя;
приклони ухо Твое к молению моему;
- ⁴ Ибо душа моя насытилась бедствиями,
и жизнь моя приблизилась к преисподней.
- ⁵ Я сравнялся с нисходящими в могилу;
я стал, как человек без силы,
- ⁶ между мертвыми брошенный —
как убитые, лежащие во гробе,
о которых Ты уже не вспоминаешь

- и которые от руки Твоей отринуты.
- ⁷ Ты положил меня в ров преисподний,
во мрак, в бездну.
- ⁸ Отяготела на мне ярость Твоя,
и всеми волнами Твоими Ты поразил меня.
- ⁹ Ты удалил от меня знакомых моих,
сделал меня отвратительным для них;
я заключен и не могу выйти.
- ¹⁰ Око мое истомилось от горести;
весь день я взывал к Тебе, Господи,
простирал к Тебе руки мои.
- ¹¹ Разве над мертвыми Ты сотворишь чудо?
Разве мертвые встанут и будут славить Тебя?
- ¹² Или во гробе будет возвещаема милость Твоя,
и истина Твоя — в месте тления?
- ¹³ Разве во мраке познают чудеса Твои,
и в земле забвения — правду Твою?
- ¹⁴ Но я к Тебе, Господи, взываю,
и рано утром молитва моя предваряет Тебя.
- ¹⁵ Для чего, Господи, отреваешь душу мою,
скрываешь лицо Твое от меня?
- ¹⁶ Я несчастен и истаеваю с юности;
несу ужасы Твои и изнемогаю.
- ¹⁷ Надо мною прошла ярость Твоя;
ужасения Твои сокрушили меня.
- ¹⁸ Всякий день окружают меня, как вода:
облегают меня все вместе.
- ¹⁹ Ты удалил от меня друга и искреннего;
знакомых моих не видно.
- ^{20,1} Живущий под кровом Всевышнего
под сенью Всемогущего покоится.
- ² Говорит Господу: «прибежище мое и защита моя,
Бог мой, на Которого я уповаю!»
- ³ Он избавит тебя от сети ловца,

- от гибельной язвы;
4 перьями Своими осенит тебя,
и под крыльями Его будешь безопасен;
щит и ограждение — истина Его.
5 Не убоишься ужасов в ночи,
стрелы, летящей днем,
6 язвы, ходящей во мраке,
заразы, опустошающей в полдень.
7 Падут подле тебя тысяча
и десять тысяч одесную тебя;
но к тебе не приблизится.
8 Только смотреть будешь очами твоими
и видеть возмездие нечестивым.
9 Ибо ты сказал: «Господь — упование мое»;
Всевышнего избрал ты прибежищем твоим.
10 Не приключится тебе зло,
и язва не приблизится к жилищу твоему.
11 Ибо Ангелам Своим заповедает о тебе —
охранять тебя на всех путях твоих.
12 На руках понесут тебя,
да не преткнешься о камень ногою твоею.
13 На аспида и василиска наступишь;
попирать будешь льва и дракона.
14 «За то, что он возлюбил Меня, избавлю его;
защиту его, потому что он познал имя Мое.
15 Воззовет ко Мне, и услышу его;
с ним Я в скорби;
избавлю его и прославлю его,
16 долгою дней насыщу его
и явлю ему спасение Мое».
- 139.2 Избавь меня, Господи, от человека злого;
сохрани меня от притеснителя.
3 Они злое мыслят в сердце,
всякий день ополчаются на брань,

- ⁴ изошряют язык свой, как змея;
яд аспиды под устами их.
- ⁵ Соблуди меня, Господи, от рук нечестивого,
сохрани меня от притеснителей,
которые замыслили поколебать стопы мои.
- ⁶ Гордые скрыли силки для меня и петли,
раскинули сеть по дороге,
тенета разложили для меня.
- ⁷ Я сказал Господу: Ты Бог мой;
услышь, Господи, голос молений моих!
- ⁸ Господи, Господи, сила спасения моего!
Ты покрыл голову мою в день брани.
- ⁹ Не дай, Господи, желаемого нечестивому;
не дай успеха злому замыслу его; они возгордятся.
- ¹⁰ Да покроет головы окружающих меня
зло собственных уст их.
- ¹¹ Да падут на них горящие угли;
да будут они повержены в огонь, в пропасти,
так, чтобы не встали.
- ¹² Человек злоязычный не утвердится на земле;
зло увлечет притеснителя в погибель.
- ¹³ Знаю, что Господь сотворит суд угнетенным
и справедливость бедным.
- ¹⁴ Так! праведные будут славить имя Твое;
непорочные будут обитать пред лицом Твоим.
- ^{140,1} Господи! к Тебе взываю; поспеши ко мне,
внеми голосу моления моего, когда взываю к Тебе.
- ² Да направится молитва моя, как фимиам, пред лицо Твое,
воздеяние рук моих — как жертва вечерняя.
- ³ Положи Господи, охрану устам моим
и огради двери уст моих;
- ⁴ не дай уклониться сердцу моему к словам лукавым
для извинения дел греховных

вместе с людьми, делающими беззаконие,
и да не вкушу я от сластей их.

⁵ Пусть наказывает меня праведник: это милость;
пусть обличает меня: это лучший елей,
который не повредит голове моей;
но мольбы мои — против злодейств их.

⁶ Вожди их рассыпались по утесам,
и слышат слова мои, что они кротки.

⁷ Как будто землю рассекают и дробят нас;
сыплются кости наши в челюсти преисподней.

⁸ Но к Тебе, Господи, Господи, очи мои;
На Тебя уповаю, не отринь души моей!

⁹ Сохрани меня от силков, поставленных для меня,
от тенет беззаконников.

¹⁰ Падут нечестивые в сети свои,
а я перейду.

^{141.1} ¹ Голосом моим к Господу воззвал я,
голосом моим к Господу помолился.

² Излил пред Ним моление мое;
печаль мою открыл Ему.

³ Когда изнемогал во мне дух мой,
Ты знал стезю мою.

На пути, которым я ходил,
они скрытно поставили сети для меня.

⁴ Смотрю на правую сторону и вижу,
что никто не признает меня:
не стало для меня убежища,
никто не заботится о душе моей.

⁵ Я воззвал к Тебе, Господи,
я сказал: Ты прибежище мое
и часть моя на земле живых.

⁶ Внемли воплю моему,
ибо я очень изнемог.

Избавь меня от гонителей моих,
ибо они сильнее меня.

⁷Выведи из темницы душу мою,
чтобы мне славить имя Твое.
Вокруг меня соберутся праведные,
когда Ты явишь мне благодеяние.

^{142.1} Господи! услышь молитву мою,
внемли молению моему по истине Твоей;
услышь меня по правде Твоей
² и не входи в суд с рабом Твоим,
потому что не оправдается пред Тобой
ни один из живущих.
³ Враг преследует душу мою,
втоптал в землю жизнь мою,
принудил меня жить во тьме, как давно умерших.

⁴ И уныл во мне дух мой,
онемело во мне сердце мое.

⁵ Вспоминаю дни древние,
размышляю о всех делах Твоих,
рассуждаю о делах рук Твоих.
⁶ Простираю к Тебе руки мои;
душа моя — к Тебе, как жаждущая земля.

⁷ Скоро услышь меня, Господи:
дух мой изнемогает;
не скрывай лица Твоего от меня,
чтобы я не уподобился нисходящему в могилу.

⁸ Даруй мне рано слышать милость Твою,
ибо я на Тебя уповаю.
Укажи мне, Господи, путь,
по которому мне идти,
ибо к Тебе возношу я душу мою.

⁹ Избавь меня, Господи, от врагов моих;
к Тебе прибегаю.

¹⁰ Научи меня исполнять волю Твою,

потому что Ты Бог мой;
Дух Твой благий да ведет меня в землю правды.

- ¹¹ Ради имени Твоего, Господи, оживи меня;
ради правды Твоей выведи из напасти душу мою.
¹² И по милости Твоей истреби врагов моих,
и погуби всех, угнетающих душу мою,
ибо я Твой раб.

**14. Благодарственные гимны. Жажда Бога (Пс 41, 61–62, 114*,
115, 145, 150)**

- ^{1.2} Как лань желает к потокам воды,
так желает душа моя к Тебе, Боже!
³ Жаждет душа моя
к Богу крепкому, живому:
когда приду и явлюсь
пред лицо Божие!
⁴ Слезы мои были для меня хлебом
день и ночь,
когда говорили мне всякий день:
«где Бог твой?»
⁵ Вспоминая об этом, изливаю душу мою,
потому что я ходил в многолюдстве,
вступал с ними в дом Божий
со гласом радости и славословия
празднующего сонма.
⁶ Что унываешь ты, душа моя,
и что смущаешься?
Уповай на Бога; ибо я буду еще славить Его,
Спасителя моего и Бога моего.
⁷ Унывает во мне душа моя;
поэтому я вспоминаю о Тебе
с земли Иорданской, с Ермона,
с горы Цоар.
⁸ Бездна бездну призывает

* См. Псалом 114 (с. 139).

голосом водопадов Твоих;
все воды Твои и волны Твои
прошли надо мною.

⁹ Днем явит Господь милость Свою,
и ночью песнь Ему у меня,
молитва к Богу жизни моей.

¹⁰ Скажу Богу, заступнику моему:
для чего Ты забыл меня?
Для чего я сетую хожу
от оскорблений врага?

¹¹ Как бы поражая кости мои,
ругаются надо мною враги мои,
когда говорят мне всякий день:
«где Бог твой?»

¹² Что унываешь ты, душа моя,
и что смущаешься?
Уповай на Бога; ибо я буду еще славить Его,
Спасителя моего и Бога моего.

^{13.2} Только в Боге успокаивается душа моя;
от Него спасение мое.

³ Только Он — твердыня моя, спасение мое,
убежище мое: не поколеблюсь более.

⁴ Доколе вы будете налегать на человека?
Вы будете низринуты, все вы,
как наклонившаяся стена,
как ограда пошатнувшаяся.

⁵ Они задумали свергнуть его с высоты,
прибегли ко лжи;
устаи благословляют,
а в сердце своем клянут.

⁶ Только в Боге успокаивайся, душа моя!
ибо на Него надежда моя.

⁷ Только Он — твердыня моя и спасение мое,
убежище мое: не поколеблюсь.

- ⁸ В Боге спасение мое и слава моя;
крепость силы моей и упование мое в Боге.
- ⁹ Народ! надейтесь на Него во всякое время;
изливайте пред Ним сердце ваше:
Бог нам прибежище.
- ¹⁰ Сыны человеческие — только суета;
сыны мужей — ложь;
если положить их на весы,
все они вместе легче пустоты.
- ¹¹ Не надейтесь на грабительство
и не тщеславьтесь хищением;
когда богатство умножается,
не прилагайте к нему сердца.
- ¹² Однажды сказал Бог,
и дважды слышал я это,
что сила у Бога,
- ¹³ и у Тебя, Господи, милость,
ибо Ты воздаешь каждому по делам его.
- ^{62,2} Боже! Ты Бог мой, Тебя от ранней зари ищу я;
Тебя жаждет душа моя,
по Тебе томится плоть моя
в земле пустой, иссохшей и безводной,
³ чтобы видеть силу Твою и славу Твою,
как я видел Тебя во святилище.
- ⁴ Ибо милость Твоя лучше, нежели жизнь.
Уста мои восхвалят Тебя.
- ⁵ Так благословлю Тебя в жизни моей;
во имя Твое вознесу руки мои.
- ⁶ Как туком и елеем насыщается душа моя,
и радостным гласом восхваляют Тебя уста мои,
- ⁷ когда я вспоминаю о Тебе на постели моей,
размышляю о Тебе в ночные стражи.
- ⁸ Ибо Ты помощь моя,

- и в тени крыл Твоих я возрадуюсь.
- ⁹ К Тебе прилепилась душа моя;
десница Твоя поддерживает меня.
- ¹⁰ А те, которые ищут погибели душе моей,
сойдут в преисподнюю земли;
- ¹¹ сразят их силою меча;
достанутся они в добычу лисицам.
- ¹² Царь же возвеселится о Боге,
восхвален будет всякий, клянущийся Им,
ибо заградятся уста говорящих неправду.
- ¹¹⁵ Аллилуйя.
- ¹ Я веровал и потому говорил:
я сильно сокрушен.
- ² Я сказал в опрометчивости моей:
всякий человек — ложь.
- ³ Что воздам Господу
за все благодеяния Его ко мне?
- ⁴ Чашу спасения прииму
и имя Господне призову.
- ⁵ Обеты мои воздам Господу
пред всем народом Его.
- ⁶ Дорога в очах Господних
смерть святых Его!
- ⁷ О Господи! я раб Твой,
я раб Твой и сын рабы Твоей;
Ты разрешил узы мои.
- ⁸ Тебе принесу жертву хвалы
и имя Господне призову.
- ⁹ Обеты мои воздам Господу
пред всем народом Его,
- ¹⁰ во дворах дома Господня,
посреди тебя, Иерусалим!
Аллилуйя.

¹⁴⁵ Аллилуйя.

Хвали, душа моя, Господа.

² Буду восхвалять Господа, доколе жив;
буду петь Богу моему, доколе есмь.

³ Не надейтесь на князей,
на сына человеческого, в котором нет спасения.

⁴ Выходит дух его, и он возвращается в землю свою;
в тот день исчезают все помышления его.

⁵ Блажен, кому помощник Бог Иаковлев,
у кого надежда на Господа, Бога его,

⁶ сотворившего небо и землю,
море и все, что в них,
вечно хранящего верность,

⁷ творящего суд обиженным,
дающего хлеб алчущим.

Господь разрешает узников;

⁸ Господь отверзает очи слепым,
Господь восставляет согбенных;
Господь любит праведных.

⁹ Господь хранит пришельцев,
поддерживает сироту и вдову;
а путь нечестивых извращает.

¹⁰ Господь будет царствовать вовеки,
Бог Твой, Сион, в род и род.
Аллилуйя.

¹⁵⁰ Аллилуйя.

Хвалите Бога во святыне Его,
хвалите Его на тверди силы Его.

² Хвалите Его по могуществу Его,
хвалите Его по множеству величия Его.

³ Хвалите Его со звуком трубным,
хвалите Его на псалтири и гусях.

⁴ Хвалите Его с тимпаном и ликами,

хвалите Его на струнах и органе.

⁵ Хвалите Его на звучных кимвалах,
хвалите Его на кимвалах громогласных.

⁶ Все дышащее да хвалит Господа!
Аллилуйя.

АПОКАЛИПТИЧЕСКИЕ ПИСАНИЯ И БОРЬБА ЗА ВЕРУ (V—II вв. до Р. Х.)

Глубокая неудовлетворенность состоянием мира, отказ примириться с ним звучали уже у пророков, от Амоса до Малахии. Но большинство из них еще не всегда отличало грядущее преображение мира от чисто земных и даже политических событий. Неудача Израильского царства, крушение теократической мечты постепенно освобождали сознание от утопических грез. В библейской литературе этого времени последнее и величайшее Богоявление все чаще рисуется как событие всецело чудесное. Эта тема становится главной у пророков-апокалиптиков, писания которых или составили отдельные сборники (книги Иоили и Даниила), или были включены в книги других пророков (Исайи и Захарии). Эти пророки говорят уже не об освобождении Израиля от внешних врагов, а о вселенском Суде, воскресении мертвых и преображении мира.

I. ЭСХАТОЛОГИЯ И МЕССИАНИЗМ (пророчества V—III вв. до Р. Х.)

1. Победа Бога над силами зла, воплощенными в империях (Ис 24—25.5; 27.1).

Эпоха между V и III в. была ознаменована постепенным ослаблением мировой персидской державы и появлением на арене греков (греко-персидские войны). Быть может, эти события послужили поводом для выступления апокалиптиков, проповедовавших в Иерусалимском храме.

- 24.1** Вот, Господь опустошает землю и делает ее бесплодной;
изменяет вид ее и рассеивает живущих на ней.
- 2** И что будет с народом, то и со священником;
что со слугою, то и с господином его;
что со служанкою, то и с госпожою ее;
что с покупающим, то и с продающим;
что с заемщиком, то и с займодавцем;
что с ростовщиком, то и с дающим в рост.
- 3** Земля опустошена вконец и совершенно разграблена,
ибо Господь изрек слово сие.
- 4** Сетует, уныла земля;
поникла, уныла вселенная;

- поникли возвышавшиеся над народом земли.
- ⁵ И земля осквернена
под живущими на ней,
ибо они преступили законы,
изменили устав,
нарушили вечный завет.
- ⁶ За то проклятие поедает землю,
и несут наказание живущие на ней;
за то сожжены обитатели земли,
и немного осталось людей.
- ⁷ Плачет сок грозда;
болит виноградная лоза;
воздыхают все, веселившиеся сердцем.
- ⁸ Прекратилось веселье с тимпанами;
умолк шум веселящихся;
затихли звуки гуслей.
- ⁹ Уже не пьют вина с песнями;
горька сикера для пьющих ее.
- ¹⁰ Разрушен опустевший город,
все дома заперты, нельзя войти,
- ¹¹ Плачут о вине на улицах;
помрачилась всякая радость;
изгнано всякое веселие земли.
- ¹² В городе осталось запустение,
и ворота развалились.
- ¹³ А посреди земли, между народами,
будет то же, что бывает при обивании маслин,
при обирании винограда, когда кончена уборка.
- ¹⁴ Они возвысят голос свой,
восторжествуют в величии Господа,
громко будут восклицать с моря.
- ¹⁵ Итак, славьте Господа на востоке,
на островах морских — имя Господа,
Бога Израилева.
- ¹⁶ От края земли мы слышим песнь:

«Слава Праведному!»
И сказал я: беда мне,
беда мне! увы мне!
злодеи злодействуют,
и злодействуют злодеи злодейски.

- ¹⁷ Ужас и яма и петля
для тебя, житель земли!
- ¹⁸ Тогда побежавший от крика ужаса
упадет в яму;
и кто выйдет из ямы,
попадет в петлю;
ибо окна с небесной высоты растворятся,
и основания земли потрясутся.
- ¹⁹ Земля сокрушается,
земля распадается,
земля сильно потрясена.
- ²⁰ Шатается земля, как пьяный,
и качается, как колыбель,
и беззаконие ее тяготеет на ней;
она упадет и уже не встанет.
- ²¹ И будет в тот день, посетит Господь
воинство выпретенное на высоте
и царей земных на земле.
- ²² И будут собраны вместе,
как узники, в ров,
и будут заключены в темницу
и после многих дней будут наказаны.
- ²³ И покраснеет луна,
и устыдится солнце,
когда Господь Саваоф воцарится
на горе Сионе и в Иерусалиме,
и пред старейшинами его будет слава.
- ^{25.1} Господи! Ты Бог мой;
превознесу Тебя, восхваляю имя Твое,

ибо Ты совершил дивное;
предопределения древние истинны, аминь.
² Ты превратил город в груды камней,
твердую крепость в развалины;
чертогов иноплеменников уже не стало в городе;
вовек не будет он восстановлен.
³ Посему будут прославлять Тебя народы сильные;
города страшных племен будут бояться Тебя.
⁴ Ибо Ты был убежищем бедного,
убежищем нищего в тесное для него время,
защитою от бури, тенью от зноя;
ибо гневное дыхание тиранов
было подобно буре против стены.
⁵ Как зной в месте безводном,
Ты укротил буйство врагов;
как зной тенью облака,
подавлено ликование притеснителей.

^{27.1} В тот день поразит Господь мечом Своим тяжелым и большим
и крепким левиафана, змея, прямо бегущего, и левиафана, змея
изгибающегося, и убьет чудовище морское.

Левиафан символизирует космические силы зла.

2. Мессиянская трапеза. Победа над смертью (Ис 25.6-9;
26.16-21)

^{25.6} И сделает Господь Саваоф на горе сей для всех народов трапезу
из тучных яств, трапезу из чистых вин, из тука костей и самых
чистых вин; ⁷ и уничтожит на горе сей покрывало, покрывающее
все народы, покрывало, лежащее на всех племенах. ⁸ Поглочена
будет смерть навеки, и отрет Господь Бог слезы со всех лиц,
и снимет поношение с народа Своего по всей земле; ибо так го-
ворит Господь.

⁹ И скажут в тот день: вот Он, Бог наш! на Него мы уповали, и Он
спас нас! Сей есть Господь; на Него уповали мы; возрадуемся и
возвеселимся во спасении Его!

- 26.16** Господи! в бедствии он искал Тебя,
изливал тихие моления,
когда наказание Твое постигло его.
- 17** Как беременная женщина
при наступлении родов
мучится, вопит от болей своих,
так были мы пред Тобою, Господи.
- 18** Были беременны, мучились —
и рождали как бы ветер;
спасения не доставили земле,
и прочие жители вселенной не пали.
- 19** Оживут мертвецы Твои, восстанут мертвые тела!
Воспряните и торжествуйте, поверженные в прахе:
ибо роса Твоя — роса растений,
и земля извергает мертвецов.
- 20** Пойди, народ мой, войди в покои твои
и запи за собой двери твои,
укройся на мгновение,
доколе не пройдет гнев.
- 21** Ибо вот, Господь выходит из жилища Своего
наказать обитателей земли за их беззаконие,
и земля откроет поглощенную ею кровь
и уже не скроет убитых своих.

В этих гимнах, вероятно, впервые в Ветхом Завете выражена вера в воскресение мертвых.

3. Пророк Иоиль. Грядущий последний Суд (Иоиль 1 — 3)

Имя Иоиль* (евр. *йоэл*) означает «Ягве есть Бог» и по смыслу тождественно с именем Илия. О личности пророка и годах его жизни в точности ничего неизвестно. По мнению большинства библеистов, Иоиль пророчествовал в IV в. до Р. Х., в эпоху, когда ветхозаветную Общину со всех сторон окружали опасности как духовного, так и политического характера. Границы Иудеи сузились до самых малых размеров; она находилась под персидским владычеством. Многие иудеи уже жили в рассеянии.

Одной из главных задач наставников народа было помочь сохранить истинное благочестие и верность Завету. Книга Иоиля носит эсхатологический

* Память его Церковь празднует 19 октября/1 ноября.

характер. Она открывает целый ряд апокалиптических книг, насыщенных ожиданием Божиего пришествия. В пророчестве об излиянии Духа на всех членов Общины апостол Петр видит предуказание Пятидесятницы (Деян 2.14 сл.).

- ¹ Слово Господне, которое было к Иоилу, сыну Вафуила.
- ² Слушайте это, старцы,
и внимайте, все жители земли сей:
бывало ли такое во дни ваши
или во дни отцов ваших?
- ³ Передайте об этом детям вашим,
а дети ваши пусть скажут своим детям,
а их дети следующему роду.
- ⁴ Оставшееся от гусеницы
ела саранча,
оставшееся от саранчи
ели черви,
а оставшееся от червей
доели жуки.
- ⁵ Пробудитесь, пьяницы, и плачьте,
и рыдайте, все пьющие вино,
о виноградном соке,
ибо он отнят от уст ваших!
- ⁶ Ибо пришел на землю мою народ
сильный и бесчисленный;
зубы у него — зубы львиные,
и челюсти у него — как у львицы.
- ⁷ Опустошил он виноградную лозу мою
и смоковницу мою обломал,
ободрал ее догола и бросил;
сделались белыми ветви ее.
- ⁸ Рыдай, как молодая жена, препоясавшись вретischem,
о муже юности своей!
- ⁹ Прекратилось хлебное приношение и возлияние
в доме Господнем;
плачут священники,
служители Господни.

- ¹⁰ Опустошено поле,
сетует земля;
ибо истреблен хлеб,
высох виноградный сок,
завяла маслина.
- ¹¹ Краснейте от стыда, земледельцы,
рыдайте, виноградари,
о пшенице и ячмене,
потому что погибла жатва в поле;
- ¹² засохла виноградная лоза
и смоковница завяла;
гранатовое дерево, пальма и яблоня,
все деревья в поле посохли;
потому и веселье у сынов человеческих
исчезло.
- ¹³ Препояшьтесь вретищем и плачьте, священники!
рыдайте, служители алтаря!
войдите, ночуйте во вретищах,
служители Бога моего!
ибо не стало в доме Бога вашего
хлебного приношения и возлияния.
- ¹⁴ Назначьте пост,
объявите торжественное собрание,
созовите старцев
и всех жителей страны сей
в дом Господа, Бога вашего,
и взывайте к Господу.
- ¹⁵ О, какой день!
ибо день Господень близок;
как опустошение от Всемогущего придет он.
- ¹⁶ Не пред нашими ли глазами
отнимается пища,
от дома Бога нашего —
веселье и радость?

¹⁷ Истлели зерна под глыбами своими,
опустели житницы,
разрушены кладовые,
ибо не стало хлеба.

¹⁸ Как стонет скот!
уныло ходят стада волов,
ибо нет для них пажити;
томятся и стада овец.

¹⁹ К Тебе, Господи, взываю,
ибо огонь пожрал
злачные пастбища пустыни,
и пламя попало
все дерева в поле.

²⁰ Даже и животные на поле взывают к Тебе,
потому что иссохли потоки вод,
и огонь истребил
пастбища пустыни.

²¹ Трубите трубою на Сионе
и бейте тревогу на святой горе Моей;
да трепещут все жители земли,
ибо наступает день Господень,
ибо он близок,

² день тьмы и мрака,
день облачный и туманный:
как утренняя заря, распространяется по горам
народ многочисленный и сильный,
какого не бывало от века
и после того не будет
в роды родов.

³ Перед ним пожирает огонь,
а за ним палит пламя;
перед ним земля, как сад Едемский,
а позади него будет опустошенная степь,
и никому не будет спасения от него.

- ⁴ Вид его как вид коней,
и скачут они, как всадники;
- ⁵ скачут по вершинам гор
как бы со стуком колесниц,
как бы с треском огненного пламени,
пожирающего солому,
как сильный народ,
выстроенный к битве.
- ⁶ При виде его затрепещут народы,
у всех лица побледнеют.
- ⁷ Как борцы бегут они,
и как храбрые воины влезают на стену;
и каждый идет своею дорогою,
и не сбивается с путей своих.
- ⁸ Не давят друг друга,
каждый идет своею стезею;
и падают на копья,
но остаются невредимы.
- ⁹ Бегают по городу,
поднимаются на стены,
влезают на дома, входят в окна, как вор.
- ¹⁰ Перед ними потрясется земля,
поколеблется небо;
солнце и луна помрачатся,
и звезды потеряют свой свет.
- ¹¹ И Господь даст глас Свой
пред воинством Своим,
ибо весьма многочисленно полчище Его
и могуществен исполнитель слова Его;
ибо велик день Господень и весьма страшен,
и кто выдержит его?
- ¹² Но и ныне еще говорит Господь:
обратитесь ко Мне всем сердцем своим
в посте, плаче и рыдании.
- ¹³ Раздирайте сердца ваши, а не одежды ваши,

и обратитесь к Господу, Богу вашему;
ибо Он благ и милосерд,
долготерпелив и многомилостив
и сожалеет о бедствии.

¹⁴ Кто знает, не сжалится ли Он,
и не оставит ли благословения,
хлебного приношения и возлияния
Господу Богу вашему?

¹⁵ Вострубите трубою на Сионе,
назначьте пост
и объявите торжественное собрание.

¹⁶ Соберите народ,
созовите собрание,
пригласите старцев,
соберите отроков
и грудных младенцев;
пусть выйдет жених из чертога своего
и невеста из своей горницы.

¹⁷ Между притвором и жертвенником
да плачут священники, служители Господни,
и говорят: «пощади, Господи, народ Твой,
не предай наследия Твоего на поругание,
чтобы не издевались над ним народы;
для чего будут говорить между народами:
где Бог их?»

¹⁸ И тогда возревнует Господь о земле Своей
и пощадит народ Свой.

¹⁹ И ответит Господь, и скажет народу Своему:
вот, Я пошлю вам
хлеб и вино и елей,
и будете насыщаться ими,
и более не отдам вас
на поругание народам.

²⁰ И пришедшего от севера удалю от вас
и изгоню в землю безводную и пустую,

переднее полчище его — в море восточное,
а заднее — в море западное,
и пойдет от него зловоние,
и поднимется от него смрад,
так как он много наделал зла.

²¹ Не бойся, земля,
радуйся и веселись,
ибо Господь велик, чтобы совершить это.

²² Не бойтесь, животные,
ибо пастбища пустыни произрастят траву,
дерево принесет плод свой,
смоковница и виноградная лоза окажут свою силу.

²³ И вы, чада Сиона, радуйтесь
и веселитесь о Господе, Боге вашем,
ибо Он даст вам дождь в меру,
и будет ниспосылать вам дождь,
дождь ранний и поздний, как прежде.

²⁴ И наполнятся гумна хлебом,
и переполнятся подточилиия
виноградным соком и елеем.

²⁵ И воздам вам за те годы,
которые пожирали саранча,
черви, жуки и гусеница,
великое войско Мое, которое послал Я на вас.

²⁶ И до сытости будете есть и насыщаться
и славить имя Господа, Бога вашего,
Который дивное соделал с вами;
и не посрамится народ Мой вовеки.

²⁷ И узнаете, что Я посреди Израиля,
и Я — Господь, Бог ваш, и нет другого;
и Мой народ не посрамится вовеки.

²⁸ И будет после того,
излию от Духа Моего на всякую плоть,
и будут пророчествовать сыны ваши и дочери ваши;

старцам вашим будут сниться сны,
и юноши ваши будут видеть видения.

²⁹ И также на рабов и на рабынь
в те дни излию от Духа Моего.

³⁰ И покажу знамения на небе и на земле: кровь и огонь и столпы дыма. ³¹ Солнце превратится во тьму и луна — в кровь, прежде нежели наступит день Господень, великий и страшный. ³² И будет: всякий, кто призовет имя Господне, спасется; ибо на горе Сионе и в Иерусалиме будет спасение, как сказал Господь, и у остальных, которых призовет Господь.

^{3.1} Ибо вот, в те дни и в то самое время, когда Я возвращу плен Иуды и Иерусалима, ² Я соберу все народы и приведу их в долину Иосафата и там произведу над ними суд за народ Мой и за наследие Мое, Израиля, который они рассеяли между народами, и землю Мою разделили. ³ И о народе Моем они бросали жребий, и отдавали отрока за блудницу, и продавали отроковицу за вино, и пили.

⁴ И что вы Мне, Тир и Сидон и все округи Филистимские? Хотите ли воздать Мне возмездие? хотите ли воздать Мне? Легко и скоро Я обращу возмездие ваше на головы ваши, ⁵ потому что вы взяли серебро Мое и золото Мое, и наилучшие драгоценности Мои внесли в капища ваши; ⁶ и сынов Иуды и сынов Иерусалима продавали сынам Еллинов, чтобы удалить их от пределов их. ⁷ Вот, Я подниму их из того места, куда вы продали их, и обращу мзду вашу на голову вашу. ⁸ И предам сыновей ваших и дочерей ваших в руки сынов Иуды, и они продадут их Савеям, народу отдаленному; так Господь сказал.

⁹ Провозгласите об этом между народами,
приготовьтесь к войне,
возбудите храбрых;
пусть выступят,
поднимутся все ратоборцы.

¹⁰ Перекуйте орала ваши на мечи
и серпы ваши на копья;
слабый пусть говорит: «я силен».

¹¹ Спешите и сходитесь,
все народы окрестные,

- и соберитесь;
туда, Господи, веди Твоих героев.
- ¹² Пусть воспрянут народы
и низойдут в долину Иосафата;
ибо там Я воссяду,
чтобы судить все народы отовсюду.
- ¹³ Пустите в дело серпы,
ибо жатва созрела;
идите, спуститесь,
ибо точило полно
и подточилиия переливаются,
потому что злоба их велика.
- ¹⁴ Толпы, толпы
в долине суда!
ибо близок день Господень
к долине суда!
- ¹⁵ Солнце и луна померкнут,
и звезды потеряют блеск свой.
- ¹⁶ И возгремит Господь с Сиона,
и даст глас Свой из Иерусалима;
содрогнутся небо и земля;
но Господь будет защитой для народа Своего
и обороной для сынов Израилевых.
- ¹⁷ Тогда узнаете, что Я — Господь, Бог ваш,
обитающий на Сионе, на святой горе Моей;
и будет Иерусалим святынею,
и не будут уже иноплеменики проходить через него.
- ¹⁸ И будет в тот день:
горы будут капать вином,
и холмы потекут молоком,
и все реки Иудейские
наполнятся водою;
а из дома Господня выйдет источник
и будет напоять долину Ситтим.

- ¹⁹ Египет сделается пустынею,
и Едом будет пустою степью
за то, что они притесняли сынов Иудиных
и проливали невинную кровь в земле их.
- ²⁰ А Иуда будет жить вечно
и Иерусалим — в роды родов.
- ²¹ Я смою кровь их, которую не смыл еще,
и Господь будет обитать на Сионе.

1—2.12. Поводом к выступлению пророка послужило страшное бедствие, постигшее Иудею: саранча истребила посевы; народ был обречен на голод. Пророк делает стихийное бедствие прообразом грядущего Дня Господня. Он призывает народ к покаянию. Изображение тучи саранчи, которая сеет смерть, переходит у пророка в картину мировой катастрофы. Саранча — это уже не просто жадные насекомые-опустошители, а таинственный вершитель возмездия. Образ саранчи мы находим и в Апокалипсисе, где закованная в железо саранча символизирует силы зла, вырвавшиеся наружу (Откр 9.1-12). **2.12-18.** Покаяние спасет верных в дни страшных бедствий. **2.20.** С севера обычно приходили все враги Израиля (ассирийцы, скифы). Поэтому здесь север — место, откуда постоянно идет угроза. **2.28-29.** Если прежде Дух Божий сходил только на избранных (пророков, назореев, царей), то в День Господень весь народ Божий будет осенен Небесной силой. Чаяние этого вселенского нисхождения Духа издревле жило в Ветхом Завете (ср. Числ 11.29). Оно совершилось в Сионской горнице, когда над учениками Христовыми зажглись огненные языки. Поэтому Церковь читает Иоилия 2.28-29 в праздник Св. Троицы. **2.30-31.** Образы космических катастроф, признаков близкого Судного дня (ср. Мф 24. 29; Лк 21.25; Откр 6.12). **2.32.** Апостол Павел, объясняя это место, делает ударение на слове *всякий* и тем самым исключает возможность толковать его в узком смысле (как спасение одних израильтян). Народ Божий — это всякий, кто призывает Имя Божие и исполняет веления Господни (Рим 10.12-13). **3.1-3.** Долина Иосафата находится в окрестностях Иерусалима. Пророчество имеет двойной смысл: а) возрождение Остатка народа Божия, рассеянного среди племен; б) возрождение Церкви в грозную апокалиптическую эпоху. **3.9-14.** Пророчество о всеобщих войнах, которые будут терзать мир перед наступлением Судного дня. В этот день правда Божия окончательно восторжествует. **3.17-21.** Царство верных изображено у Иоилия в зримых образах. Оно представлено в виде земного благоденствия. Эти образы свойственны картинному языку пророков. Они в известной мере питали идеи земного мессианизма*.

* См. блж. Иероним. Толкование на Иоилия, гл. III.

4. Мессия (Зах 9.1-17; 11-12; 14.1-9)

2-я часть Книги пророка Захарии (главы 9—14) отличается по языку, стилю и темам от первой. В ней уже ничего не говорится о восстановлении Храма, речь идет об эпохе более поздней, нежели VI в. (в 9.13 упомянуты греки). Пророк Захария, Зоровавель и первосвященник Иисус больше не упоминаются. В отличие от Аггея и 1-й части Книги Захарии, автор уже не ждет скорого восстановления Давидова царства. Его чаяния носят эсхатологический и апокалиптический характер. Речи о пастырях народа отражают, очевидно, поздний период, когда во главе иудеев стоял первосвященник.

2-я часть Книги Захарии говорит о падении языческих царств и эсхатологической битве верных против сил тьмы. Народ узрит Господа, Которого он *пронзил* своей неверностью (12.10). В отличие от земных царей, Мессия вступит во святой град как вестник мира. Это пророчество читается в Церкви в праздник Входа Господня в Иерусалим.

- 2¹ Пророческое слово Господа на землю Хадрах,
и на Дамаске оно остановится, —
ибо око Господа на всех людей,
как и на все колена Израилевы, —
- 2² и на Емаф, смежный с ним,
на Тир и Сидон, ибо он очень умудрился.
- 3³ И устроил себе Тир крепость,
накопил серебра, как пыли,
и золота, как уличной грязи.
- 4⁴ Вот, Господь сделает его бедным
и поразит силу его в море,
и сам он будет истреблен огнем.
- 5⁵ Увидит это Аскалон и ужаснется,
и Газа, и вострепещет сильно,
и Екрон; ибо посрамится надежда его:
не станет царя в Газе,
и Аскалон будет необитаем.
- 6⁶ Чужое племя будет жить в Азоте,
и Я уничтожу высокомерие Филистимлян.
- 7⁷ Исторгну кровь из уст его
и мерзости его из зубов его,
и он достанется Богу нашему,

и будет как тысяченачальник в Иуде,
и Екрон будет, как Иевусей.

⁸ И Я расположу стан у дома Моего против войска,
против проходящих вперед и назад,
и не будет более проходить притеснитель,
ибо ныне Моими очами Я буду взирать на это.

⁹ Ликуй от радости, дочь Сиона,
торжествуй, дочь Иерусалима:
се Царь твой грядет к тебе,
праведный и спасающий,
кроткий, сидящий на ослице
и на молодом осле, сыне подъяремной.

¹⁰ Тогда истреблю колесницы у Ефрема
и коней в Иерусалиме,
и сокрушен будет бранный лук;
и Он возвестит мир народам,
и владычество Его будет
от моря до моря
и от реки до концов земли.

¹¹ А что до тебя, ради крови завета твоего
Я освобожу узников твоих изо рва,
в котором нет воды.

¹² Возвращайтесь на твердыню, вы,
пленники надеющиеся!
Что теперь возвещаю,
воздам тебе вдвойне.

¹³ Ибо как лук Я натяну Себе Иуду
и наполню лук Ефремом,
и воздвигну сынов твоих, Сион,
против сынов Твоих, Иония,
и сделаю тебя мечом ратоборца.

¹⁴ И явится над ними Господь,
и как молния вылетит стрела Его,
и возгремит Господь Бог трубою,

и шествовать будет в бурях полуденных.

¹⁵ Господь Саваоф будет защищать их,
и они будут истреблять
и попирать пращные камни,
и будут пить и шуметь как бы от вина,
и наполнятся, как жертвенные чаши,
как углы жертвенника.

¹⁶ И спасет их Господь Бог их в тот день,
как овец, народ Свой;
ибо, подобно камням в венце,
они воссияют на земле Его.

¹⁷ О, как велика благодать его и какая красота его!
Хлеб одушевит язык у юношей,
и вино — у отроковиц!

^{ц.1} Отворяй, Ливан, ворота твои,
и да пожрет огонь кедры твои.

² Рыдай, кипарис, ибо упал кедр,
ибо и величавые опустошены;
рыдайте, дубы Васанские,
ибо повалился непроходимый лес.

³ Слышен голос рыдания пастухов,
потому что опустошено приволье их;
слышно рыкание молодых львов,
потому что опустошена краса Иордана.

⁴ Так говорит Господь, Бог мой: паси овец, обреченных на заклание,

⁵ которых купившие убивают ненаказанно, а продавшие говорят:
«благословен Господь; я разбогател», и пастухи их не жалеют о них.

⁶ Ибо Я не буду более миловать жителей земли сей, говорит Господь; и вот, Я предам людей, каждого в руки ближнего его и в руки царя его, и они будут поражать землю, и Я не избавлю от рук их.

⁷ И буду пасти овец, обреченных на заклание, овец поистине бедных. И возьму Себе два жезла, и назову один — благоволением, другой — узами, и ими буду пасти овец. ⁸ И истреблю трех из пастырей в один месяц; и отвратится душа Моя от них, как и их душа отвращается от Меня. ⁹ Тогда скажу: не буду пасти вас; умира-

ющая — пусть умирает, и гибнущая — пусть гибнет, а остающиеся пусть едят плоть одна другой. ¹⁰ И возьму жезл Мой — благоволения, и переломлю его, чтобы уничтожить завет, который заключил Я со всеми народами. ¹¹ И он уничтожен будет в тот день, и тогда узнают бедные из овец, ожидающие Меня, что это слово Господа. ¹² И скажу им: если угодно вам, то дайте Мне плату Мою; если же нет — не давайте. И они отвесят в уплату Мне тридцать сребреников. ¹³ И сказал мне Господь: брось их в церковное хранилище — высокая цена, в какую они оценили Меня! И взял Я тридцать сребреников и бросил их в дом Господень для горшечника. ¹⁴ И переломил Я другой жезл Мой — «узы», чтобы расторгнуть братство между Иудею и Израилем.

¹⁵ И Господь сказал мне: еще возьми себе снаряд одного из глупых пастухов. ¹⁶ Ибо вот, Я поставлю на этой земле пастуха, который о погибающих не позаботится, потерявшихся не будет искать и больных не будет лечить, здоровых не будет кормить, а мясо тучных будет есть и копыта их оторвет.

¹⁷ Горе негодному пастуху,
оставляющему стадо!
меч на руку его
и на правый глаз его!
рука его совершенно иссохнет,
и правый глаз его совершенно потускнет.

^{12.1} Пророческое слово Господа об Израиле. Господь, распростерший небо, основавший землю и образовавший дух человека внутри него, говорит: ² вот, Я сделаю Иерусалим чашею иступления для всех окрестных народов и также для Иуды во время осады Иерусалима. ³ И будет в тот день, сделаю Иерусалим тяжелым камнем для всех племен; все, которые будут поднимать его, надорвут себя, а соберутся против него все народы земли. ⁴ В тот день, говорит Господь, Я поражу всякого коня бешенством и всадника его безумием, а на дом Иудин отверзу очи Мои; всякого же коня у народов поражу слепотою. ⁵ И скажут князья Иудины в сердцах своих: сила моя — жители Иерусалима в Господе Саваофе, Боге их. ⁶ В тот день Я сделаю князей Иудиных как жаровню с огнем меж-

ду дровами и как горящий светильник среди снопов, и они истребят все окрестные народы справа и слева, и снова населен будет Иерусалим на своем месте, в Иерусалиме. ⁷И спасет Господь сначала шатры Иуды, чтобы величие дома Давидова и величие жителей Иерусалима не возносилось над Иудою. ⁸В тот день защищать будет Господь жителей Иерусалима, и самый слабый между ними в тот день будет как Давид, а дом Давида будет как Бог, как Ангел Господень перед ними. ⁹И будет в тот день, Я истреблю все народы, нападающие на Иерусалим.

¹⁰ А на дом Давида и на жителей Иерусалима изолью дух благодати и умиления, и они воззрят на Него, Которого пронзили, и будут рыдать о Нем, как рыдают об единородном сыне, и скорбеть, как скорбят о первенце. ¹¹ В тот день поднимется большой плач в Иерусалиме, как плач Гададриммона в долине Мегиддонской. ¹² И будет рыдать земля, каждое племя особо: племя дома Давидова особо, и жены их особо; племя дома Нафанова особо, и жены их особо; ¹³ племя дома Левиина особо, и жены их особо; племя Симеоново особо, и жены их особо. ¹⁴ Все остальные племена — каждое племя особо, и жены их особо.

^{14.1} Вот, наступает день Господень, и разделят награбленное у тебя среди тебя. ² И соберу все народы на войну против Иерусалима, и взят будет город, и разграблены будут дома, и обесчещены будут жены, и половина города пойдет в плен; но остальной народ не будет истреблен из города. ³ Тогда выступит Господь и ополчится против этих народов, как ополчился в день брани. ⁴ И станут ноги Его в тот день на горе Елеонской, которая перед лицом Иерусалима к востоку; и раздвоится гора Елеонская от востока к западу весьма большою долиною, и половина горы отойдет к северу, а половина ее — к югу. ⁵ И вы побежите в долину гор Моих, ибо долина гор будет простирается до Асила; и вы побежите, как бежали от землетрясения во дни Озии, царя Иудейского; и придет Господь, Бог мой, и все святые с Ним.

⁶ И будет в тот день: не станет света, светила удалятся. ⁷ День этот будет единственный, ведомый только Господу: ни день, ни ночь; лишь в вечернее время явится свет.

⁸ И будет в тот день, живые воды потекут из Иерусалима, половина их к морю восточному и половина их к морю западному; летом и зимой так будет.

⁹ И Господь будет Царем над всею землею; в тот день будет Господь един, и имя Его едино.

9.1. Этим стихом открывается 2-я часть Книги пророка Захарии. Пророчества о судьбах Сирии (Хадрах и Дамаск) и Финикии (Тир и Сидон), как полагают, относятся ко времени покорения их Александром Македонским (333 г. до Р. Х.).

9.9-10. Мессия, в отличие от Александра и других завоевателей, будет возвещать мир. Тогда народу Божию уже не нужны станут колесницы и кони. Кроткий Царь будет править не силой оружия, а Духом Господним. На осле цари ездили тогда, когда не желали начинать войн. Поэтому и Христос въехал в Иерусалим на этом мирном животном. Евангелист, повествуя о входе Господнем, приводит пророчество Захарии (Мф 21.1-5). **11.12-13.** Пророк говорит о ничтожной цене (стоимость раба, Исх 21.32), в которую оценили неблагодарные люди своего небесного Пастыря. «Землей горшечника» называли бесплодные глинистые земли, стоившие очень дешево. Здесь дан прообраз поступка Иуды, который получил за свое предательство цену раба (Мф 27.5, 9-10). **12.2-8.** После битвы с врагами Божиими Иерусалим (Церковь) возвысится и будет пребывать под покровом Небесным. **12.10.** Этот стих имеет два толкования: а) раскаявшийся народ Божий будет плакать о том, что он пронзил Господа своими грехами (буквальный перевод текста: «Воззрят на Меня, Которого пронзили»); б) указание на страждущего Мессию (Ис 53), Который принесет своими страданиями спасение миру. И в том и в другом случае пророчество прообразует крест Христов. **14.8-9.** Пророчество о Царстве Божием, которое явится в мир и станет источником воды живой. В этом Царстве Владыкой будет только Господь.

II. ЭПОХА ГОНЕНИЙ

В середине III в. до Р. Х. Израиль впервые тесно соприкоснулся с эллинистическим миром, с его военной мощью, наукой, философией, религией, искусством и образом жизни. Этот мир манил, но вместе с тем и таил в себе явную опасность. Он угрожал единственному достоянию Общины — ее вере. Устоять перед соблазном помогла непреклонность законников, которые сумели защитить религию от разлагающего влияния эллинизма.

Со II в. Палестина отошла к сирийско-эллинистическому царству. В первые годы иудеи пользовались религиозной свободой. Но царь Антиох IV Епифан (175—164), ревнитель греческой цивилизации, решил идейно объединить подвластные народы, навязав им греческую религию. О том, как Иудея боро-

лась против Антиоха, повествуют Первая и Вторая книги Маккавейские. Они были написаны вскоре после изображенных в них событий. Первая представляет собой блестящий образец иудейской историографии. Маккавейские книги дошли до нас в греческом переводе и входят в число неканонических писаний.

1. Языческие соблазны. Антиох IV Епифан (Посл. Иеремии 1.1-72; Варух 1—5; 1 Макк 1.1-19)

- ¹¹ Список послания, которое послал Иеремия к пленникам, отводимым в Вавилон царем Вавилонским, чтобы возвестить им, что повелено ему Богом.
- ² За грехи, которыми вы согрешили пред Богом, будете отведены пленниками в Вавилон Навуходоносором, царем Вавилонским.
- ³ Войдя в Вавилон, вы пробудете там многие годы и долгое время, даже до семи родов; после же сего Я выведу вас оттуда с миром.
- ⁴ Теперь вы увидите в Вавилоне богов серебряных и золотых и деревянных, носимых на плечах, внушающих страх язычникам.
- ⁵ Берегитесь же, чтобы и вам не сделаться подобными иноплеменикам и чтобы страх пред ними не овладел и вами. Видя толпу спереди и сзади их поклоняющуюся перед ними, скажите в уме: «Тебе должно поклоняться, Владыко!» ⁶ Ибо Ангел Мой с вами, и он защитник душ ваших.
- ⁷ Язык их выстроган художником, и сами они оправлены в золото и серебро; но они ложные и не могут говорить. ⁸ И как бы для девицы, любящей украшение, берут они золото и готовят венцы на головы богов своих. ⁹ Бывает также, что жрецы похищают у богов своих золото и серебро и употребляют его на себя самих; ¹⁰ уделяют из того и блудницам под их кровом; украшают богов золотых и серебряных, и деревянных одеждами, как людей. ¹¹ Но они не спасаются от ржавчины и моли, хотя облечены в пурпурную одежду. ¹² Обтирают лицо их от пыли в капище, которой на них очень много. ¹³ Имеет и скипетр, как человек — судья страны, но он не может умертвить виновного пред ним. ¹⁴ Имеет меч в правой руке и секиру, а себя самого от войска и разбойников не защитит: отсюда познается, что они не боги; итак, не бойтесь их.
- ¹⁵ Ибо, как разбитый сосуд делается бесполезным для человека, так и боги их. ¹⁶ После того как они поставлены в капищах, гла-

за их полны пыли от ног входящих. ¹⁷ И как у нанесшего оскорбление царю заграждаются входы в жилье, когда он отводится на смерть, так капища их охраняют жрецы их дверями и замками и засовами, чтобы они не были ограблены разбойниками. ¹⁸ Зажигают для них светильники, и больше, нежели для себя самих, а они ни одного из них не могут видеть. ¹⁹ Они как бревно в доме; сердца их, говорят, точат черви земляные, и съедают их самих и одежду их, — а они не чувствуют. ²⁰ Лица их черны от курения в капищах. ²¹ На тело их и на головы их налетают летучие мыши и ласточки, и другие птицы, лазают также по ним и кошки. ²² Из этого уразумеете, что это не боги; итак, не бойтесь их.

²³ Если кто не очистит от ржавчины золота, которым они обложены для красоты, то они не будут блестеть; и когда выливали их, они не чувствовали. ²⁴ За большую цену они куплены, а духа нет в них. ²⁵ Безногие, они носятся на плечах, показывая чрез то свою ничтожность людям; посрамляются же и служащие им; ²⁶ потому что, в случае падения их на землю, сами собою они не могут встать; также, если бы кто поставил их прямо, не могут сами собою двигаться, и, если бы кто наклонил их, не могут выпрямиться; но как перед мертвыми полагают перед ними дары. ²⁷ Жертвы их жрецы продают и злоупотребляют ими; равно и жены их часть из них солят и ничего не уделяют ни нищему, ни больному. ²⁸ К жертвам их прикасаются женщины нечистые и родильницы. Итак, познав из сего, что они не боги, не бойтесь их.

²⁹ Как же назвать их богами? женщины приносят жертвы этим серебряным и золотым, и деревянным богам. ³⁰ И в капищах их сидят жрецы в разодранных одеждах, с обритыми головами и бородами и с непокрытыми головами: ³¹ ревут они с воплем пред своими богами, как иные на поминках по умершим. ³² Некоторые из одежд их жрецы берут себе и одевают ими своих жен и детей. ³³ Если испытывают от кого-либо злое или доброе, не могут воздать; не могут поставить царя, ни низложить его. ³⁴ Равно ни богатства, ни даже мелкой монеты они не могут дать. Если кто, обещав им обет, не исполнил бы его, не взыщут. ³⁵ От смерти человека не избавят, ни слабейшего у сильного не отнимут; ³⁶ человеку слепому не воз-

вратят зрения; человеку в нужде не помогут; ³⁷ вдове не окажут сострадания, и сироте не сделают добра. ³⁸ Камням из гор подобны эти боги деревянные и оправленные в золото и серебро, — и служащие им посрамятся. ³⁹ Как же можно подумать или сказать, что они боги?

⁴⁰ К тому же сами Халдеи обращаются с ними непочтительно: они, когда увидят немного, не могущего говорить, приносят его к Ваалу и требуют, чтобы он говорил, как будто он может чувствовать.

⁴¹ И не могут они, заметив это, оставить их, потому что не имеют смысла. ⁴² Женщины, обвязавшись тростниковым поясом, сидят на улицах, сожигая курение из оливковых зерен. ⁴³ И когда какая-либо из них, увлеченная проходящим, переспит с ним, — оплакивает своей подруге, что та не удостоена того же, как она, и что перевязь ее не разорвана. ⁴⁴ Все, совершающееся у них, ложно. Посему как можно думать или говорить, что они боги?

⁴⁵ Устроены они художниками и плавильщиками золота; ничем иным они не делаются, как тем, чем желали их сделать художники. ⁴⁶ И те, которые приготавливают их, не бывают долговечны; ⁴⁷ как же сделанные ими могут быть богами? Они оставили по себе ложь и срам своим потомкам. ⁴⁸ Когда постигают их война и бедствия, жрецы совещаются между собою, где бы им скрыться с ними. ⁴⁹ Как же не понять, что те не боги, которые самих себя не спасают ни от войн, ни от бедствий? ⁵⁰ Так как они деревянные и оправленные в золото и серебро, то можно познать, что они ложь; всем народам и царям сделается ясным, что это не боги, а дела рук человеческих, и в них нет никакого действия божественного. ⁵¹ Кому же после сего не понятно, что они не боги?

⁵² Царя стране они не поставят, дождя людям не дадут; ⁵³ суда не рассудят, обидимого не защитят, будучи бессильны, ⁵⁴ как вороны, находящиеся между небом и землею. Ибо и в том случае, когда подверглось бы пожару капище богов деревянных или оправленных в золото и серебро, жрецы их убегут и спасутся, а они сами, как бревна в середине, сгорят. ⁵⁵ Ни царю, ни врагам они не могут противостать. Как же можно принять или подумать, что они боги?

- ⁵⁶ Ни от воров, ни от грабителей не могут охранить самих себя эти боги, деревянные и оправленные в серебро и золото. ⁵⁷ Превосходя их силою, они снимают золото и серебро, и одежды, которые на них, и уходят с добычею, а эти себе самим не в силах помочь.
- ⁵⁸ Поэтому лучше царь, выказывающий мужество, или полезный в доме сосуд, который употребляет хозяин, нежели ложные боги; или лучше дверь в доме, охраняющая в нем имущество, нежели ложные боги; или лучше деревянный столп в царском дворце, нежели ложные боги.
- ⁵⁹ Солнце и луна и звезды, будучи светлы и посылаемы ради потребности, благопослушны. ⁶⁰ Также и молния каждый раз, как является, ясно видима; также ветер во всякой стране веет. ⁶¹ И облака, когда повелит им Бог пройти над всею вселенною, исполняют повеление. ⁶² Тоже огонь, свыше ниспосылаемый для истребления гор и лесов, делает что назначено; а эти не подобны им ни видом, ни силами. ⁶³ Почему же можно подумать или сказать, что они боги, когда они несильны ни суда рассудить, ни добра делать людям? ⁶⁴ Итак, зная, что они не боги, не бойтесь их.
- ⁶⁵ Царей они ни проклянут, ни благословят; ⁶⁶ знамений не покажут на небе и пред народами; не осветят, как солнце, и не осияют, как луна. ⁶⁷ Звери лучше их; они, убегая под кров, могут помочь себе. ⁶⁸ Итак, ни из чего не видно нам, что они боги, посему не бойтесь их.
- ⁶⁹ Как пугало в огороде ничего не сбережет, так и их деревянные, оправленные в золото и серебро боги. ⁷⁰ Равным образом их деревянные, оправленные в золото и серебро боги подобны терновому кусту в саду, на который садятся всякие птицы, также и трупы, брошенному во тьме. ⁷¹ Из пурпура и червленицы, которые истлевают на них, вы можете уразуметь, что они не боги; да и сами они будут наконец съедены и будут позором в стране.
- ⁷² Итак, лучше человек праведный, не имеющий идолов; ибо он — далеко от позора.
- ¹¹ Слова книги, которые написал Варух, сын Нирии, сына Маасея, сына Седекии, сына Асадия, сына Хелкии, в Вавилоне, ² в пятый год, в седьмой день месяца, в то время, когда Халдеи взяли Иерусалим и сожгли его огнем.

- ³ И прочитал Варух слова сей книги вслух Иехонии, сына Иоакима, царя Иудейского, и вслух всего народа, пришедшего к слушанию книги, ⁴ и вслух вельмож и сыновей царских, и вслух старейшин, и вслух всего народа, от малого до большого, всех живших в Вавилоне при реке Суд.
- ⁵ И они плакали, и постились, и молились пред Господом, ⁶ и собрали серебра, сколько было по силам каждого, ⁷ и послали в Иерусалим к Иоакиму, сыну Хелкии, сына Саломова, первосвященнику, и к священникам и ко всему народу, находившемуся с ним в Иерусалиме, ⁸ когда Варух унесенные из храма сосуды дома Господня принял для возвращения их в землю Иудейскую, в десятый день месяца Сиуала, сосуды серебряные, которые сделал Седекия, сын Иосии, царь Иудейский, ⁹ после того как Навуходоносор, царь Вавилонский, переселил из Иерусалима Иехонию и князей, и узников, и вельмож, и народ земли и привел его в Вавилон.
- ¹⁰ И говорили они: вот, мы посылаем вам серебро, и купите на это серебро всесожжения и жертву за грех и ладан, и приготовьте дар, и возносите на жертвенник Господа Бога нашего, ¹¹ и молитесь о жизни Навуходоносора, царя Вавилонского, и о жизни Валтасара, сына его, чтобы дни их были, как дни неба, на земле. ¹² И даст нам Господь силу и просветит глаза наши, и мы будем жить под покровом Навуходоносора, царя Вавилонского, и под покровом Валтасара, сына его, и будем служить им много дней и найдем милость у них. ¹³ Молитесь и о нас Господу, Богу нашему, так как мы согрешили пред Господом, Богом нашим, и не отвортилась от нас ярость Господа и гнев Его до сего дня.
- ¹⁴ И прочитайте сию книгу, которую мы посылаем вам, чтобы обнародовать в доме Господнем в день праздничный и в дни нарочитые.
- ¹⁵ И скажите: у Господа, Бога нашего, правда, а у нас — стыд на лицах, как сегодня у всякого Иудея и у живущих в Иерусалиме, ¹⁶ и у царей наших, и у князей наших, и у священников наших, и у пророков наших, и у отцов наших, ¹⁷ оттого, что мы согрешили пред Господом, ¹⁸ и не покорялись Ему, и не слушали гласа Господа, Бога нашего, чтобы ходить в повелениях Господа, которые Он дал пред лицом нашим.

- ¹⁹ С того дня, в который Господь вывел отцов наших из земли Египетской, и до сего дня мы были непокорны пред Господом, Богом нашим, и небрегли о том, что не слушали гласа Его. ²⁰ Посему и постигли нас бедствия и клятва, — как сегодня, — которую определил Господь пред рабом Своим Моисеем в тот день, в который вывел отцов наших из земли Египетской, чтобы дать нам землю, текущую молоком и медом. ²¹ И не слушали мы гласа Господа, Бога нашего, во всех словах пророков, которых Он посылал к нам, ²² и ходили каждый по мыслям злого сердца своего, служа иным богам, совершая злые дела пред очами Господа, Бога нашего.
- ²³ И исполнил Господь слово Свое, которое Он изрек против нас и против судей наших, судивших Израиля, и против царей наших, и против князей наших, и против Израильянина и Иудея, ²⁴ что Он наведет на нас великие бедствия, каких не бывало под всем небом, как сделал Он в Иерусалиме, по написанному в законе Моисеевом, ²⁵ что мы будем есть — один плоть сына своего, а другой — плоть дочери своей.
- ²⁶ И Он отдал их в подданство всем царствам, которые вокруг нас, на поругание и опустошение всем окрестным народам, между которыми рассеял их Господь. ²⁷ И мы оказались внизу, а не наверху, потому что мы согрешили пред Господом, Богом нашим, не слушая гласа Его.
- ²⁸ У Господа, Бога нашего, — правда, а у нас и отцов наших — стыд на лицах, как сегодня. ²⁹ Все те бедствия, какие Господь изрек на нас, постигли нас. ³⁰ Мы не молились пред лицом Господа, чтобы Он отвратил каждого от помышлений злого сердца его. ³¹ И Господь наблюдал над сими бедствиями, и навел их Господь на нас; ибо Господь праведен во всем, что заповедал нам. ³² Но мы не слушали гласа Его, чтобы ходить в повелениях Господних, которые он дал пред лицом нашим.
- ³³ И ныне, Господи, Боже Израилев, Ты, Который вывел народ Твой из земли Египетской рукою крепкою, и знамениями, и чудесами, и силою великою и мышцею высокою и сотворил Себе имя, как сегодня: ³⁴ согрешили мы, поступали нечестиво, неправедно против всех уставов Твоих, Господи, Боже наш! ³⁵ Да отвра-

тится от нас ярость Твоя, ибо мало осталось нас среди народов, между которыми Ты рассеял нас. ¹⁴ Услышь, Господи, молитву нашу и прошение наше, и избавь нас ради Тебя, и дай нам милость пред лицом тех, которые переселили нас, ¹⁵ дабы вся земля познала, что Ты — Господь, Бог наш, так как имя Твое наречено на Израиле и роде его.

¹⁶ Призри, Господи, от святого дома Твоего и вспомяни о нас, и приклони, Господи, ухо Твое, и услышь. ¹⁷ Открой очи Твои, посмотри, потому что не мертвые в аде, которых дух взят из внутренностей их, воздадут славу и хвалу Господу; ¹⁸ но человек, скорбящий о великости бедствия, который ходит поникши и уныло, и глаза потусклые и душа алчущая воздадут славу и правду Тебе, Господи.

¹⁹ Не по правдам отцов наших и царей наших мы повергаем моление сие пред лицом Твоим, Господи, Боже наш; ²⁰ ибо на нас Ты послал ярость Твою и гнев Твой, как говорил Ты чрез рабов Твоих, пророков. ²¹ Так сказал Господь: «склоните плечи ваши, чтобы работать царю Вавилонскому, и будете жить на земле, которую Я дал отцам вашим; ²² а если не послушаете гласа Господа, чтобы служить царю Вавилонскому, ²³ Я сделаю то, что исчезнет в городах Иудейских и окрестностях Иерусалима голос веселья и голос радости, голос жениха и голос невесты, и не будет на всей этой земле следа обитающих».

²⁴ Но мы не послушали гласа Твоего, чтобы служить царю Вавилонскому, и Ты исполнил слова Твои, которые говорил чрез рабов Твоих, пророков, что вынесены будут кости царей наших и кости отцов наших из места своего. ²⁵ И вот, они выброшены на дневной зной и ночной холод, а умерли они от злых болезней, от голода, от меча и изгнания. ²⁶ Ты оставил дом, на котором наречено имя Твое, как сегодня, за нечестие дома Израилева и дома Иудина.

²⁷ И Ты, Господи, Боже наш, поступил с нами по всему снисхождению Твоему и по всему великому милосердию Твоему, ²⁸ как сказал Ты чрез раба Твоего Моисея в тот день, в который повелел ему написать закон Твой пред сынами Израиля, говоря: ²⁹ «если вы не слушаете гласа Моего, то это великое и многое множест-

во народа обратится в малое среди народов, между которыми Я рассею их. ³⁰ Я знаю, что они не послушают Меня, ибо они — народ упрямый; но они обратятся к сердцу своему в земле переселения своего, ³¹ и познают, что Я — Господь, Бог их. И Я дам им сердце, и уразумеют, и уши, и услышат. ³² И будут прославлять Меня на земле переселения своего, и вспоминать имя Мое, ³³ и отвратятся от упорства своего и от злых дел своих, ибо вспомнят путь отцов своих, согрешивших пред Господом. ³⁴ И Я возвращу их в землю, которую с клятвой обещал отцам их, Аврааму и Исааку и Иакову, и они будут владеть ею; и умножу их, и не уменьшатся. ³⁵ И поставлю с ними вечный завет в том, что Я буду их Богом, а они будут Моим народом, и более не изгоню народа Моего, Израиля, из земли, которую дал им».

^{3.1} Господи Вседержителю, Боже Израиля! стесненная душа и унылый дух взывают к Тебе: ² услышь, Господи, и помилуй, ибо Ты Бог милосердый; помилуй, ибо мы согрешили пред Тобою; ³ Ты — вечно пребывающий, а мы — вечно погибающие. ⁴ Господи Вседержителю, Боже Израиля! услышь молитву умерших Израиля и сынов их, согрешивших пред Тобою, которые не послушали гласа Господа, Бога своего, за то и постигли нас бедствия. ⁵ Не вспоминай неправд отцов наших, но вспомни руку Твою и имя Твое в сие время; ⁶ ибо Ты — Господь, Бог наш, и мы прославим Тебя, Господи. ⁷ Ты для того вселил страх Твой в сердце наше, чтобы мы призывали имя Твое; и мы будем прославлять Тебя в переселении нашем; ибо мы отринули от сердца нашего всякую неправду отцов наших, согрешивших пред Тобою. ⁸ Вот, мы теперь в переселении нашем, куда Ты рассеял нас в поношение и в клятву, и в возмездие за все неправды отцов наших, которые отступили от Господа, Бога нашего.

⁹ Слушай, Израиль, заповеди жизни,
внимайте, чтобы уразуметь мудрость.

¹⁰ Что это значит, Израиль,
что ты находишься в земле врагов?
Состарился ты в чужой земле,
осквернился вместе с мертвыми,

- ¹¹ причислен к находящимся в аде,
¹² оставил источник премудрости.
¹³ Если бы ты ходил путем Божиим,
то жил бы в мире вовеки.
¹⁴ Познай, где находится мудрость, где сила, где знание,
чтобы вместе с тем узнать,
где находится долгоденствие и жизнь,
где находится свет очей и мир.
¹⁵ Кто нашел место ее
и кто взошел в сокровищницы ее?
¹⁶ Где князья народов
и владевшие зверями земными,
забавлявшиеся птицами небесными,
¹⁷ и собиравшие серебро и золото,
на которые надеются люди,
и стяжаниям которых нет конца?
¹⁸ Где те, которые занимались серебряными изделиями,
и которых изделиям нет числа?
¹⁹ Они исчезли и сошли в ад,
и вместо них восстали другие.
²⁰ Позднейшие видели свет и жили на земле,
но пути мудрости не познали;
²¹ не уразумели стезей ее
и не достигли ее сыновья их;
они были далеко от пути ее.
²² Не было слышно о ней в Ханаане,
и не было видно ее в Фемане.
²³ Сыновья Агари искали земного знания,
равно и купцы Мерры и Фемана,
и баснословы и исследователи знания;
но пути премудрости не познали
и не заметили стезей ее.
²⁴ О Израиль! как велик дом Божий,
и как пространно место владычества его!
²⁵ Велик он и не имеет конца,

- высок и неизмерим.
- ²⁶ Там были изначала славные исполины,
весьма великие, искусные в войне.
- ²⁷ Но не их избрал Бог
и не им открыл пути премудрости;
- ²⁸ и они погибли оттого, что не имели мудрости,
погибли от неразумия своего.
- ²⁹ Кто взошел на небо, и взял ее,
и снес с облаков?
- ³⁰ Кто перешел моря и нашел ее,
и кто принесет ее, лучшую чистого золота?
- ³¹ Нет никого, знающего путь ее,
ни помышляющего о стезе ее.
- ³² Но Знающий все знает ее;
Он открыл ее Своим разумом,
Тот, Который сотворил землю на вечные времена
и наполнил ее четвероногими скотами;
- ³³ Который посылает свет, и он идет,
призвал его, и он послушался Его с трепетом;
- ³⁴ и звезды воссияли на стражах своих
и возвеселились.
- ³⁵ Он призвал их, и они сказали: «вот мы»
и воссияли радостью пред Творцом своим.
- ³⁶ Сей есть Бог наш,
и никто другой не сравнится с Ним.
- ³⁷ Он нашел все пути премудрости
и даровал ее рабу Своему Иакову и
возлюбленному Своему Израилю.
- ³⁸ После того Он явился на земле
и обращался между людьми.
- ^{4.1} Вот книга заповедей Божиих
и закон, пребывающий вовек.
Все держащиеся ее будут жить,
а оставляющие ее умрут.
- ² Обратись, Иаков, и возьми ее,

- ходи при сиянии света ее.
- ³ Не отдавай другому славы твоей,
и полезного для тебя — чужому народу.
- ⁴ Счастливы мы, Израиль,
что мы знаем, что благоугодно Богу.
- ⁵ Дерзай, народ мой,
памятник Израиля!
- ⁶ Вы преданы язычникам не на погибель,
но за то, что вы прогневали Бога,
вы преданы врагам;
- ⁷ Ибо раздражали Сотворившего вас,
принося жертвы бесам, а не Богу.
- ⁸ Вы забыли питающего вас вечного Бога,
а также огорчили и воспитавший вас Иерусалим,
- ⁹ ибо он видел пришедший на вас гнев от Бога
и говорил:
- «Слушайте, сожители Сиона,
Бог навел на меня великую скорбь,
- ¹⁰ ибо я видел пленение сыновей моих и дочерей,
которое навел на них Вечный.
- ¹¹ Я питал их с радостью,
а отпустил с плачем и горечью.
- ¹² Никто не радуется о мне,
вдовствующем и оставленном многими;
я опустел за грехи детей моих,
ибо они уклонились от закона Божия,
- ¹³ не познали уставов Его,
не ходили путями заповедей Бога
и не вступили на стези учения в правде Его.
- ¹⁴ Придите, сожители Сиона,
и вспомните пленение сыновей моих и дочерей,
которое навел на них Вечный.
- ¹⁵ Ибо Он навел на них народ издалека,
народ наглый и иноязычный;
ибо не устыдились старца,

- и не сжалились над младенцем,
¹⁶ и увели у вдовы сыновей возлюбленных,
и лишили одинокую дочерей.
- ¹⁷ Я же чем могу помочь вам?
¹⁸ Кто навел на вас сии бедствия,
Тот и избавит вас от руки врагов ваших.
- ¹⁹ Идите, дети, идите,
ибо я остался пуст.
- ²⁰ Я снял с себя одежду мира
и оделся вретищем моления моего;
буду взывать к Вечному во дни мои.
- ²¹ Дерзайте, дети, взывайте к Богу,
и Он избавит вас от насилия, от руки врагов.
- ²² Ибо от Вечного я ожидал спасения вашего,
и мне пришла от Святого радость о милости,
которая скоро придет к вам от Вечного,
Спасителя нашего.
- ²³ Я отпускал вас с печалью и горестью,
но Бог возвратит мне вас с радостью и весельем навеки.
- ²⁴ Ибо, как ныне сожители Сиона видели пленение ваше,
так увидят скоро спасение ваше от Бога,
которое придет к вам с великою славою
и величием Вечного.
- ²⁵ Дети! потерпите
постигший вас от Бога гнев:
преследовал тебя враг,
но ты скоро увидишь погибель его
и наступишь ему на шею.
- ²⁶ Воспитанные у меня в неге пошли жесткими путями,
схвачены как стадо, расхищенное врагами.
- ²⁷ Дерзайте, дети, и взывайте к Богу,
ибо о вас вспомнит Тот, Кто навел на вас это.
- ²⁸ Какова была решимость ваша, чтобы удалиться от Бога,
увеличьте ее в десять раз, чтобы обратиться и искать Его.

- ²⁹ Ибо Тот, Который навел на вас сии бедствия,
наведет на вас вечное веселье со спасением».
- ³⁰ Дерзай, Иерусалим!
Даровавший тебе имя утешит тебя.
- ³¹ Несчастливы те, которые оскорбляли тебя
и радовались твоему падению.
- ³² Несчастливы города, которым служили дети твои;
несчастлива земля, принявшая сыновей твоих.
- ³³ Ибо как она радовалась о твоём падении
и веселилась о твоём поражении,
так будет скорбеть о своём опустошении.
- ³⁴ Я отниму у неё радость о множестве её народа,
и хвастовство её будет в печаль.
- ³⁵ Ибо придет на неё огонь от Вечного на долгие дни,
и весьма долгое время она будет обитаема бесами.
- ³⁶ Оглянись, Иерусалим, на восток
и посмотри на радость, грядущую к тебе от Бога.
- ³⁷ Вот, идут сыновья твои,
которых ты отпустил,
идут собранные от востока до запада
словом Святого,
радуясь о славе Божией.
- ^{5.1} Иерусалим! сними с себя одежду плача
и озлобления твоего
и оденься в благолепие славы от Бога навеки.
- ² Облекись в одежду правды от Бога,
возложи на голову твою венец славы Вечного.
- ³ Ибо Бог покажет всей поднебесной славу твою.
- ⁴ Навек наречется от Бога имя тебе:
«мир правды и слава благочестия».
- ⁵ Встань, Иерусалим, и стань на высоте,
и обратись на восток,
и посмотри на детей твоих,
собранных от запада солнца до востока словом Святого,

радующихся о Божием воспоминании о них.

- ⁶ Они вышли от тебя пешие,
будучи ведомы врагами,
а приведет к тебе их Бог возносимых со славою,
как царских сыновей.
- ⁷ Ибо Бог определил,
чтобы всякая высокая гора
и вечные холмы понизились,
а долины наполнились, для уравниения земли,
чтобы Израиль шел твердо, со славою Божиею,
- ⁸ а леса и всякое благовонное дерево
осеяли Израиля по повелению Божию.
- ⁹ Бог будет с радостью предводить Израиля
светом славы Своей, с милостью и правдою Своею.

¹¹ После того как Александр, сын Филиппа, Македонянин, который вышел из земли Киттим, поразил Дария, царя Персидского и Мидийского, и воцарился вместо него прежде над Елладой, ² он произвел много войн и овладел многими укрепленными местами и убивал царей земли. ³ И прошел до пределов земли и взял добычу от множества народов; и умолкла земля пред ним, и он возвысился, и вознеслось сердце его. ⁴ Он собрал весьма сильное войско и господствовал над областями и народами и властителями, и они сделались его данниками.

⁵ После того он слег в постель и, почувствовав, что умирает, ⁶ призвал знатных из слуг своих, которые были воспитаны с ним от юности, и разделил им свое царство еще при жизни своей. ⁷ Александр царствовал двенадцать лет и умер.

⁸ И владычествовали слуги его каждый в своем месте. ⁹ И по смерти его все они возложили на себя венцы, а после них и сыновья их в течение многих лет; и умножили зло на земле.

¹⁰ И вышел от них корень греха — Антиох Епифан, сын царя Антиоха, который был заложником в Риме, и воцарился в сто тридцать седьмом году царства Еллинского.

¹¹ В те дни вышли из Израиля сыны беззаконные и убеждали многих, говоря: пойдем и заключим союз с народами, окружающими

нас, ибо с тех пор, как мы отделились от них, постигли нас многие бедствия. ¹² И добрым показалось это слово в глазах их. ¹³ Некоторые из народа изъявили желание и отправились к царю; и он дал им право исполнять установления языческие. ¹⁴ Они построили в Иерусалиме училище по обычаю языческому, ¹⁵ и установили у себя необрезание, и отступили от святого завета, и соединились с язычниками, и продались, чтобы делать зло.

¹⁶ Когда Антиох увидел, что царство укрепилось, предпринял воцариться над Египтом, чтобы царствовать над двумя царствами; ¹⁷ и вошел он в Египет с сильным ополчением, с колесницами, и слонами, и всадниками, и множеством кораблей; ¹⁸ и вступил в сражение с Птолемеем, царем Египетским; и убоился Птолмей от лица его и обратился в бегство, и много пало раненых. ¹⁹ И овладели они укрепленными городами в земле Египетской, и взял он добычу из земли Египетской.

Послание Иеремии входит в число неканонических книг. По общему мнению представителей библейской науки, оно не принадлежит пророку Иеремии и написано в ту эпоху (III—I вв. до Р. Х.), когда стало обычным явлением приписывать великим мужам древности новые книги. По своему содержанию послание направлено против идолопоклонства. Обычно его относят к началу II в. до Р. Х., когда эллинистические культы стали распространяться по всему Востоку. Автор стремился противопоставить этому новому наступлению язычества слово, проникнутое духом древних пророков, борцов против идолов. Он красочно изображает процесс изготовления ку миров и их мишурное великолепие. Он показывает, что идола, которых почитают неприкосновенными и наделяют волшебными свойствами, бессильны. Вероятно, писатель жил в Вавилоне и мог наблюдать там языческие празднества, восстановленные Александром Македонским. Книга дошла до нас на греческом языке, но экзегеты полагают, что оригинал ее был написан на еврейском или арамейском.

Книга, носящая имя Варуха, неканоническая. Она сохранилась только на греческом языке, хотя оригинальный язык ее был, вероятно, еврейский или арамейский. В Вульгате книга составляет одно целое с Посланием Иеремии. Некоторые экзегеты приписывают Вар 1.15—3.8 историческому Варуху, ученику Иеремии. В целом же книгу относят к более позднему времени (III—II вв. до Р. Х.). Книга Варуха повествует об иудеях изгнания.

Богословие Книги Варуха близко к богословию Исайи и Иеремии. Автор именует Бога «Вечным». Такого слова (в роли существительного) еврейский

язык не знает. Экзегеты полагают, что слово *Вечный* употреблено автором или переводчиком книги как эквивалент имени Ягве (Сущий). Автор книги подчеркивает, что вечное и подлинное бытие принадлежит только Богу. Весь же мир преходящ и тленен. Только силою Вечного мир и история обретают жизнь и движение. Завет, помощь и благо, исходящие от Бога, вечны, ибо Он Сам вечен. От Господа бытие, от Него же и спасение (ср. Ис 40.6-8). Закон Божий есть явление среди людей Самого Бога (Вар 3.38). Отцы Церкви высоко ставили вероучительное значение Книги Варуха. Под именем Варуха известно также апокрифическое произведение более позднего времени (Апокалипсис Варуха, конец I в. по Р. Х.).

2. Гонения на иудейскую религию (170—168 гг.)

(1 Макк 1.20-64; Пс 73)

^{1,20} После поражения Египта Антиох возвратился в сто сорок третьем году и пошел против Израиля, и вступил в Иерусалим с сильным ополчением; ²¹ вошел во святилище с надменностью и взял золотой жертвенник, светильник и все сосуды его, ²² и трапезу предложения, и возлияльники, и чаши, и кадилацницы золотые, и завесу, и венцы, и золотое украшение, бывшее снаружи храма, и все обобрал. ²³ Взял и серебро, и золото, и драгоценные сосуды и взял скрытые сокровища, какие отыскал. ²⁴ И, взяв все, отправился в землю свою

и совершил убийства,
и говорил с великою надменностью.

²⁵ Посему был великий плач в Израиле,
во всех местах его.

²⁶ Стенали начальники и старейшины,
изнемогали девы и юноши,
и изменилась красота женская.

²⁷ Всякий жених предавался плачу,
и сидящая в брачном чертоге была в скорби.

²⁸ Вострепетала земля за обитавших на ней,
и весь дом Иакова облекся стыдом.

²⁹ По прошествии двух лет послал царь начальника податей в города Иуды, и он пришел в Иерусалим с большою толпою. ³⁰ Коварно говорил им слова мира, и они поверили ему; но он внезапно

напал на город и поразил его великим поражением и погубил множество народа Израильского. ³¹ Взял добычи из города и сожег его огнем, и разрушил дома его и стены его кругом; ³² и увели в плен жен и детей, и овладели скотом. ³³ Оградили город Давидов большою и крепкою стеною и крепкими башнями, и сделался он для них крепостью. ³⁴ И поместили там народ нечестивый, людей беззаконных, и они укрепились в ней; ³⁵ запаслись оружием и продовольствием и, собрав добычи Иерусалимские, сложили там и сделались большою сетью.

³⁶ И было это постоянною засадою для святилища и злым диаволом для Израиля.

³⁷ Они проливали невинную кровь вокруг святилища и оскверняли святилище.

³⁸ Жители же Иерусалима разбежались ради них, и он сделался жилищем чужих, и стал чужим для своего рода, и дети его оставили его.

³⁹ Святилище его запустело, как пустыня, праздники его обратились в плач, субботы его — в поношение, честь его — в уничижение.

⁴⁰ По мере славы его увеличилось бесчестие его, и высота его обратилась в печаль.

⁴¹ Царь Антиох написал всему царству своему, чтобы все были одним народом ⁴² и чтобы каждый оставил свой закон. И согласились все народы по слову царя. ⁴³ И многие из Израиля приняли идолослужение его и принесли жертвы идолам и осквернили субботу. ⁴⁴ Царь послал через вестников грамоты в Иерусалим и в города Иудейские, чтобы они следовали узаконениям, чужим для сей земли, ⁴⁵ и чтобы не допускались всесожжения и жертвоприношения, и возлияние в святилище, чтобы ругались над субботаами и праздниками ⁴⁶ и оскверняли святилище и святых; ⁴⁷ чтобы строили жертвенники, храмы и капища идольские, и приносили в жертву свиные мяса и скотов нечистых, ⁴⁸ и оставляли сыновей своих необрезанными, и оскверняли души их всякою нечисто-

тою и мерзостью, ⁴⁹ для того чтобы забыли закон и изменили все постановления. ⁵⁰ А если кто не сделает по слову царя, да будет предан смерти.

⁵¹ Согласно этому писал он всему царству своему и поставил надзирателей над всем народом и повелел городам Иудейским приносить жертвы во всяком городе. ⁵² И собрались к ним многие из народа — все, которые оставили закон, — и совершили зло в земле; ⁵³ и заставили Израиля укрываться во всяком убежище его.

⁵⁴ В пятнадцатый день Хаслева, сто сорок пятого года, устроили на жертвеннике мерзость запустения, и в городах Иудейских вокруг построили жертвенники, ⁵⁵ и перед дверями домов и на улицах совершали курения; ⁵⁶ и книги закона, какие находили, разрывали и сжигали огнем; ⁵⁷ у кого находили книгу завета и кто держался закона, того по повелению царя предавали смерти. ⁵⁸ С таким насилием поступали они с Израильтянами, приходившими каждый месяц в города. ⁵⁹ И в двадцать пятый день месяца, принося жертвы на жертвеннике, который был над алтарем, ⁶⁰ они, по данному повелению, убивали жен, обрезавших детей своих, ⁶¹ а младенцев вешали за шеи их, дома их расхищали и совершавших над ними обрезание убивали.

⁶² Но многие в Израиле остались твердыми и укрепились, чтобы не есть нечистого, ⁶³ и предпочли умереть, чтобы не оскверниться пищею и не поругать святого завета, — и умирали. ⁶⁴ И был весьма великий гнев над Израилем.

ПСАЛОМ 73

- ¹ Для чего Боже, отринул нас навсегда?
возгорелся гнев Твой на овец пажити Твоей?
- ² Вспомни сонм Твой, который Ты стяжал издревле,
искупил в жезл достояния Твоего, —
эту гору Сион, на которой Ты веселился.
- ³ Подвигни стопы Твои к вековым развалинам:
все разрушил враг во святилище.
- ⁴ Рыкают враги Твои среди собраний Твоих;
поставили знаки свои вместо знамений наших.

- ⁵ Показывали себя подобными
поднимающему вверх секиру на сплетшиеся ветви дерева.
- ⁶ И ныне все резьбы в нем в один раз
разрушили секирами и бердышами.
- ⁷ Предали огню святилище Твое;
совсем осквернили жилище имени Твоего.
- ⁸ Сказали в сердце своем: «разорим их совсем» —
и сожгли все места собраний Божиих на земле.
- ⁹ Знамений наших мы не видим,
нет уже пророка,
и нет с нами, кто знал бы, доколе это будет.
- ¹⁰ Доколе, Боже, будет поносить враг?
вечно ли будет хулить противник имя Твое?
- ¹¹ Для чего отклоняешь руку Твою и десницу Твою?
Из среды недра Твоего порази их.
- ¹² Боже, Царь мой от века,
устраивающий спасение посреди земли!
- ¹³ Ты расторг силою Твоею море,
Ты сокрушил головы змиев в воде.
- ¹⁴ Ты сокрушил голову левиафана,
отдал его в пищу людям пустыни, Ефиопским.
- ¹⁵ Ты иссек источник и поток,
Ты иссушил сильные реки.
- ¹⁶ Твой день и Твоя ночь;
Ты уготовал светила и солнце;
- ¹⁷ Ты установил все пределы земли,
лето и зиму Ты учредил.
- ¹⁸ Вспомни же: враг поносит Господа,
и люди безумные хулят имя Твое.
- ¹⁹ Не предай зверям душу горлицы Твоей;
собрания убогих Твоих не забудь навсегда.
- ²⁰ Призри на завет Твой;
ибо наполнились все мрачные места земли
жилищами насилия.

- ²¹ Да не возвратится угнетенный посрамленным;
нищий и убогий да восхвалят имя Твое.
- ²² Восстань, Боже, защити дело Твое,
вспомни всedневное поношение Твое от безумного;
- ²³ не забудь крика врагов Твоих;
шум восстающих против Тебя
непрестанно поднимается.

3. Выступление священника Маттафии (167 г.)

(1 Макк 2; Пс 43)

- ²¹ В те дни восстал Маттафия, сын Иоанна, сына Симеонова, священник из сынов Иоарива из Иерусалима; жил он в Модине. ² У него было пять сыновей: Иоанн, прозываемый Гаддис, ³ Симон, называемый Фасси, ⁴ Иуда, прозываемый Маккавей, ⁵ Елеазар, прозываемый Аваран, Ионафан, прозываемый Апфус.
- ⁶ Видя богохульства, происходившие в Иудее и Иерусалиме, ⁷ он сказал:
- Горе мне! для чего родился я видеть
разорение народа моего и разорение святого города
и оставаться здесь, когда он предан в руки врагов,
и святилище — в руки чужих?
- ⁸ Храм его сделался как муж бесславный,
⁹ драгоценные сосуды его унесены в плен,
младенцы его избиты на улицах,
юноши его пали от меча врага.
- ¹⁰ Какой народ не занимал царства его
и не овладевал добычами его?
- ¹¹ Все украшение его отнято;
из свободного он сделался рабом.
- ¹² И вот святыни наши и благолепие наше,
и слава наша опустели,
и язычники осквернили их.
- ¹³ Для чего нам еще жить?
- ¹⁴ И разодрал Маттафия и сыновья его одежды свои, и облеклись во вретища, и горько плакали.

- ¹⁵ И пришли от царя в город Модин принуждавшие к отступничеству, чтобы приносить жертвы. ¹⁶ И многие из Израиля пристали к ним; а Маттафия и сыновья его устояли. ¹⁷ И отвечали пришедшие от царя, и сказали Маттафии: ты вождь, ты славен и велик в этом городе и имеешь опору в сыновьях и братьях. ¹⁸ Итак, приступи теперь первый и исполни повеление царя, как сделали это все народы и мужи Иудейские, и оставшиеся в Иерусалиме, и будешь ты и дом твой в числе друзей царских, и ты, и сыновья твои будете почтены и серебром, и золотом, и многими дарами.
- ¹⁹ И отвечал Маттафия, и сказал громким голосом: если и все народы в области царства царя послушают его и отступят каждый от богослужения отцов своих и согласятся на повеления его, ²⁰ то я и сыновья мои, и братья мои будем поступать по завету отцов наших. ²¹ Помилуй нас Бог, чтобы оставить закон и постановления! ²² Не послушаем мы слов царя, чтобы отступить нам от нашего богослужения вправо или влево.
- ²³ Когда перестал он говорить эти слова, подошел муж Иудеянин пред глазами всех, чтобы принести по повелению царя идольскую жертву на жертвеннике, который был в Модине. ²⁴ Увидев это, Маттафия возревновал, и затрепетала внутренность его, и воспламенилась ярость его по закону, и он, подбежав, убил его при жертвеннике. ²⁵ И в то же время убил мужа царского, принуждавшего приносить жертву, и разрушил жертвенник. ²⁶ И возревновал он по закону, как это сделал Финеес с Замврием, сыном Салома.
- ²⁷ И воскликнул Маттафия в городе громким голосом: всякий, кто ревнует по закону и стоит в завете, да идет вслед за мною! ²⁸ И убежал сам и сыновья его в горы, оставив все, что имели, в городе.
- ²⁹ Тогда многие, преданные правде и закону, ушли в пустыню и оставались там, ³⁰ сами и сыновья их, и жены их, и скоты их, потому что умножились беды над ними. ³¹ И возвещено было мужам царским и войску, находившемуся в Иерусалиме, городе Давидовом, что некоторые мужи, нарушив царское повеление, ушли в сокровенные места в пустыне.
- ³² И погнались за ними многие и, настигнув их, ополчились, и выстроились к сражению против них в день субботний, ³³ и сказали

им: теперь еще можно; выходите и сделайте по слову царя, и останетесь живы. ³⁴ Но они отвечали: не выйдем и не сделаем по слову царя, не оскверним дня субботнего. ³⁵ Тогда поспешили начать сражение против них. ³⁶ Но они не отвечали им ни даже камня не бросили на них, ни заградили тайных убежищ своих ³⁷ и сказали: мы все умрем в невинности нашей; небо и земля свидетели за нас, что вы несправедливо губите нас. ³⁸ Нападали на них по субботам, и умерло их и жен их, и детей их со скотом их до тысячи душ. ³⁹ Когда узнал о том Маттафия и друзья его, горько плакали о них ⁴⁰ и говорили друг другу: если все мы будем поступать так, как поступали эти братья наши, и не будем сражаться с язычниками за жизнь нашу и постановления наши, то они скоро истребят нас с земли. ⁴¹ И решили они в тот день и сказали: кто бы ни пошел на войну против нас в день субботний, будем сражаться против него, дабы нам не умереть всем, как умерли братья наши в тайных убежищах.

⁴² Тогда собрались к ним множество Иудеев, крепкие силою из Израиля, все верные закону. ⁴³ И все, бежавшие от бедствия, присоединились к ним и сделались подкреплением для них. ⁴⁴ Так составили они войско и поражали в гнев своем нечестивых и в ярости своей мужей беззаконных; остальные же бежали для спасения к язычникам. ⁴⁵ И обходил вокруг Маттафия и друзья его, и разрушали жертвенники, ⁴⁶ и небоязненно обрезывали необрезанных детей, сколько находили в пределах Израильских. ⁴⁷ И преследовали сынов гордыни, и дело успешно шло в руках их. ⁴⁸ Так защищали они закон от руки язычников и от руки царей и не дали восторжествовать грешнику.

⁴⁹ Приблизились дни смерти Маттафии, и он сказал сыновьям своим: ныне усилилась гордость и испытание, ныне время переворота и гнев ярости. ⁵⁰ Итак, дети, возревнуйте о законе и отдайте жизнь вашу за завет отцов наших.

⁵¹ Вспомните о делах отцов наших, которые они совершили во времена свои, и вы приобретете великую славу и вечное имя. ⁵² Авраам не в искушении ли найден был верным? и это вошло в праведность. ⁵³ Иосиф в стесненном положении своем со-

хранил заповедь и сделался господином Египта. ⁵⁴ Финеес, отец наш, за то, что возревновал ревностью, получил завет вечного священства. ⁵⁵ Иисус за исполнение слова сделался судьей над Израилем. ⁵⁶ Халев за свидетельство перед собранием получил в наследие землю. ⁵⁷ Давид за свое милосердие наследовал престол царства навеки. ⁵⁸ Илия за великую ревность по закону взят даже на небо. ⁵⁹ Анания, Азария, Мисаил верою спаслись от пламени. ⁶⁰ Даниил за свою невинность избавлен от челюстей львов. ⁶¹ Итак, припоминайте от рода до рода, что все надеющиеся на Него, не изнемогут. ⁶² Не убойтесь слов мужа грешного, ибо слава его обратится в навоз и в червей. ⁶³ Сегодня он превозносится, а завтра не найдут его, ибо он обратился в прах свой, и замысел его погиб. ⁶⁴ Но вы, дети мои, крепитесь и мужественно стойте в законе, ибо чрез него вы прославитесь.

⁶⁵ Вот — Симон, брат ваш: знаю, что он — муж совета, слушайтесь его во все дни; он будет вам вместо отца. ⁶⁶ А Иуда Маккавей, крепкий силою от юности своей, да будет у вас начальником войска и будет вести войну с народами. ⁶⁷ Итак, соберите к себе всех исполнителей закона и отмщайте за обиды народа вашего. ⁶⁸ Воздайте воздаяние язычникам и будьте внимательны к повелениям закона.

⁶⁹ И благословил их и приложился к отцам своим. ⁷⁰ Умер же он на сто сорок шестом году; и сыновья его похоронили его в гробе отцов своих в Модине, и весь Израиль оплакивал его горьким плачем.

ПСАЛОМ 43

Боже, мы слышали ушами своими,
отцы наши рассказывали нам
о деле, какое Ты соделал во дни их,
во дни древние.

³ Ты рукою Твоею истребил народы,
а их насадил;
поразил племена
и изгнал их.

⁴ Ибо они не мечом своим приобрели землю,

и не их мышца спасла их,
но Твоя десница и Твоя мышца
и свет лица Твоего;
ибо Ты благоволил к ним.

⁵ Боже, Царь мой! Ты тот же;
даруй спасение Иакову.

⁶ С Тобою избодаем рогами врагов наших;
во имя Твое попрем ногами восстающих на нас.

⁷ Ибо не на лук мой уповаю,
и не меч мой спасет меня,

⁸ но Ты спасешь нас от врагов наших
и посрамишь ненавидящих нас.

⁹ О Боге похвалимся всякий день,
и имя Твое будем прославлять вовек.

¹⁰ Но ныне Ты отринул и посрамил нас
и не выходишь с войсками нашими.

¹¹ Обратил нас в бегство от врага,
и ненавидящие нас грабят нас.

¹² Ты отдал нас, как овец, на съедение
и рассеял нас между народами.

¹³ Без выгоды Ты продал народ Твой
и не возвысил цены его.

¹⁴ Отдал нас на поношение соседям нашим,
на посмеяние и поругание живущим вокруг нас.

¹⁵ Ты сделал нас притчею между народами,
покиванием головы между иноплемениками.

¹⁶ Всякий день посрамление мое предо мною,
и стыд покрывает лицо мое

¹⁷ от голоса поносителя и клеветника,
от взоров врага и мстителя.

¹⁸ Все это пришло на нас,
но мы не забыли Тебя
и не нарушили завета Твоего.

¹⁹ Не отступило назад сердце наше,

- и стопы наши не уклонились от пути Твоего,
²⁰ когда Ты сокрушил нас в земле драконов
и покрыл нас тенью смертною.
- ²¹ Если бы мы забыли имя Бога нашего
и простерли руки наши к богу чужому,
²² то не взыскал ли бы сего Бог?
Ибо Он знает тайны сердца.
- ²³ Но за Тебя умерщвляют нас всякий день,
считают нас за овец, обреченных на заклание.
- ²⁴ Восстань, что спишь, Господи!
пробудись, не отринь навсегда.
- ²⁵ Для чего скрываешь лицо Твое,
забываешь скорбь нашу и угнетение наше?
- ²⁶ Ибо душа наша унижена до праха,
утроба наша прильнула к земле.
- ²⁷ Восстань на помощь нам
и избавь нас ради милости Твоей.

4. Ветхозаветные мученики (2 Макк 6—7)

- ^{6,1} Спустя немного времени царь послал одного старца, Афинянина, принуждать Иудеев отступить от законов отеческих и не жить по законам Божиим, ² а также осквернить храм Иерусалимский и наименовать его храмом Юпитера Олимпийского, а храм в Гари-зине, так как обитатели того места пришельцы, храмом Юпитера странноприимного.
- ³ Тяжело и невыносимо было для народа наступившее бедствие.
- ⁴ Храм наполнился любодейством и бесчинием от язычников, которые, обращаясь с блудницами, смешивались с женщинами в самых священных притворах и вносили внутрь вещи недозволенные. ⁵ И жертвенник наполнился непотребными, запрещенными законом вещами. ⁶ Нельзя было ни хранить субботы, ни соблюдать отеческих праздников, ни даже называться Иудеем.
- ⁷ С тяжким принуждением водили их каждый месяц в день рождения царя на идольские жертвы, а на празднике Диониса принуж-

дали Иудеев в плющевых венках идти в торжественном ходе в честь Диониса. ⁸ Такое повеление вышло и соседним Еллинским городам, по наущению Птолемея, чтобы они так же действовали против Иудеев и заставляли их приносить идольские жертвы, ⁹ а не соглашавшихся переходить к Еллинским обычаям убивали. Тогда-то можно было видеть настоящее бедствие. ¹⁰ Две женщины обвинены были в том, что обрезали своих детей; и за это, привесив к сосцам их младенцев и пред народом проведя по городу, низвергли их со стены. ¹¹ Другие бежали в ближние пещеры, чтобы втайне праздновать седьмой день, но, быв указаны Филиппу, были сожжены, ибо несправедливым считали защищаться по уважению к святости дня.

¹² Тех, кому случится читать эту книгу, прошу не страшиться напастей и уразуметь, что эти страдания служат не к погублению, а к вразумлению рода нашего. ¹³ Ибо то самое, что нечестивцам не дается много времени, но скоро подвергаются они карам, есть знамение великого благодеяния. ¹⁴ Ибо не так, как к другим народам, продолжает Господь долготерпение, чтобы карать их, когда они достигнут полноты грехов, не так судил Он о нас, ¹⁵ чтобы покарать нас после, когда уже достигнем до конца грехов. ¹⁶ Он никогда не удаляет от нас Своей милости, и, наказывая несчастьями, не оставляет Своего народа. ¹⁷ Впрочем, пусть будет это сказано на память нам: после этих немногих слов возвратимся к повествованию.

¹⁸ Был некто Елеазар, из первых книжников, муж, уже достигший старости, но весьма красивой наружности: его принуждали, раскрывая ему рот, есть свиное мясо. ¹⁹ Предпочитая славную смерть опозоренной жизни, он добровольно пошел на мучение и плевал, ²⁰ как надлежало решившимся устоять против того, чего из любви к жизни не дозволено вкушать.

²¹ Тогда приставленные к беззаконному жертвоприношению, знавшие этого мужа с давнего времени, отозвав его, наедине убеждали его принести им самим приготовленные мяса, которые мог бы он употреблять, и притвориться, будто ест назначенные от царя жертвенные мяса, ²² дабы через это избавиться от смерти и по давней с ними дружбе воспользоваться их человеколюбием. ²³ Но он,

утвердившись в доброй мысли, достойной его возраста и почтенной старости, и достигнутой им славной седины, и благочестивого издетства воспитания, а более всего — святого и Богом данного законоположения, соответственно сему отвечал и сказал: немедленно предать смерти;

²⁴ ибо недостойно нашего возраста лицемерить, дабы многие из юных, узнав, что девяностолетний Елеазар перешел в язычество, ²⁵ и сами вследствие моего лицемерия, ради краткой и ничтожной жизни, не впали через меня в заблуждение, и через то я положил бы бесчестие и пятно на мою старость. ²⁶ Если в настоящее время я и избавлюсь мучения от людей, но не избегну десницы Всемогущего ни в сей жизни, ни по смерти. ²⁷ Посему, мужественно расставаясь теперь с жизнью, сам я явлюсь достойным старости, ²⁸ а юным оставляю добрый пример — охотно и доблестно принимать смерть за досточтимые и святые законы.

Сказав это, он тотчас пошел на мучение. ²⁹ Тогда и те, которые вели его, незадолго пред сим оказанное ему доброжелательство изменили в ненависть по причине вышесказанных слов, ибо они почли их за безумие. ³⁰ Готовясь уже умереть под ударами, он, восстав, произнес: Господу, имеющему совершенное ведение, известно, что я, имея возможность избавиться от смерти, принимаю бичуемым телом жестокие страдания, а душою охотно терплю их по страху пред Ним.

³¹ И так скончался он, оставив в смерти своей не только юношам, но и весьма многим из народа образец доблести и памятник добродетели.

⁷¹ Случилось также, что были схвачены семь братьев с матерью и принуждаемы царем есть недозволенное свиное мясо, быв терзаемы бичами и жилами. ² Один из них, приняв на себя ответ, сказал: о чем ты хочешь спрашивать или что узнать от нас? мы готовы лучше умереть, нежели преступить отеческие законы.

³ Тогда царь, озлобившись, приказал разжечь сковороды и котлы.

⁴ Когда они были разожжены, тотчас приказал принявшему на себя ответ отрезать язык и, содрав кожу с него, отсечь члены тела, в виду прочих братьев и матери. ⁵ Лишенного всех членов, но еще

дышащего, велел отнести к костру и жечь на сковороде; когда же от сковороды распространилось сильное испарение, они вместе с матерью увещевали друг друга мужественно претерпеть смерть, говоря: «Господь Бог видит и по истине умиласердится над нами, как Моисей возвестил в своей песни пред лицом народа: «и над рабами Своими умиласердится».

⁷ Когда умер первый, вывели на поругание второго, и, содрав с головы кожу с волосами, спрашивали, будет ли он есть, прежде нежели будут мучить по частям его тело? ⁸ Он же, отвечая на отечественном языке, сказал: нет. Поэтому и он принял мучение таким же образом, как первый. ⁹ Быв же при последнем издыхании, сказал: ты, мучитель, лишаешь нас настоящей жизни, но Царь мира воскресит нас, умерших за Его законы, для жизни вечной.

¹⁰ После того третий подвергнут был поруганию, и на требование дать язык — тотчас выставил его, неустрашимо протянув и руки, ¹¹ и мужественно сказал: от неба я получил их, и за законы Его не жалею их, и от Него надеюсь опять получить их. ¹² Сам царь и бывшие с ним изумлены были таким мужеством отрока, как он ни во что вменял страдания.

¹³ Когда скончался и этот, таким же образом терзали и мучили четвертого. ¹⁴ Будучи близок к смерти, он так говорил: умирающему от людей вожделенно возлагать надежду на Бога, что Он опять оживит; для тебя же не будет воскресения в жизнь.

¹⁵ Затем привели и начали мучить пятого. ¹⁶ Он, смотря на царя, сказал: имея власть над людьми, ты, сам подверженный тлению, делаешь что хочешь; но не думай, чтобы род наш оставлен был Богом. ¹⁷ Подожди, и ты увидишь великую силу Его, как Он накажет тебя и семя твое.

¹⁸ После этого привели шестого, который, готовясь на смерть, сказал: не заблуждайся напрасно, ибо мы терпим это за себя, согрешив пред Богом нашим, оттого и произошло достойное удивления. ¹⁹ Но не думай остаться безнаказанным ты, дерзнувший противоборствовать Богу.

²⁰ Наиболее же достойна удивления и славной памяти мать, которая, видя, как семь ее сыновей умерщвлены в течение одного

дня, благодушно переносила это в надежде на Господа. ²¹ Исполненная доблестных чувств и укрепляя женское рассуждение мужским духом, она поощряла каждого из них на отечественном языке и говорила им: ²² я не знаю, как вы явились во чреве моем; не я дала вам дыхание и жизнь; не мною образовался состав каждого. ²³ Итак, Творец мира, Который образовал природу человека и устроил происхождение всех, опять даст вам дыхание и жизнь с милостью, так как вы теперь не щадите самих себя за Его законы.

²⁴ Антиох же, думая, что его презирают, и принимая эту речь за поругание себе, убеждал самого младшего, который еще оставался, не только словами, но и клятвенными уверениями, что и обогатит и осчастливит его, если он отступит от отеческих законов, что будет иметь его другом и вверит ему почетные должности. ²⁵ Но как юноша нисколько не внимал, то царь, призвав мать, убеждал ее посоветовать сыну сберечь себя. ²⁶ После многих его убеждений она согласилась уговаривать сына. ²⁷ Наклонившись же к нему и посмеиваясь жестокому мучителю, она так говорила на отечественном языке: сын! сжался надо мною, которая девять месяцев носила тебя во чреве, три года питала тебя молоком, вскормила и вырастила и воспитала тебя. ²⁸ Умоляю тебя, дитя мое, посмотри на небо и землю и, видя все, что на них, познай, что все сотворил Бог из ничего и что так произошел и род человеческий. ²⁹ Не страшись этого убийцы, но будь достойным братьев твоих и прими смерть, чтобы я по милости Божией опять приобрела тебя с братьями твоими.

³⁰ Когда она еще продолжала говорить, юноша сказал: чего вы ожидаете? Я не слушаю повеления царя, а повинуюсь повелению закона, данного отцам нашим чрез Моисея. ³¹ Ты же, изобретатель всех зол для Евреев, не избежешь рук Божиих. ³² Мы страдаем за свои грехи. ³³ Если для вразумления и наказания нашего живой Господь и прогневался на нас на малое время, то Он опять умиловится над рабами Своими. ³⁴ Ты же, нечестивый и преступнейший из всех людей, не возносись напрасно, надмеваясь ложными надеждами, что ты воздвигнешь руку на рабов Его. ³⁵ Ибо ты не ушел еще от суда всемогущего и всевидящего Бога. ³⁶ Братья на-

ши, претерпев ныне краткое мучение, по завету Божию получили жизнь вечную, а ты по суду Божию понесешь праведное наказание за превозношение. ³⁷ Я же, как и братья мои, предаю и душу и тело за отеческие законы, призывая Бога, чтобы Он скоро умилосердился над народом, и чтобы ты с муками и карами исповедал, что Он един есть Бог, ³⁸ и чтобы на мне и на братьях моих окончился гнев Всемогущего, праведно постигший весь род наш. ³⁹ Тогда разгневанный царь поступил с ним еще жесточе, нежели с прочими, негодуя на посмеяние. ⁴⁰ Так и этот кончил жизнь чистым, всецело положившись на Господа.

⁴¹ После сыновей скончалась и мать.

⁴² О жертвах идольских и о необыкновенных муках сказанного довольно.

В ст. 7.9 мы видим одно из первых в Ветхом Завете исповеданий веры в воскресение мертвых.

III. КНИГА ДАНИИЛА

Книга Даниила (евр. *даниэль* — Бог мне Судия) в еврейской Библии отнесена не к разделу Пророков (как в синодальном переводе), а к разделу Писаний. Это указывает на то, что древнейшая традиция сближала по жанру Книгу Даниила с назидательной литературой. Предание считало автором книги мудреца Даниила, жившего (как явствует из ее содержания) в VI в. до Р. Х. в Вавилоне. Других свидетельств о Данииле в Ветхом Завете нет. (Даниил у Иез 14.14, 20 не иудейский пророк, а древний финикийский царь.) Книга распадается на две разнохарактерные части: 1) сказания о жизни и чудесах Даниила (1-6); 2) видения о судьбах мира (7-12). Текст написан на еврейском (1.1-2.3; 8-12) и арамейском (2.4-7) языках. Кроме того, в греческом переводе LXX книга имеет несколько добавлений, не включенных в канон (3.24-90 и гл. 13-14).

Повествовательная часть Книги пророка Даниила свидетельствует о том, что в нынешнем виде она составлена много времени спустя после описываемых событий. Покорителем Вавилона в ней назван Дарий (522—486), между тем как из Ис 45.1-6, Езд 1 и внебиблейских документов известно, что Вавилон был взят Киром (559—530). Книга повествует об обращении Навуходоносора к вере в единого Бога, что противоречит всем имеющимся в Библии и других источниках данным. Тем не менее эти главы книги не чистый вымысел, а «мидраши», т.е. назидательные сказания, основанные на рассказах о действительных событиях. Книга Даниила много говорит о преследо-

ваниях верных и о Господе, Который избавляет их от мучителей. Один из врагов Божиих уже Отцами Церкви (Иоанном Златоустом, блж. Иеронимом) отождествлялся с Антиохом Епифаном (175–163), который начал массовое гонение на ветхозаветную религию и насильственно насаждал в Иудее язычество. Намеки на эти события рассеяны повсюду в Книге Даниила. В настоящее время подавляющее большинство толкователей Библии считает, что Книга Даниила была написана ок. 165 г. до Р. Х., в разгар гонений Антиоха Епифана.

Книга Даниила содержит библейскую философию истории. Она ободряет гонимых в период, когда свобода веры оказалась под угрозой. И сказания, и видения книги являются призывом твердо стоять перед лицом мучителей, отстаивая свое духовное сокровище. Аллегорические образы зверей, выходящих из моря (символ темных сил), представляют мировые империи, власть которых не будет беспредельна. Настанет день, когда на смену этим царствам-чудовищам придет Царство Сына Человеческого (так пророк именует Мессию). Тогда злые рати будут повержены, мученики за веру и праведники воскреснут, чтобы войти в радость Небесного Царства. Это еще одно раннее свидетельство о вере в воскресение, раскрывшейся ветхозаветному сознанию (ср. 2 Макк 7.14).

Из всех наименований Мессии Иисус Христос предпочитал Даниилово «Сын Человеческий», которое постоянно прилагал к Себе. Этим же именем назвал Он Себя на суде Синедриона (Мф 26.64). Говоря о падении Иерусалима, Христос также ссылается на слова Книги Даниила (Мф 24.15). Апокалипсис Иоанна Богослова, который раскрывает философию истории Церкви, есть как бы продолжение линии, начатой в Книге Даниила.

Паремии из Книги Даниила читаются в Церкви на Рождество Христово и в Великую Субботу.

1. Верность Закону (Дан 1)

¹ В третий год царствования Иоакима, царя Иудейского, пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, к Иерусалиму и осадил его.

² И предал Господь в руку его Иоакима, царя Иудейского, и часть сосудов дома Божия, и он отправил их в землю Сеннаар, в дом бога своего, и внес эти сосуды в сокровищницу бога своего.

³ И сказал царь Асфеназу, начальнику евнухов своих, чтобы он из сынов Израилевых, из рода царского и княжеского, привел ⁴ отроков, у которых нет никакого телесного недостатка, красивых видом и понятливых для всякой науки, и разумеющих науки, и смысленных, и годных служить в чертогах царских, и чтобы научил их книгам и языку Халдейскому. ⁵ И назначил им царь ежедневную пищу с царского стола и вино, которое сам пил, и ве-

лел воспитывать их три года, по истечении которых они должны были предстать пред царя. ⁶ Между ними были из сынов Иудиных Даниил, Анания, Мисаил и Азария. ⁷ И переименовал их начальник евнухов — Даниила Валтасаром, Ананию Седрахом, Мисаила Мисахом и Азарию Авденаго.

⁸ Даниил положил в сердце своем не оскверняться яствами со стола царского и вином, какое пьет царь, и потому просил начальника евнухов о том, чтобы не оскверняться ему. ⁹ Бог даровал Даниилу милость и благорасположение начальника евнухов. ¹⁰ И начальник евнухов сказал Даниилу: боюсь я господина моего, царя, который сам назначил вам пищу и питье; если он увидит лица ваши худощавее, нежели у отроков, сверстников ваших, то вы сделаете голову мою виновною перед царем. ¹¹ Тогда сказал Даниил Амелсару, которого начальник евнухов приставил к Даниилу, Анании, Мисаилу и Азарии: ¹² сделай опыт над рабами своими в течение десяти дней; пусть дают нам в пищу овощи и воду для питья. ¹³ И потом пусть явятся перед тобою лица наши и лица тех отроков, которые питаются царскою пищею, и затем поступай с рабами твоими, как увидишь. ¹⁴ Он послушался их в этом и испытывал их десять дней. ¹⁵ По истечении же десяти дней лица их оказались красивее, и телом они были полнее всех тех отроков, которые питались царскими яствами. ¹⁶ Тогда Амелсар брал их кушанье и вино для питья и давал им овощи.

¹⁷ И даровал Бог четверем сим отрокам знание и разумение всякой книги и мудрости, а Даниилу еще даровал разуметь и всякие видения и сны. ¹⁸ По окончании тех дней, когда царь приказал представить их, начальник евнухов представил их Навуходоносору. ¹⁹ И царь говорил с ними, и из всех отроков не нашлось подобных Даниилу, Анании, Мисаилу и Азарии, и стали они служить пред царем. ²⁰ И во всяком деле мудрого уразумения, о чем ни спрашивал их царь, он находил их в десять раз выше всех тайноведцев и волхвов, какие были во всем царстве его. ²¹ И был там Даниил до первого года царя Кира.

г.г. Имеется в виду 605 г. до Р. Х., когда царь Иоаким, бывший данником фараона, вынужден был подчиниться халдеям. Но ни автор 4-й Книги Царств, ни

пророк Иеремия, очевидец событий, ничего не знают о походе Навуходоносора на Иерусалим в 605 г. **1.2-3.** Переселение части народа в Вавилон произошло в 597 г. Но возможно, что сразу же после признания вассальской зависимости Иоаким послал халдеям сокровища и юношей-заложников. *Земля Сеннаар* — Месопотамия. **1.8.** Речь идет о запрете употреблять пищу, приготовленную не по Закону (Лев 11). Это подчеркивание пищевых запретов отражает более позднюю эпоху иудейства. В период антиохийских гонений язычники принуждали евреев есть запретную пищу, но они отказывались, предпочитая смерть (2 Макк 6.18-31). **1.21.** Автор полагает, что Кир царствовал после Дария (Дан 6.28). Это указывает на то, что «мидраш» написан намного позже упомянутых в нем событий. Но духовный смысл сказания не зависит от исторических подробностей, которые для писателя являлись второстепенными.

2. Изобличение идолопоклонников (Дан 14)

- ¹ Царь Астиаг приложился к отцам своим, и Кир Персиянин принял царство его. ² И Даниил жил вместе с царем и был славнее всех друзей его.
- ³ Был у Вавилонян идол по имени Вил, и издерживали на него каждый день двадцать больших мер пшеничной муки, сорок овец и вина шесть мер. ⁴ Царь чтит его и ходил каждый день поклоняться ему; Даниил же поклонялся Богу своему. И сказал ему царь: почему ты не поклоняешься Вилу? ⁵ Он отвечал: потому что я не поклоняюсь идолам, сделанным руками, но поклоняюсь живому Богу, сотворившему небо и землю и владычествующему над всякою плотью. ⁶ Царь сказал: не думаешь ли ты, что Вил неживой бог? не видишь ли, сколько он ест и пьет каждый день? ⁷ Даниил, улыбнувшись, сказал: не обманывайся, царь, ибо он внутри глина, а снаружи медь, и никогда ни ел, ни пил.
- ⁸ Тогда царь, разгневавшись, призвал жрецов своих и сказал им: если вы не скажете мне, кто съедает все это, то умрете. ⁹ Если же вы докажете мне, что съедает это Вил, то умрет Даниил, потому что произнес хулу на Вила. И сказал Даниил царю: да будет по слову твоему.
- ¹⁰ Жрецов Вила было семьдесят, кроме жен и детей. ¹¹ И пришел царь с Даниилом в храм Вила, и сказали жрецы Вила: вот, мы выйдем вон, а ты, царь, поставь пищу и, налив вина, запри двери и запечатай перстнем твоим. ¹² И если завтра ты придешь, и не найдешь,

- что все съедено Вилом, мы умрем или Даниил, который солгал на нас. ¹³ Они не обращали на это внимания, потому что под столом сделали потаенный вход и им всегда входили и съедали это.
- ¹⁴ Когда они вышли, царь поставил пищу перед Вилом, а Даниил приказал слугам своим, и они принесли пепел и посыпали весь храм в присутствии одного царя, и, выйдя, заперли двери, и запечатали царским перстнем, и отошли. ¹⁵ Жрецы же, по обычаю своему, пришли ночью с женами и детьми своими и все съели и выпили.
- ¹⁶ На другой день царь встал рано и Даниил с ним, ¹⁷ и сказал: целы ли печати, Даниил? Он сказал: целы, царь. ¹⁸ И как скоро отворены были двери, царь, взглянув на стол, воскликнул громким голосом: велик ты, Вил, и нет никакого обмана в тебе! ¹⁹ Даниил, улыбнувшись, удержал царя, чтобы он не входил внутрь, и сказал: посмотри на пол и заметь, чьи это следы. ²⁰ Царь сказал: вижу следы мужчин, женщин и детей. ²¹ И разгневавшись, царь приказал схватить жрецов, жен их и детей, и они показали потаенные двери, которыми они входили и съедали что было на столе. ²² Тогда царь повелел умертвить их и отдал Вила Даниилу, и он разрушил его и храм его.
- ²³ Был на том месте большой дракон, и Вавилоняне чтили его. ²⁴ И сказал царь Даниилу: не скажешь ли и об этом, что он медь? вот, он живой, и ест, и пьет; ты не можешь сказать, что этот бог неживой; итак, поклонись ему. ²⁵ Даниил сказал: Господу Богу моему поклоняюсь, потому что Он Бог живой. ²⁶ Но ты, царь, дай мне позволение, и я умерщвлю дракона без меча и жезла. Царь сказал: даю тебе. ²⁷ Тогда Даниил взял смолы, жира и волос, сварил это вместе и, сделав из этого ком, бросил его в пасть дракону, и дракон расселся. И сказал Даниил: вот ваши святыни!
- ²⁸ Когда же Вавилоняне услышали о том, сильно вознегодовали и восстали против царя, и сказали: царь сделался Иудеем, Вила разрушил, и убил дракона, и предал смерти жрецов. ²⁹ И, придя к царю, сказали: предай нам Даниила, иначе мы умертвим тебя и дом твой. ³⁰ И когда царь увидел, что они сильно настаивают, принужден был предать им Даниила. ³¹ Они же бросили его в ров

львиный, и он пробыл там шесть дней. ³² Во рве было семь львов, и давалось им каждый день по два тела и по две овцы; в это время им не давали их, чтобы они съели Даниила.

³³ Был в Иудее пророк Аввакум, который, сварив похлебку и накрошив хлеба в блюдо, шел на поле, чтобы отнести это жнецам.

³⁴ Но Ангел Господень сказал Аввакуму: отнеси этот обед, который у тебя, в Вавилон к Даниилу, в ров львиный. ³⁵ Аввакум сказал: господин! Вавилона я никогда не видал и рва не знаю. ³⁶ Тогда Ангел Господень взял его за темя и, подняв его за волосы головы его, поставил его в Вавилоне над рвом силою духа своего. ³⁷ И воззвал Аввакум, и сказал: Даниил! Даниил! возьми обед, который Бог послал тебе. ³⁸ Даниил сказал: вспомнил Ты обо мне, Боже, и не оставил любящих Тебя. ³⁹ И встал Даниил и ел; Ангел же Божий мгновенно поставил Аввакума на его место.

⁴⁰ В седьмой день пришел царь, чтобы поскорбеть о Данииле, и, подойдя ко рву, взглянул в него, и вот, Даниил сидел. ⁴¹ И воскликнул царь громким голосом, и сказал: велик Ты, Господь, Бог Даниилов, и нет иного, кроме Тебя! ⁴² И приказал вынуть Даниила, а виновников его погубления бросить в ров, — и они тотчас были съедены в присутствии его.

Сказание не сохранилось в еврейской Библии, но есть в греческом переводе LXX. В основе его могут лежать действительные факты. Вил, или Бел, — одно из имен главного вавилонского бога Мардука. На вавилонских рельефах можно видеть изображение огромного пресмыкающегося рядом с вполне реальными зверями. Быть может, действительно какой-то редкий вид рептилии содержался при храме как священное животное Бела. Однако следует помнить, что острие легенды направлено не против Вавилона, а против греческих идолов, насильственно вводимых в Иудее.

3. Сон Навуходоносора (Дан 2)

¹ Во второй год царствования Навуходоносора снились Навуходоносору сны, и возмутился дух его, и сон удалился от него. ² И велел царь созвать тайноведцев и гадателей, и чародеев, и Халдеев, чтобы они рассказали царю сновидения его. Они пришли и стали перед царем. ³ И сказал им царь: сон снился мне, и тревожится дух мой; желаю знать этот сон. ⁴ И сказали Халдеи царю по-

арамейски: царь! вовеки живи! скажи сон рабам твоим, и мы объясним значение его. ⁵ Отвечал царь и сказал Халдеям: слово отступило от меня; если вы не скажете мне сновидения и значения его, то в куски будете изрублены, и дома ваши обратятся в развалины. ⁶ Если же расскажете сон и значение его, то получите от меня дары, награду и великую почесть; итак, скажите мне сон и значение его. ⁷ Они вторично отвечали и сказали: да скажет царь рабам своим сновидение, и мы объясним его значение. ⁸ Отвечал царь и сказал: верно знаю, что вы хотите выиграть время, потому что видите, что слово отступило от меня. ⁹ Так как вы не объявляете мне сновидения, то у вас один умысел: вы собираетесь сказать мне ложь и обман, пока минет время; итак, расскажите мне сон, и тогда я узнаю, что вы можете объяснить мне и значение его. ¹⁰ Халдеи отвечали царю и сказали: нет на земле человека, который мог бы открыть это дело царю, и потому ни один царь, великий и могущественный, не требовал подобного ни от какого тайноведа, гадателя и Халдея. ¹¹ Дело, которого царь требует, так трудно, что никто другой не может открыть его царю, кроме богов, которых обитание не с плотью.

¹² Рассвирепел царь и сильно разгневался на это, и приказал истребить всех мудрецов Вавилонских. ¹³ Когда вышло это повеление, чтобы убивать мудрецов, искали Даниила и товарищей его, чтобы умертвить их.

¹⁴ Тогда Даниил обратился с советом и мудростью к Ариоху, начальнику царских телохранителей, который вышел убивать мудрецов Вавилонских; ¹⁵ и спросил Ариоха, сильного при царе: «почему такое грозное повеление от царя?» Тогда Ариох рассказал все дело Даниилу. ¹⁶ И Даниил вошел и упросил царя дать ему время, и он представит царю толкование сна. ¹⁷ Даниил пришел в дом свой и рассказал дело Анании, Мисаилу и Азарии, товарищам своим, ¹⁸ чтобы они просили милости у Бога небесного об этой тайне, дабы Даниил и товарищи его не погибли с прочими мудрецами Вавилонскими. ¹⁹ И тогда открыта была тайна Даниилу в ночном видении, и Даниил благословил Бога небесного. ²⁰ И сказал Даниил:

Да будет благословенно имя Господа
от века и до века!

ибо у Него мудрость и сила;

²¹ Он изменяет времена и лета,
низлагает царей и поставляет царей,
дает мудрость мудрым
и разумение разумным.

²² Он открывает глубокое и сокровенное,
знает, что во мраке,
и свет обитает с Ним.

²³ Славлю и величаю Тебя,
Боже отцов моих,
что Ты даровал мне мудрость и силу
и открыл мне то, о чем мы молили Тебя;
ибо Ты открыл нам дело царя.

²⁴ После сего Даниил вошел к Ариоху, которому Царь повелел умертвить мудрецов Вавилонских, пришел и сказал ему: не убивай мудрецов Вавилонских; введи меня к царю, и я открою значение сна.

²⁵ Тогда Ариох немедленно привел Даниила к царю и сказал ему: я нашел из пленных сынов Иудеи человека, который может открыть царю значение сна. ²⁶ Царь сказал Даниилу, который назван был Валтасаром: можешь ли ты сказать мне сон, который я видел, и значение его? ²⁷ Даниил отвечал царю и сказал: тайны, о которой царь спрашивает, не могут открыть царю ни мудрецы, ни обаятели, ни тайноведцы, ни гадатели. ²⁸ Но есть на небесах Бог, открывающий тайны; и Он открыл царю Навуходоносору, что будет в последние дни. Сон твой и видения главы твоей на ложе твоём были такие: ²⁹ ты, царь, на ложе твоём думал о том, что будет после сего, и Открывающий тайны показал тебе то, что будет. ³⁰ А мне тайна сия открыта не потому, чтобы я был мудрее всех живущих, но для того, чтобы открыто было царю разумение и чтобы ты узнал помышления сердца твоего.

³¹ Тебе, царь, было такое видение: вот, какой-то большой истукан; огромный был этот истукан, в чрезвычайном блеске стоял он

пред тобою, и страшен был вид его. ³² У этого истукана голова была из чистого золота, грудь его и руки его — из серебра, чрево его и бедра его медные, ³³ голени его железные, ноги его частью железные, частью глиняные. ³⁴ Ты видел его, доколе камень не оторвался от горы без содействия рук, ударил в истукана и в железные и глиняные ноги его и разбил их. ³⁵ Тогда все вместе раздробилось: железо, глина, медь, серебро и золото сделались как прах на летних гумнах, и ветер унес их, и следа не осталось от них; а камень, разбивший истукана, сделался великою горою и наполнил всю землю.

³⁶ Вот сон! Скажем пред царем и значение его. ³⁷ Ты, царь, царь царей, которому Бог небесный даровал царство, власть, силу и славу; ³⁸ и всех сынов человеческих, где бы они ни жили, зверей земных и птиц небесных Он отдал в твои руки и поставил тебя владыкою над всеми ими. Ты — это золотая голова! ³⁹ После тебя восстанет другое царство, ниже твоего, и еще третье царство, медное, которое будет владычествовать над всею землею. ⁴⁰ А четвертое царство будет крепко, как железо; ибо как железо разбивает и раздробляет все, так и оно, подобно всесокрушающему железу, будет раздроблять и сокрушать. ⁴¹ А что видел ноги и пальцы на ногах частью из глины горшечной, а частью из железа, то будет царство разделенное, и в нем останется несколько крепости железа, так как ты видел железо, смешанное с горшечною глиною. ⁴² И как персты ног были частью из железа, а частью из глины, так и царство будет частью крепкое, частью хрупкое. ⁴³ А что ты видел железо, смешанное с глиною горшечною, это значит, что они смешаются через семя человеческое, но не сольются одно с другим, как железо не смешивается с глиною.

⁴⁴ И во дни тех царств Бог небесный воздвигнет царство, которое вовеки не разрушится, и царство это не будет передано другому народу; оно сокрушит и разрушит все царства, а само будет стоять вечно, ⁴⁵ так как ты видел, что камень отторгнут был от горы не руками и раздробил железо, медь, глину, серебро и золото. Великий Бог дал знать царю, что будет после сего. И верен этот сон, и точно истолкование его!

⁴⁶ Тогда царь Навуходоносор пал на лицо свое и поклонился Даниилу и велел принести ему дары и благовонные курения. ⁴⁷ И сказал царь Даниилу: истинно Бог ваш есть Бог богов и Владыка царей, открывающий тайны, когда ты мог открыть эту тайну! ⁴⁸ Тогда возвысил царь Даниила и дал ему много больших подарков и поставил его над всею областью Вавилонскою и главным начальником над всеми мудрецами Вавилонскими. ⁴⁹ Но Даниил просил царя, и он поставил Седраха, Мисаха и Авденаго над делами страны Вавилонской, а Даниил остался при дворе царя.

Четыре эпохи (соответствующие четырем сторонам света) есть общее всему Древнему миру обозначение всемирной истории (ср. Гесиод. Труды и дни). Книга Даниила использует этот образ для раскрытия библейского понимания исторической динамики.

Золотое царство — символ Халдеи, серебряное — Персии, железное — Македонской империи, глиняное — монархий Диadoхов и, в частности, гонителя иудеев Антиоха. Последним царством будет вечное владычество Мессии. В истории между явлением Христа и Диadoхами была еще Римская империя, но она выступала как прямая наследница эллинистических монархий. **2.1.** 603—602 гг. до Р. Х. Вавилоняне придавали большое значение снам как откровению богов. **2.2.** Халдеи — семитическое племя из южной Месопотамии. С VIII по VI в. в Вавилоне правила халдейская династия. Позднее «халдей» стало нарицательным именем волхва (по причине того, что халдейские волхвы получили широкую известность на Востоке и Западе). **2.31-45.** Сон Навуходоносора — аллегория постепенного упадка мировых империй. Все они разрушатся, вечным же пребудет только Царство Божие (Царство Мессии). О мировых империях см. ниже, с. 295—296.

Противоречие между словами царя (2.47) и его приверженностью к идолопоклонству объясняется, вероятно, тем, что автор книги использовал для своего рассказа различные предания.

4. Кумир Навуходоносора и его безумие (Дан 3 — 4)

^{3.1} Царь Навуходоносор сделал золотой истукан вышиною в шестьдесят локтей, шириною в шесть локтей; поставил его на поле Деире, в области Вавилонской. ² И послал царь Навуходоносор собрать сатрапов, наместников, воевод, верховных судей, казнохранителей, законоведцев, блюстителей суда и всех областных правителей, чтобы они пришли на торжественное открытие истукана,

которого поставил царь Навуходоносор. ³ И собрались сатрапы, наместники, военачальники, верховные судьи, казначейники, законоведцы, блюстители суда и все областные правители на открытие истукана, которого Навуходоносор царь поставил, и стали перед истуканом, которого воздвиг Навуходоносор. ⁴ Тогда глашатай громко воскликнул: объявляется вам, народы, племена и языки! ⁵ В то время, как услышите звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей и симфонии и всяких музыкальных орудий, падите и поклонитесь золотому истукану, которого поставил царь Навуходоносор. ⁶ А кто не падет и не поклонится, тотчас брошен будет в печь, раскаленную огнем. ⁷ Посему, когда все народы слышали звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей и всякого рода музыкальных орудий, то пали все народы, племена и языки и поклонились золотому истукану, которого поставил Навуходоносор царь.

⁸ В это самое время приступили некоторые из Халдеев и донесли на Иудеев. ⁹ Они сказали царю Навуходоносору: царь, во веки живи! ¹⁰ Ты, царь, дал повеление, чтобы каждый человек, который услышит звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей и симфонии и всякого рода музыкальных орудий, пал и поклонился золотому истукану; ¹¹ а кто не падет и не поклонится, тот должен быть брошен в печь, раскаленную огнем. ¹² Есть мужи Иудейские, которых ты поставил над делами страны Вавилонской: Седрах, Мисах и Авденаго; эти мужи не повинуются повелению твоему, царь, богам твоим не служат, и золотому истукану, которого ты поставил, не поклоняются.

¹³ Тогда Навуходоносор во гневе и ярости повелел привести Седраха, Мисаха и Авденаго; и приведены были эти мужи к царю. ¹⁴ Навуходоносор сказал им: с умыслом ли вы, Седрах, Мисах и Авденаго, богам моим не служите и золотому истукану, которого я поставил, не поклоняетесь? ¹⁵ Отныне, если вы готовы, как скоро услышите звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей, симфонии и всякого рода музыкальных орудий, падите и поклонитесь истукану, которого я сделал; если же не поклонитесь, то в тот же час брошены будете в печь, раскаленную огнем, и тогда какой Бог избавит вас от руки моей?

¹⁶ И отвечали Седрах, Мисах и Авденаго, и сказали царю Навуходоносору: нет нужды нам отвечать тебе на это. ¹⁷ Бог наш, Которому мы служим, силен спасти нас от печи, раскаленной огнем, и от руки твоей, царь, избавит. ¹⁸ Если же и не будет того, то да будет известно тебе, царь, что мы богам твоим служить не будем и золотому истукану, которого ты поставил, не поклонимся.

¹⁹ Тогда Навуходоносор исполнился ярости, и вид лица его изменился на Седраха, Мисаха и Авденаго, и он повелел разжечь печь в семь раз сильнее, нежели как обыкновенно разжигали ее. ²⁰ И самым сильным мужам из войска своего приказал связать Седраха, Мисаха и Авденаго и бросить их в печь, раскаленную огнем. ²¹ Тогда мужи сии связаны были в исподнем и верхнем платье своем, в головных повязках и в прочих одеждах своих и брошены в печь, раскаленную огнем. ²² И как повеление царя было строго и печь раскалена была чрезвычайно, то пламя огня убило тех людей, которые бросали Седраха, Мисаха и Авденаго. ²³ А сии три мужа, Седрах, Мисах и Авденаго, упали в раскаленную огнем печь связанные.

²⁴ И ходили посреди пламени, воспевая Бога и благословляя Господа. ²⁵ И став, Азария молился, и, открыв уста свои среди огня, возгласил:

²⁶ «Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших,
хвально и прославлено имя Твое вовеки.

²⁷ Ибо праведен Ты во всем, что соделал с нами,
и все дела Твои истинны
и пути Твои правы,
и все суды Твои истинны.

²⁸ Ты совершил истинные суды
во всем, что навел на нас
и на святой град отцов наших Иерусалим,
потому что по истине и по суду навел Ты все это на нас
за грехи наши.

²⁹ Ибо согрешили мы и поступили беззаконно,
отступив от Тебя,
и во всем согрешили.

- ³⁰ Заповедей Твоих не слушали
и не соблюдали их,
и не поступали, как Ты повелел нам,
чтобы благо нам было.
- ³¹ И все, что Ты навел на нас,
и все, что Ты соделал с нами,
соделал по истинному суду.
- ³² И предал нас в руки врагов беззаконных,
ненавистнейших отступников,
и царю неправосудному и злейшему на всей земле.
- ³³ И ныне мы не можем открыть уст наших;
мы сделались стыдом и поношением
для рабов Твоих и чтущих Тебя.
- ³⁴ Но не предай нас навсегда ради имени Твоего
и не разруши завета Твоего.
- ³⁵ Не отними от нас милости Твоей
ради Авраама, возлюбленного Тобою,
ради Исаака, раба Твоего,
и Израиля, святого Твоего,
- ³⁶ которым Ты говорил, что умножишь семя их,
как звезды небесные
и как песок на берегу моря.
- ³⁷ Мы умалены, Господи, паче всех народов
и унижены ныне на всей земле
за грехи наши.
- ³⁸ И нет у нас в настоящее время ни князя, ни пророка,
ни вождя,
ни всесожжения, ни жертвы, ни приношения,
ни фимиама,
ни места, чтобы нам принести жертву Тебе
и обрести милость Твою.
- ³⁹ Но с сокрушенным сердцем и смиренным духом
да будем приняты.
- ⁴⁰ Как при всесожжении овнов и тельцов
и как при тысячах тучных агнцев,

так да будет жертва наша пред Тобою
ныне благоугодною Тебе;
ибо нет стыда уповающим на Тебя.

⁴¹ И ныне мы следуем за Тобою всем сердцем,
и боимся Тебя, и ищем лица Твоего.

⁴² Не посрами нас,
но сотвори с нами по снисхождению Твоему
и по множеству милости Твоей.

⁴³ И избави нас силою чудес Твоих,
и дай славу имени Твоему, Господи.

⁴⁴ И да постыдятся все, делающие рабам Твоим зло;
и да постыдятся со всем могуществом,
и сила их да сокрушится;

⁴⁵ и да познают, что Ты Господь Бог един
и славен по всей вселенной».

⁴⁶ А между тем слуги царя, ввергшие их, не переставали разжигать
печь нефтью, смолою, паклею и хворостом; ⁴⁷ и поднимался пла-
мень над печью на сорок девять локтей; ⁴⁸ и вырывался, и сожи-
гал тех из Халдеев, которых достигал около печи.

⁴⁹ Но Ангел Господень сошел в печь вместе с Азариею и бывшими
с ним. ⁵⁰ И выбросил пламень огня из печи, и сделал, что в среди-
не печи был как бы шумящий влажный ветер, и огонь несколько
не прикоснулся к ним, и не повредил им, и не смутил их. ⁵¹ Тогда
сии трое, как бы одними устами, воспели в печи и благословили,
и прославили Бога:

⁵² «Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших,
и хвальный и превозносимый вовеки,
и благословенно имя славы Твоей,
святое и прехвальное и превозносимое вовеки.

⁵³ Благословен Ты в храме святой славы Твоей,
и прехвальный и преславный вовеки.

⁵⁴ Благословен Ты, видящий бездны,
восседающий на херувимах,
и прехвальный и превозносимый вовеки.

⁵⁵ Благословен Ты на престоле славы царства Твоего,

- и прехвальный и превозносимый вовеки.
- ⁵⁶ Благословен Ты на тверди небесной,
и прехвальный и превозносимый вовеки.
- ⁵⁷ Благословите, все дела Господни, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁵⁸ Благословите, Ангелы Господни, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁵⁹ Благословите, небеса, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁶⁰ Благословите Господа, все воды, которые превыше небес,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁶¹ Благословите, все силы Господни, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁶² Благословите, солнце и луна, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁶³ Благословите, звезды небесные, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁶⁴ Благословите, всякий дождь и роса, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁶⁵ Благословите, все ветры, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁶⁶ Благословите, огонь и жар, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁶⁷ Благословите, холод и зной, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁶⁸ Благословите, росы и иней, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁶⁹ Благословите, ночи и дни, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁷⁰ Благословите, свет и тьма, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁷¹ Благословите, лед и мороз, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.

- ⁷² Благословите, иней и снег, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁷³ Благословите, молнии и облака, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁷⁴ Да благословит земля Господа,
да поет и превозносит Его вовеки.
- ⁷⁵ Благословите, горы и холмы, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁷⁶ Благословите Господа, все произрастания на земле,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁷⁷ Благословите, источники, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁷⁸ Благословите, моря и реки, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁷⁹ Благословите Господа, киты и все, движущееся в водах,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁸⁰ Благословите, все птицы небесные, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁸¹ Благословите Господа, звери и весь скот,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁸² Благословите, сыны человеческие, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁸³ Благослови, Израиль, Господа,
пой и превозноси Его вовеки.
- ⁸⁴ Благословите, священники Господни, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁸⁵ Благословите, рабы Господни, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁸⁶ Благословите, духи и души праведных, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁸⁷ Благословите, праведные и смиренные сердцем, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки.
- ⁸⁸ Благословите, Анания, Азария и Мисаил, Господа,
пойте и превозносите Его вовеки;

ибо Он извлек нас из ада,
и спас нас от руки смерти,
и избавил нас из среды печи горящего пламени,
и из среды огня избавил нас.

⁸⁹ Славьте Господа, ибо Он благ,
ибо вовек милость Его,

⁹⁰ Благословите, все чтущие Господа, Бога богов,
пойте и славьте,
ибо вовек милость Его».

⁹¹ Навуходоносор царь, услышав, что они поют, изумился и поспешно встал, и сказал вельможам своим: не троих ли мужей бросили мы в огонь связанными? Они в ответ сказали царю: истинно так, царь! ⁹² На это он сказал: вот, я вижу четырех мужей несвязанных, ходящих среди огня, и нет им вреда; и вид четвертого подобен сыну Божию.

⁹³ Тогда подошел Навуходоносор к устью печи, раскаленной огнем, и сказал: Седрах, Мисах и Авденаго, рабы Бога Всевышнего! выйдите и подойдите! Тогда Седрах, Мисах и Авденаго вышли из среды огня. ⁹⁴ И, собравшись, сатрапы, наместники, военачальники и советники царя усмотрели, что над телами мужей сих огонь не имел силы, и волосы на голове не опалены, и одежды их не изменились, и даже запаха огня не было от них.

⁹⁵ Тогда Навуходоносор сказал: благословен Бог Седраха, Мисаха и Авденаго, Который послал Ангела Своего и избавил рабов Своих, которые надеялись на Него и не послушались царского повеления, и предали тела свои огню, чтобы не служить и не поклоняться иному богу, кроме Бога своего! ⁹⁶ И от меня дается повеление, чтобы из всякого народа, племени и языка кто произнесет хулу на Бога Седраха, Мисаха и Авденаго, был изрублен в куски, и дом его обращен в развалины, ибо нет иного бога, который мог бы так спасать.

⁹⁷ Тогда царь возвысил Седраха, Мисаха и Авденаго в стране Вавилонской и возвеличил их, и удостоил их начальства над прочими Иудеями в его царстве.

⁹⁸ Навуходоносор царь всем народам, племенам и языкам, живущим по всей земле: мир вам да умножится!

⁹⁹ Знамения и чудеса, какие совершил надо мною Всевышний Бог, угодно мне возвестить вам.

¹⁰⁰ Как велики знамения Его
и как могущественны чудеса Его!
Царство Его — царство вечное,
и владычество Его — в роды и роды.

⁴¹ Я, Навуходоносор, спокоен был в доме моем и благоденствовал в чертогах моих. ² Но я видел сон, который устрасил меня, и размышления на ложе моем и видения головы моей смутили меня. ³ И дано было мною повеление привести ко мне всех мудрецов Вавилонских, чтобы они сказали мне значение сна. ⁴ Тогда пришли тайноведы, обаятели, Халдеи и гадатели; я рассказал им сон, но они не могли мне объяснить значения его.

⁵ Наконец вошел ко мне Даниил, которому имя было Валтасар, по имени бога моего, и в котором дух святого Бога; ему рассказал я сон. ⁶ Валтасар, глава мудрецов! я знаю, что в тебе дух святого Бога и никакая тайна не затрудняет тебя; объясни мне видения сна моего, который я видел, и значение его. ⁷ Видения же головы моей на ложе моем были такие: я видел, вот, среди земли дерево весьма высокое. ⁸ Большое было это дерево и крепкое, и высота его достигала до неба, и оно видимо было до краев всей земли. ⁹ Листья его прекрасные, и плодов на нем множество, и пища на нем для всех; под ним находили тень полевые звери, и в ветвях его гнездились птицы небесные, и от него питалась всякая плоть.

¹⁰ И видел я в видениях головы моей на ложе моем, и вот, нисшел с небес Бодрствующий и Святой. ¹¹ Воскликнув громко, Он сказал: «срубите это дерево, обрубите ветви его, стрясите листья с него и разбросайте плоды его; пусть удалятся звери из-под него и птицы с ветвей его; ¹² но главный корень его оставьте в земле, и пусть он в узах железных и медных среди полевой травы орошается небесною росой, и с животными пусть будет часть его в траве земной. ¹³ Сердце человеческое отнимется от него, и дастся ему сердце звериное, и пройдут над ним семь времен. ¹⁴ Повелением Бодрствующих это определено, и по приговору Святых назначено, дабы знали живущие, что Всевышний владычествует над цар-

ством человеческим, и дает его кому хочет, и поставляет над ним уничиженного между людьми». ¹⁵ Такой сон видел я, царь Навуходоносор, а ты, Валтасар, скажи значение его, так как никто из мудрецов в моем царстве не мог объяснить его значения, а ты можешь, потому что дух святого Бога в тебе.

¹⁶ Тогда Даниил, которому имя Валтасар, около часа пробыл в изумлении, и мысли его смущали его. Царь начал говорить и сказал: Валтасар! да не смущает тебя этот сон и значение его. Валтасар отвечал и сказал: господин мой! твоим бы ненавистникам этот сон, и врагам твоим значение его! ¹⁷ Дерево, которое ты видел, которое было большое и крепкое, высотой своею достигало до небес и видимо было по всей земле, ¹⁸ на котором листья были прекрасные и множество плодов, и пропитание для всех, под которым обитали звери полевые и в ветвях гнездились птицы небесные, ¹⁹ это ты, царь, возвеличившийся и укрепившийся, и величие твое возросло и достигло до небес, и власть твоя — до краев земли. ²⁰ А что царь видел Бодрствующего и Святого, сходящего с небес, Который сказал: «срубите дерево и истребите его, только главный корень его оставьте в земле; и пусть он в узах железных и медных, среди полевой травы, орошается росой небесною, и с полевыми зверями пусть будет часть его, доколе не пройдут над ним семь времен», ²¹ то вот значение этого, царь, и вот определение Всевышнего, которое постигнет господина моего, царя: ²² тебя отлучат от людей, и обитание твое будет с полевыми зверями; травой будут кормить тебя, как вола, росой небесною ты будешь орошаем, и семь времен пройдут над тобою, доколе познаешь, что Всевышний владычествует над царством человеческим и дает его кому хочет. ²³ А что повелено было оставить главный корень дерева, это значит, что царство твое останется при тебе, когда ты познаешь власть небесную. ²⁴ Посему, царь, да будет благоугоден тебе совет мой: искупи грехи твои правдою и беззакония твои милосердием к бедным: вот чем может продлиться мир твой.

²⁵ Все это сбылось над царем Навуходоносором. ²⁶ По прошествии двенадцати месяцев, расхаживая по царским чертогам в Вавило-

не, ²⁷ царь сказал: это ли не величественный Вавилон, который построил я в дом царства силою моего могущества и в славу моего величия! ²⁸ Еще речь сия была в устах царя, как был с неба голос: «тебе говорят, царь Навуходоносор: царство отошло от тебя! ²⁹ И отлучат тебя от людей, и будет обитание твое с полевыми зверями; травю будут кормить тебя, как вола, и семь времен пройдут над тобою, доколе познаешь, что Всевышний владычествует над царством человеческим и дает его кому хочет!» ³⁰ Тотчас и исполнилось это слово над Навуходоносором, и отлучен он был от людей, ел траву, как вол, и орошалось тело его росой небесною, так что волосы у него выросли как у льва, и ногти у него — как у птицы.

³¹ По окончании же дней тех, я, Навуходоносор, возвел глаза мои к небу, и разум мой возвратился ко мне; и благословил я Всевышнего, восхвалил и прославил Присносущего,

Которого владычество — владычество вечное,
и Которого царство — в роды и роды.

³² И все, живущие на земле, ничего не значат;
по воле Своей Он действует как в небесном воинстве,
так и у живущих на земле;
и нет никого, кто мог бы противиться руке Его
и сказать Ему: «что Ты сделал?»

³³ В то время возвратился ко мне разум мой, и к славе царства моего возвратились ко мне сановитость и прежний вид мой; тогда взыскали меня советники мои и вельможи мои, и я восстановлен на царство мое, и величие мое еще более возвысилось. ³⁴ Ныне я, Навуходоносор, славлю, превозношу и величаю Царя небесного, Которого все дела истинны и пути праведны и Который силен смирить ходящих гордо.

3.1-6. Сказание основано на двух исторических событиях: а) культовой реформе Навуходоносора, во время которой храмы перестраивались так, чтобы идол (прежде скрытый от взоров молящихся) был виден всем стоящим во дворе; б) приказе Антиоха IV Епифана (167 г.), повелевавшем каждому иудею приносить жертвы греческим богам под страхом смертной казни (1 Макк 1.42-53). *Сатрапы* — анахронизм, допущенный автором сказания. Сатрапы были лишь в персидской империи. О том, что казнь через сожжение в печи была известна в

Вавилоне, свидетельствует Иер 29.22. **3.24-90.** Песнь отроков заимствована из перевода LXX. Полагают, что в оригинале она была написана по-арамейски. **Ст. 38** содержит намек на время правления Антиоха, когда Храм был превращен в языческое капище (см. 1 Макк 1.54-57). Этот гимн исполнен покаяния и надежды на помощь от Бога. В **ст. 56-82** — исповедание веры во вселенскую творческую мощь Создателя. Песнь отроков читается в Церкви в числе паремий Великой Субботы как пророчество о торжестве Славы Господней над силами, противящимися Богу. **3.92.** *Сын Божий* — древневосточное наименование ангелов.

Гл. 4. Среди кумранских рукописей найден вариант этого сказания, где больным царем представлен не Навуходоносор, а Набонид, исцеленный праведным мужем-иудеем (Даниилом?). Набонид (555—538) был четвертым царем после Навуходоносора. Вступив в конфликт с вавилонской знатью и жрецами, он покинул столицу и на несколько лет удалился в Аравию (в г. Тейму). Его называли «слабым», а кумранский текст говорит о его болезни и исцелении по молитвам мужа-иудея. Библейское сказание основано, как думают, либо на памфлете против Набонида, в котором он иносказательно назван Навуходоносором, либо на предании о Набониде, где он заменен Навуходоносором, царем более известным. Смысл сказания: гордость тиранов и их ничтожество перед Богом. В дни гонений Антиоха оно призвано было укреплять исповедников веры, напоминая им об участи деспотов.

5. Верность Богу (Дан 6)

- ¹ Угодно было Дарию поставить над царством сто двадцать сатрапов, чтобы они были во всем царстве, ² а над ними трех князей, — из которых один был Даниил, — чтобы сатрапы давали им отчет и чтобы царю не было никакого обременения. ³ Даниил превосходил прочих князей и сатрапов, потому что в нем был высокий дух, и царь помышлял уже поставить его над всем царством. ⁴ Тогда князья и сатрапы начали искать предлога к обвинению Даниила по управлению царством; но никакого предлога и погрешностей не могли найти, потому что он был верен, и никакой погрешности или вины не оказывалось в нем. ⁵ И эти люди сказали: не найти нам предлога против Даниила, если мы не найдем против него в законе Бога его.
- ⁶ Тогда эти князья и сатрапы приступили к царю и так сказали ему: царь Дарий! вовеки живи! ⁷ Все князья царства, наместники, сатрапы, советники и военачальники согласились между собою,

чтобы сделано было царское постановление и издано повеление, чтобы, кто в течение тридцати дней будет просить какого-либо бога или человека, кроме тебя, царь, того бросить в львиный ров.

⁸ Итак, утверди, царь, это определение и подпиши указ, чтобы он был неизменен, как закон Мидийский и Персидский, и чтобы он не был нарушен. ⁹ Царь Дарий подписал указ и это повеление.

¹⁰ Даниил же, узнав, что подписан такой указ, пошел в дом свой; окна же в горнице его были открыты против Иерусалима, и он три раза в день преклонял колени и молился своему Богу, и славословил Его, как это делал он и прежде того. ¹¹ Тогда эти люди подсмотрели и нашли Даниила молящегося и просящего милости пред Богом своим. ¹² Потом пришли и сказали царю о царском повелении: не ты ли подписал указ, чтобы всякого человека, который в течение тридцати дней будет просить какого-либо бога или человека, кроме тебя, царь, бросать в львиный ров? Царь отвечал и сказал: это слово твердо, как закон Мидян и Персов, не допускающий изменения. ¹³ Тогда отвечали они и сказали царю, что Даниил, который из пленных сынов Иудеи, не обращает внимания ни на тебя, царь, ни на указ, тобою подписанный, но три раза в день молится своими молитвами.

¹⁴ Царь, услышав это, сильно опечалился и положил в сердце своем спасти Даниила, и даже до захождения солнца усиленно старался избавить его. ¹⁵ Но те люди приступили к царю и сказали ему: знай, царь, по закону Мидян и Персов никакое определение или постановление, утвержденное царем, не может быть изменено.

¹⁶ Тогда царь повелел, и привели Даниила, и бросили в ров львиный; при этом царь сказал Даниилу: Бог твой, Которому ты неизменно служишь, Он спасет тебя! ¹⁷ И принесен был камень и положен на отверстие рва, и царь запечатал его перстнем своим и перстнем вельмож своих, чтобы ничто не переменилось в распоряжении о Данииле. ¹⁸ Затем царь пошел в свой дворец, лег спать без ужина и даже не велел вносить к нему пищи, и сон бежал от него.

¹⁹ Поутру же царь встал на рассвете и поспешно пошел ко рву львиному. ²⁰ И, подойдя ко рву, жалобным голосом кликнул Даниила,

- и сказал царь Даниилу: Даниил, раб Бога живого! Бог твой, Которому ты неизменно служишь, мог ли спасти тебя от львов? ²¹ Тогда Даниил сказал царю: царь! вовеки живи! ²² Бог мой послал Ангела Своего и заградил пасть львам, и они не повредили мне, потому что я оказался пред Ним чист, да и перед тобою, царь, я не сделал преступления. ²³ Тогда царь чрезвычайно возрадовался о нем и повелел поднять Даниила изо рва; и поднят был Даниил изо рва, и никакого повреждения не оказалось на нем, потому что он веровал в Бога своего. ²⁴ И приказал царь, и приведены были те люди, которые обвиняли Даниила, и брошены в львиный ров, как они сами, так и дети их, и жены их; и они не достигли до дна рва, как львы овладели ими и сокрушили все кости их.
- ²⁵ После того царь Дарий написал всем народам, племенам и языкам, живущим по всей земле: «Мир вам да умножится! ²⁶ Мною дается повеление, чтобы во всякой области царства моего трепетали и благоговели пред Богом Данииловым,
- потому что Он есть Бог живой
и присносущий,
и царство Его несокруσιμο,
и владычество Его бесконечно.
- ²⁷ Он избавляет и спасает,
и совершает чудеса и знамения
на небе и на земле;
Он избавил Даниила
от силы львов».
- ²⁸ И Даниил благоуспевал и в царствование Дария, и в царствование Кира Персидского.

Сказание не относится к историческому Дарию, оно имеет полемический характер и является обличением властителей, посягающих на свободу веры.

6. Земные империи и Царство Сына Человеческого (Дан 7)

- ¹ В первый год Валтасара, царя Вавилонского, Даниил видел сон и пророческие видения головы своей на ложе своем. Тогда он записал этот сон, изложив сущность дела. ² Начав речь, Даниил сказал: видел я в ночном видении моем, и вот, четыре ветра не-

бесных боролись на великом море, ³ и четыре больших зверя вышли из моря, непохожие один на другого. ⁴Первый — как лев, но у него крылья орлиные; я смотрел, доколе не вырваны были у него крылья, и он поднят был от земли, и стал на ноги, как человек, и сердце человеческое дано ему. ⁵И вот еще зверь, второй, похожий на медведя, стоял с одной стороны, и три клыка во рту у него, между зубами его; ему сказано так: «встань, ешь мяса много!» ⁶Затем видел я, вот еще зверь, как барс; на спине у него четыре птичьих крыла, и четыре головы были у зверя сего, и власть дана была ему. ⁷После сего видел я в ночных видениях, и вот зверь четвертый, страшный и ужасный, и весьма сильный; у него большие железные зубы; он пожирает и сокрушает, остатки же попирает ногами; он отличен был от всех прежних зверей, и десять рогов было у него. ⁸Я смотрел на эти рога, и вот, вышел между ними еще небольшой рог, и три из прежних рогов с корнем исторгнуты были перед ним, и вот, в этом роге были глаза, как глаза человеческие, и уста, говорящие высокомерно. ⁹Видел я, наконец, что

поставлены были престолы,
и воссел Ветхий днями;
одеяние на Нем было бело, как снег,
и волосы главы Его — как чистая волна;
престол Его — как пламя огня,
колеса Его — пылающий огонь.

¹⁰Огненная река выходила
и проходила пред Ним;
тысячи тысяч служили Ему,
и тьмы тем предстояли пред Ним;
судьи сели,
и раскрылись книги.

¹¹Видел я тогда, что за изречение высокомерных слов, какие говорил рог, зверь был убит в глазах моих, и тело его сокрушено и предано на сожжение огню. ¹²И у прочих зверей отнята власть их, и продолжение жизни дано им только на время и на срок. ¹³Видел я в ночных видениях,

вот, с облаками небесными
шел как бы Сын человеческий,
дошел до Ветхого днями
и подведен был к Нему.

14 И Ему дана власть,
слава и царство,
чтобы все народы, племена и языки
служили Ему;
владычество Его — владычество вечное,
которое не прейдет,
и царство Его не разрушится.

15 Вострепетал дух мой во мне, Данииле, в теле моем, и видения головы моей смутили меня. **16** Я подошел к одному из предстоящих и спросил у него об истинном значении всего этого, и он стал говорить со мною, и объяснил мне смысл сказанного: **17** «эти большие звери, которых четыре, означают, что четыре царя восстанут от земли. **18** Потом примут царство святые Всевышнего и будут владеть царством вовек и во веки веков».

19 Тогда пожелал я точного объяснения о четвертом звере, который был отличен от всех и очень страшен, с зубами железными и когтями медными, пожирал и сокрушал, а остатки попирали ногами; **20** и о десяти рогах, которые были на голове у него, и о другом, вновь вышедшем, перед которым выпали три, — о том самом роге, у которого были глаза и уста, говорящие высокомерно, и который по виду стал больше прочих. **21** Я видел, как этот рог вел брань со святыми и превозмогал их, **22** доколе не пришел Ветхий днями, и суд дан был святым Всевышнего, и наступило время, чтобы царством овладели святые.

23 Об этом он сказал: зверь четвертый —
четвертое царство будет на земле,
отличное от всех царств,
которое будет пожирать всю землю,
попирать и сокрушать ее.

24 А десять рогов значат,
что из этого царства

восстанут десять царей,
и после них восстанет иной,
отличный от прежних,
и уничтожит трех царей.

²⁵ И против Всевышнего будет произносить слова
и угнетать святых Всевышнего;
даже возмечтает отменить у них
праздничные времена и закон,
и они преданы будут в руку его
до времени и времен и полувремени.

²⁶ Затем воссядут судьи
и отнимут у него власть
губить и истреблять до конца.

²⁷ Царство же и власть
и величие царственное во всей поднебесной
дано будет народу святых Всевышнего.
Которого царство — царство вечное,
и все властители будут служить и повиноваться Ему.

²⁸ Здесь конец слова. Меня, Даниила, сильно смущали размышления мои, и лицо мое изменилось на мне; но слово я сохранил в сердце моем.

Видения Книги Даниила принадлежат к апокалиптическому роду св. письменности. Образы, символы и аллегории должны означать внутреннюю сущность событий, происходящих во всемирной истории. Она изображена как двусторонний процесс. Приближение Царства Божия связано с возрастанием сил зла.

7.2. Сражение ветров означает тревожные события времени борьбы между империями. **7.3-6.** Звери напоминают изваяния ассирийских дворцов и храмов. Согласно общепринятому толкованию, первый зверь — ассиро-вавилонская держава, второй — персидская, третий — македонская (время их господства VIII — IV вв. до Р. Х.). Четыре крыла барса означают четырех преемников Александра Македонского: Птолемя, Селевка, Филиппа, Антигона*. **7.7-8.** Четвертое чудовище, не похожее на прочих, — держава Селевкидов, которые владели лишь частью империи Александра. Роги чудовища означают сирийских царей Селевкидов. По словам Иоанна Златоуста, пророк говорит «о нечестивом Антиохе, потому что он есть тот малый рог, который вытеснил три прежних рога»**;

* См. блж. Иероним. Толкование на пророка Даниила. Творения. Киев, 1894, ч. 12.

** Свт. Иоанн Златоуст. Обзорение книг Ветхого Завета. Творения, т. 1—12. СПб., 1895—1906.

гонитель веры становится прообразом антихриста (Откр 13). **7.9-10.** *Ветхий днями* — синоним Старца. Этот образ должен символизировать вечность Творца, стоящего над быстротечным тварным миром и историей. **7.11-12.** Враг Божий сражен; власть его — власть временная. **7.13-14.** Владыка Царства Божия в противоположность чудовищам мировых держав представлен в облике Человека. Это означает, что мессианское Царство будет совершенно иным, нежели царства мира сего. Таким образом, история есть путь человечества через грехи и испытания к вечному Царству Мессии. **7.25.** *...до времени и времен и полувремени* — три с половиной года.

7. Борьба империй (Дан 8)

- ¹ В третий год царствования Валтасара царя явилось мне, Дании-лу, видение после того, которое явилось мне прежде. ² И видел я в видении, и когда видел, я был в Сузах, престольном городе в области Еламской, и видел я в видении, как бы я был у реки Улая. ³ Поднял я глаза мои и увидел: вот, один овен стоит у реки; у него два рога, и рога высокие, но один выше другого, и высший поднялся после. ⁴ Я видел, как этот овен бодал к западу и к северу, и к югу, и никакой зверь не мог устоять против него, и никто не мог спастись от него; он делал что хотел и величался.
- ⁵ Я внимательно смотрел на это, и вот, с запада шел козел по лицу всей земли, не касаясь земли; у этого козла был видный рог между его глазами. ⁶ Он пошел на того овна, имеющего рога, которого я видел стоящим у реки, и бросился на него в сильной ярости своей. ⁷ И я видел, как он, приблизившись к овну, рассвирепел на него, и поразил овна, и сломил у него оба рога; и недостало силы у овна устоять против него, и он поверг его на землю и растоптал его, и не было никого, кто мог бы спасти овна от него.
- ⁸ Тогда козел чрезвычайно возвеличился; но когда он усилился, то сломился большой рог, и на место его вышли четыре, обращенные на четыре ветра небесных.
- ⁹ От одного из них вышел небольшой рог, который чрезвычайно разросся к югу и к востоку и к прекрасной стране. ¹⁰ И вознесся до воинства небесного, и низринул на землю часть сего воинства и звезд, и попрал их. ¹¹ И даже вознесся на Вождя воинства сего, и отнята была у Него ежедневная жертва, и поругано было место

святыни Его. ¹² И воинство предано вместе с ежедневною жертвою за нечестие, и он, повергая истину на землю, действовал и успевал.

¹³ И услышал я одного святого говорящего, и сказал этот святой кому-то, вопрошавшему: «на сколько времени простирается это видение о ежедневной жертве и об опустошительном нечестии, когда святыня и воинство будут попираемы?» ¹⁴ И сказал мне: «на две тысячи триста вечеров и утр; и тогда святилище очистится».

¹⁵ И было, когда я, Даниил, увидел это видение и искал значения его, вот, стал предо мною как облик мужа. ¹⁶ И услышал я от средины Улая голос человеческий, который воззвал и сказал: «Гавриил! объясни ему это видение!» ¹⁷ И он подошел к тому месту, где я стоял, и когда он пришел, я ужаснулся и пал на лицо мое; и сказал он мне: «знай, сын человеческий, что видение относится к концу времени!»

¹⁸ И когда он говорил со мною, я без чувств лежал лицом моим на земле; но он прикоснулся ко мне и поставил меня на место мое ¹⁹ и сказал: «вот, я открываю тебе, что будет в последние дни гнева, ибо это относится к концу определенного времени. ²⁰ Овен, которого ты видел с двумя рогами, это цари Мидийский и Персидский. ²¹ А козел косматый — царь Греции, а большой рог, который между глазами его, это первый ее царь; ²² он сломился, и вместо него вышли другие четыре: это — четыре царства восстанут из этого народа, но не с его силою. ²³ Под конец же царства их, когда отступники исполнят меру беззаконий своих, восстанет царь наглый и искусный в коварстве. ²⁴ И укрепится сила его, хотя и не его силою, и он будет производить удивительные опустошения и успевать, и действовать, и губить сильных и народ святых. ²⁵ И при уме его и коварство будет иметь успех в руке его, и сердцем своим он превознесется, и среди мира погубит многих, и против Владыки владык восстанет, но будет сокрушен — не рукою. ²⁶ Видение же о вечере и утре, о котором сказано, истинно: но ты сокрой это видение, ибо оно относится к отдаленным временам».

²⁷ И я, Даниил, изнемог и болел несколько дней; потом встал и начал заниматься царскими делами; я изумлен был видением сим и не понимал его.

8.2. Местом, где было видение пророку, названы Сузы, столица персов. Упоминание Валтасара — анахронизм. **8.3-4.** Овен означает державу персов, которая завладела многими странами от Малой Азии до Индии (см. 8.20). **8.5.** Козел означает греческий мир, а рог — Александра Македонского (см. 8.21). **8.7.** В 333 г. Александр нанес решительное поражение персам. **8.8.** Александр умер в 323 г., в разгар своей деятельности. Ему наследовали четыре преемника (Диодохи). **8.9.** Сирийское царство Селевкидов, которым правил Антиох IV Епифан. **8.10-12.** Звездами, вероятно, названы мученики, погибшие при Антиохе Епифане (ср. Дан 12.2-3). Гонения Антиоха означали его посягательство на Самого Бога. Деяния Антиоха — прообраз антихристовых деяний*. *Вождь воинств* — Господь Саваоф (от евр. *צבא* — воинство). **8.14.** Период в три с половиной года — время осквернения Храма Божия, в котором Антиох поставил алтарь Зевса (со 167 до 163 г., когда страна освободилась от власти Антиоха). **8.17.** *Конец времени* — конец эпохи бедствий, предшествующей приближению мессианского Царства.

8. Пророчество о седмицах (Дан 9)

¹ В первый год Дария, сына Ассиурова, из рода Мидийского, который поставлен был царем над царством Халдейским, ² в первый год царствования его я, Даниил, сообразил по книгам число лет, о котором было слово Господне к Иеремии пророку, что семьдесят лет исполнятся над опустошением Иерусалима.

³ И обратил я лицо мое к Господу Богу с молитвою и молением, в посте и вретище, и пепле. ⁴ И молился я Господу, Богу моему, и исповедовался, и сказал: «Молю Тебя, Господи, Боже великий и дивный, хранящий завет и милость любящим Тебя и соблюдающим повеления Твои! ⁵ Согрешили мы, поступали беззаконно, действовали нечестиво, упорствовали и отступили от заповедей Твоих и от постановлений Твоих; ⁶ и не слушали рабов Твоих, пророков, которые Твоим именем говорили царям нашим и вельможам нашим, и отцам нашим, и всему народу страны. ⁷ У Тебя, Господи, правда, а у нас на лицах стыд, как день сей, у каждого Иудея, у жителей Иерусалима и у всего Израиля, у ближних и дальних, во всех странах, куда Ты изгнал их за отступление их, с каким они отступили от Тебя. ⁸ Господи! у нас на лицах стыд, у царей на-

* Антихристом в широком смысле слова Новый Завет именует любого представителя враждебных Богу исторических сил (1 Ин 2.18,22; 4.3; 2 Ин 1.7). Антихристом же в узком смысле слова называют личность, которая в конце времен станет наиболее полным выражением богоборчества (Откр 13).

ших, у князей наших и у отцов наших, потому что мы согрешили пред Тобою. ⁹ А у Господа, Бога нашего, милосердие и прощение, ибо мы возмутились против Него ¹⁰ и не слушали гласа Господа Бога нашего, чтобы поступать по законам Его, которые Он дал нам через рабов Своих, пророков. ¹¹ И весь Израиль преступил закон Твой и отвратился, чтобы не слушать гласа Твоего; и за то излились на нас проклятие и клятва, которые написаны в законе Моисея, раба Божия; ибо мы согрешили пред Ним. ¹² И Он исполнил слова Свои, которые изрек на нас и на судей наших, судивших нас, наведя на нас великое бедствие, какого не бывало под небесами и какое совершилось над Иерусалимом. ¹³ Как написано в законе Моисея, так все это бедствие постигло нас; но мы не умоляли Господа, Бога нашего, чтобы нам обратиться от беззаконий наших и уразуметь истину Твою. ¹⁴ Наблюдал Господь это бедствие и навел его на нас; ибо праведен Господь, Бог наш, во всех делах Своих, которые совершает, но мы не слушали гласа Его. ¹⁵ И ныне, Господи, Боже наш, изведший народ Твой из земли Египетской рукою сильною и явивший славу Твою, как день сей! согрешили мы, поступали нечестиво. ¹⁶ Господи! по всей правде Твоей да отвратится гнев Твой и негодование Твое от града Твоего, Иерусалима, от святой горы Твоей; ибо за грехи наши и беззакония отцов наших Иерусалим и народ Твой в поругании у всех, окружающих нас. ¹⁷ И ныне услыши, Боже наш, молитву раба Твоего и моление его и воззри светлым лицом Твоим на опустошенное святилище Твое ради Тебя, Господи. ¹⁸ Приклони, Боже мой, ухо Твое и услыши, открой очи Твои и воззри на опустошения наши и на город, на котором наречено имя Твое; ибо мы повергаем моления наши пред Тобою, уповая не на праведность нашу, но на Твое великое милосердие. ¹⁹ Господи! услыши; Господи! прости; Господи! внимли и соверши, не упусти ради Тебя Самого, Боже мой; ибо Твое имя наречено на городе Твоем и на народе Твоем».

²⁰ И когда я еще говорил и молился, и исповедовал грехи мои и грехи народа моего, Израиля, и повергал мольбу мою пред Господом, Богом моим, о святой горе Бога моего; ²¹ когда я еще про-

должал молитву, муж Гавриил, которого я видел прежде в видении, быстро прилетев, коснулся меня около времени вечерней жертвы ²² и вразумлял меня, говорил со мною и сказал: «Даниил! теперь я исшел, чтобы научить тебя разумению. ²³ В начале моления твоего вышло слово, и я пришел возвестить его тебе, ибо ты муж желаний; итак, вникни в слово, и уразумей видение.

²⁴ Семьдесят седмин определены для народа твоего и святого города твоего, чтобы покрыто было преступление, запечатаны были грехи и заглажены беззакония, и чтобы приведена была правда вечная, и запечатаны были видение и пророк, и помазан был Святой святых. ²⁵ Итак, знай и разумей: с того времени, как выйдет повеление о восстановлении Иерусалима, до Христа Владыки семь седмин и шестьдесят две седмины; и возвратится народ, и обстроятся улицы и стены, но в трудные времена. ²⁶ И по истечении шестидесяти двух седмин предан будет смерти Христос, и не будет; а город и святилище разрушены будут народом вождя, который придет, и конец его будет как от наводнения, и до конца войны будут опустошения. ²⁷ И утвердит завет для многих одна седмина, а в половине седмины прекратится жертва и приношение, и на крыле святилища будет мерзость запустения, и окончательная предопределенная гибель постигнет опустошителя».

9.1. Дата и имя царя условны. Исторический Дарий (522—486) был сыном Гистаспа и правил Персией, которой подчинялась и Халдея. **9.2.** Даниил размышляет над предсказанием пророка Иеремии о том, что кара Израилю за грех (изгнание) будет длиться 70 лет (Иер 25.9-12). В действительности Плен длился меньше, а бедствия народа Божия — дольше. **9.21-22.** Гавриил, ангел, приносящий мессианские откровения, разъясняет Даниилу значение пророчества Иеремии о 70 годах наказания. **9.24.** Из слов ангела явствует, что период невзгод увеличен в 7 раз (ср. Лев 26.21). Эта эпоха измеряется семилетиями (седминами), или субботними годами (ср. 2 Пар 36.21; Лев 26.34-35). Семьдесят семилетий пройдет до того, как кончится эпоха наказания и наступит мессианское Царство. Тогда будет вновь освящено оскверненное Святое Святых (разумеется освящение Храма при Иуде Маккавее; см. 1 Макк 4.36-61, а прообразовательно — пришествие Мессии). Со времен Иуды Маккавея наступает предновозаветная эпоха. Учение о мировых «веках» (*грек.* «зонах») как стадиях движения истории к Царству Божию будет развито в апокрифической апокалиптике и Новом Завете (Мф 13.40-43). **9.25-27.** Период 70 седмин (490 лет) разделен

на три фазы. Указанные в пророчестве цифры, как это принято в символических исчислениях Библии, округлены (ср. Мф 1.17). Цифра 7 означает полноту свершения. Относительно подробностей пророчества существует два толкования: а) 490 лет — это время от указа Артаксеркса о сооружении стены Иерусалима (445 г. до Р. Х.; Неем 2.1-8) до завершения Христова служения на земле; б) начало отсчета, согласно пророку Иеремии (29.10), должно вестись от Плена. Между этим событием (587) и восстановлением Иерусалима (538) проходит 7 седмин (49 лет). Это первый период. «Христос-Владыка», буквально «помазанный вождь» (евр. *машйах нагид*) — либо царь Кир (Ис 45.1), либо первосвященник Иисус (Зах 3). В этом случае текст надо понимать так: «От восстановления Иерусалима до помазанного вождя — семь седмин». Второй период — восстановительный, округленно 62 седмины (434 года), длится до смерти «помазанника», т. е. убиения первосвященника Онии III в 171 г. (2 Макк 4.33-36) и разрушения святилища «народом вождя», т. е. Антиоха. Последняя седмина бедствий: 171—163 гг. *Половина седмины* (три с половиной года; см. Дан 7.25; 8.14; 12.7, 11-12) начинается со 167 г., когда в Храме явится *мерзость запустения* (языческий жертвенник, ср. 1 Макк 1.54; Дан 11.31; 12.11). Еврейские слова *шиккуц* и *мешомем*, переданные на греческом и русском как «мерзость запустения», трудно переводимы. Некоторые толкователи полагают, что они содержат намек на еврейское выражение *баал шамен* (владыка неба), как сирийцы именовали Зевса. Во всяком случае эти слова — синонимы величайшей гнусности и обозначают идольский алтарь, поставленный во дворе Храма Господня. В Новом Завете под этими словами разумеется поругание святыни язычниками (Мк 13.14). Три периода по 70 седмин соответствуют трем мировым периодам в других главах Книги Даниила: вавилонскому, персидскому, эллинистическому (Дан 2.37-43; 7.3-8; 8.9-25).

9. Непрочность земных царств (Дан 10 — 11)

^{10.1} В третий год Кира, царя Персидского, было откровение Даниила, который назывался именем Валтасара; и истинно было это откровение и великой силы. Он понял это откровение и уразумел это видение.

² В эти дни я, Даниил, был в сетовании три седмицы дней. ³ Вкусного хлеба я не ел; мясо и вино не входило в уста мои, и мастьми я не умащал себя до исполнения трех седмиц дней. ⁴ А в двадцать четвертый день первого месяца был я на берегу большой реки Тигра; ⁵ и поднял глаза мои и увидел: вот, один муж, облеченный в льняную одежду, и чресла его опоясаны золотом из Уфаза. ⁶ Тело его — как топаз, лицо его — как вид молнии; очи его — как го-

рящие светильники, руки его и ноги его по виду как блестящая медь, и глас речей его — как голос множества людей. ⁷ И только один я, Даниил, видел это видение, а бывшие со мною люди не видели этого видения; но сильный страх напал на них, и они убежали, чтобы скрыться. ⁸ И остался я один, и смотрел на это великое видение, но во мне не осталось крепости, и вид лица моего чрезвычайно изменился, не стало во мне бодрости. ⁹ И услышал я глас слов его; и как только услышал глас слов его, в оцепенении пал я на лицо мое и лежал лицом к земле.

¹⁰ Но вот, коснулась меня рука и поставила меня на колени мои и на длани рук моих. ¹¹ И сказал он мне: «Даниил, муж желаний! вникни в слова, которые я скажу тебе, и стань прямо на ноги твои; ибо к тебе я послан ныне». Когда он сказал мне эти слова, я встал с трепетом. ¹² Но он сказал мне: «не бойся, Даниил; с первого дня, как ты расположил сердце твое, чтобы достигнуть разумения и смирить себя пред Богом твоим, слова твои услышаны, и я пришел бы по словам твоим. ¹³ Но князь царства Персидского стоял против меня двадцать один день; но вот, Михаил, один из первых князей, пришел помочь мне, и я остался там при царях Персидских. ¹⁴ А теперь я пришел возвестить тебе, что будет с народом твоим в последние времена, так как видение относится к отдаленным дням».

¹⁵ Когда он говорил мне такие слова, я припал лицом моим к земле и онемел. ¹⁶ Но вот, некто, по виду похожий на сынов человеческих, коснулся уст моих, и я открыл уста мои, стал говорить, и сказал стоящему передо мною: «господин мой! от этого видения внутренности мои повернулись во мне, и не стало во мне силы. ¹⁷ И как может говорить раб такого господина моего с таким господином моим? ибо во мне нет силы, и дыхание замерло во мне». ¹⁸ Тогда снова прикоснулся ко мне тот человеческий облик и укрепил меня, ¹⁹ и сказал: «не бойся, муж желаний! мир тебе; мужайся, мужайся!» И когда он говорил со мною, я укрепился и сказал: «говори, господин мой; ибо ты укрепил меня». ²⁰ И он сказал: «знаешь ли, для чего я пришел к тебе? Теперь я возвращусь, чтобы бороться с князем Персидским; а когда я выйду, то вот, при-

дет князь Греции. ²¹ Впрочем, я возвещу тебе, что начертано в истинном писании; и нет никого, кто поддерживал бы меня в том, кроме Михаила, князя вашего.

^{21.1} Итак, я с первого года Дария Мидянина стал ему подпорою и подкреплением.

² Теперь возвещу тебе истину: вот, еще три царя восстанут в Персии; потом четвертый превзойдет всех великим богатством, и когда усилится богатством своим, то поднимет всех против царства Греческого. ³ И восстанет царь могущественный, который будет владычествовать с великою властью, и будет действовать по своей воле. ⁴ Но когда он восстанет, царство его разрушится, и разделится по четырем ветрам небесным, и не к его потомкам перейдет, и не с тою властью, с какою он владычествовал; ибо раздробится царство его и достанется другим, кроме этих.

⁵ И усилится южный царь, и один из князей пересилит его и будет владычествовать, и велико будет владычество его. ⁶ Но через несколько лет они сблизятся, и дочь южного царя придет к царю северному, чтобы установить правильные отношения между ними; но она не удержит силы в руках своих, не устоит и род ее, но преданы будут как она, так и сопровождавшие ее, и рожденный ею, и помогавшие ей в те времена.

⁷ Но восстанет отрасль от корня ее, придет к войску и войдет в укрепления царя северного, и будет действовать в них, и усилится.

⁸ Даже и богов их, истуканы их с драгоценными сосудами их, серебряными и золотыми, увезет в плен в Египет, и на несколько лет будет стоять выше царя северного. ⁹ Хотя этот и сделает нашествие на царство южного царя, но возвратится в свою землю.

¹⁰ Потом вооружатся сыновья его и соберут многочисленное войско, и один из них быстро пойдет, наводнит и пройдет, и потом, возвращаясь, будет сражаться с ним до укреплений его. ¹¹ И раздражится южный царь, и выступит, сразится с ним, с царем северным, и выставит большое войско, и предано будет войско в руки его. ¹² И ободрится войско, и сердце царя вознесется; он низложит многие тысячи, но от этого не будет сильнее. ¹³ Ибо царь северный возвратится и выставит войско больше прежнего,

и через несколько лет быстро придет с огромным войском и большим богатством.

¹⁴ В те времена многие восстанут против южного царя, и мятежные из сынов твоего народа поднимутся, чтобы исполнилось видение, и падут. ¹⁵ И придет царь северный, устроит вал и овладеет укрепленным городом, и не устоят мышцы юга, ни отборное войско его; не останется силы противостоять. ¹⁶ И кто выйдет к нему, будет действовать по воле его, и никто не устоит перед ним; и на славной земле поставит стан свой, и она пострадает от руки его. ¹⁷ И вознамерится войти со всеми силами царства своего, и праведные с ним, и совершит это; и дочь жен отдаст ему, на погибель ее, но этот замысел не состоится, и ему не будет пользы от этого. ¹⁸ Потом обратит лицо свое к островам и овладеет многими; но некий вождь прекратит нанесенный им позор, и даже свой позор обратит на него. ¹⁹ Затем он обратит лицо свое на крепости своей земли; но споткнется, падет и не станет его.

²⁰ На место его восстанет некий, который пошлет сборщика подаей пройти по царству славы; но и он после немногих дней погибнет, и не от возмущения и не в сражении.

²¹ И восстанет на место его презренный, и не воздадут ему царских почестей, но он придет без шума и лестью овладеет царством.

²² И всепотопляющие полчища будут потоплены и сокрушены им, даже и сам вождь завета. ²³ Ибо после того, как он вступит в союз с ним, он будет действовать обманом и взойдет, и одержит верх с малым народом. ²⁴ Он войдет в мирные и плодоносные страны и совершит то, чего не делали отцы его и отцы отцов его; добычу, награбленное имущество и богатство будет расточать своим и на крепости будет иметь замыслы свои, но только до времени.

²⁵ Потом возбудит силы свои и дух свой с многочисленным войском против царя южного, и южный царь выступит на войну с великим и еще более сильным войском, но не устоит; потому что будет против него коварство. ²⁶ Даже участники трапезы его погубят его, и войско его разольется, и падет много убитых. ²⁷ У обоих царей сих на сердце будет коварство, и за одним столом будут говорить ложь, но успеха не будет, потому что конец еще отложен

до времени. ²⁸ И отправится он в землю свою с великим богатством и враждебным намерением против святого завета, и он исполнит его и возвратится в свою землю.

²⁹ В назначенное время опять пойдет он на юг; но последний поход не такой будет, как прежний. ³⁰ Ибо в одно время с ним придут корабли Киттимские; и он упадет духом, и возвратится и озлобится на святой завет, и исполнит свое намерение, и опять войдет в соглашение с отступниками от святого завета. ³¹ И поставлена будет им часть войска, которая осквернит святилище могущества, и прекратит ежедневную жертву, и поставит мерзость запустения. ³² Поступающих нечестиво против завета он привлечет к себе лестью, но люди, чтущие своего Бога, усилятся и будут действовать. ³³ И разумные из народа вразумят многих, хотя будут несколько времени страдать от меча и огня, от плена и грабежа; ³⁴ и во время страдания своего будут иметь некоторую помощь, и многие присоединятся к ним, но притворно. ³⁵ Пострадают некоторые и из разумных для испытания их, очищения и для убеления к последнему времени; ибо есть еще время до срока.

³⁶ И будет поступать царь тот по своему произволу, и вознесется и возвеличится выше всякого божества, и о Боге богов станет говорит хульное и будет иметь успех, доколе не совершится гнев; ибо, что предопределено, то исполнится. ³⁷ И о богах отцов своих он не помыслит, и ни желания жен, ни даже божества никакого не уважит; ибо возвеличит себя выше всех. ³⁸ Но богу крепостей на месте его будет он воздавать честь, и этого бога, которого не знали отцы его, он будет чествовать золотом и серебром, и дорогими камнями, и разными драгоценностями. ³⁹ И устроит твердую крепость с чужим богом: которые признают его, тем увеличит почести и даст власть над многими, и землю раздаст в награду.

⁴⁰ Под конец же времени сразится с ним царь южный, и царь северный устремится как буря на него с колесницами, всадниками и многочисленными кораблями и нападет на области, наводнит их и пройдет через них. ⁴¹ И войдет он в прекраснейшую из земель, и многие области пострадают; и спасутся от руки его только Едом, Моав и большая часть сынов Аммоновых. ⁴² И прострет ру-

ку свою на разные страны; не спасется и земля Египетская. ⁴³ И за-
владает он сокровищами золота и серебра, и разными драгоцен-
ностями Египта; Ливийцы и Ефиопляне последуют за ним. ⁴⁴ Но
слухи с востока и севера встревожат его, и выйдет он в величай-
шей ярости, чтобы истреблять и губить многих. ⁴⁵ И раскинет он
царские шатры свои между морем и горою преславного святили-
ща; но придет к своему концу, и никто не поможет ему.

10.13-14. *Князь царства Персидского* — ангел, которому надлежало хранить дух персидского народа, но который сам пал и соблазнил персов властолюбием (ср. Иез 28). *Михаил* — ангел-хранитель Израиля. В Новом Завете он — победи-
тель сил антихриста и сатаны (Откр 12.7). В Книге Даниила выражено библейское учение о духовных силах, связанных с народами и культурами. **11.3.** Имеется в виду Александр Македонский. **11.4.** Эллинистическое царство Диadoхов (см. Дан 8.8). **11.5-9.** *Южный царь* — монарх птолемеевского Египта; *царь северный* — монарх селевкидской Сирии. *Дочь южного царя* — Вереника, дочь Пто-
лемея Филадельфа (285—246), выданная замуж за Антиоха II (262—246) и по-
лучившая в приданое Иудею. После смерти мужа Вереника была отстранена,
и власть передана сыну Антиоха II от первого брака. Брат Вереники (*отрасль
от корня ее*) Птолемей III (246—221), мстя за сестру, напал на Сирию, но не мог
довести поход до конца из-за восстания в его собственной стране. **11.10.** Войну
против Египта продолжили сыновья Селевка II — Селевк III (227—223) и Ан-
тиох III Великий (223—187), которые закрепили Иудею за селевкидской держа-
вой. **11.11.** Победа Птолемея IV Филопатора (221—203) над Антиохом III в 217 г.
11.13. Антиох III вновь захватил Иудею. **11.18.** Речь идет о победах Антиоха III
в Малой Азии. **11.19-20.** Сын Антиоха III, Селевк IV (187—175), наложил на
Иудею большую дань. **11.21-24.** Угнетение иудеев Антиохом IV Епифаном.
Вождь завета — первосвященник Ония III, убитый в 171 г. **11.26.** Победонос-
ная борьба Антиоха Епифана против Египта в 170 г. **11.28-30.** Полное пораже-
ние Египта было предотвращено римлянами (*корабли Киттимские* — флоти-
лия адмирала Г. Попилия Лената). *Отступники от святого завета* — иудеи,
которые принимали языческие обычаи и верования (1 Макк 1.11-15). **11.31.** Оск-
вернение Храма (1 Макк 1.54). **11.33-38.** Речь идет об Антиохе, о мучениках за
веру и повстанцах, вдохновленных Маттафией (1 Макк 2).

10. Эсхатологическая битва. Воскресение мертвых (Дан 12)

¹ И восстанет в то время Михаил, князь великий, стоящий за сынов
народа твоего; и наступит время тяжкое, какого не бывало с тех
пор, как существуют люди, до сего времени; но спасутся в это вре-

мя из народа твоего все, которые найдены будут записанными в книге. ²И многие из спящих в прахе земли пробудятся, одни для жизни вечной, другие — на вечное поругание и посрамление. ³И разумные будут сиять, как светила на тверди, и обратившие многих к правде — как звезды, вовеки, навсегда. ⁴А ты, Даниил, сокрой слова сии и запечатай книгу сию до последнего времени; многие прочитают ее, и умножится ведение».

⁵Тогда я, Даниил, посмотрел, и вот, стоят двое других, один на этом берегу реки, другой на том берегу реки. ⁶И один сказал мужу в льняной одежде, который стоял над водами реки: «когда будет конец этих чудных происшествий?» ⁷И слышал я, как муж в льняной одежде, находившийся над водами реки, подняв правую и левую руку к небу, клялся Живущим вовеки, что к концу времени и времен и полувремени и по совершенном низложении силы народа святого все это совершится. ⁸Я слышал это, но не понял и потому сказал: «господин мой! что же после этого будет?» ⁹И отвечал он: «иди, Даниил; ибо соккрыты и запечатаны слова сии до последнего времени. ¹⁰Многие очистятся, убелятся и переплавлены будут в искушении; нечестивые же будут поступать нечестиво, и не уразумеет сего никто из нечестивых, а мудрые уразумеют. ¹¹Со времени прекращения ежедневной жертвы и поставления мерзости запустения пройдет тысяча двести девяносто дней. ¹²Блажен, кто ожидает и достигнет тысячи трехсот тридцати пяти дней. ¹³А ты иди к твоему концу, и упокоишься, и восстанешь для получения твоего жребия в конце дней».

12.1. Здесь говорится об эсхатологической битве сил света с силами тьмы. Крушение гонителя есть прообраз крушения царства антихриста. **12.2-3.** Мудрец провидит грядущее Царство Божие и всеобщее воскресение. **12.6.** Он вопрошает о конце периода испытаний (70 седмин). **12.7-12.** Время последних гонений определено в три с половиной года (таков смысл слов: «время, времена и полувремя», ср. Дан 7.25; 8.14), т. е. со дня осквернения Храма в 167 г.

І. МАККАВЕЙСКОЕ ВОССТАНИЕ

І. Восстание Иуды Маккавея (166 г.) (1 Макк 3 — 4)

^{3.1} И восстал вместо него Иуда, называемый Маккавей, сын его.

² И помогали ему все братья его и все, которые были привержены к отцу его и вели войну Израиля с радостью.

³ Он распространил славу народа своего;
он облакался броней как исполин,
опоясывался воинскими доспехами своими
и вел войну, защищая ополчение мечом.

⁴ Он уподоблялся льву в делах своих
и был как скимен, рыкающий на добычу.

⁵ Он преследовал беззаконных, отыскивая их,
и возмущающих народ его сожигал.

⁶ И смирились беззаконные из страха пред ним,
и все делатели беззакония смутились пред ним,
и благоуспешно было спасение рукою его.

⁷ Он огорчил многих царей
и возвеселил Иакова делами своими,
и память его до века в благословении;

⁸ прошел по городам Иудеи,
и истребил в ней нечестивых,
и отвратил гнев от Израиля,

⁹ и сделался именитым до последних пределов земли,
и собрал погибавших.

¹⁰ Тогда Аполлоний собрал язычников и из Самарии многочисленное войско, чтобы воевать против Израиля. ¹¹ Иуда узнал о том, и вышел к нему навстречу, и поразил, и убил его; и много пало пораженных, а остальные убежали. ¹² И взял Иуда добычу их, и взял меч Аполлония, и сражался им во все дни.

¹³ И услышал Сирон, военачальник Сирии, что Иуда собрал вокруг себя людей и сонм верных, выступающих с ним на войну, ¹⁴ и сказал: сделаю себе имя и прославлюсь в царстве, и сражусь с Иудою и с теми, которые вместе с ним и которые презирают слово царское. ¹⁵ И решился он идти, и пошло с ним сильное пол-

чище нечестивых помогать ему и сделать отмщение на сынах Израиля.

- ¹⁶ Когда они приблизились к возвышенности Вефорона, Иуда вышел к ним навстречу с очень немногими, ¹⁷ которые, когда увидели идущее навстречу им войско, сказали Иуде: как можем мы в таком малом числе сражаться против такого сильного множества? И мы же совсем ослабели, еще не евши ныне. ¹⁸ Но Иуда сказал им: легко и многим попасть в руки немногих, и у Бога небесного нет различия, многими ли спасти или немногими. ¹⁹ Ибо не от множества войска бывает победа на войне, но с неба приходит сила. ²⁰ Они идут против нас во множестве надменности и нечестия, чтобы истребить нас и жен наших, и детей наших, чтобы ограбить нас; ²¹ а мы сражаемся за души наши и законы наши. ²² Он Сам сокрушит их пред лицом нашим; вы же не страшитесь их.
- ²³ Перестав говорить, он внезапно бросился на них, и поражен был Сирон и войско его перед ним. ²⁴ И они преследовали его по спуску Вефорона до самой равнины; и пало из них до восьмисот мужей, прочие же убежали в землю Филистимскую.
- ²⁵ И начал страх перед Иудой и братьями его и боязнь нападать на всех окрестных язычников. ²⁶ Дошло и до царя имя его, и все народы рассказывали о битвах Иуды.
- ²⁷ Когда же услышал эти речи царь Антиох, то воспылил гневом и, послав, собрал все силы царства своего, весьма сильное ополчение. ²⁸ И открыл казнохранилище свое, и выдал войскам своим годовое жалованье, и приказал им быть готовыми на всякую надобность. ²⁹ Но увидел, что истощилось серебро в казнохранилищах, а подати страны скудны по причине волнения и разорения, которое он произвел в земле той, уничтожая законы, существовавшие от дней древних. ³⁰ И начал он опасаться, что у него неостанет — разве только на раз или два — на издержки и подарки, которые прежде раздавал щедрою рукою и превзошел в том прежних царей. ³¹ Сильно озабоченный в душе своей, он решился идти в Персию и взять подати со стран и собрать побольше серебра.
- ³² А дела царские от реки Евфрата до пределов Египта предоставил Лисию, человеку знаменитому, происходившему от рода царско-

го, ³³ также и воспитание сына своего Антиоха, до его возвращения. ³⁴ И передал ему половину войск и слонов, дав ему приказания о всем, чего хотел, и о жителях Иудеи и Иерусалима, ³⁵ чтобы он послал против них войско сокрушить и уничтожить могущество Израиля и остаток Иерусалима, и истребить память их от места того, ³⁶ и поселить во всех пределах их сынов иноплемennых и разделить по жребию землю их. ³⁷ Царь же взял остальную половину войска и отправился из Антиохии, престольного города своего, в сто сорок седьмом году, и, перейдя реку Евфрат, прошел верхние страны.

³⁸ Лисий избрал Птолемея, сына Дорименова, и Никанора и Горгия, мужей сильных из друзей царя, ³⁹ и послал с ними сорок тысяч мужей и семь тысяч всадников, чтобы идти в землю Иудейскую и разорить ее по слову царя. ⁴⁰ Они отправились со всем войском своим и, придя, расположились на равнине близ Еммаума. ⁴¹ Купцы этой страны слышали имя их, и, взяв весьма много серебра и золота и слуг, пришли в стан покупать сынов Израиля в рабы; к ним присоединилось и войско Сирии и земли иноплемennых.

⁴² Увидел Иуда и братья его, что умножились бедствия и войска расположились станом в пределах их; узнали и о повелении царя, которое он приказал исполнить над народом к погублению и истреблению его. ⁴³ И говорили каждый ближнему своему: восставим низверженный народ наш и сразимся за народ наш и за святыню. ⁴⁴ И собрался сонм, чтобы быть готовыми к войне и помолиться, и испросить милости и сожаления.

⁴⁵ Иерусалим был необитаем, как пустыня;
не было ни входящего в него,
ни выходящего из него из природных жителей его;
святилище было попрано,
и сыновья инородных были в крепости его;
он стал жилищем язычников;
и отнято веселье у Иакова,
и не слышно стало свирели и цитры.

⁴⁶ Итак, они собрались и пошли в Массифу, напротив Иерусалима, ибо место молитвы у Израильтян было прежде в Массифе. ⁴⁷ И по-

стились в этот день, и возложили на себя вретища и пепел на головы свои, и разодрали одежды свои, ⁴⁸ раскрыли книгу закона из тех, которые язычники отыскивали, чтобы сделать на них изображения своих идолов, ⁴⁹ и принесли священнические облачения, и первородных, и десятины; и созвали назореев, исполнивших дни свои, ⁵⁰ и громко возопили к небу:

Что нам делать с ними
и куда отвести их?

⁵¹ Святилище Твое попрано и осквернено,
и священники Твои в скорби и унижении.

⁵² И вот, собрались против нас язычники,
чтобы истребить нас.

Ты знаешь, что умышляют они против нас.

⁵³ Как можем мы устоять пред лицом их,
если Ты не поможешь нам?

⁵⁴ И вострубили трубами и воскликнули громким голосом. ⁵⁵ После сего Иуда поставил вождей для народа — тысяченачальников, стона начальников, пятидесятина начальников и десятиначальников. ⁵⁶ И сказали тем, которые строили дома, обручились с женами, насадили виноградники, и людям боязливым, чтобы каждый из них, по закону, возвратился в свой дом. ⁵⁷ Тогда двинулось ополчение и расположилось станом на юге от Еммаума.

⁵⁸ И сказал Иуда: опояштесь и будьте мужественны и готовы к утру сразиться с этими язычниками, которые собрались против нас, чтобы погубить нас и святыню нашу. ⁵⁹ Ибо лучше нам умереть в сражении, нежели видеть бедствия нашего народа и святыни. ⁶⁰ А какая будет воля на небе, так да сотворит!

^{4.1} И взял Горгий пять тысяч мужей и тысячу отборных всадников, и двинулось ополчение ночью, ² чтобы напасть на ополчение Иудеев и поразить их внезапно, а жившие в крепости служили ему проводниками. ³ И услышал Иуда и выступил сам и храбрые мужи, чтобы поразить войско царя в Еммауме, ⁴ доколе силы неприятельские были еще в отдаленности от стана. ⁵ И пришел Горгий в стан Иуды ночью, и никого не нашел, и искал их по горам, ибо говорил: они бегут от нас.

- ⁶ Но с рассветом дня Иуда явился на равнине с тремя тысячами мужей, но они не имели ни щитов, ни мечей, как того желали. ⁷ Когда увидели они крепкое и вооруженное ополчение язычников и окружающую его конницу, обученных для войны, ⁸ Иуда сказал бывшим с ним мужам: не бойтесь множества их и не страшитесь нападения их. ⁹ Вспомните, как спасены были отцы наши в Чермном море, когда фараон преследовал их с войском. ¹⁰ И ныне возопием на небо; может быть, Он умиловится над нами, вспомняв завет с отцами нашими, и сокрушит ныне это ополчение перед лицом нашим; ¹¹ и все язычники познают, что есть Избавляющий и Спасаящий Израиля.
- ¹² Иноплеменники, подняв глаза свои, увидели, что идут против них, ¹³ и вышли из стана на сражение, а бывшие с Иудой затрубили ¹⁴ и сошлись, и разбиты были язычники, и побежали на равнину, ¹⁵ и все остальные пали от меча; и преследовали их до Газера и до равнин Идумеи, Азота и Иамнии, и пали из них до трех тысяч мужей. ¹⁶ И возвратился Иуда и войско его от преследования их ¹⁷ и сказал народу: не бросайтесь на добычу, ибо война еще предстоит нам; ¹⁸ Горгий и войско его на горе близ нас; станьте теперь против врагов наших и сражайтесь с ними, а после смело возьмете добычу.
- ¹⁹ Когда еще говорил это Иуда, показалась некоторая толпа, выступавшая с горы. ²⁰ И увидел он, что их обратили в бегство и жгут лагерь; ибо поднимающийся дым показывал, что произошло. ²¹ Когда они увидели это, очень испугались; увидев же и войско Иуды на равнине, готовое к сражению, ²² все побежали в землю иноплеменников. ²³ Тогда Иуда обратился на добычу стана, и захватили много золота и серебра, гиацинтовых и багряных одежд и великое богатство. ²⁴ И, возвращаясь, воспевали и благословляли Господа небесного, потому что Он благ и что вовек милость Его. ²⁵ И было в тот день великое спасение Израилю.
- ²⁶ Уцелевшие же из иноплеменников пришли к Лисию и возвестили о всем случившемся. ²⁷ Он, услышав, уныл и опечалился, что не то случилось с Израилем, чего он хотел, и не то вышло, что повелел ему царь.

²⁸ И на следующий год Лисий собрал шестьдесят тысяч избранных мужей и пять тысяч всадников, чтобы победить их. ²⁹ И пришли они в Идумею и расположились станом в Вефсурах; а Иуда встретил их с десятью тысячами мужей.

³⁰ Увидев сильное ополчение, он молился и говорил: благословен Ты, Спаситель Израиля, сокрушивший нападение сильного рукою раба Твоего Давида и предавший полк иноплеменников в руки Ионафана, сына Саулова, и оруженосца его. ³¹ Предай войско сие в руки народа Твоего — Израиля, и да будут они постыжены в силе и коннице их; ³² наведи на них страх и сокруши дерзость силы их; да будут они потрясены поражением своим. ³³ Низложи их мечом любящих Тебя, и да прославят Тебя в песнях все знающие имя Твое.

³⁴ И сразились они, и пало из войска Лисия до пяти тысяч мужей, пали перед ними. ³⁵ Лисий, увидев бегство войска своего и храбрость воинов Иуды и что они готовы или жить или умереть отважно, отправился в Антиохию, набрал чужеземцев и, увеличив бывшее войско, думал снова идти в Иудею.

³⁶ Иуда же и братья его сказали: вот, враги наши сокрушены, взойдем очистить и обновить святилище. ³⁷ И собралось все ополчение и взошли на гору Сион. ³⁸ И увидели, что святилище опустошено, жертвенник осквернен, ворота сожжены, и в притворах, как в лесу или на какой-либо горе, поросли растения, и хранилища разрушены; ³⁹ и разодрали они одежды свои, плакали горьким плачем, и сыпали пепел на свои головы, ⁴⁰ и падали лицом на землю, и трубили вестовыми трубами, и вопили к небу. ⁴¹ Тогда отрядил Иуда мужей воевать против находившихся в крепости, доколе он не очистит святилище.

⁴² И избрал священников беспорочных, ревнителей закона. ⁴³ Они очистили святилище и оскверненные камни вынесли в нечистое место. ⁴⁴ Потом они рассуждали об оскверненном жертвеннике всежжения, как поступить с ним. ⁴⁵ И пришла им добрая мысль разрушить его, чтобы он когда-нибудь не послужил им в поношение, так как язычники осквернили его; и разрушили они жертвенник, ⁴⁶ и камни сложили на горе храма в приличном месте,

пока придет пророк и даст ответ о них. ⁴⁷ Взяли камни целые, по закону, и построили новый жертвенник по прежнему; ⁴⁸ потом устроили святыни и внутренние части храма и освятили притворы; ⁴⁹ устроили новую священную утварь и внесли в храм свещник и алтарь всесожжений и фимиамов, и трапезу; ⁵⁰ и воскурили на алтаре фимиам, и зажгли светильники на свещнике, и осветили храм; ⁵¹ и положили на трапезу хлебы, и развесили завесы, и окончили все дела, которые предприняли.

⁵² В двадцать пятый день девятого месяца — это месяц Хаслев — сто сорок восьмого года встали весьма рано ⁵³ и принесли жертву по закону на новоустроенном жертвеннике всесожжений. ⁵⁴ В то время, в тот самый день, в который язычники осквернили жертвенник, обновлен он с песнями, с цитрами, гуслями и кимвалами. ⁵⁵ И весь народ падал на лицо свое, и молились, и воссылали благодарение на небо Благопоспешившему им. ⁵⁶ Так совершали обновление жертвенника восемь дней с весельем, принося всесожжения и вознося жертву спасения и хвалы. ⁵⁷ И украсили переднюю сторону храма золотыми венцами и щитами, и возобновили ворота и хранилища, и сделали для них двери. ⁵⁸ И была весьма великая радость в народе, и отвращено было поношение язычников.

⁵⁹ И установил Иуда и братья его, и все собрание Израиля, чтобы дни обновления жертвенника празднуемы были с веселием и радостью в свое время, каждый год восемь дней, от двадцатого дня месяца Хаслева.

⁶⁰ В то же время обстроили гору Сион вокруг высокими стенами и крепкими башнями, чтобы язычники, придя когда-нибудь, не попрали их, как сделали это прежде. ⁶¹ И расположил там Иуда войско стеречь гору, и укрепили для охранения ее Вефсуру, чтобы народ имел крепость против Идумеи.

4.59. Праздник этот получил потом название Ханука, что значит «освящение». Иосиф Флавий называет этот праздник «праздником огней»*. Говорили, что Иуда нашел в одном из тайников освященный елей, оставленный прежними служителями Храма, и, взяв его, зажег первую лампаду праздника. Эта ханукальная легенда как бы символизировала неистребимость веры, сломить которую не смогли никакие гонения.

* Иосиф Флавий, Иудейские древности, XII, 7,7. СПб, 1900, репринт М., 1994.

2. Смерть Антиоха Епифана. Продолжение войны (164 г.) (I Макк 6)

- ¹ Между тем царь Антиох, проходя верхние области, услышал, что есть в Персии город Елимаис, славящийся богатством, серебром и золотом, ² и в нем храм весьма богатый, и есть там золотые покровы, брони и оружия, которые оставил там Александр, сын Филиппа, царь Македонский, — первый, воцарившийся над Еллинами. ³ И он пришел и старался взять этот город и ограбить его, но не мог, потому что намерение его стало известно жителям города. ⁴ Они поднялись против него войною, и он обратился в бегство и ушел оттуда с великою скорбью, чтобы отправиться в Вавилон.
- ⁵ Тогда пришел некто к нему в Персию с известием, что ополчения, ходившие в землю Иуды, обращены в бегство, ⁶ что Лисий ходил с сильным войском впереди всех, но был поражен Иудеями, и они усилились и оружием, и войском, и многими добычами, которые взяли от пораженных ими войск, ⁷ и что они разрушили мерзость, которую он воздвиг над жертвенником в Иерусалиме, а святилище по-прежнему обнесли высокими стенами, также и Вефсуру, город его.
- ⁸ Когда царь услышал слова сии, сильно испугался и встревожился, упал на постель и впал в изнеможение от печали, что не сбылось так, как он желал. ⁹ И много дней пробыл он там, ибо возобновлялась в нем сильная печаль: он думал, что умирает. ¹⁰ И созвал он всех друзей своих и сказал им: удалился сон от глаз моих, и я изнемог сердцем от печали. ¹¹ И сказал я в сердце моем: до какой скорби дошел я и до какого великого смущения, в котором нахожусь теперь! А был я полезен и любим во владычестве моем. ¹² Теперь же я воспоминаю о тех злодеяниях, которые я совершил в Иерусалиме, и как взял все находившиеся в нем золотые и серебряные сосуды и посылал истреблять обитающих в Иудее напрасно. ¹³ Теперь я познаю, что за это постигли меня эти беды, и вот, я погибаю от великой печали в чужой земле.
- ¹⁴ И призвал он Филиппа, одного из друзей своих, и поставил его правителем над всем царством своим; ¹⁵ и дал ему венец и царскую одежду свою и перстень, чтобы он руководил Антиоха, сына его, и воспитывал его для царствования. ¹⁶ И умер царь Анти-

ох в сто сорок девятом году. ¹⁷ Когда Лисий узнал, что царь умер, то поставил вместо него на царство сына его, Антиоха, которого воспитывал в юности его, и назвал его именем Евпатора.

¹⁸ Между тем находившиеся в крепости теснили Израиля вокруг святилища и всегда старались делать ему зло, а язычникам служить опорой; ¹⁹ тогда Иуда решил выгнать их и созвал весь народ, чтобы осадить их. ²⁰ Все собрались и осадили их в сто пятидесятом году, и устроил он против них стрелометательные орудия и машины. ²¹ Но некоторые из осажденных вышли, и к ним пристали некоторые из нечестивых Израильтян. ²² И пошли они к царю и сказали: доколе ты не сделаешь суда и не отмстишь за братьев наших? ²³ Мы согласились служить отцу твоему и ходить по заповедям его и следовать повелениям его; ²⁴ а сыны народа нашего осадили крепость, и за то чуждаются нас, и кого из нас находят, умерщвляют, и имущества наши расхищают. ²⁵ И не на нас только простерли они руку, но и на все пределы наши. ²⁶ И вот, теперь осадили они крепость в Иерусалиме, чтобы овладеть ею, а святилище и Вефсуру укрепили. ²⁷ Если ты не поспешишь предупредить их, то они сделают больше этого, и тогда ты не в силах будешь удержать их.

²⁸ Услышав это, царь разгневался и собрал всех друзей своих и начальников войска своего и начальников конницы. ²⁹ Пришли к нему и из других царств и с морских островов войска наемные, ³⁰ так что число войск его было сто тысяч пеших, двадцать тысяч всадников и тридцать два слона, приученных к войне.

³¹ И прошли они через Идумею, и расположились станом против Вефсуры, и сражались много дней, и устроили машины; но те сделали вылазку и сожгли их огнем, и сразились мужественно. ³² После сего Иуда отступил от крепости и расположился станом в Вефсахаре против стана царского. ³³ Царь же, встав рано утром, поспешно отправился с войском своим по дороге к Вефсахаре, и приготовились войска к сражению, и затрубили трубами. ³⁴ Слонам показывали кровь винограда и тутовых ягод, чтобы возбудить их к битве. ³⁵ И разделили этих животных на отряды и приставили к каждому слону по тысяче мужей в железных кольчугах и с медными шлемами на головах; сверх того по пятисот отбор-

- ных всадников назначено было к каждому слону. ³⁶ Они становились заблаговременно там, где был слон, и куда он шел, шли и они вместе, не отставая от него. ³⁷ Притом на них были крепкие деревянные башни, покрывавшие каждого слона, укрепленные на них помочами, и в каждой из них по тридцати по два сильных мужей, которые сражались на них, и при слоне Индеец его. ³⁸ Остальных же всадников расставили здесь и там — на двух сторонах ополчения, чтобы подавать знаки и подкреплять в тесных местах. ³⁹ Когда солнце блеснуло на золотых и медных щитах, то заблестали от них горы и светились, как огненные светильники.
- ⁴⁰ Одна часть царского войска протянута была по высоким горам, а другие по низменным местам; и шли они твердо и стройно. ⁴¹ И смутились все, слышавшие шум множества их и шествие такого полчища и стук оружий; ибо войско было весьма великое и сильное. ⁴² И вступил Иуда и войско его в сражение, и пали из ополчения царского шестьсот мужей.
- ⁴³ Тогда Елеазар, сын Саварана, увидел, что один из слонов покрыт броней царскою и превосходил всех, и казалось, что на нем был царь. ⁴⁴ И он предал себя, чтобы спасти народ свой и приобрести себе вечное имя. ⁴⁵ И смело побежал к нему в средину отряда, поражая направо и налево, и расступались от него и в ту и в другую сторону. ⁴⁶ И подбежал он под того слона, лег под него и убил его, и пал на него слон на землю, и он умер там. ⁴⁷ Но, увидев силу царского ополчения и стремительность войск, Иудеи уклонились от них.
- ⁴⁸ Царские же войска пошли против них на Иерусалим: царь направил войска на Иудею и на гору Сион. ⁴⁹ И заключил он мир с бывшими в Вефсуре, которые вышли из города, ибо не было у них продовольствия, чтобы держаться в нем в осаде, потому что был субботний год на земле. ⁵⁰ И овладел царь Вефсурою и оставил в ней стражу, чтобы стеречь ее. ⁵¹ Потом много дней осаждал святилище и поставил там стрелометательные орудия и машины, и огнеметательные, и камнеметательные, и копьеметательные, чтобы бросать стрелы и камни. ⁵² Но и Иудеи устроили машины против их машин и сражались много дней; ⁵³ съестных же припа-

сов не достало в хранилищах, потому что был седьмой год, и искавшие в Иудее безопасности от язычников издержали остатки запасов. ⁵⁴ И осталось при святилище немного мужей, ибо одолел их голод, и разошлись каждый в свое место.

⁵⁵ Услышал Лисий, что Филипп, которому царь Антиох еще при жизни поручил воспитывать сына своего, Антиоха, для царствования, ⁵⁶ возвратился из Персии и Мидии и с ним — ходившие с царем войска, и что он домогается принять на себя дела царства. ⁵⁷ Почему поспешно пошел и сказал царю, начальникам войска и вельможам: мы каждый день терпим недостаток, и продовольствия у нас мало, а место, осаждаемое нами, крепко, между тем лежит на нас попечение о царстве. ⁵⁸ Итак, подадим правую руку этим людям и заключим с ними мир и со всем народом их; ⁵⁹ и предоставим им поступать по законам их, как прежде; ибо за свои законы, которые мы отменили, они раздражились и сделали все это.

⁶⁰ И угодно было это слово царю и начальникам, и послал он к ним, чтобы заключить мир, что они и приняли. ⁶¹ И клялся им царь и начальники. После сего они вышли из крепости. ⁶² И взшел царь на гору Сион и, осмотрев укрепленные места, пренебрег клятвою, которою клялся, и велел разорить стены кругом. ⁶³ Потом поспешно отправился, и, возвратившись в Антиохию, он нашел, что Филипп владеет городом, вступил с ним в сражение и силою взял город.

3. Вторичный захват Сиона врагами и его освобождение (160 г.) (1 Макк 7)

¹ В сто пятьдесят первом году вышел из Рима Димитрий, сын Селевка, и с немногими людьми вошел в один приморский город и там воцарился. ² Когда же он входил в царственный дом отцов своих, войско схватило Антиоха и Лисия, чтобы привести их к нему. ³ Это стало известно ему, и он сказал: не показывайте мне лиц их. ⁴ Тогда воины убили их, и воссел Димитрий на престоле царства своего. ⁵ И пришли к нему все мужи беззаконные и нечестивые из Израильян, и Алким предводительствовал ими, домогаясь священства. ⁶ И обвиняли они пред царем народ, говоря: погубил Иуда

и братья его друзей твоих, и нас выгнали из земли нашей. ⁷Итак, пошли теперь мужа, кому ты доверяешь; пусть он пойдет и увидит все разорение, которое они причинили нам и стране царя, и пусть накажет их и всех, помогающих им.

⁸ Царь избрал Вакхида из друзей царских, который управлял по ту сторону реки, был велик в царстве и верен царю. ⁹ И послал его и нечестивого Алкима, предоставив ему священство, и повелел ему сделать отмщение сынам Израиля.

¹⁰ Они отправились и пришли в землю Иудейскую с большим войском; и он послал к Иуде и братьям его послов с мирным, но коварным предложением. ¹¹ Но они не вняли словам их, ибо видели, что они пришли с большим войском.

¹² К Алкиму же и Вакхиду сошлось собрание книжников искать справедливости. ¹³ Первые из сынов Израилевых были Асидеи; они искали у них мира, ¹⁴ ибо говорили: священник от племени Аарона пришел вместе с войском и не обидит нас. ¹⁵ И он говорил с ними мирно и клялся им, и сказал: мы не сделаем зла вам и друзьям вашим. ¹⁶ И они поверили ему, а он, захватив из них шестьдесят мужей, умертвил их в один день, как сказано в Писании:

¹⁷ «Тела святых Твоих и кровь их
пролили вокруг Иерусалима,
и некому было похоронить их».

¹⁸ И напал от них страх и ужас на весь народ, и говорили: нет в них истины и правды, ибо они нарушили постановление и клятву, которую клялись.

¹⁹ Тогда Вакхид отступил от Иерусалима и расположился станом при Визефе, и, послав, поймал многих из бежавших от него мужей и некоторых из народа, заколол и бросил их в глубокий колодезь. ²⁰ Потом, поручив страну Алкиму и оставив с ним войско на помощь ему, Вакхид отправился к царю.

²¹ Алким же домогался первосвященства. ²² И собрались к нему все возмущавшие народ свой, и овладели землею Иудейскою, и произвели великое поражение в Израиле. ²³ И увидел Иуда все зло, какое причинил Алким со своими сообщниками сынам Израи-

левым, больше, нежели язычники; ²⁴ и, обойдя все пределы Иудеи, сделал отмщение отступникам, и они перестали входить в эту страну. ²⁵ Когда же Алким увидел, что Иуда и находящиеся с ним усилились, и понял, что не может противостоять им, возвратился к царю и жестоко обвинял их.

²⁶ Тогда царь послал Никанора, одного из славных вождей своих, ненавистника и враждебного Израилю, и приказал ему истребить этот народ. ²⁷ Никанор, придя в Иерусалим с большим войском, послал к Иуде и братьям его коварно со словами мирными: ²⁸ да не будет войны между мною и вами; я войду с немногими людьми, чтобы видеть лица ваши в мире. ²⁹ И пришел он к Иуде, и приветствовали они друг друга мирно; а между тем воины были приготовлены схватить Иуду. ³⁰ Иуде сделалось известным, что он пришел к нему с коварством, поэтому он убоялся его и не хотел более видеть лица его. ³¹ Когда Никанор узнал, что умысел его открылся, вышел против Иуды на сражение близ Хафарсаламы. ³² И пало из бывших при Никаноре около пяти тысяч мужей, а прочие убежали в город Давидов.

³³ После того Никанор взошел на гору Сион; и вышли из святилища некоторые из священников и старейшин народа, чтобы мирно приветствовать его и показать ему всесожжение, приносимое за царя. ³⁴ Но он осмеял их, надругался над ними, и осквернил их, и говорил высокомерно. ³⁵ И, поклявшись, с гневом сказал: если не предан будет ныне Иуда и войско его в мои руки, то, когда возвращусь благополучно, сожгу дом сей. И ушел с великим гневом. ³⁶ А священники вошли и стали пред лицом жертвенника и храма, заплакали и сказали:

³⁷ Ты, Господи, избрал дом сей,
чтобы на нем нарицалось имя Твое
и чтобы он был домом молитвы и моления
для народа Твоего.

³⁸ Сделай отмщение человеку сему и войску его,
и пусть падут они от меча;
вспомни злохуления их
и не дай им оставаться долее.

³⁹ И вышел Никанор из Иерусалима, и расположился станом при Вефороне, и пристало к нему здесь войско Сирийское. ⁴⁰ А Иуда с тремя тысячами мужей расположился станом при Адасе; и помолился Иуда, и сказал: ⁴¹ Господи! когда посланные царя Ассирийского произносили злохуления, то пришел Ангел Твой и поразили из них сто восемьдесят пять тысяч. ⁴² Так сокруши ныне пред нами сие полчище, да познают прочие, что они произносили хулу на святыни Твои, и суди их по злобе их. ⁴³ И вступили войска в сражение в тринадцатый день месяца Адара, и разбито было войско Никанора, и он первый пал в сражении. ⁴⁴ Когда же воины его увидели, что Никанор пал, то, побросав оружие свое, обратились в бегство. ⁴⁵ И преследовали их Израильтяне целый день, от Адаса до самой Газире, и трубили вслед их вестовыми трубами. ⁴⁶ И выходили из всех окрестных селений Иудейских, и окружали их, и они, оборачиваясь к преследовавшим их, все пали от меча, и ни одного не осталось из них. ⁴⁷ И взяли Иудеи добычи их и награбленное ими, и отрубили голову Никанора и правую руку его, которую он простирал надменно, и принесли, и повесили перед Иерусалимом. ⁴⁸ Народ весьма радовался и провел тот день, как день великого веселья; ⁴⁹ и установили ежегодно праздновать этот день тринадцатого числа Адара. ⁵⁰ И успокоилась земля Иудейская на некоторое время.

7.1-2. В 161 г. Димитрий I, который был заложником в Риме вместо Антиоха Епифана, бежал оттуда и высадился в Триполи, а затем овладел Антиохией.

7.49. 13 Адара 151 г. Селевкидской эры соответствует концу марта 160 г. до Р. Х. Этот праздник назывался Днем Никанора. Его перестали праздновать в начале I в.

Победа Иуды Маккавея оказалась для него последней. В апреле 160 г. войска Селевкидов вновь вторглись в страну. Иуда погиб в сражении.

После гибели Иуды дело освобождения продолжили его братья. В результате длительных и упорных войн они добились независимости Иудеи и основали новую, Хасмонейскую династию (142—63 гг. до Р. Х.). Хасмонеев сменила династия Иродов. При Ироде I Великом родился Иисус Христос.

ТРАДИЦИЯ ДИАСПОРЫ. «ИСПОЛНЕНИЕ ВРЕМЕН»**І. КНИГА ПРЕМУДРОСТИ**

Со времени первых выселений в Месопотамию во многих странах Востока образовались иудейские общины. Лишь меньшая часть изгнанников вернулась в Иерусалим после падения Вавилона. Таким образом, уже в VI в. ветхозаветная Церковь распалась на два круга: метрополию (в Палестине) и диаспору, т. е. «рассеяние» (главным образом в Сирии, Египте и Месопотамии). В диаспоре религиозная жизнь не угасала, а, напротив, интенсивно развивалась. Впоследствии христианство, возникшее в метрополии, получило первые опорные пункты среди диаспоры. Это двуединство хорошо видно на примере двух первоверховных апостолов — Петра и Павла. Первый был коренным жителем Палестины, а второй, «апостол язычников», — сыном рассеяния, римским гражданином, начавшим свою проповедь среди иудеев диаспоры.

Самой значительной из внепалестинских общин была колония иудеев Александрии. В этом городе встретились культуры Востока и Запада, и александрийские евреи, познакомившись с античной философией, усвоили часть ее идей и использовали их в своем богословии. Одним из блестящих творений иудеоалександрийской мысли явилась Книга Премудрости, написанная в середине I в. до Р. Х. Автор ее предпочел остаться неизвестным, скрывшись, как это часто было принято у еврейских мудрецов, под именем Соломона. Блж. Иероним исключает возможность того, что автором книги был Соломон. «Книги Премудрости Соломоновой, — пишет он, — нет у евреев*, да и само ее изложение свойственно греческому красноречию».

Вера в воскресение мертвых, усвоенная тогда большинством исповедников ветхозаветной религии, принимает в Книге Премудрости форму учения о бессмертии души — идеи, принадлежащей египетской религии и греческой философии. Более того, в Книге Премудрости тело рассматривается как тяжкое бремя для бессмертной души. Это отголосок учений Платона и Пифагора. И все же основной дух книги — чисто библейский, и поэтому она была включена в Св. Писание (в число неканонических книг). Подлинный язык Книги Премудрости — греческий; написана она стихами, на русский переведена прозой.

І. Истинная Премудрость, приводящая к Богу (Прем 1)

- ¹ Любите справедливость, судьи земли,
право мыслите о Господе
и в простоте сердца ищите Его,
² ибо Он обретается не искушающими Его

* Т. е. в еврейской Библии.

- и является не неверующим Ему.
- ³ Ибо неправые умствования отдаляют от Бога,
и испытание силы Его обличит безумных.
- ⁴ В лукавую душу не войдет премудрость
и не будет обитать в теле, поработленном греху.
- ⁵ Ибо святой Дух премудрости удалится от лукавства,
и уклонится от неразумных умствований,
и устыдится приближающейся неправды.
- ⁶ Человеколюбивый дух — премудрость,
но не оставит безнаказанным богохульствующего устами,
потому что Бог есть свидетель внутренних чувств его,
и истинный зритель сердца его,
и слышатель языка его.
- ⁷ Дух Господа наполняет вселенную
и, как все объемлющий, знает всякое слово.
- ⁸ Посему никто, говорящий неправду, не утаится,
и не минет его обличающий суд.
- ⁹ Ибо будет испытание помыслов нечестивого,
и слова его взойдут к Господу
в обличение беззаконий его;
- ¹⁰ потому что ухо ревности слышит все,
и ропот не скроется.
- ¹¹ Итак, хранитесь от бесполезного ропота
и берегитесь от злоречия языка,
ибо и тайное слово не пройдет даром,
а клеветующие уста убивают душу.
- ¹² Не ускоряйте смерти заблуждениями вашей жизни,
и не привлекайте к себе погибели делами рук ваших.
- ¹³ Бог не сотворил смерти
и не радуется погибели живущих,
- ¹⁴ ибо Он создал все для бытия,
и все в мире спасительно,
и нет пагубного яда,
нет и царства ада на земле.

- ¹⁵ Праведность бессмертна,
а неправда причиняет смерть.
- ¹⁶ Нечестивые привлекли ее и руками, и словами,
сочли ее другом и исчахли,
и заключили союз с нею,
ибо они достойны быть ее жребием.

2. Безумные речи отвергающих бессмертие и воздаяние
(Прем 2.1-20)

- ¹ Неправо умствующие говорили сами в себе:
«коротка и прискорбна наша жизнь,
и нет человеку спасения от смерти,
и не знают, чтобы кто освободил из ада.
- ² Случайно мы рождены,
и после будем как небывшие:
дыхание в ноздрях наших — дым,
и слово — искра в движении нашего сердца.
- ³ Когда она угаснет, тело обратится в прах,
и дух рассеется, как жидкий воздух;
- ⁴ и имя наше забудется со временем,
и никто не вспомнит о делах наших;
и жизнь наша пройдет, как след облака,
и рассеется, как туман,
разогнанный лучами солнца
и отягченный теплотою его.
- ⁵ Ибо жизнь наша — прохождение тени,
и нет нам возврата от смерти:
ибо положена печать, и никто не возвращается.
- ⁶ Будем же наслаждаться настоящими благами
и спешить пользоваться миром, как юностью;
- ⁷ преисполнимся дорогим вином и благовониями,
и да не пройдет мимо нас весенний цвет жизни;
- ⁸ увенчаемся цветами роз прежде, нежели они увяли;
- ⁹ никто из нас не лишай себя участия
в нашем наслаждении;

езде оставим следы веселья,
ибо эта наша доля и наш жребий.

- ¹⁰ Будем притеснять бедняка праведника,
не пощадим вдовы
и не постыдимся многолетних седин старца.
- ¹¹ Сила наша да будет законом правды,
ибо бессилие оказывается бесполезным.
- ¹² Устроим ковы праведнику, ибо он в тягость нам
и противится делам нашим,
укоряет нас в грехах против закона
и поносит нас за грехи нашего воспитания;
- ¹³ объявляет себя имеющим познание о Боге
и называет себя сыном Господа;
- ¹⁴ он пред нами — обличение помыслов наших.
- ¹⁵ Тяжело нам и смотреть на него,
ибо жизнь его не похожа на жизнь других,
и отличны пути его;
- ¹⁶ он считает нас мерзостью
и удаляется от путей наших, как от нечистот;
ублажает кончину праведных
и тщеславно называет отцом своим Бога.
- ¹⁷ Увидим, истинны ли слова его,
и испытаем, какой будет исход его;
- ¹⁸ ибо, если этот праведник есть сын Божий,
то Бог защитит его
и избавит от руки врагов.
- ¹⁹ Испытаем его оскорблением и мучением,
дабы узнать смирение его
и видеть незлобие его:
- ²⁰ осудим его на бесчестную смерть,
ибо, по словам его, о нем попечение будет».

3. Непреложность бессмертия и воздаяния (Прем 2.21 — 5.24)

- ^{2.21} Так они умствовали и ошиблись,
ибо злоба их ослепила их,
- ²² и они не познали тайн Божиих,

- не ожидали воздаяния за святость
и не считали достойными награды душ непорочных.
- ²³ Бог создал человека для нетления
и соделал его образом вечного бытия Своего;
- ²⁴ но завистью диавола вошла в мир смерть,
и испытывают ее принадлежащие к уделу его.
- ³¹ А души праведных в руке Божией,
и мучение не коснется их.
- ² В глазах неразумных они казались умершими,
и исход их считался гибелью,
- ³ и отшествие от нас — уничтожением;
но они пребывают в мире.
- ⁴ Ибо, хотя они в глазах людей и наказываются,
но надежда их полна бессмертия.
- ⁵ И немного наказанные,
они будут много облагодетельствованы,
потому что Бог испытал их
и нашел их достойными Его.
- ⁶ Он испытал их как золото в горниле
и принял их как жертву всесовершенную.
- ⁷ Во время воздаяния им они воссияют
как искры, бегущие по стеблю.
- ⁸ Будут судить племена и владычествовать над народами,
а над ними будет Господь царствовать вовеки.
- ⁹ Надеющиеся на Него познают истину,
и верные в любви пребудут у Него;
ибо благодать и милость со святыми Его
и промышление об избранных Его.
- ¹⁰ Нечестивые же, как умствовали, так и понесут наказание
за то, что презрели праведного и отступили от Господа.
- ¹¹ Ибо презиравший мудрость и наставление несчастен,
и надежда их суетна, и труды бесплодны,
и дела их непотребны.
- ¹² Жены их несмысленны и дети их злы,
проклят род их.

- ¹³ Блаженна неплодная неосквернившаяся,
которая не познала беззаконного ложа;
она получит плод при воздаянии святых душ.
- ¹⁴ Блажен и евнух, не сделавший беззакония рукою
и не помысливший лукавого против Господа;
ибо дается ему особенная благодать веры
и приятнейший жребий в храме Господнем.
- ¹⁵ Плод добрых трудов славен,
и корень мудрости неподвижен.
- ¹⁶ Дети прелюбодеев будут несовершенны,
и семя беззаконного ложа исчезнет.
- ¹⁷ Если и будут они долгожизненны,
но будут почитаться за ничто,
и поздняя старость их будет без почета.
- ¹⁸ А если скоро умрут, не будут иметь надежды
и утешения в день суда;
- ¹⁹ ибо ужасен конец несправедного рода.
- ^{4.1} Лучше бездетность с добродетелью,
ибо память о ней бессмертна;
она признается и у Бога и у людей.
- ² Когда она присуща, ей подражают,
а когда отойдет, стремятся к ней;
и в вечности увенчанная она торжествует,
как одержавшая победу непорочными подвигами.
- ³ А плодородное множество нечестивых
не принесет пользы,
и прелюбодейные отрасли не дадут корней в глубину
и не достигнут незыблемого основания;
- ⁴ и хотя на время позеленеют в ветвях,
но, не имея твердости, поколеблются от ветра
и порывом ветров искоренятся;
- ⁵ некрепкие ветви переломятся,
и плод их будет бесполезен,
незрел для пищи и ни к чему не годен.
- ⁶ Ибо дети, рождаемые от беззаконных сожитий,

- суть свидетели разврата против родителей при допросе их.
- ⁷ А праведник, если и рановременно умрет, будет в покое.
- ⁸ Ибо не в долговечности честная старость
и не числом лет измеряется:
- ⁹ мудрость есть седина для людей,
и беспорочная жизнь — возраст старости.
- ¹⁰ Как благоугодивший Богу, он возлюблен
и, как живший посреди грешников, преставлен,
- ¹¹ восхищен, чтобы злоба не изменила разума его,
или коварство не прельстило души его.
- ¹² Ибо упражнение в нечестии помрачает доброе,
и волнение похоти развращает ум незлобивый.
- ¹³ Достигнув совершенства в короткое время,
он исполнил долгие лета;
- ¹⁴ ибо душа его была угодна Господу,
потому и ускорил он из среды нечестия.
А люди видели это и не поняли,
даже и не подумали о том,
- ¹⁵ что благодать и милость со святыми Его
и промышление об избранных Его.
- ¹⁶ Праведник, умирая, осудит живых нечестивых,
и скоро достигшая совершенства юность —
долголетнюю старость неправедного.
- ¹⁷ Ибо они увидят кончину мудрого
и не поймут, что Господь определил о нем
и для чего поставил его в безопасность.
- ¹⁸ Они увидят и унижают его,
но Господь посмеется им;
- ¹⁹ и после сего будут они бесчестным трупом
и позором между умершими навек;
ибо Он повергнет их ниц безгласными
и сдвинет их с оснований,
и они вконец запустеют
и будут в скорби,
и память их погибнет.

- ²⁰ В сознании грехов своих они предстанут со страхом,
и беззакония их осудят их в лице их.
- ²¹ Тогда праведник с великим дерзновением станет
пред лицом тех, которые оскорбляли его
и презирали подвиги его.
- ² Они же, увидев, смутятся великим страхом
и изумятся неожиданности спасения его;
- ³ и, раскаиваясь и вздыхая от стеснения духа,
будут говорить сами в себе:
«это тот самый, который был у нас некогда в посмеянии
и притчею поругания.
- ⁴ Безумные, мы почитали жизнь его сумасшествием
и кончину его бесчестною!
- ⁵ Как же он причислен к сынам Божиим,
и жребий его — со святыми?
- ⁶ Итак, мы заблудились от пути истины,
и свет правды не светил нам,
и солнце не озаряло нас.
- ⁷ Мы преисполнились делами беззакония и погибли
и ходили по непроходимым пустыням,
а пути Господня не познали.
- ⁸ Какую пользу принесло нам высокомерие,
и что доставило нам богатство с тщеславием?
- ⁹ Все это прошло как тень
и как молва быстротечная.
- ¹⁰ Как после прохождения корабля,
идущего по волнующейся воде,
невозможно найти следа,
ни стези дна его в волнах;
- ¹¹ или как от птицы, пролетающей по воздуху,
никакого не остается знака ее пути,
но легкий воздух, ударяемый крыльями
и рассекаемый быстротою движения,
пройден движущимися крыльями,
и после того не осталось никакого знака

- прохождения по нему;
- ¹² или как от стрелы, пущенной в цель,
разделенный воздух тотчас опять сходится,
так что нельзя узнать, где прошла она;
- ¹³ так и мы родились, и умерли,
и не могли показать никакого знака добродетели,
но истощились в беззаконии нашем».
- ¹⁴ Ибо надежда нечестивого исчезает, как прах,
уносимый ветром,
и как тонкий иней, разносимый бурей,
и как дым, рассеваемый ветром,
и проходит, как память об однодневном госте.
- ¹⁵ А праведники живут вовеки;
награда их — в Господе,
и попечение о них — у Вышнего.
- ¹⁶ Посему они получают царство славы
и венец красоты от руки Господа,
ибо Он покроев их десницею
и защитит их мышцею.
- ¹⁷ Он возьмет всеоружие — ревность Свою
и тварь вооружит к отмщению врагам;
- ¹⁸ облечется в броню — в правду
и возложит на Себя шлем — неліцеприятный суд;
- ¹⁹ возьмет непобедимый щит — святость;
- ²⁰ строгий гнев Он изострит, как меч,
и мир ополчится с Ним против безумцев.
- ²¹ Понесутся меткие стрелы молний,
и из облаков, как из туго натянутого лука, полетят в цель.
- ²² И, как из каменометного орудия, с яростью посыплется град;
вознегодует на них вода морская,
и реки свирепо потопят их;
- ²³ восстанет против них дух силы
и, как вихрь, развеет их.
- ²⁴ Так беззаконие опустошит всю землю,
и злодеяние ниспровергнет престолы сильных.

4. Законы Премудрости выше земных законов и воли царей (Прем 6)

- ¹ Итак, слушайте, цари, и разумеите,
научитесь, судьи концов земли!
- ² Внимайте, обладатели множества
и гордящиеся перед народами!
- ³ От Господа дана вам держава,
и сила — от Вышнего,
Который исследует ваши дела и испытает намерения.
- ⁴ Ибо вы, будучи служителями Его царства,
не судили справедливо,
не соблюдали закона и не поступали по воле Божией.
- ⁵ Страшно и скоро Он явится вам, —
и строг суд над начальствующими.
- ⁶ Ибо меньший заслуживает помилования,
а сильные сильно будут истязаны.
- ⁷ Господь всех не убоится лица
и не устрашится величия;
ибо Он сотворил и малого и великого
и одинаково промышляет о всех,
- ⁸ но начальствующим предстоит строгое испытание.
- ⁹ Итак, к вам, цари, слова мои,
чтобы вы научились премудрости и не падали.
- ¹⁰ Ибо свято хранящие святое освятятся,
и научившиеся тому найдут оправдание.
- ¹¹ Итак, возжелайте слов моих,
полюбите и научитесь.
- ¹² Премудрость светла и неувядающа
и легко созерцается любящими ее
и обретается ищущими ее;
- ¹³ она даже упреждает желающих познать ее.
- ¹⁴ С раннего утра ищущий ее не утомится,
ибо найдет ее сидящую у дверей своих.
- ¹⁵ Помышлять о ней есть уже совершенство разума,
и бодрствующий ради нее скоро освободится от забот.

- ¹⁶ Ибо она сама обходит и ищет достойных ее,
и благосклонно является им на путях,
и при всякой мысли встречается с ними.
- ¹⁷ Начало ее есть искреннейшее желание учения,
¹⁸ а забота об учении — любовь,
любовь же — хранение законов ее,
а наблюдение законов — залог бессмертия,
¹⁹ а бессмертие приближает к Богу;
- ²⁰ поэтому желание премудрости возводит к царству.
- ²¹ Итак, властители народов,
если вы услаждаетесь престолами и скипетрами,
то почитайте премудрость, чтобы вам царствовать вовеки.
- ²² Что же есть премудрость и как она произошла,
я возвещу,
- ²³ и не скрою от вас тайн,
но исследую от начала рождения,
- ²⁴ и открою познание ее,
и не миную истины;
- ²⁵ и не пойду вместе с истаевающим от зависти,
ибо таковой не будет причастником премудрости.
- ²⁶ Множество мудрых — спасение миру,
и царь разумный — благосостояние народа.
- ²⁷ Итак, учитесь от слов моих
и получите пользу.

5. Слово премудрого царя (Прем 7 — 9)

- ^{7.1} И я человек смертный, подобный всем,
потомок первозданного земнородного.
- ² И я в утробе матерней образовался
в плоть в десятимесячное время, сгустившись в крови
от семени мужа и услаждения, соединенного со сном;
- ³ и я, родившись, начал дышать общим воздухом
и ниспал на ту же землю,
первый голос обнаружил плачем одинаково со всеми,
- ⁴ вскормлен в пеленах и заботах.

- ⁵ Ибо ни один царь не имел иного начала рождения.
⁶ Один для всех вход в жизнь и одинаковый исход.
⁷ Посему я молился, и дарован мне разум;
я зывал, и сошел на меня дух премудрости.
⁸ Я предпочел ее скипетрам и престолом,
и богатство почитал за ничто в сравнении с нею;
⁹ драгоценного камня я не сравнил с нею,
потому что перед нею все золото — ничтожный песок,
а серебро — грязь в сравнении с нею.
¹⁰ Я полюбил ее более здоровья и красоты
и избрал ее предпочтительно перед светом,
ибо свет ее неугасим.
¹¹ А вместе с нею пришли ко мне все блага
и несметное богатство через руки ее;
¹² я радовался всему,
потому что премудрость руководствовала ими;
но я не знал, что она — виновница их.
¹³ Без хитрости я научился
и без зависти преподаю,
не скрываю богатства ее:
¹⁴ ибо она есть неистощимое сокровище для людей;
пользуясь ею, они входят в содружество с Богом,
посредством даров учения.
¹⁵ Только дал бы мне Бог говорить по разумению
и достойно мыслить о дарованном;
ибо Он есть руководитель к мудрости
и исправитель мудрых.
¹⁶ Ибо в руке Его и мы, и слова наши,
и всякое разумение, и искусство делания.
¹⁷ Сам Он даровал мне неложное познание существующего,
чтобы познать устройство мира и действие стихий,
¹⁸ начало, конец и средину времен,
смены поворотов и перемены времен,
¹⁹ круги годов и положение звезд,
²⁰ природу животных и свойства зверей,

- стремления ветров и мысли людей,
различия растений и силы корней.
- ²¹ Познал я все, и сокровенное и явное;
ибо научила меня Премудрость, художница всего.
- ²² Она есть дух разумный, святой,
единородный, многочастный, тонкий,
удобоподвижный, светлый, чистый,
ясный, невреждительный, благолюбивый,
скорый, неударжимый,
- ²³ благодетельный, человеколюбивый,
твердый, непоколебимый, спокойный,
беспечальный, всевидящий
и проникающий все умные, чистые, тончайшие духи.
- ²⁴ Ибо премудрость подвижнее всякого движения,
и по чистоте своей сквозь все проходит и проникает.
- ²⁵ Она есть дыхание силы Божией
и чистое излияние славы Вседержителя:
посему ничто оскверненное не войдет в нее.
- ²⁶ Она есть отблеск вечного света
и чистое зеркало действия Божия,
и образ благости Его.
- ²⁷ Она — одна, но может все,
и, пребывая в самой себе, все обновляет,
и, переходя из рода в род в святые души,
приготавливает друзей Божиих и пророков;
- ²⁸ ибо Бог никого не любит,
кроме живущего с премудростью.
- ²⁹ Она прекраснее солнца
и превосходнее сонма звезд;
в сравнении со светом она выше,
- ³⁰ ибо свет сменяется ночью,
а премудрости не преодолевает злоба.
- ³¹ Она быстро распростирается от одного конца до другого
и все устрояет на пользу.

- ² Я полюбил ее и взыскал от юности моей,
и пожелал взять ее в невесту себе,
и стал любителем красоты ее.
- ³ Она возвышает свое благородство тем,
что имеет сожитие с Богом,
и Владыка всех возлюбил ее:
- ⁴ она таинница ума Божия
и избирательница дел Его.
- ⁵ Если богатство есть вожеленное приобретение в жизни,
то что богаче премудрости, которая все делает?
- ⁶ Если же благоразумие делает многое,
то какой художник лучше ее?
- ⁷ Если кто любит праведность, —
плоды ее суть добродетели:
она научает целомудрию и рассудительности,
справедливости и мужеству,
полезнее которых ничего нет для людей в жизни.
- ⁸ Если кто желает большой опытности,
мудрость знает давнопрошедшее и угадывает будущее,
знает тонкости слов и разрешение загадок,
предузнает знамения и чудеса
и последствия лет и времен.
- ⁹ Посему я рассудил принять ее в сожитие с собою,
зная, что она будет мне советчицею на доброе
и утешением в заботах и печали.
- ¹⁰ Через нее я буду иметь славу в народе
и честь перед старейшими, будучи юношею;
- ¹¹ окажусь проницательным в суде
и в глазах сильных заслужу удивление.
- ¹² Когда я буду молчать, они будут ожидать,
и когда начну говорить, они будут внимать,
и когда продлю беседу, положат руку на уста свои.
- ¹³ Через нее я достигну бессмертия
и оставлю вечную память будущим после меня.
- ¹⁴ Я буду управлять народами, и племена покорятся мне;

- ¹⁵ убоятся меня, когда услышат обо мне, страшные тираны;
в народе явлюсь добрым и на войне мужественным.
- ¹⁶ Войдя в дом свой, я успокоюсь ею:
ибо в обращении ее нет суровости,
ни в сожитии с нею скорби,
но веселие и радость.
- ¹⁷ Размышляя о сем сам в себе
и обдумывая в сердце своем,
что в родстве с премудростью — бессмертие,
¹⁸ и в дружестве с нею — благое наслаждение,
и в трудах рук ее — богатство неоскудевающее,
и в собеседовании с нею — разум,
и в общении слов ее — добрая слава,
я ходил и искал, как бы мне взять ее себе.
- ¹⁹ Я был отрок даровитый
и душу получил добрую;
²⁰ притом, будучи добрым, я вошел и в тело чистое.
- ²¹ Познав же, что иначе не могу овладеть ею,
как если дарует Бог,
— и что уже было делом разума,
чтобы познать, чей это дар, —
я обратился к Господу, и молился Ему,
и говорил от всего сердца моего:
- ²¹ Боже отцов и Господи милости,
сотворивший все словом Твоим
² и премудростию Твоею устроивший человека,
чтобы он владычествовал
над созданными Тобою тварями,
³ и управлял миром свято и справедливо,
и в правоте души производил суд!
⁴ Даруй мне приседящую престолу Твоему премудрость
и не отринь меня от отроков Твоих,
⁵ ибо я раб Твой и сын рабы Твоей,
человек немощный и кратковременный

- и слабый в разумении суда и законов.
- ⁶ Да хотя бы кто и совершен был
между сынами человеческими,
без Твоей премудрости он будет признан за ничто.
- ⁷ Ты избрал меня царем народа Твоего
и судьей сынов Твоих и дочерей;
- ⁸ Ты сказал, чтобы я построил храм на святой горе Твоей
и алтарь в городе обитания Твоего,
по подобию святой скинии,
которую Ты предуготовил от начала.
- ⁹ С Тобою премудрость, которая знает дела Твои,
и присуща была, когда Ты творил мир,
и ведает, что угодно пред очами Твоими
и что право по заповедям Твоим.
- ¹⁰ Ниспошли ее от святых небес
и от престола славы Твоей ниспошли ее,
чтобы она споспешествовала мне в трудах моих,
и чтобы я знал, что благоугодно пред Тобою.
- ¹¹ Ибо она все знает и понимает,
и мудро будет руководить меня в делах моих,
и сохранит меня в своей славе;
- ¹² и дела мои будут благоприятны,
и буду судить народ Твой справедливо,
и буду достойным престола отца моего.
- ¹³ Ибо какой человек в состоянии познать совет Божий?
или кто может уразуметь, что угодно Господу?
- ¹⁴ Помышления смертных нетверды,
и мысли наши ошибочны;
- ¹⁵ ибо тленное тело отягощает душу,
и эта земная храмина подавляет многозаботливый ум.
- ¹⁶ Мы едва можем постигать и то, что на земле,
и с трудом понимаем то, что под руками,
а что на небесах — кто исследовал?
- ¹⁷ Волю же Твою кто познал бы,

если бы Ты не даровал премудрости
и не ниспослал свыше святого Твоего Духа?
¹⁸ И так исправились пути живущих на земле,
и люди научились тому, что угодно Тебе,
¹⁹ и спаслись премудростью.

6. Премудрость — Сила Божия, проявляющаяся в истории спасения (Прем 10 — 19)

- ^{10.1} Она сохраняла первозданного отца мира,
который сотворен был один,
и спасала его от собственного падения его;
² она дала ему властвовать над всем.
- ³ А отступивший от нее неправедный во гневе своем
погиб от братоубийственной ярости.
- ⁴ Ради него потопляемую землю опять премудрость спасла,
сохранив праведника посредством малого дерева.
- ⁵ Она же между народами, смешанными в единомыслии зла,
нашла праведника,
и соблюла его неукоризненным пред Богом,
и сохранила мужественным в жалости к сыну.
- ⁶ Она во время гибели нечестивых спасла праведного,
который избежал огня, нисшедшего на пять городов,
⁷ от которых во свидетельство нечестия
осталась дымящаяся пустая земля
и растения, не в свое время приносящие плоды,
и памятником неверной души — стоящий соляной столб.
- ⁸ Ибо они, презрев премудрость,
не только повредили себе тем, что не познали добра,
но и оставили живущим память о своем безумии,
дабы не могли скрыть того, в чем заблудились.
- ⁹ Премудрость же спасла от бед служащих ей.
- ¹⁰ Праведного, бежавшего от братнего гнева,
она наставляла на правые пути,
показала ему царство Божие

- и даровала ему познание святых,
помогала ему в огорчениях
и обильно вознаградила труды его.
- ¹¹ Когда из корыстолюбия обижали его,
она предстала и обогатила его,
- ¹² сохранила его от врагов,
и обезопасила от коварствовавших против него,
и в крепкой борьбе доставила ему победу,
дабы он знал, что благочестие всего сильнее.
- ¹³ Она не оставила проданного праведника,
но спасла его от греха;
- ¹⁴ она нисходила с ним в ров
и не оставляла его в узах,
и потом принесла ему скипетр царства
и власть над угнетавшими его;
показала лжецами обвинявших его
и даровала ему вечную славу.
- ¹⁵ Она освободила святой народ и непорочное семя
от народа угнетавших его;
- ¹⁶ вошла в душу служителя Господня
и противостояла страшным царям чудесами и знамениями.
- ¹⁷ Она воздала святым награду за труды их,
вела их путем дивным
и днем была им покровом,
а ночью — звездным светом.
- ¹⁸ Она перевела их чрез Чермное море
и провела их сквозь большую воду,
- ¹⁹ а врагов их потопила
и извергла их из глубины бездны.
- ²⁰ Итак, праведные завладели доспехами нечестивых
и воспели святое имя Твое, Господи,
и единодушно прославили поборающую руку Твою;
- ²¹ ибо премудрость отверзла уста немых
и сделала внятными языки младенцев.

- ц.1** Она благоустроила дела их
рукою святого пророка:
2 они прошли по необитаемой пустыне,
и на непроходных местах поставили шатры;
3 противостали неприятелям,
и отмстили врагам;
4 томились жаждою и воззвали к Тебе,
и дана им была вода из утесистой скалы
и утоление жажды — из твердого камня.
- 5** Ибо, чем наказаны были враги их,
6 тем они, находясь в затруднении,
были благодетельствованы:
7 вместо источника постоянно текущей реки,
смердною кровью возмущенной
8 в обличение их детоубийственного повеления,
Ты неожиданно дал им обильную воду,
9 показав тогда чрез жажду,
как Ты наказал их противников.
- 10** Ибо, когда они были испытываемы,
подвергаясь, впрочем, милостивому вразумлению,
тогда познали, как мучились во гневе
судимые нечестивые;
11 потому что их Ты испытывал, как отец, поучая,
а тех — как гневный царь, осуждая, истязал.
- 12** И отсутствовавшие и присутствовавшие
одинаково пострадали:
13 их постигла сугубая скорбь
и стенание от воспоминания о прошедшем.
- 14** Они, когда слышали, что чрез их наказания
те были благодетельствованы,
познали Господа.
- 15** Кого они прежде, как отверженного,
отреклись с ругательством,
тому в последствие событий удивлялись,
потерпев неодинаковую с праведными жажду.

- ¹⁶ А за неразумные помышления их неправды,
по которым они в заблуждении служили
бессловесным пресмыкающимся и презренным чудовищам,
Ты в наказание наслал на них
множество бессловесных животных,
¹⁷ чтобы они познали, что, чем кто согрешает,
тем и наказывается.
- ¹⁸ Не невозможно было бы для всемогущей руки Твоей,
создавшей мир из необразного вещества,
наслать на них множество медведей или свирепых львов,
¹⁹ или неизвестных новосозданных лютых зверей,
или дышащих огненным дыханием,
или извергающих клубы дыма,
или бросающих из глаз ужасные искры,
²⁰ которые не только повреждением могли истребить их,
но и ужасающим видом погубить.
- ²¹ Да и без этого они могли погибнуть от одного дуновения,
преследуемые правосудием
и рассеваемые духом силы Твоей;
но Ты все расположил мерою, числом и весом.
- ²² Ибо великая сила всего присуща Тебе,
и кто противостанет силе мышцы Твоей?
- ²³ Весь мир пред Тобою, как колебание чашки весов
или как капля утренней росы, сходящей на землю.
- ²⁴ Ты всех милуешь, потому что все можешь,
и покрываешь грехи людей ради покаяния.
- ²⁵ Ты любишь все существующее
и ничем не гнушаешься, что сотворил;
ибо не создал бы, если бы что ненавидел.
- ²⁶ И как могло бы пребывать что-либо,
если бы Ты не восхотел?
Или как сохранилось бы то, что не было призвано Тобою?
- ²⁷ Но Ты все щадишь, потому что все Твое,
душелюбивый Господи.
- ^{12.1} Нетленный Твой дух пребывает во всем.
- ² Посему заблуждающихся Ты мало-помалу обличаешь,

- и, напоминая им, в чем они согрешают, вразумляешь,
чтобы они, отступив от зла, уверовали в Тебя, Господи.
- ³ Так, возгнушавшись древними обитателями
святой земли Твоей,
⁴ совершавшими ненавистные дела
волхвований и нечестивые жертвоприношения,
⁵ и безжалостными убийцами детей,
и на жертвенных пирах пожиравшими внутренности
человеческой плоти и крови
в тайных собраниях,
⁶ и родителями, убивавшими беспомощные души, —
Ты восхотел погубить их руками отцов наших,
⁷ дабы земля, драгоценнейшая всех у Тебя,
приняла достойное население чад Божиих.
- ⁸ Но и их, как людей, Ты щадил,
послав предтечами воинства Твоего шершней,
дабы они мало-помалу истребляли их.
- ⁹ Хотя не невозможно было Тебе
войною покорить нечестивых праведным,
или истребить их страшными зверями
или грозным словом в один раз;
- ¹⁰ но Ты, мало-помалу наказывая их, давал место покаянию,
зная, однако, что племя их негодное
и зло их врожденное,
и помышление их не изменится вовеки.
- ¹¹ Ибо семя их было проклятое от начала,
и не из опасения перед кем-либо
Ты допускал безнаказанность грехов их.
- ¹² Ибо кто скажет: «что Ты сделал?»
или кто противостанет суду Твоему?
и кто обвинит Тебя в погублении народов,
которых Ты сотворил?
Или какой защитник придет к Тебе с ходатайством
за неправедных людей?
- ¹³ Ибо кроме Тебя нет Бога,

- который имеет попечение о всех,
чтобы доказывать Тебе, что Ты несправедливо судил.
- ¹⁴ Ни царь, ни властелин не в состоянии
явиться к Тебе на глаза,
за тех, которых Ты погубил.
- ¹⁵ Будучи праведен, Ты всем управляешь праведно,
почитая не свойственным Твоей силе
осудить того, кто не заслуживает наказания.
- ¹⁶ Ибо сила Твоя есть начало правды,
и то самое, что Ты господствуешь над всеми,
располагает Тебя щадить всех.
- ¹⁷ Силу Твою Ты показываешь не верующим
всемогуществу Твоему,
и в не признающих Тебя обличаешь дерзость;
- ¹⁸ но, обладая силою, Ты судишь снисходительно
и управляешь нами с великою милостью;
ибо могущество Твое
всегда в Твоей воле.
- ¹⁹ Но такими делами Ты поучал народ Твой,
что праведному должно быть человеколюбивым;
и внушал сынам Твоим благую надежду,
что Ты даешь время покаянию во грехах.
- ²⁰ Ибо, если врагов сынам Твоим и повинных смерти
Ты наказывал с таким снисхождением и пощадою,
давая им время и побуждение освободиться от зла,
- ²¹ то с каким вниманием Ты судил сынов Твоих,
которых отцам Ты дал клятвы
и заветы благих обетований!
- ²² Итак, вразумляя нас,
Ты наказываешь врагов наших тысячекратно,
дабы мы, когда судим, помышляли о Твоей благости,
и когда бываем судимы, ожидали помилования.
- ²³ Посему-то и тех нечестивых,
которые проводили жизнь в неразумии,
Ты истязал собственными их мерзостями.

- ²⁴ Ибо очень далеко уклонились на путях заблуждения,
обманываясь подобно неразумным детям
и почитая за богов тех из животных,
которые и у врагов были презренными.
- ²⁵ Посему, как неразумным детям,
в посмеяние послал Ты им и наказание.
- ²⁶ Но, не вразумившись обличительным посмеянием,
они испытывали заслуженный суд Божий.
- ²⁷ Ибо, что они сами терпели с досадою,
то же увидев на тех, которых считали богами
и чрез которых были наказываемы,
они познали Бога истинного,
Которого прежде отрекались знать;
- ²⁸ посему и пришло на них окончательное осуждение.
- ^{13,1} Подлинно суетны по природе все люди,
у которых не было ведения о Боге,
которые из видимых совершенств
не могли познать Сущего,
и, взирая на дела, не познали Виновника,
- ² а почитали за богов, правящих миром,
или огонь, или ветер, или движущийся воздух,
или звездный круг, или бурную воду,
или небесные светила.
- ³ Если, пленяясь их красотой, они почитали их за богов,
то должны были бы познать, сколько лучше их Господь,
ибо Он, Виновник красоты, создал их.
- ⁴ А если удивлялись силе и действию их,
то должны были бы узнать из них,
сколько могущественнее Тот, Кто сотворил их;
- ⁵ ибо от величия красоты созданий
сравнительно познается Виновник бытия их.
- ⁶ Впрочем, они меньше заслуживают порицания,
ибо заблуждаются, может быть,
ища Бога и желая найти Его:
- ⁷ потому что, обращаясь к делам Его,

- они исследывают и убеждаются зрением,
что все видимое прекрасно.
- ⁸ Но и они неизвинительны:
⁹ если они столько могли разуметь,
что в состоянии были исследовать временный мир,
то почему они тотчас не обрели Господа его?
- ¹⁰ Но более жалки те, и надежды их — на бездушных,
которые называют богами дела рук человеческих,
золото и серебро, изделия художества,
изображения животных
или негодный камень, дело давней руки.
- ¹¹ Или какой-либо древодел, вырубив годное дерево,
искусно снял с него всю кору и, обделав красиво,
устроил из него сосуд, полезный к употреблению в жизни,
- ¹² а обрезки от работы употребил
на приготовление пищи и насытился;
- ¹³ один же из обрезков, ни к чему не годный,
дерево кривое и сучковатое,
взяв, старательно округлил на досуге,
и, с опытностью знатока обделав его,
уподобил его образу человека
- ¹⁴ или сделал подобным какому-нибудь низкому животному,
намазал суриком и покрыл краскою поверхность его,
и закрасил в нем всякий недостаток,
- ¹⁵ и, устроив для него достойное его место,
повесил его на стене, укрепив железом.
- ¹⁶ Итак, чтобы произведение его не упало,
он наперед озаботился,
зная, что оно само себе помочь не может,
ибо это кумир и имеет нужду в помощи.
- ¹⁷ Молясь же пред ним о своих стяжаниях, о браке и о детях,
он не стыдится говорить бездушному
- ¹⁸ и о здоровье взывает к немощному,
о жизни просит мертвое,
о помощи умоляет совершенно неспособное,

о путешествии — не могущее ступить,
¹⁹ о прибытке, о ремесле и об успехе рук —
совсем не могущее делать руками,
о силе просит самое бессильное.

- ^{14.1} Еще: иной, собираясь плыть
и переплывать свирепые волны,
призывает на помощь дерево,
слабейшее носящего его корабля;
² ибо стремление к приобретениям выдумало оный,
а художник искусно устроил.
³ Но промысл Твой, Отец, управляет кораблем,
ибо Ты дал и путь в море,
и безопасную стезю в волнах,
⁴ показывая, что Ты можешь от всего спасать,
хотя бы кто отправлялся в море и без искусства.
⁵ Ты хочешь, чтобы не тщетны были
дела Твоей премудрости;
поэтому люди вверяют свою жизнь малейшему дереву
и спасаются, проходя по волнам на ладье.
⁶ Ибо и вначале,
когда погубляемы были гордые исполины,
надежда мира, управляемая Твоею рукою,
прибегнув к кораблю,
оставила миру семя рода.
⁷ Благословенно дерево, чрез которое бывает правда!
⁸ А это рукотворенное проклято и само,
и сделавший его — за то, что сделал;
а это тленное названо богом.
⁹ Ибо равно ненавистны Богу и нечестивец и нечестие его;
¹⁰ и сделанное вместе со сделавшим будет наказано.
¹¹ Посему и на идолов языческих будет суд,
так как они среди создания Божия
сделались мерзостью,
соблазном душ человеческих
и сетью ногам неразумных.

- ¹² Ибо вымысл идолов — начало блуда,
и изобретение их — растление жизни.
- ¹³ Не было их вначале, и не вовеки они будут.
- ¹⁴ Они вошли в мир по человеческому тщеславию,
и потому близкий сужден им конец.
- ¹⁵ Отец, терзающийся горькою скорбью
о рано умершем сыне,
сделав изображение его, как уже мертвого человека,
затем стал почитать его как бога
и передал подвластным тайны и жертвоприношения.
- ¹⁶ Потом утвердившийся временем
этот нечестивый обычай соблюдаем был, как закон,
и по повелениям властителей
изваяние почитаемо было как божество.
- ¹⁷ Кого в лицо люди не могли почитать
по отдаленности жительства,
того отдаленное лицо они изображали;
делали видимый образ почитаемого царя,
дабы этим усердием польстить отсутствующему,
как бы присутствующему.
- ¹⁸ К усилению же почитания и от незнающих
поощряло тщание художника.
- ¹⁹ Ибо он, желая, может быть, угодить властителю,
постарался искусством сделать подобие покрасивее;
- ²⁰ А народ, увлеченный красотой отделки,
незадолго пред тем почитаемого как человека
признал теперь божеством.
- ²¹ И это было соблазном для людей,
потому что они, покоряясь или несчастьем, или тиранству,
несообщимое Имя прилагали к камням и деревьям.
- ²² Потом не довольно было для них
заблуждаться в познании о Боге,
но они, живя в великой борьбе невежества,
такое великое зло называют миром.
- ²³ Совершая или детоубийственные жертвы,

- или скрытные тайны,
или заимствованные от чужих обычаев
неистовые пиршества,
²⁴ они не берегут ни жизни, ни чистых браков,
но один другого или коварством убивает,
или прелюбодейством обижает.
²⁵ Всеми же без различия обладают
кровь и убийство, хищение и коварство,
растление, вероломство, мятеж,
клятвopеступление, расхищение имуществ,
²⁶ забвение благодарности, осквернение душ,
превращение полов, бесчиние браков,
прелюбодеяние и распутство.
²⁷ Служение идолам, недостойным именованья,
есть начало и причина и конец всякого зла,
²⁸ ибо они или веселясь неистовствуют,
или прорицают ложь,
или живут беззаконно,
или скоро нарушают клятву.
²⁹ Надеясь на бездушных идолов,
они не думают быть наказанными
за то, что несправедливо клянутся.
³⁰ Но за то и другое придет на них осуждение:
и за то, что нечестиво мыслили о Боге,
обращаясь к идолам,
и за то, что ложно клялись,
коварно презирая святое.
³¹ Ибо не сила тех, которыми они клянутся,
но суд над согрешающими следует всегда
за преступлением неправедных.
^{15.1} Но Ты, Бог наш, благ и истинен,
долготерпелив и управляешь всем милостиво.
² Если мы и согрешаем, мы — Твои,
признающие власть Твою;
но мы не будем грешить, зная, что мы признаны Твоими.

- ³ Знать Тебя есть полная праведность,
и признавать власть Твою — корень бессмертия.
- ⁴ Не обольщает нас лукавое человеческое изобретение
ни бесплодный труд художников —
изображения, испещренные различными красками,
⁵ взгляд на которые возбуждает в безумных
похотение и вожделение к бездушному виду
мертвого образа.
- ⁶ И делающие, и похотствующие, и чествующие
суть любители зла, достойные таких надежд.
- ⁷ Горшечник мнет мягкую землю,
заботливо лепит всякий сосуд на службу нашу;
из одной и той же глины выделяет сосуды,
потребные и для чистых дел, и для нечистых —
все одинаково;
но какое каждого из них употребление,
судья — тот же горшечник.
- ⁸ И суетный труженик из той же глины лепит суетного бога,
тогда как сам недавно родился из земли
и вскоре пойдет туда же, откуда он взят,
и взыщется с него долг души его.
- ⁹ Но у него забота не о том, что он должен много трудиться,
и не о том, что жизнь его кратка;
но он соревнует художникам
золотых и серебряных изделий,
и подражает медникам,
и вменяет себе в славу, что делает мерзости.
- ¹⁰ Сердце его — пепел, и надежда его ничтожнее земли,
и жизнь его презреннее грязи;
- ¹¹ ибо он не познал Сотворившего его
и вдунувшего в него деятельную душу
и вдохнувшего в него дух жизни.
- ¹² Они считают жизнь нашу забавою
и житие прибыльною торговлею;
ибо говорят, что должно же откуда-либо

извлекать прибыль, хотя бы и из зла.

¹³ Впрочем, такой более всех знает, что он грешит,
делая из земляного вещества
бренные сосуды и изваяния.

¹⁴ Самые же неразумные из всех
и беднее умом самых младенцев —
враги народа Твоего, угнетающие его.

¹⁵ Потому что они почитают богами
всех идолов языческих,
у которых нет употребления ни глаз для зрения,
ни ноздрей для привлечения воздуха,
ни ушей для слышания,
ни перстов рук для осязания
и которых ноги негодны для хождения.

¹⁶ Хотя человек сделал их,
и заимствовавший дух образовал их,
но никакой человек не может образовать бога,
как он сам.

¹⁷ Будучи смертным, он делает нечестивыми руками мертвое;
поэтому он превосходнее божеств своих,
ибо он жил, а те никогда.

¹⁸ Притом они почитают животных самых отвратительных,
которые по бессмыслию сравнительно хуже всех.

¹⁹ Они даже некрасивы по виду, как другие животные,
чтобы могли привлекать к себе,
но лишены и одобрения Божия и благословения Его.

^{16,1} Посему они достойно были наказаны
чрез подобных животных
и терзаемы множеством чудовищ.

² Вместо такого наказания
Ты благодетельствовал народу Твоему:
в удовлетворение прихоти их
Ты приготовил им в насыщение
необычайную пищу — перепелов,

³ дабы те, мучимые голодом,

по отвратительному виду насланных гадов,
отказывали и необходимому позыву на пищу,
а эти, кратковременно потерпев недостаток,
вкусили необычайной пищи.

⁴ Ибо тех притеснителей должен был постигнуть
неотвратимый недостаток,
а этим только нужно было показать,
как мучились враги их.

⁵ И тогда, как постигла их ужасная ярость зверей
и они были истребляемы угрызениями коварных змиев,
гнев Твой не продолжился до конца.

⁶ Но они были смущены на краткое время для вразумления,
получив знамение спасения
на воспоминание о заповеди закона Твоего,

⁷ ибо обращавшийся исцелялся
не тем, на что взирал,
но Тобою, Спасителем всех.

⁸ И этим Ты показал врагам нашим,
что Ты — избавляющий от всякого зла:

⁹ ибо их убивали уязвления саранчи и мух,
и не нашлось врачевства для души их,
потому что они достойны были мучения от сих.

¹⁰ А сынов Твоих не одолели и зубы ядовитых змиев,
ибо милость Твоя пришла на помощь и исцелила их.

¹¹ Хотя они и были уязвляемы в напоминание им слов Твоих,
но скоро были и исцеляемы,
дабы, впад в глубокое забвение оных,
не лишились Твоего благодеяния.

¹² Не трава и не пластырь врачевали их,
но Твое, Господи, всеисцеляющее слово.

¹³ Ты имеешь власть жизни и смерти,
и низводишь до врат ада, и возводишь.

¹⁴ Человек по злобе своей убивает,
но не может возвратить исшедшего духа
и не может призвать взятой души.

- ¹⁵ А Твоей руки невозможно избежать,
¹⁶ ибо нечестивые, отрекшиеся познать Тебя,
наказаны силою мышцы Твоей,
быв преследуемы необыкновенными дождями, градами
и неотвратимыми бурями
и истребляемы огнем.
- ¹⁷ Но самое чудное было то,
что огонь сильнее оказывал действие в воде,
все погашающей,
ибо самый мир есть поборник за праведных.
- ¹⁸ Иногда пламя укрощалось,
чтобы не сжечь животных, посланных на нечестивых,
и чтобы они, видя это, познали,
что преследуются судом Божиим.
- ¹⁹ А иногда и среди воды жгло сильнее огня,
дабы истребить произведения земли неправедной.
- ²⁰ Вместо того народ Твой
Ты питал пищею ангельскою
и послал им, нетрудящимся,
с неба готовый хлеб,
имевший всякую приятность
по вкусу каждого.
- ²¹ Ибо свойство пищи Твоей показывало
Твою любовь к детям
и в удовлетворение желания вкушающего
изменялось по вкусу каждого.
- ²² А снег и лед выдерживали огонь и не таяли,
дабы они знали, что огонь, горящий в граде
и блистающий в дождях,
истреблял плоды врагов.
- ²³ Но тот же огонь, дабы напитались праведные,
терял свою силу.
- ²⁴ Ибо тварь, служа Тебе, Творцу,
устремляется к наказанию нечестивых
и утихает для благодеяния верующим в Тебя.

- ²⁵ Посему и тогда она, изменяясь во все,
повиновалась Твоей благодати, питающей всех,
по желанию нуждающихся,
- ²⁶ дабы сыны Твои,
которых Ты, Господи, возлюбил, познали,
что не роды плодов питают человека,
но слово Твое сохраняет верующих в Тебя.
- ²⁷ Ибо неповреждаемое огнем,
будучи согреваемо слабым солнечным лучом,
тотчас растаявало,
- ²⁸ дабы известно было,
что должно предупреждать солнце
благодарением Тебе
и обращаться к Тебе на восток света.
- ²⁹ Ибо надежда неблагодарного растает, как зимний иней,
и выльется, как негодная вода.
- ^{17.1} Велики и непостижимы суды Твои;
посему ненаученные души впали в заблуждение.
- ² Ибо беззаконные,
которые задумали угнетать святой народ,
узники тьмы и пленники долгой ночи,
затворившись в домах,
скрывались от вечного Промысла.
- ³ Думая укрыться в тайных грехах,
они, под темным покровом забвения, рассеялись,
сильно устрашаемые и смущаемые
призраками,
- ⁴ ибо и самое потаенное место, заключавшее их,
не спасало их от страха,
но страшные звуки вокруг них приводили их в смущение,
и являлись свирепые чудовища со страшными лицами.
- ⁵ И никакая сила огня не могла озарить,
ни яркий блеск звезд не в состоянии был осветить
этой мрачной ночи.
- ⁶ Являлись им только сами собою горящие костры,

- полные ужаса,
и они, страшась невидимого — призрака,
представляли себе видимое еще худшим.
- ⁷ Пали обольщения волшебного искусства,
и хвастовство мудростью подверглось посмеянию,
⁸ ибо обещавшиеся отогнать от страдавшей души
ужасы и страхи
сами страдали позорною боязливостью.
- ⁹ И хотя никакие устрашения не тревожили их,
но, преследуемые брожениями ядовитых зверей
и свистами пресмыкающихся,
они исчезали от страха,
боясь взглянуть даже на воздух,
от которого никуда нельзя убежать.
- ¹⁰ Ибо осуждаемое собственным свидетельством
нечестие боязливо
и, преследуемое совестью, всегда придумывает ужасы.
- ¹¹ Страх есть не что иное,
как лишение помощи от рассудка.
- ¹² Чем меньше надежды внутри,
тем больше представляется неизвестность причины,
производящей мучение.
- ¹³ И они в эту истинно невыносимую
и из глубин нестерпимого ада исшедшую ночь,
располагаясь заснуть обыкновенным сном,
¹⁴ то были тревожимы страшными призраками.
то расслабляемы душевным унынием,
ибо находил на них
внезапный и неожиданный страх.
- ¹⁵ Итак, где кто тогда был застигнут,
делался пленником и заключаем был
в эту темницу без оков.
- ¹⁶ Был ли то земледелец или пастух,
или занимающийся работами в пустыне,
всякий, быв застигнут,

- подвергался этой неизбежной судьбе,
¹⁷ ибо все были связаны
одними неразрешимыми узами тьмы.
Свищущий ли ветер,
или среди густых ветвей сладкозвучный голос птиц,
или сила быстро текущей воды,
или сильный треск низвергающихся камней,
¹⁸ или незримое бегание скачущих животных,
или голос ревущих свирепейших зверей,
или отдающееся из горных углублений эхо —
все это, ужасая их, повергало в расслабление.
¹⁹ Ибо весь мир был освещаем ясным светом
и занимался беспрепятственно делами.
²⁰ А над ними одними была распростерта тяжелая ночь,
образ тьмы, имевшей некогда объять их;
но сами для себя они были тягостнее тьмы.
^{18.1} А для святых Твоих был величайший свет.
И те, слыша голос их, а образа не видя,
называли их блаженными, потому что они не страдали.
² А за то, что, быв прежде обижаемы ими, не мстили им,
благодарили и просили прощения в том,
что заставляли переносить их.
³ Вместо того Ты дал им указателем на незнакомом пути
огнесветлый столп,
а для благополучного странствования —
безвредное солнце.
⁴ Ибо те достойны были лишения света
и заключения во тьме,
потому что держали в заключении сынов Твоих,
через которых имел быть дан миру
нетленный свет закона.
⁵ Когда определили они избить детей святых,
хотя одного сына, покинутого, и спасли,
в наказание за то Ты отнял множество их детей
и самих всех погубил в сильной воде.

- ⁶ Та ночь была предвозвещена отцам нашим,
дабы они, твердо зная обетования, каким верили,
были благодущны.
- ⁷ И народ Твой ожидал как спасения праведных,
так и гибели врагов,
- ⁸ ибо, чем Ты наказывал врагов,
тем самым возвеличил нас, которых Ты призвал.
- ⁹ Святые дети добрых тайно совершали жертвоприношение
и единомысленно постановили божественным законом,
чтобы святые равно участвовали
в одних и тех же благах и опасностях,
когда отцы уже воспевали хвалы.
- ¹⁰ С противной же стороны
отдавался нестройный крик врагов,
и разносился жалобный вопль
над оплакиваемыми детьми.
- ¹¹ Одинаковым судом был наказан раб с господином,
и простолюдин терпел одно и то же с царем:
- ¹² все вообще имели бесчисленных мертвецов,
умерших одинаковою смертью;
и живых недоставало для погребения,
так как в одно мгновение погублено было
все драгоценнейшее их поколение.
- ¹³ И не верившие ничему ради чародейств
при погублении первенцев признали,
что этот народ есть сын Божий,
- ¹⁴ ибо, когда все окружало тихое безмолвие,
и ночь в своем течении достигла середины,
- ¹⁵ сошло с небес от царственных престолов
на средину погибельной земли
всемогущее слово Твое, как грозный воин.
- ¹⁶ Оно несло острый меч — неизменное Твое повеление,
и, став, наполнило все смертью:
оно касалось неба и ходило по земле.
- ¹⁷ Тогда вдруг сильно встревожили их мечты сновидений,

- и наступили неожиданные ужасы;
¹⁸ и будучи поражаем — один там, другой тут,
полумертвый объявлял причину, по которой он умирал:
¹⁹ ибо встревожившие их сновидения
предварительно показали им это,
чтобы они не погибли,
не зная того, за что терпят зло.
²⁰ Хотя искушение смерти коснулось и праведных,
и много их погибло в пустыне,
но недолго продолжался этот гнев,
²¹ ибо непорочный муж поспешил защитить их;
принеся оружие своего служения,
молитву и умилоствление кадильное,
он противостоял гневу и положил конец бедствию,
показав тем, что он слуга Твой.
²² Он победил истребителя не силою телесною
и не действием оружия,
но словом покорил наказывавшего,
вспомняв клятвы и заветы отцов.
²³ Ибо, когда уже грудами лежали мертвые одни на других,
он, став в середине, остановил гнев
и пресек ему путь к живым.
²⁴ На подире его был целый мир,
и славные имена отцов были вырезаны на камнях
в четыре ряда,
и величие Твое — на диадиме головы его.
²⁵ Этому уступил истребитель и этого убоился,
ибо довольно было одного этого испытания гневного.
^{19.1} А над нечестивыми до конца тяготел немилостивый гнев,
ибо Он предвидел и будущие их дела,
² что они, позволив им отправиться
и с поспешностью выслав их,
раскаются и погонятся за ними,
³ ибо, еще имея в руках печали

- и рыдая над гробами мертвых,
они возымели другой безумный помысл
и тех, кого с мольбою высылали,
преследовали, как беглецов.
- ⁴Влекла же их к тому концу судьба,
которой они были достойны,
и она навела забвение о случившемся,
дабы они восполнили наказание,
недостававшее к их мучениям,
- ⁵и дабы народ Твой совершил славное путешествие,
а они нашли себе необычайную смерть.
- ⁶Ибо вся тварь снова свыше преобразовалась
в своей природе,
повинуясь особым повелениям,
дабы сыны Твои сохранились невредимыми.
- ⁷Явилось облако, осеняющее стан,
а где стояла прежде вода, показалась сухая земля,
из Чермного моря — беспрепятственный путь,
и из бурной пучины — зеленая долина.
- ⁸Покрываемые Твоею рукою,
они прошли по ней всем народом,
видя дивные чудеса.
- ⁹Они паслись как кони и играли как агнцы,
славя Тебя, Господи, Избавителя их,
- ¹⁰ибо они еще помнили о том,
что случилось во время пребывания их там,
как земля вместо рождения других животных
произвела скнипов,
и река вместо рыб
извергла множество жаб.
- ¹¹А после они увидели и новый род птиц,
когда, увлекшись пожеланием, просили приятной пищи,
- ¹²ибо в утешение им налетели с моря перепелы.
- А грешных постигли наказания,
не без знамений, бывших силою молний.

- Они справедливо страдали за свою злобу,
¹³ ибо они более сильную питали ненависть к чужеземцам:
иные не принимали незнаемых странников,
а эти порабощали благодетельных пришельцев.
¹⁴ И мало этого, но еще будет суд на них
за то, что те враждебно принимали чужих,
¹⁵ а эти, с радостью приняв, потом
уже пользовавшихся одинаковыми правами
стали угнетать ужасными работами.
¹⁶ Посему они поражены были слепотою,
как те некогда при дверях праведника,
когда, будучи объаты густою тьмою,
искали каждый входа в его двери.
¹⁷ Самые стихии изменились,
как в арфе звуки изменяют свой характер,
всегда оставаясь теми же звуками;
это можно усмотреть
через тщательное наблюдение бывшего,
¹⁸ ибо земные животные переменялись в водяные,
а плавающие в водах выходили на землю.
¹⁹ Огонь в воде удерживал свою силу,
а вода теряла угашающее свое свойство;
²⁰ пламя, наоборот, не вредило телам
бродящих удоборазрушимых животных,
и не таял легко растаявающий
снеговидный род небесной пищи.
²¹ Так, Господи, Ты во всем возвеличил
и прославил народ Твой, и не оставлял его,
но во всякое время и на всяком месте
пребывал с ним.

II. НА РУБЕЖЕ ДВУХ ЗАВЕТОВ

Книга Премудрости хронологически стоит в преддверии Нового Завета. Она, как Псалтирь, подводит итог многовековой истории Откровения. В ней Премудрость есть уже ипостась Божия, личностное начало, осуществляющее свои замыслы в мире. Она открывает истину избранникам, которые проповедуют ее ветхозаветной Церкви. В Книге Премудрости мы находим философско-богословское истолкование мессианства.

В Иудее накануне пришествия Христа ожидание Мессии достигло необычайного напряжения. Евангелие говорит о людях, которые постоянно пребывали у Храма, готовясь каждый день встретить Грядущего (Лк 2.25, 36-38). «Чающие утешения Израилева» не были единицами. Об этом свидетельствуют Иосиф Флавий и апокрифические писания. Ессеи из Кумранской общины собирали, переписывали и толковали книги Ветхого Завета, ибо находили в них указание на близость спасения. В «Завете 12 патриархов», вышедшем из кругов, близких к ессеям, мы читаем: «И тогда воздвигнет Господь Священника нового, которому все слова Господни будут открыты, и он совершит суд Истины на земле во множестве дней. И взойдет звезда его на небе, как заря, сияя светом знания, как при солнце день, и он возвеличится во вселенной. Сей воссияет, как солнце на земле, и удалит всякую тьму из поднебесной, и будет мир во всей земле. Небеса возликуют во дни его, и земля возрадуется, и облака возвеселятся, и познание Господа разольется на земле, как вода морская, и ангелы Славы лица Господня возвеселятся о нем. Небеса отверзнутся, и из храма Славы придет на него освящение с отеческим гласом, как от Авраама к Исааку. И Слава Всевышнего будет возглаголана о нем, и дух разума и освящения почует на нем водою. Ибо он сам даст величие Господне сынам своим во истине до века... И в священство его народы будут изобилывать знанием на земле и просветятся через благодать Господню» (Левий, 18.1-9).

Так в ожидании Избавителя созидались узы, связавшие два Завета.

Библия говорит о Мессии, и поэтому она — книга надежды. Среди всех испытаний не погасла вера в Божие свершение. О нем говорило обетование Аврааму, о нем возвещало пророчество Нафана; грядущее Богоявление окрыляло пророков. Мессианизм, впервые ясно сформулированный Исайей, укреплял надежду даже тогда, когда все внешние обстоятельства были против нее. В искушениях изживались земные утопии, с каждым столетием возрастало страстное ожидание.

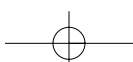
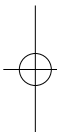
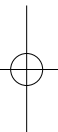
И наконец пришло «исполнение времен»: от лица всех верных прозвучали слова, сказанные Пречистой Девой: «Се раба Господня...» Для нее Благовещение было свершением древнего обетования. Этим чувством проникнуто Ее ликующее славословие:

Воспринял Израиля, Отрока Своего,
вспомнянув милость,

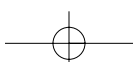
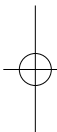
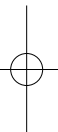
как говорил отцам нашим,
к Аврааму и семени его до века.

Исполнилось слово провидцев Ветхого Завета. Сущий явился среди людей. Но пришел Он не среди молний, как на Синае, не в огненном ковчеге, как в видении Иезекииля, не в подавляющем человека блеске неприступной Славы. Он стал Человеком; Он был, как каждый из нас, беспомощным Младенцем, Которого принял на свои руки старец Симеон. И о Нем этот праведник Ветхого Завета сказал пророческие слова (Лк 2.29-32):

Ныне отпускаешь раба Твоего, Владыко,
по слову Твоему, с миром,
ибо видели очи мои спасение Твое,
которое уготовал Ты пред лицом всех людей:
свет к просвещению язычников
и славу народа Твоего Израиля.



Новый Завет



ВЫЗОВ, БРОШЕННЫЙ МИРУ

В историческом романе польского писателя Генрика Сенкевича «Куда идешь?» («Quo Vadis?»), получившего Нобелевскую премию по литературе, есть один знаменательный эпизод. Действие происходит в начале 60-х гг. I в. в Риме. Герой книги молодой аристократ Виниций в поисках любимой девушки, переодевшись, отправляется на тайное собрание ее единоверцев-христиан. Виниций и его спутники пробираются ночью на окраину города. Они следуют за людьми, тоже идущими на собрание. «Справа, слева, впереди виднелись темные фигуры, осторожно двигавшиеся к песчаным оврагам. Некоторые из них несли фонари, стараясь, однако, прикрывать их плащами; другие, лучше знавшие дорогу, шли в темноте. Опытный солдатский глаз Виниция отличал по походке мужчин помоложе от стариков, что брели, опираясь на палки, и от женщин, плотно укутанных в длинные стóлы. Редкие путники и шедшие из города крестьяне, вероятно, принимали этих ночных странников за спешащих к карьерам работников или за членов похоронных братств, которые иногда устраивали себе ночью ритуальные трапезы. Однако чем больше отдалялись от города молодой патриций и его спутники, тем больше фонарей мерцало вокруг и гуще становился поток». Так Виниций добрался до Острианского кладбища, где уже собралась большая толпа. Он слышал странное пение, видел взволнованные лица, освещенные фонарями и факелами. И наконец воцарилась глубокая тишина, когда перед костром появился старик, обратившийся к людям с речью. «Молодой человек еще не вполне мог дать себе отчет в своих впечатлениях, но ему показалось, что в фигуре человека, стоявшего перед ним, есть что-то и очень простое, и вместе необычное — удивительным образом необычайность как бы и состояла в простоте. Не было у старика ни митры на голове, ни дубового венка, ни пальмовой ветви в руке, ни золотой таблицы на груди, ни облачения, усеянного звездами или белоснежного, — словом, никаких атрибутов, которыми украшали себя жрецы восточные, египетские, а также римские фламины». Виницию шепнули, что это Петр, рыбак, ученик Христа. Старец «имел вид вовсе не какого-то искусного в церемониях верховного жреца, но словно бы совсем простого человека преклонных лет, бесконечно почтенного свидетеля, пришедшего издалека, дабы поведать о некоей истине, которую он видел, к которой прикасался, в которую уверовал, как верят во что-то очевидное, и которую полюбил, ибо в нее уверовал. И лицо его светилось такой силой убежденности, какая присуща одной истине».

Разумеется, эта сцена нарисована с помощью художественного воображения писателя. Но не только воображения. Сенкевич посещал Рим, внимательно изучал античные памятники и литературу. Он знал, что древний историк Корнелий Тацит говорил об «огромном множестве» христиан, на которых в 64 г. обрушились массовые репрессии со стороны императорского правительства. Пово-

дом для гонений был страшный пожар, в котором сгорела почти вся столица. Христиан обвиняли в поджоге. Но в то время мало кто подозревал, что новая вера принесла в мир иной огонь, который озарит своим светом всю человеческую историю. Империя гордилась своими завоеваниями, богатством, законами, наукой, философией. Но при этом все более очевидной становилась ее духовная нищета, вакуум в той области, которая представляет самое средоточие человеческой жизни. И именно в этот момент Рим услышал весть о Христе. Она бросила вызов старым культам, бездуховности, насилию, нравственной опустошенности и разложению, указала на просвет в темной завесе бытия. Ибо эта весть говорила, что в лице Иисуса Назарянина сама высшая Тайна заговорила с миром, призывая людей вернуться к утраченному смыслу бытия.

Сенкевич описывает тот момент, когда христианство впервые обратило на себя внимание в столице империи. До этого оно уже 30 лет незаметно распространялось в городах и областях державы цезарей. Выйдя из Иерусалима, оно растекалось по Средиземноморью, с каждым днем завоевывая себе новых приверженцев. «Мир, как и у нас в Европе, — писал перед смертью Александр Блок, — был расколот прежде всего пополам; старая половина таяла, умирала и погружалась в тень, новая вступала в историю с варварской дикостью, с гениальной яростью. Но сквозь величественные и сухие звуки римских труб, сквозь свирепое и нестройное бряцание германского оружия уже все явственнее был слышен какой-то третий звук, не похожий ни на те, ни на другие; долго, в течение двух-трех столетий, заглушался этот звук, которому наконец суждено было перекрыть все остальные звуки». То был голос Радостной Вести, Евангелия.

И позднее, когда военные трубы и варварство не раз потрясали мир, этот голос звучал снова и снова, напоминая людям о непреходящем. Когда же казалось, что само христианство умерло, Радостная Весть вновь становилась источником возрождающей силы. Сила эта заключается не в букве, а в живом образе Основателя христианства, в Его духе. Именно Он влек к Себе тысячи людей, когда еще не существовало ни одной книги Нового Завета. Церковь жила им, обретая Его в проповеди апостолов, в молитве и в Чаше Евхаристии. И лишь через 30 лет после Голгофы появились первые записанные Евангелия.

Они не были ни воспоминаниями, ни историческими биографиями Христа, а представляли собой благовестие, слово о Спасителе, через Которого человек обретает единение с Вечным. Одно из первых Евангелий появилось в Риме в тот самый период, о котором повествуется в романе Сенкевича. Называется оно Евангелием от Марка.

Кем был этот Марк?

В 30 — 40-е гг. I в. в Иерусалиме жила вдова по имени Мария, происходившая из семьи иудейских священнослужителей. В ее доме часто собирались ученики Иисусовы. Ее родственник Иосиф Варнава, человек удивительных душевных качеств, играл видную роль в первой общине христиан. Апостол Павел

называл Марию своей матерью. У нее был сын Иоанн, носивший второе, римское имя — Марк. Этот юноша стал спутником и помощником Павла, а затем апостола Петра. По свидетельству малоазийского епископа Папия, жившего во II в., Марк был переводчиком Петра. По-видимому, Петр, простой рыбак, плохо изъяснялся на греческом языке, а латинский вообще едва ли знал. Слушая его, Марк, по словам Папия, «с точностью записал все, что запомнил, хотя и не держался порядка слов и деяний Христовых, потому что сам не слышал Господа и не сопровождал Его». Да и сам Петр «излагал учение с целью удовлетворить нужды слушателей, а не с тем, чтобы беседы с Господом передать по порядку». Другого Марка раннее христианство не знает. К тому же Иоанн Марк не был столь знаменитой личностью, чтобы легенда приписала ему Евангелие. Поэтому есть все основания считать, что он действительно является автором книги, занявшей второе по порядку место в Новом Завете.

Не следует думать, что это Евангелие было простой стенограммой рассказов Петра. Живые подробности, выдающие повествование очевидца, перемежаются в тексте с кратким полусхематичным изложением событий. Кроме того, многие эпизоды и речения, видимо, существовали отдельно в устной традиции. На своих молитвенных и евхаристических собраниях первые христиане, по обычаю того времени, постоянно повторяли слова Христовы и описания событий Его жизни. Поэтому их, естественно, многие запоминали наизусть. Так возникло целостное евангельское предание. Оно восходило к рассказам Петра и других свидетелей евангельской истории. Марк был одним из первых, кто объединил все эти сказания, создав новый литературно-церковный жанр Евангелия. Его книга не произведение профессионального писателя. Она написана простым языком, без художественных прикрас и даже без приемов, свойственных народному творчеству. Эпизоды стремительно сменяют друг друга, нередко соединяясь лишь излюбленным словом евангелиста «тотчас». Иисус изображен в Евангелии как Воитель, выступающий против сил тьмы. Поэтому евангелист часто говорит об исцелениях одержимых. В глазах Марка они словно воплощают в себе общий душевный и духовный недуг погруженного в кризис мира. Кроме рассказа о страстях, повествование ведется без строгой хронологической последовательности (причину этого объяснил Папий).

Как справедливо указал С. С. Аверинцев, в Марковом Евангелии «то и дело просвечивает семитический языковой строй». Это обусловлено первоисточником евангелиста — преданием Иерусалимской общины, состоявшей из иудеев. Есть даже гипотеза, что какую-то часть записал на еврейском (или арамейском) языке сам Петр, а Иоанн Марк перевел на греческий. То, что евангелист имел в виду нееврейских, в частности римских, читателей, подтверждается тем, что он разъясняет некоторые восточные слова и иудейские обычаи.

Когда писалось Евангелие, авторитет апостолов был уже очень велик. Тем не менее Марк не идеализирует их. Он подчеркивает, что они часто не по-

нимали Учителя, что они, оставив Его, бежали и т. д. Это невозможно объяснить иначе, как происхождением рассказов от самих апостолов, которые не желали щадить себя и не замалчивали своих слабостей. Более того, евангелист приводит факты, которые не могли не смущать его читателей. В частности, то, что Христос не смог исцелить больных в Назарете из-за их неверия. Марк не боится изображать человечность Христа: Он негодует, печалится, тяжело вздыхает, видя косность людей. И в то же время Он — таинственное Лицо, Некто, пришедший из иного мира. Он не открывает прямо Своей тайны, но призывает учеников самим приблизиться к ее пониманию.

Евангелие от Марка стало одним из источников для других евангелистов. Читая его, важно осознавать, что это Евангелие было первым, которое прочли люди, для которых оно прозвучало вестью о новой эре и новой жизни.

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАРКА

1. Иоанн, носивший второе, латинское имя Марк, был жителем Иерусалима. Ап. Петр и другие ученики Христовы нередко собирались в доме его матери (Деян 12.12). Марк приходился племянником ап. Варнаве, левиту, уроженцу о. Кипр, жившему в Иерусалиме (Деян 4.36; Кол 4.10). Впоследствии Марк и Варнава были спутниками ап. Павла в его миссионерских путешествиях (Деян 12.25). Причем Марк, как человек молодой, был предназначен «для служения» (Деян 13.5). Во время пребывания апостолов в Пергии Марк оставил их, вероятно, из-за трудностей пути и возвратился на родину, в Иерусалим (Деян 13.13; 15.37-39). После апостольского собора (около 49 г.) Марк с Варнавой удалились на Кипр. В 60-х годах Марк вновь сопровождает ап. Павла (Филим 24), а потом становится спутником ап. Петра, который называет его своим сыном (1 Петр 5.13).

2. Папий Иерапольский сообщает: «Марк, переводчик Петра, с точностью записал все, что запомнил, хотя и не держался строгого порядка слов и деяний Христовых, потому что сам не слушал Господа и не сопутствовал Ему. Впоследствии, правда, он был, как сказано, с Петром, но Петр излагал учение с целью удовлетворить нужды слушателей, а не с тем, чтобы беседы Господа передать по порядку» (Евсевий, Церковная история, III, 39). Св. Юстин, цитируя одно место из второго Евангелия, прямо называет его «воспоминаниями Петра» (Диалог с Трифоном, 108). По словам св. Иринея Лионского, Марк написал свое Евангелие в Риме вскоре после мученической смерти Петра, учеником и переводчиком которого он был (Против ересей, III, 1,1). Ап. Петр был распят в 64 г. и, следовательно, Мк нужно датировать концом 60-годов.

3. Свидетельства раннехристианских писателей подтверждает и сам характер Мк. В нем встречаются латинизмы, указывающие на место написания

книги. Она весьма отчетливо сохранила стиль и форму арамейского предания, исходившего от Петра. В Мк много конкретных бытовых деталей, указывающих на воспоминания очевидца (ап. Петра). Евангелисту свойственны лаконизм, простонародные выражения, стремительность. Эпизоды быстро сменяют друг друга. Переходя от события к событию, Мк неоднократно употребляет слово «тотчас». Приводя арамейские слова, евангелист тут же поясняет их.

4. Марк передает лишь несколько изречений Господа, выдвигая на первый план события Его жизни и чудеса. Согласно Мк, Христос долгое время скрывал Свое мессианство, ожидая, что люди примут его сначала в качестве чудотворца и учителя. В Мк больше, чем в Мф подчеркивается человеческий характер Иисуса Христа, говорится о его чувствах (напр., 3.5; 6.34; 8.2; 10.14-16). Все это объясняется близостью к ап. Петру, который донес до своих слушателей живой образ Господа.

I. Период сокровенного мессианства

1. Проповедь Крестителя, крещение Господне и искушение в пустыне (1.1-13)

¹1 Начало Евангелия Иисуса Христа, Сына Божия, ² как написано у пророков:

«Вот, Я посылаю Ангела Моего пред лицом Твоим, который приготовит путь Твой пред Тобою» (Мал 3.1).

³ «Глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему» (Ис 40.3).

⁴ Явился Иоанн, крестя в пустыне и проповедуя крещение покаяния для прощения грехов. ⁵ И выходили к нему вся страна Иудейская и Иерусалимляне, и крестились от него все в реке Иордане, исповедуя грехи свои. ⁶ Иоанн же носил одежду из верблюжьего волоса и пояс кожаный на чреслах своих, и ел акриды и дикий мед. ⁷ И проповедовал, говоря: идет за мною Сильнейший меня, у Которого я недостоин, наклонившись, развязать ремень обуви Его. ⁸ Я крестил вас водою, а Он будет крестить вас Духом Святым.

⁹ И было в те дни, пришел Иисус из Назарета Галилейского и крестился от Иоанна в Иордане. ¹⁰ И когда выходил из воды, тотчас увидел Иоанн разверзающиеся небеса и Духа, как голубя, сходя-

щего на Него. ¹¹ И глас был с небес: Ты Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое благоволение.

¹² Немедленно после того Дух ведет Его в пустыню. ¹³ И был Он там в пустыне сорок дней, искушаемый сатаною, и был со зверями. И Ангелы служили Ему.

1.1-13. Провозвестие Иисуса Христа и слово о Нем, которое Церковь принесла миру, — это не новая философия и даже не новая религиозная система, а Радостная весть (*грез.* евангелион), пришедшая в мир от Бога, весть о том, что человеку открывается путь к спасению.

С древнейших времен люди сознавали, что в бесконечном многообразии всего существующего проявляются сокрытые высшие силы или единое Верховное начало. Но пока человек видел Божественное только в природе с ее неизменной чредой явлений, пока он поклонялся природе как проявлению Бога, он не задумывался о всеобщем и радикальном спасении от зла. Он мог только надеяться, что высшие силы оградят и избавят его от конкретных бедствий: неурожая, врагов, болезней, а в целом жизнь и Вселенная представлялись ему чем-то неизменным.

Перелом в религиозном сознании произошел в I тысячелетии до Р. Х. Мудрецы и мистики, появившиеся в разных странах, отвергнув культ природы, стали учить о Божестве как о чисто духовном начале. Последним словом мировых дохристианских религий было признание невыразимости Божественной тайны, Которая превосходит все человеческие понятия. В этих религиях остро переживались трагичность и несовершенство бытия, а спасение мыслилось чаще всего как уход, бегство от мира.

Иным было учение библейских пророков. Хотя они тоже утверждали и непостижимость Сущего, Бога, Его несоизмеримость с творением, им было открыто, что Запредельный и Сокровенный таинственными узами связан с человеком, что Он — Бог Живой — через все превратности истории ведет мир к полноте бытия. Вселенная и человек меняются, ибо имеют цель. Эта цель — Царство Бога. Настанет день, когда Сам Господь явится среди людей, чтобы помочь им побеждать мировое зло, а затем Его благая воля окончательно восторжествует над грехом и несовершенством.

1.1. В проповеди пророков это великое, спасающее мир богоявление было неотделимо от надежды на приход Посланника Господня, Спасителя. Его принято было называть Мессией, по-гречески Христом, Помазанником. Под словом «помазанник» в древнем Израиле подразумевался человек, посвященный на служение Богу: пророк, царь или вождь. Над ним совершался обряд помазания (на голову избранного возливался елей, масло оливы, символизирующее целительную милость Божию). Но единственным истинным Помазанником был для пророков грядущий Мессия — основатель и владыка вечного Царства Бога.

Духовный смысл пришествия Избавителя был осознан израильтянами не сразу. Вначале им представлялось, что Мессия явится, чтобы освободить их от врагов и угнетателей. Но постепенно пророкам стало открываться, что Спаситель принесет избавление от мирового зла, от грехов и что Его духовное Царство будет открыто всем народам (Ис 2.2 сл.). В эпоху, о которой говорит евангелист Марк, оба представления — политическое и духовное — были тесно сплетены в народном сознании.

Радостная весть Иисусова явилась как весть о любви Бога к человеку, как весть о приобщении людей к высшей жизни, которое предварит будущее преображение мира. Иисус Назарянин провозглашает эту весть, и в то же время последующая проповедь о Нем как о Мессии тоже есть Радостная весть о прощении, обновлении, примирении человека с Богом. Именно поэтому слово «евангелие» в Новом Завете означает как учение Христа, так и свидетельство о Нем, о Его служении, смерти и воскресении. Само земное имя Спасителя Иисус (евр. *ИЕШУА*) носили многие люди в древнем Израиле; оно связывалось с глаголом «спасать».

Евангелист Марк, как и другие новозаветные писатели, называет Иисуса Христа *Сыном Божиим*. Для тех язычников, которые представляли себе богов в человеческом виде, это выражение было вполне естественным, ибо их боги заключали браки и рождали детей. Но для верующих, воспитанных на учении пророков, подобные грубые представления звучали кощунством. И тем не менее слова «сын Бога» или «сыны Бога» в Ветхом Завете иногда встречаются. В древнееврейском языке слово «сын» имело очень широкое значение. Ученик пророка назывался «сыном пророческим», добрый человек — «сыном утешения», гости на свадьбе — «сынами чертога брачного», неверующие — «сынами противления» и т. д. «Сынами Бога» назывались ангелы и праведники. В Пс 2 Бог называет Мессию Своим Сыном.

В пасхальной тайне, в Божией победе над смертью, ученикам Иисусовым открылось Его высшее Богосыновство: исключительная, неповторимая причастность Божественной сущности. И Сам Христос говорил о Себе как о Сыне Небесного Отца. Уже самые ранние христианские тексты (послания апостола Павла) именуют Спасителя Сыном Бога в том смысле, что через Него и в Нем Бог воплотился на земле, открыл Себя людям как вечная любовь.

Позднее Церковь Христова выразила свою веру в Спасителя, прибегнув к понятию богочеловечества. Она исповедует Иисуса Христа истинным Богом и подлинным человеком. В Богочеловеке союз (завет) Неба и земли, единение людей с Сущим нашли свое высочайшее реальное осуществление. Новый Завет разрушил преграду между Бесконечным и конечным. Иисус Назарянин, Христос, Сын Бога, открывается верующим в Него как источник божественной жизни здесь и теперь, еще до всеобщего преображения бытия, предсказанного пророками.

1.4-8. Как в древности проповеди великих пророков предшествовало явление Илии, призывавшего народ к покаянию, так и приход Мессии, согласно предсказаниям, должен был предварить «новый Илия», учитель, который пробудит совесть людей. Таким учителем стал Иоанн — последний пророк Ветхого Завета, выступивший на проповедь ок. 27 г. по Р. Х. Евангелист, обычно скупой на подробности, описывает одежду Иоанна, чтобы подчеркнуть его сходство с Илией, тоже носившим грубую пастушескую власяницу. Приведя ветхозаветные предсказания о предтече Христа, евангелист Марк цитирует пророка Малахию (3.1 сл.) и пророка Исайю (40.3), хотя называет имя лишь одного Исайи. Поэтому в синодальном переводе, в соответствии с некоторыми древними рукописями, стоит не «пророк Исайя», а «пророки». Возможно, евангелист Марк пользовался собраниями пророческих речений о Мессии, где они были помещены в одном ряду, без упоминания имен пророков.

Призыв Иоанна к покаянию (греч. *μετανοΐα*, дословно — полный переворот в сознании) сопровождался обрядом омовения (евр. *твила́*, греч. *βάπτισμα*). Слово «омовение» в синодальном русском переводе передано как «крещение» по аналогии с христианским таинством Крещения, при котором на новообращенного возлагался крест.

Иоанн омывал кающихся в реке Иордане. Сходный обряд совершался над язычниками, которые принимали веру в единого Бога. Совершая священное омовение над верующими израильтянами, словно они были язычники, пророк давал им понять, что накануне прихода Мессии от них требуется коренной внутренний переворот, подобный обращению в новую веру.

1.9-11. Вместе с народом, спешившим на Иордан, пришел к Иоанну и Иисус из Назарета Галилейского, городка, где Он провел большую часть жизни. Впоследствии Он ясно указывал на Иоанна Крестителя как на «пророка Илию», т. е. предтечу Его мессианского служения (Мк 9.13). В народе были убеждены, что Илия должен будет торжественно посвятить Мессию на Его подвиг. Именно для этого, а не для покаяния, Христос пришел к Иоанну. Его омовение (крещение), принятое от пророка, явилось одним из символических знаков Его мессианства. Знак этот был дан не только народу, но и Самому Христу Спасителю. В момент омовения Он видит раскрывшиеся небеса (знак особого богоприсутствия), Ему является Дух Божий, Который, согласно пророчеству, должен осенить Мессию (Ис 11.2); Он слышит голос Своего Небесного Отца. Евангелист передает этот таинственный момент призвания Спасителя словами, близкими по смыслу к Пс 2.7. В них открывается любовь Предвечного к Своему Сыну, Которого Он избрал (в греч. тексте стоит слово *εὐδόκεσα* — благоволю; по смыслу оно есть обращение к тому, кто стал более всего дорог и любим).

Все четыре евангелиста описывают событие на Иордане, очевидно, придавая ему огромное значение. И действительно, оно стало поворотным

пунктом в земной жизни Спасителя. С него начинается Его служение миру. Небесный глас свидетельствует о Его Богосыновстве. Дух Божий нисходит на Него, как нисходил на древних пророков. Для библейского сознания Дух Божий есть не некое свойство Творца, а Сам Бог, действующий в созданном Им мире и в человеческом роде. Явление Духа Библия описывает и в сказании о начале Вселенной (Быт 1.2), и в повествовании о начале Церкви (Деян 2). Именно об этой животворной силе Духа призван напомнить образ голубя. В Книге Бытия Дух Божий подобно птице *носился над водою*; голубь же принес людям весть о спасении земли от потопа.

1.12-13. Дух Божий ведет Мессию в пустыню. Подобно тому как ветхозаветный народ сорок лет готовился в пустыне к вступлению в землю обетованную, так и Христос сорок дней готовится в пустыне к битве со злом. И если народ в пустыне нередко был не в состоянии выдержать искушения, то Христос, Глава Нового Израиля, Церкви, побеждает сатану. Главным искушением народа было испытание голодом. Христос преодолевает телесную немощь (ср. Мф 4.1-4) и укрепляется небесной пищей. Евангелист говорит, что в пустыне Его питали ангелы. Явления ангелов, тварных существ из незримого духовного мира, всегда обозначают в Библии близость иных измерений бытия к земным событиям, значительность этих событий в тайне Божественных замыслов.

2. Служение в Капернауме и других городах Галилеи (1.14—8.26)

1.14 После же того, как предан был Иоанн, пришел Иисус в Галилею, проповедуя Евангелие Царствия Божия ¹⁵ и говоря, что исполнилось время и приблизилось Царствие Божие: покайтесь и веруйте в Евангелие.

16 Проходя же близ моря Галилейского, увидел Симона и Андрея, брата его, закидывающих сети в море, ибо они были рыболовы.

17 И сказал им Иисус: идите за Мною, и Я сделаю, что вы будете ловцами человеков. **18** И они тотчас, оставив свои сети, последовали за Ним. **19** И, пройдя оттуда немного, Он увидел Иакова Зеведеева и Иоанна, брата его, также в лодке починивающих сети, **20** и тотчас призвал их. И они, оставив отца своего Зеведея в лодке с работниками, последовали за Ним.

21 И приходят в Капернаум; и вскоре в субботу вошел Он в синагогу и учил. **22** И дивились Его учению, ибо Он учил их, как власть имеющий, а не как книжники. **23** В синагоге их был человек, одержимый духом нечистым, и вскричал: **24** оставь! что Тебе до нас, Иисус Назарянин? Ты пришел погубить нас. Знаю Тебя, кто Ты,

- Святой Божий. ²⁵ Но Иисус запретил ему, говоря: замолчи и выйди из него. ²⁶ Тогда дух нечистый, сотрясши его и вскричав громким голосом, вышел из него. ²⁷ И все ужаснулись, так что друг друга спрашивали: что это? что это за новое учение, что Он и духам нечистым повелевает со властью, и они повинуются Ему? ²⁸ И скоро разошлась о Нем молва по всей окрестности в Галилее.
- ²⁹ Выйдя вскоре из синагоги, пришли в дом Симона и Андрея, с Иаковом и Иоанном. ³⁰ Теща же Симонова лежала в горячке; и тотчас говорят Ему о ней. ³¹ Подойдя, Он поднял ее, взяв ее за руку; и горячка тотчас оставила ее, и она стала служить им.
- ³² При наступлении же вечера, когда заходило солнце, приносили к Нему всех больных и бесноватых. ³³ И весь город собрался к дверям. ³⁴ И Он исцелил многих, страдавших различными болезнями; изгнал многих бесов и не позволял бесам говорить, что они знают, что Он Христос.
- ³⁵ А утром, встав весьма рано, вышел и удалился в пустынное место и там молился. ³⁶ Симон и бывшие с ним пошли за Ним. ³⁷ И, найдя Его, говорят Ему: все ищут Тебя. ³⁸ Он говорит им: пойдем в ближние селения и города, чтобы Мне и там проповедовать, ибо Я для того пришел. ³⁹ И Он проповедовал в синагогах их по всей Галилее и изгонял бесов.
- ⁴⁰ Приходит к Нему прокаженный и, умоляя Его и падая пред Ним на колени, говорит Ему: если хочешь, можешь меня очистить.
- ⁴¹ Иисус, умиловшись над ним, простер руку, коснулся его и сказал ему: хочу, очистись. ⁴² После сего слова проказа тотчас сошла с него, и он стал чист. ⁴³ И, посмотрев на него строго, тотчас отослал его ⁴⁴ и сказал ему: смотри, никому ничего не говори, но пойди, покажись священнику и принеси за очищение твое, что повелел Моисей, во свидетельство им. А он, выйдя, начал провозглашать и рассказывать о происшедшем, так что Иисус не мог уже явно войти в город, но находился вне, в местах пустынных. И приходили к Нему отовсюду.
- ²¹ Через несколько дней опять пришел Он в Капернаум; и слышно стало, что Он в доме. ² Тотчас собрались многие, так что уже и у дверей не было места; и Он говорил им слово. ³ И пришли

к Нему с расслабленным, которого несли четверо; ⁴ и, не имея возможности приблизиться к Нему за многолюдством, раскрыли кровлю дома, где Он находился и, прокопав ее, спустили постель, на которой лежал расслабленный. ⁵ Иисус, видя веру их, говорит расслабленному: чадо! прощаются тебе грехи твои. ⁶ Тут сидели некоторые из книжников и помышляли в сердцах своих: ⁷ что Он так богохульствует? кто может прощать грехи, кроме одного Бога? ⁸ Иисус, тотчас узнав духом Своим, что они так помышляют в себе, сказал им: для чего так помышляете в сердцах ваших? ⁹ Что легче? сказать ли расслабленному: «прощаются тебе грехи»? или сказать: «встань, возьми свою постель и ходи»? ¹⁰ Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи, — говорит расслабленному: ¹¹ тебе говорю: встань, возьми постель твою и иди в дом твой. ¹² Он тотчас встал и, взяв постель, вышел перед всеми, так что все изумлялись и прославляли Бога, говоря: никогда ничего такого мы не видали.

¹³ И вышел Иисус опять к морю; и весь народ пошел к Нему, и Он учил их. ¹⁴ Проходя, увидел Он Левия Алфеева, сидящего у сбора пошлин, и говорит ему: следуй за Мною. И он, встав, последовал за Ним.

¹⁵ И когда Иисус возлежал в доме его, возлежали с Ним и ученики Его и многие мытари и грешники: ибо много их было, и они следовали за Ним. ¹⁶ Книжники и фарисеи, увидев, что Он ест с мытарями и грешниками, говорили ученикам Его: как это Он ест и пьет с мытарями и грешниками? ¹⁷ Услышав сие, Иисус говорит им: не здоровые имеют нужду во враче, но больные; Я пришел призвать не праведников, но грешников к покаянию.

¹⁸ Ученики Иоанновы и фарисейские постились. Приходят к Нему и говорят: почему ученики Иоанновы и фарисейские постятся, а Твои ученики не постятся? ¹⁹ И сказал им Иисус: могут ли поститься сыны чертога брачного, когда с ними жених? Доколе с ними жених, не могут поститься. ²⁰ Но придут дни, когда отнимется у них жених; и тогда будут поститься, в те дни. ²¹ Никто к ветхой одежде не приставляет заплат из небеленой ткани: иначе вновь пришитое отдерет от старого, и дыра будет еще хуже.

- ²² Никто не вливает вина молодого в мехи ветхие: иначе молодое вино прорвет мехи, и вино вытечет, и мехи пропадут. Но вино молодое надобно вливать в мехи новые.
- ²³ И случилось Ему в субботу проходить засеянными полями; и ученики Его дорогою начали срывать колосья. ²⁴ И фарисеи сказали Ему: смотри, что они делают в субботу, чего не должно делать? ²⁵ Он сказал им: неужели вы не читали никогда, что сделал Давид, когда имел нужду и взалкал сам и бывшие с ним? ²⁶ Как вошел он в дом Божий при первосвященнике Авиафаре и ел хлебы предложения, которых не должно было есть никому, кроме священников, и дал и бывшим с ним? ²⁷ И сказал им: суббота для человека, а не человек для субботы. ²⁸ Посему Сын Человеческий есть господин и субботы.
- ^{3.1} И пришел опять в синагогу. Там был человек, имевший иссохшую руку. ² И наблюдали за Ним, не исцелит ли его в субботу, чтобы обвинить Его. ³ Он же говорит человеку, имевшему иссохшую руку: стань на средину. ⁴ А им говорит: должно ли в субботу добро делать или зло делать? душу спасти или погубить? Но они молчали. ⁵ И, возрев на них с гневом, скорбя об ожесточении сердец их, говорит тому человеку: протяни руку твою. Он протянул, и стала рука его здорова, как другая. ⁶ Фарисеи, выйдя, немедленно составили с иродианами совещание против Него, как бы погубить Его.
- ⁷ Но Иисус с учениками Своими удалился к морю; и за Ним последовало множество народа из Галилеи, Иудеи, ⁸ Иерусалима, Идумеи и из-за Иордана. И живущие в окрестностях Тира и Сидона, услышав, что Он делал, шли к Нему в великом множестве. ⁹ И сказал ученикам Своим, чтобы готова была для Него лодка, по причине многолюдства, дабы не теснили Его. ¹⁰ Ибо многих Он исцелил, так что имевшие язвы бросались к Нему, чтобы коснуться Его. ¹¹ И духи нечистые, когда видели Его, падали пред Ним и кричали: Ты Сын Божий. ¹² Но Он строго запрещал им, чтобы не делали Его известным.
- ¹³ Потом взошел на гору и позвал к Себе, кого Сам хотел; и пришли к Нему. ¹⁴ И поставил из них двенадцать, чтобы с Ним были, и что-

бы посылать их на проповедь, ¹⁵ и чтобы они имели власть исцелять от болезней и изгонять бесов: ¹⁶ поставил Симона, нарекши ему имя Петр, ¹⁷ Иакова Зеведеева и Иоанна, брата Иакова, нарекши им имена Воанергес, то есть «сыны громовы», ¹⁸ Андрея, Филиппа, Варфоломея, Матфея, Фому, Иакова Алфеева, Фаддея, Симона Кананита ¹⁹ и Иуду Искаротского, который и предал Его.

²⁰ Приходят в дом; и опять сходится народ, так что им невозможно было и хлеба есть. ²¹ И, услышав, ближние Его пошли взять Его, ибо говорили, что Он вышел из себя. ²² А книжники, пришедшие из Иерусалима, говорили, что Он имеет в Себе веельзевула и что изгоняет бесов силою бесовского князя. ²³ И, призвав их, говорил им притчами: как может сатана изгонять сатану? ²⁴ Если царство разделится само в себе, не может устоять царство то. ²⁵ И если дом разделится сам в себе, не может устоять дом тот. ²⁶ И если сатана восстал на самого себя и разделился, не может устоять, но пришел конец его. ²⁷ Никто, войдя в дом сильного, не может расхитить вещей его, если прежде не свяжет сильного; и тогда расхитит дом его.

²⁸ Истинно говорю вам: будут прощены сынам человеческим все грехи и хуления, какими бы ни хулили; ²⁹ но кто будет хулить Духа Святого, тому не будет прощения вовек, но подлежит он вечному осуждению. ³⁰ Сие сказал Он, потому что говорили: в Нем нечистый дух.

³¹ И пришли Матерь и братья Его и, стоя вне дома, послали к Нему звать Его. ³² Около Него сидел народ. И сказали Ему: вот, Матерь Твоя и братья Твои и сестры Твои, вне дома, спрашивают Тебя. ³³ И отвечал им: кто мать Моя и братья Мои? ³⁴ И обзрев сидящих вокруг Себя, говорит: вот мать Моя и братья Мои; ³⁵ ибо кто будет исполнять волю Божию, тот Мне брат, и сестра, и мать.

⁴¹ И опять начал учить при море; и собралось к Нему множество народа, так что Он вошел в лодку и сидел на море, а весь народ был на земле, у моря. ² И учил их притчами много, и в учении Своем говорил им: ³ слушайте: вот, вышел сеятель сеять. ⁴ И когда сеял, случилось, что иное упало при дороге, и налетели пти-

цы и поклевали то. ⁵Иное упало на каменистое место, где немного было земли; и скоро взошло, потому что земля была неглубока; ⁶когда же взошло солнце, увяло и, как не имело корня, засохло. ⁷Иное упало в терние; и терние выросло и заглушило семя, и оно не дало плода. ⁸И иное упало на добрую землю и дало плод, который взошел и вырос; и принесло иное тридцать, иное шестьдесят и иное сто. ⁹И сказал им: кто имеет уши слышать, да слышит!

¹⁰Когда же остался без народа, окружающие Его, вместе с двенадцатью, спросили Его о притче. ¹¹И сказал им: вам дано знать тайны Царствия Божия, а тем, внешним, все бывает в притчах; ¹²так что они своими глазами смотрят и не видят; своими ушами слышат и не понимают, да не обратятся, и прощены будут им грехи.

¹³И говорит им: не понимаете этой притчи? Как же вам уразуметь все притчи? ¹⁴Сеятель слово сеет. ¹⁵Посеянное при дороге означает тех, в которых сеется слово, но к которым, когда услышат, тотчас приходит сатана и похищает слово, посеянное в сердцах их. ¹⁶Подобным образом и посеянное на каменистом месте означает тех, которые, когда услышат слово, тотчас с радостью принимают его, ¹⁷но не имеют в себе корня и непостоянны; потом, когда настанет скорбь или гонение за слово, тотчас соблазняются. ¹⁸Посеянное в тернии означает слышащих слово, ¹⁹но в которых заботы века сего, обольщение богатством и другие пожелания, входя в них, заглушают слово, и оно бывает без плода. ²⁰А посеянное на доброй земле означает тех, которые слушают слово и принимают, и приносят плод, один в тридцать, другой в шестьдесят, иной во сто крат.

²¹И сказал им: для того ли приносится свеча, чтобы поставить ее под сосуд или под кровать? не для того ли, чтобы поставить ее на подсвечнике? ²²Нет ничего тайного, что не сделалось бы явным; и ничего не бывает потаенного, что не вышло бы наружу. ²³Если кто имеет уши слышать, да слышит!

²⁴И сказал им: замечайте, что слышите. Какою мерою мерите, такою отмерено будет вам и прибавлено будет вам, слушающим.

- ²⁵ Ибо кто имеет, тому дано будет, а кто не имеет, у того отнимется и то, что имеет.
- ²⁶ И сказал: Царствие Божие подобно тому, как если человек бросит семя в землю, ²⁷ и спит, и встает ночью и днем; и, как семя всходит и растет, не знает он; ²⁸ ибо земля сама собою производит сперва зелень, потом колос, потом полное зерно в колосе. ²⁹ Когда же созреет плод, немедленно посылает серп, потому что настала жатва.
- ³⁰ И сказал: чему уподобим Царствие Божие? или какою притчею изобразим его? ³¹ Оно — как зерно горчичное, которое, когда сется в землю, есть меньше всех семян на земле; ³² а когда посеяно, всходит и становится больше всех злаков, и пускает большие ветви, так что под тенью его могут укрываться птицы небесные.
- ³³ И таковыми многими притчами проповедовал им слово, сколько они могли слышать. ³⁴ Без притчи же не говорил им, а ученикам наедине изъяснял все.
- ³⁵ Вечером того дня сказал им: переправимся на ту сторону. ³⁶ И они, отпустив народ, взяли Его с собою, как Он был в лодке; с Ним были и другие лодки. ³⁷ И поднялась великая буря; волны били в лодку, так что она уже наполнялась водою. ³⁸ А Он спал на корме на возглавии. Его будят и говорят Ему: Учитель! неужели Тебе нужды нет, что мы погибаем? ³⁹ И, встав, Он запретил ветру и сказал морю: умолкни, перестань. И ветер утих, и сделалась великая тишина. ⁴⁰ И сказал им: что вы так боязливы? как у вас нет веры? ⁴¹ И убоялись страхом великим и говорили между собою: кто же Сей, что и ветер и море повинуются Ему?
- ^{5.1} И пришли на другой берег моря, в страну Гадаринскую. ² И когда вышел Он из лодки, тотчас встретил Его вышедший из гробов человек, одержимый нечистым духом. ³ Он имел жилище в гробах, и никто не мог его связать даже цепями; ⁴ потому что многократно был он скован оковами и цепями, но разрывал цепи и разбивал оковы; и никто не в силах был укротить его. ⁵ Всегда, ночью и днем, в горах и гробах, кричал он и бился о камни. ⁶ Увидев же Иисуса издалека, прибежал и поклонился Ему. ⁷ И, вскричав громким голосом, сказал: что Тебе до меня, Иисус, Сын Бога

Всевышнего? закликаю Тебя Богом, не мучь меня. ⁸ Ибо Иисус сказал ему: выйди, дух нечистый, из сего человека. ⁹ И спросил его: как тебе имя? И он сказал в ответ: легион имя мне, потому что нас много. ¹⁰ И много просили Его, чтобы не высылал их вон из страны той.

¹¹ Паслось же там при горе большое стадо свиней. ¹² И просили Его все бесы, говоря: пошли нас в свиней, чтобы нам войти в них.

¹³ Иисус тотчас позволил им. И нечистые духи, выйдя, вошли в свиней; и устремилось стадо с крутизны в море, а их было около двух тысяч; и потонули в море.

¹⁴ Пасущие же свиней побежали и рассказали в городе и в деревнях. И жители вышли посмотреть, что случилось. ¹⁵ Приходят к Иисусу и видят, что бесновавшийся, в котором был легион, сидит и одет, и в здравом уме; и устрашились. ¹⁶ Видевшие рассказали им о том, как это произошло с бесноватым, и о свиньях. ¹⁷ И начали просить Его, чтобы отошел от пределов их. ¹⁸ И когда Он вошел в лодку, бесновавшийся просил Его, чтобы быть с Ним.

¹⁹ Но Иисус не дозволил ему, а сказал: иди домой к своим и расскажи им, что сотворил с тобою Господь и как помиловал тебя.

²⁰ И пошел и начал проповедовать в Десятиградии, что сотворил с ним Иисус; и все дивились.

²¹ Когда Иисус опять переправился в лодке на другой берег, собралось к Нему множество народа. Он был у моря. ²² И вот, приходит один из начальников синагоги, по имени Иаир, и, увидев Его, падает к ногам Его ²³ и усиленно просит Его, говоря: дочь моя при смерти; приди и возложи на нее руки, чтобы она выздоровела и осталась жива. ²⁴ Иисус пошел с ним. За Ним следовало множество народа, и теснили Его. ²⁵ Одна женщина, которая страдала кровотечением двенадцать лет, ²⁶ много потерпела от многих врачей, истощила все, что было у ней, и не получила никакой пользы, но пришла еще в худшее состояние, — ²⁷ услышав об Иисусе, подошла сзади в народе и прикоснулась к одежде Его. ²⁸ Ибо говорила: если хотя к одежде Его прикоснусь, то выздоровею. ²⁹ И тотчас иссяк у ней источник крови, и она ощутила в теле, что исцелена от болезни. ³⁰ В то же время Иисус, почувствовав Сам в Себе, что вышла из

Него сила, обратился в народе и сказал: кто прикоснулся к Моей одежде? ³¹ Ученики сказали Ему: Ты видишь, что народ теснит Тебя, и говоришь: «кто прикоснулся ко Мне?» ³² Но Он смотрел вокруг, чтобы видеть ту, которая сделала это. ³³ Женщина в страхе и трепете, зная, что с нею произошло, подошла, пала пред Ним и сказала Ему всю истину. ³⁴ Он же сказал ей: дочь! вера твоя спасла тебя; иди в мире и будь здорова от болезни твоей.

³⁵ Когда Он еще говорил сие, приходят от начальника синагоги и говорят: дочь твоя умерла; что еще утруждаешь Учителя? ³⁶ Но Иисус, услышав сии слова, тотчас говорит начальнику синагоги: не бойся, только веруй. ³⁷ И не позволил никому следовать за Собою, кроме Петра, Иакова и Иоанна, брата Иакова. ³⁸ Приходит в дом начальника синагоги и видит смятение и плачущих и вопиющих громко. ³⁹ И, войдя, говорит им: что смущаетесь и плачете? девица не умерла, но спит. ⁴⁰ И смеялись над Ним. Но Он, выслав всех, берет с Собою отца и мать девицы и бывших с Ним и входит туда, где девица лежала. ⁴¹ И, взяв девицу за руку, говорит ей: «талифá кúми», что значит: «девица, тебе говорю, встань». ⁴² И девица тотчас встала и начала ходить, ибо была лет двенадцати. Видевшие пришли в великое изумление. ⁴³ И Он строго приказал им, чтобы никто об этом не знал, и сказал, чтобы дали ей есть.

⁴⁴ Оттуда вышел Он и пришел в Свое отечество; за Ним следовали ученики Его. ² Когда наступила суббота, Он начал учить в синагоге; и многие слышавшие с изумлением говорили: откуда у Него это? что за премудрость дана Ему, и как такие чудеса совершаются руками Его? ³ Не плотник ли Он, сын Марии, брат Иакова, Иосии, Иуды и Симона? не здесь ли, между нами, Его сестры? И соблазнялись о Нем. ⁴ Иисус же сказал им: не бывает пророк без чести, разве только в отечестве своем и у сродников и в доме своем. ⁵ И не мог совершить там никакого чуда; только на немногих больных возложив руки, исцелил их. ⁶ И дивился неверию их. Потом ходил по окрестным селениям и учил. ⁷ И, призвав двенадцать, начал посылать их по два и дал им власть над нечистыми духами. ⁸ И заповедал им ничего не брать в дорогу, кроме одного посоха: ни сумы, ни хлеба, ни меди в поясе, ⁹ но обуваться в простую обувь и не но-

силь двух одежд. ¹⁰ И сказал им: если где войдете в дом, оставайтесь в нем, доколе не выйдете из того места. ¹¹ И если кто не примет вас и не будет слушать вас, то, выходя оттуда, отрясите прах от ног ваших, во свидетельство на них. Истинно говорю вам: отраднее будет Содому и Гоморре в день суда, нежели тому городу. ¹² Они пошли и проповедовали покаяние; ¹³ изгоняли многих бесов и многих больных мазали маслом и исцеляли.

¹⁴ Царь Ирод, услышав об Иисусе, — ибо имя Его стало гласно, — говорил: это Иоанн Креститель воскрес из мертвых, и потому чудеса делаются им. ¹⁵ Другие говорили: это Илия. А иные говорили: это пророк, или как один из пророков. ¹⁶ Ирод же, услышав, сказал: это Иоанн, которого я обезглавил; он воскрес из мертвых. ¹⁷ Ибо сей Ирод, послав, взял Иоанна и заключил его в темницу за Иродиаду, жену Филиппа, брата своего; потому что женился на ней. ¹⁸ Ибо Иоанн говорил Ироду: не должно тебе иметь жену брата твоего. ¹⁹ Иродиада же, злобясь на него, желала убить его, но не могла. ²⁰ Ибо Ирод боялся Иоанна, зная, что он муж праведный и святой, и берег его; многое делал, слушаясь его, и с удовольствием слушал его. ²¹ Настал удобный день, когда Ирод, по случаю дня рождения своего, делал пир вельможам своим, тысяченачальникам и старейшинам Галилейским. ²² Дочь Иродиады вошла, плясала и угодила Ироду и возлежавшим с ним. Царь сказал девице: проси у меня, чего хочешь, и дам тебе. ²³ И клялся ей: чего ни попросишь у меня, дам тебе, даже до половины моего царства. ²⁴ Она вышла и спросила у матери своей: чего просить? Та отвечала: головы Иоанна Крестителя. ²⁵ И она тотчас пошла с поспешностью к царю и просила, говоря: хочу, чтобы ты дал мне теперь же на блюде голову Иоанна Крестителя. ²⁶ Царь опечалился, но ради клятвы и возлежавших с ним не захотел отказать ей. ²⁷ И тотчас, послав оруженосца, царь повелел принести голову его. ²⁸ Он пошел, отсек ему голову в темнице, и принес голову его на блюде, и отдал ее девице, а девица отдала ее матери своей. ²⁹ Ученики его, услышав, пришли и взяли тело его, и положили его во гробе.

³⁰ И собрались Апостолы к Иисусу и рассказали Ему всё, и что сделали, и чему научили. ³¹ Он сказал им: пойдите вы одни в пустынь

ное место и отдохните немного. Ибо много было приходящих и отходящих, так что и есть им было некогда. ³² И отправились в пустынное место в лодке одни. ³³ Народ увидел, как они отправлялись, и многие узнали их. И бежали туда пешие из всех городов, и предупредили их, и собрались к Нему. ³⁴ Иисус, выйдя, увидел множество народа и сжалился над ними, потому что они были, как овцы, не имеющие пастыря; и начал учить их много. ³⁵ И как времени прошло много, ученики Его, приступив к Нему, говорят: место здесь пустынное, а времени уже много; ³⁶ отпусти их, чтобы они пошли в окрестные деревни и селения и купили себе хлеба, ибо им нечего есть. ³⁷ Он сказал им в ответ: вы дайте им есть. И сказали Ему: разве нам пойти купить хлеба динариев на двести и дать им есть? ³⁸ Но Он спросил их: сколько у вас хлебов? пойдите, посмотрите. Они, узнав, сказали: пять хлебов и две рыбы. ³⁹ Тогда повелел им рассадить всех отделениями на зеленой траве. ⁴⁰ И сели рядами, по сто и по пятидесяти. ⁴¹ Он взял пять хлебов и две рыбы, воззрев на небо, благословил и преломил хлебы и дал ученикам Своим, чтобы они раздали им; и две рыбы разделил на всех. ⁴² И ели все и насытились. ⁴³ И набрали кусков хлеба и остатков от рыб двенадцать полных коробов. ⁴⁴ Было же евших хлебы около пяти тысяч мужей.

⁴⁵ И тотчас понудил учеников Своих войти в лодку и отправиться вперед на другую сторону к Вифсаиде, пока Он отпустит народ. ⁴⁶ И, отпустив их, пошел на гору помолиться. ⁴⁷ Вечером лодка была посреди моря, а Он один на земле. ⁴⁸ И увидел их бедствующих в плавании, потому что ветер им был противный. Около же четвертой стражи ночи подошел к ним, идя по морю, и хотел миновать их. ⁴⁹ Они, увидев Его, идущего по морю, подумали, что это призрак, и вскричали. ⁵⁰ Ибо все видели Его и испугались. И тотчас заговорил с ними и сказал им: ободритесь, это Я, не бойтесь. ⁵¹ И вошел к ним в лодку; и ветер утих. И они чрезвычайно изумлялись в себе и дивились. ⁵² Ибо не вразумились чудом над хлебами, потому что сердце их было окаменено.

⁵³ И, переправившись, прибыли в землю Геннисаретскую и пристали к берегу. ⁵⁴ Когда вышли они из лодки, тотчас жители, узнав

Его, ⁵⁵ обежали всю окрестность ту и начали на постелях приносить больных туда, где Он, как слышно было, находился. ⁵⁶ И куда ни приходил Он, в селения ли, в города ли, в деревни ли, клали больных на открытых местах и просили Его, чтобы им прикоснуться хотя к краю одежды Его; и которые прикасались к Нему, исцелялись.

⁷¹ Собрались к Нему фарисеи и некоторые из книжников, пришедшие из Иерусалима. ² И, увидев некоторых из учеников Его, евших хлеб нечистыми, то есть неумытыми, руками, укоряли. ³ Ибо фарисеи и все Иудеи, держась предания старцев, не едят, не умыв тщательно рук, ⁴ и, придя с торгова, не едят, не омывшись. Есть и многое другое, чего они приняли держаться: наблюдать омовение чаш, кружек, котлов и скамей. ⁵ Потом спрашивают Его фарисеи и книжники: зачем ученики Твои не поступают по преданию старцев, но неумытыми руками едят хлеб? ⁶ Он сказал им в ответ: хорошо пророчествовал о вас, лицемерах, Исайя, как написано:

«Люди сии чтут Меня устами,
сердце же их далеко отстоит от Меня.

⁷ Но тщетно чтут Меня, уча учениям,
заповедям человеческим» (Ис 29.13).

⁸ Ибо вы, оставив заповедь Божию, держитесь предания человеческого, омовения кружек и чаш, и делаете многое другое, сему подобное.

⁹ И сказал им: хорошо ли, что вы отменяете заповедь Божию, чтобы соблюсти свое предание? ¹⁰ Ибо Моисей сказал: «почитай отца своего и мать свою»; и: «злословящий отца или мать смертью да умрет» (Исх 20.12; 21.17). ¹¹ А вы говорите: кто скажет отцу или матери: «корван, то есть дар Богу, то, чем бы ты от меня пользовался», ¹² тому вы уже попускаете ничего не делать для отца своего или матери своей, ¹³ устраняя слово Божие преданием вашим, которое вы установили; и делаете многое, сему подобное.

¹⁴ И, призвав весь народ, говорил им: слушайте Меня все и разумейте. ¹⁵ Ничто, входящее в человека извне, не может осквернить его; но что исходит из него, то оскверняет человека. ¹⁶ Если кто

имеет уши слышать, да слышит! ¹⁷ И когда Он от народа вошел в дом, ученики Его спросили Его о притче. ¹⁸ Он сказал им: неужели и вы так непонятливы? Неужели не понимаете, что ничто, извне входящее в человека, не может осквернить его? ¹⁹ Потому что не в сердце его входит, а в чрево, и выходит вон, чем очищается всякая пища. ²⁰ Далее сказал: исходящее из человека оскверняет человека. ²¹ Ибо изнутри, из сердца человеческого, исходят злые помыслы, прелюбодеяния, любодеяния, убийства, ²² кражи, лихоимство, злоба, коварство, непотребство, завистливое око, богохульство, гордость, безумство. ²³ Все это зло изнутри исходит и оскверняет человека.

²⁴ И, отправившись оттуда, пришел в пределы Тирские и Сидонские; и, войдя в дом, не хотел, чтобы кто узнал, но не мог утаиться. ²⁵ Ибо услышала о Нем женщина, у которой дочь одержима была нечистым духом, и, придя, припала к ногам Его. ²⁶ А женщина та была язычница, родом Сирофиникиянка; и просила Его, чтобы изгнал беса из ее дочери. ²⁷ Но Иисус сказал ей: дай прежде насытиться детям; ибо нехорошо взять хлеб у детей и бросить псам. ²⁸ Она же сказала Ему в ответ: так, Господи, но и псы под столом едят крохи у детей. ²⁹ И сказал ей: за это слово, пойди; бес вышел из твоей дочери. ³⁰ И, придя в свой дом, она нашла, что бес вышел и дочь лежит на постели.

³¹ Выйдя из пределов Тирских и Сидонских, Иисус опять пошел к морю Галилейскому через пределы Десятиградия. ³² Привели к Нему глухого косноязычного и просили Его возложить на него руку. ³³ Иисус, отведя его в сторону от народа, вложил персты Свои в уши ему и, плюнув, коснулся языка его; ³⁴ и, воззрев на небо, вздохнул и сказал ему: «еффафа́», то есть «отверзись». ³⁵ И тотчас отверзся у него слух, и разрешились узы его языка, и стал говорить чисто. ³⁶ И повелел им не сказывать никому. Но, сколько Он ни запрещал им, они еще более разглашали. ³⁷ И чрезвычайно дивились и говорили: все хорошо делает: и глухих делает слышащими, и немых — говорящими.

³⁸ В те дни, когда собралось весьма много народа и нечего было им есть, Иисус, призвав учеников Своих, сказал им: ² жаль Мне наро-

да, что уже три дня находятся при Мне, и нечего им есть. ³ Если неевшими отпущу их в дома их, ослабеют в дороге, ибо некоторые из них пришли издалека. ⁴ Ученики Его отвечали Ему: откуда мог бы кто взять здесь в пустыне хлебов, чтобы накормить их? ⁵ И спросил их: сколько у вас хлебов? Они сказали: семь. ⁶ Тогда велел народу возлечь на землю; и, взяв семь хлебов и воздав благодарение, преломил и дал ученикам Своим, чтобы они раздали; и они раздали народу. ⁷ Было у них и немного рыбок: благословив, Он велел раздать и их. ⁸ И ели и насытились; и набрали оставшихся кусков семь корзин. ⁹ Евших же было около четырех тысяч. И отпустил их. ¹⁰ И, тотчас войдя в лодку с учениками Своими, прибыл в пределы Далмануфские.

¹¹ Вышли фарисеи, начали с Ним спорить и требовали от Него знамения с неба, искушая Его. ¹² И Он, глубоко вздохнув, сказал: для чего род сей требует знамения? истинно говорю вам, не дастся роду сему знамение. ¹³ И, оставив их, опять вошел в лодку и отправился на ту сторону.

¹⁴ При сем ученики Его забыли взять хлебов и кроме одного хлеба не имели с собою в лодке. ¹⁵ А Он заповедал им, говоря: смотрите, берегитесь закваски фарисейской и закваски Иродовой. ¹⁶ И, рассуждая между собою, говорили: это значит, что хлебов нет у нас. ¹⁷ Иисус, уразумев, говорит им: что рассуждаете о том, что нет у вас хлебов? Еще ли не понимаете и не разумеете? еще ли окаменено у вас сердце? ¹⁸ Имея очи, не видите? имея уши, не слышите? и не помните? ¹⁹ Когда Я пять хлебов преломил для пяти тысяч человек, сколько полных коробов набрали вы кусков? Говорят Ему: двенадцать. ²⁰ А когда семь для четырех тысяч, сколько корзин набрали вы оставшихся кусков? Сказали: семь. ²¹ И сказал им: как же не разумеете?

²² Приходит в Вифсаиду; и приводят к Нему слепого и просят, чтобы прикоснулся к нему. ²³ Он, взяв слепого за руку, вывел его вон из селения и, плюнув ему на глаза, возложил на него руки и спросил его: видит ли что? ²⁴ Он, взглянув, сказал: вижу проходящих людей, как деревья. ²⁵ Потом опять возложил руки на глаза ему и велел ему взглянуть. И он исцелел и стал видеть все ясно. ²⁶ И по-

слал его домой, сказав: не заходи в селение и не рассказывай никому в селении.

1.14-15. Христос возвещает о Царстве Божиим уже не как об отдаленной реальности будущего, а как о чем-то близком, уже наступающем. Это означает, что с момента провозглашения Благой вести о спасении семени Царства, ростки новой божественной жизни уже появились на земле. Через Христа сокровенный Бог стал близок людям, и они должны сделать выбор — идти к Нему навстречу или отвернуться от Него. *...веруйте в Евангелие*, — призывает Иисус, «верьте Радостной вести». На языке Св. Писания верить не значит просто иметь убеждение в реальности того, чего не видишь. Верить — значит безраздельно доверять благодати Творца, отдать себя Его любви, Его воле. Верить в Радостную весть — значит принять сердцем Небесного Отца и вручить себя Ему всецело.

1.21-27. Борьба с демонами (нечистыми духами). Мессия находит в мире не только несовершенство, заблуждение и слабость людей. Он сразу же сталкивается с активным сопротивлением Его спасительному делу. Победенный в пустыне сатана продолжает проявлять свою враждебность. Она выражена в действиях демонов, которые овладевают одержимыми. Евангелисты часто останавливаются на исцелениях бесноватых. Этим они подчеркивают активность темной, враждебной Евангелию стихии, губящей человека, делающей его врагом Божиим. Одержимость как особый род безумия концентрирует в себе эту враждебную стихию, хотя она может проявляться и иначе. Но именно беснование есть образ духовных недугов: гордыни, злобы, разрушения, доведенных до предельной, патологической формы.*

1.43. *Посмотрев на него строго* — потому что прокаженный нарушил Закон, запрещавший больным проказой появляться в людных местах. **1.44.** *Что повелел Моисей.* По закону исцелившиеся от проказы должны были являться к священнику с установленным приношением, для того чтобы их выздоровление было засвидетельствовано. Тем самым они освобождались от предписаний Закона о прокаженных (Лев 14.2-32). **2.5.** *Видя веру их* — вера близких играет столь же важную роль в исцелении, как и вера больного. На этом основаны христианские молитвы за других. **2.14.** Левий Алфеев — одно лицо с Матфеем (см. Мф 9.9). Возможно, Матфей, что значит «дар Божий», было его прозвищем (ср. Лк 5.27). **3.5.** *И воззрев на них с гневом* — эти слова показывают, что Иисус Христос не мог относиться без гнева ко всякой моральной неправде (ср. изгнание торгующих из храма). Это подтверждает правильность чтения Мф 5.22 «гневающийся на брата своего напрасно...» Только гневающийся без достаточного морального основания «подлежит суду». **3.6.** *Иродиане* — члены партии, сотрудничавшей с римскими властями. **3.8.** *Идумея* — страна, лежащая к югу от Святой земли и населенная народом, издревле враждебным евреям. Из нее происходило семейство царя Ирода. *Тир и Сидон* — знаменитые приморские

* Здесь комментарий, подготовленный для данной книги, обрывается. Последующий комментарий взят из другой рукописи автора.

города Финикии, страны отделявшей Галилею, родину Иисуса, с запада и севера от Средиземного моря. **3.11.** *Духи нечистые*, т. е. бесноватые. **3.17.** *Воанергес* (возможно, от еврейского или арамейского — «сын грозы»). Наименование, указывающее на порывистый характер братьев Иакова и Иоанна. **3.21.** *Вышел из Себя*. Родственники Спасителя считают, что Он поступает безрассудно, предаваясь слишком долгим и утомительным трудам, не позволяющим ему даже найти время для принятия пищи. **3.22.** *Веельзевул* — (возможно от баал-зебул — «хозяин дома, дворца») — древнее ханаанское божество. В иудейской терминологии — одно из наименований сатаны. **3.29.** Хула на Духа Святого есть сознательное противление Богу (св. Афанасий). Людям было простительно не поверить в Мессию, явившегося в уничижении, но приписывать явные Его чудеса князю бесовскому — значит обладать сердцем, закрытым для Бога. **3.31-32.** *Братья* — слово, в древности обозначавшее различные степени родства (напр. Быт 13.8, где слово «братья» синодальный перевод передает как «родственники»; Лев 10.4; 1 Пар 23.22). Вероятно, имеются в виду либо дети Иосифа от первого брака, либо двоюродные братья Иисуса. **4.26-29.** Притча, говорящая о постепенном и естественном возрастании Царства Божия. **4.34.** *Без притчи не говорил им* — народ должен был доказать свою открытость проповеди Христа и размышлять над смыслом Его высказываний. Апостолам Христос полнее изъяснял Свое учение, готовя их к благовествованию. **4.36.** *Как он был*, т. е., вероятно, без верхней одежды. Черта, указывающая на поспешность отъезда. 5.1. Страна Гадаринская — область на юго-восточном берегу Галилейского моря. **5.2-20.** Вариант рассказа об исцелении одержимого (ср. Мф 8.28-34). **5.37.** Первое указание евангелиста на особую роль трех ближайших учеников Христа (ср. Мк 9.2; 14.33). **5.41.** *Талифа куми* (точнее, *талифа кум*) — «девочка, встань». Арамейская фраза, сохранившаяся от первоначального евангельского предания (ср. Мк 7.34). **6.1.** Отечеством Иисуса обычно считали Назарет, где Он жил с детства, хотя и родился в Вифлееме (Мф 2.1). **6.3.** Назаряне называют самого Иисуса плотником (у Мф Он назван «сыном плотника», Мф 13.55). Греческое слово «тектон» означало в древности и плотника, и каменщика. **6.13.** Оливковое масло (елей) с тех пор стало употребляться в Церкви для совершения молитв над больными (таинство елеопомазания, см. Иак 5.14). **6.15.** *Это Илия*. Такое предположение возникло потому, что пророк Илия обличал народ в неверии и совершал исцеления. **6.19-20.** Мк подчеркивает, что мысль об убийстве Иоанна вынашивала жена Антипы, Иродиада. Сам же тетрарх испытывал уважение к пророку. **6.32-34.** Мк дает понять, что Христос хотел сначала скрыться от толпы. **6.47.** Он один на земле. Когда ученики отплыли, Христос отделился от толпы и ушел на гору. **6.51-52.** Вероятно, апостолы не до конца верили, что насыщение было чудесным, и предполагали, будто хлеб имелся у многих собравшихся. **7.1-8.** Христос указывает, что чистота сердца важнее ритуальных (очистительных) омовений. **7.34.** См. Мк 5.41.

8.10. Пределы Далмануфские названы так евангелистом Марком по исчезнувшему с тех пор городку, расположенному близ города Магдалы, родины св. Марии Магдалины, на западном берегу Тивериадского озера; евангелист Матфей называет ту же местность пределами Магдалинскими (15.39). **8.15.** *Закваска фарисейская* — лицемерное благочестие; *закваска Иродова* — безбожное служение плотским похотям.

II. Тайна Сына Человеческого

1. Исповедание Петра, преображение и путь в Иерусалим

(Мк 8.27—10.52)

8.27 И пошел Иисус с учениками Своими в селения Кесарии Филипповой. Дорогою Он спрашивал учеников Своих: за кого почитают Меня люди? **28** Они отвечали: за Иоанна Крестителя; другие же — за Илию; а иные — за одного из пророков. **29** Он говорит им: а вы за кого почитаете Меня? Петр сказал Ему в ответ: Ты Христос. **30** И запретил им, чтобы никому не говорили о Нем.

31 И начал учить их, что Сыну Человеческому много должно страдать, быть отвержену старейшинами, первосвященниками и книжниками, и быть убиту, и в третий день воскреснуть. **32** И говорил о сем открыто. Но Петр, отозвав Его, начал прекословить Ему. **33** Он же, обратившись и взглянув на учеников Своих, воспретил Петру, сказав: отойди от Меня, сатана, потому что ты думаешь не о том, что Божие, но что человеческое.

34 И, подзвав народ с учениками Своими, сказал им: кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною. **35** Ибо кто хочет душу свою сберечь, тот потеряет ее; а кто потеряет душу свою ради Меня и Евангелия, тот сбережет ее. **36** Ибо какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит? **37** Или какой выкуп даст человек за душу свою? **38** Ибо кто постыдится Меня и Моих слов в роде сем прелюбодейном и грешном, того постыдится и Сын Человеческий, когда придет в славе Отца Своего со святыми Ангелами.

9.1 И сказал им: истинно говорю вам: есть некоторые из стоящих здесь, которые не вкусят смерти, как уже увидят Царствие Божие, пришедшее в силе.

² И по прошествии дней шести взял Иисус Петра, Иакова и Иоанна и возвел на гору высокую особо их одних, и преобразился перед ними. ³ Одежды Его сделались блистающими, весьма белыми, как снег, как на земле белильщик не может выбелить. ⁴ И явился им Илия с Моисеем; и беседовали с Иисусом. ⁵ При сем Петр сказал Иисусу: Равви! хорошо нам здесь быть; сделаем три кущи: Тебе одну, Моисею одну и одну Илии. ⁶ Ибо не знал, что сказать; потому что они были в страхе. ⁷ И явилось облако, осеняющее их, и из облака исшел глас, глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюбленный; Его слушайте. ⁸ И, внезапно посмотрев вокруг, никого более с собою не видели, кроме одного Иисуса.

⁹ Когда же сходили они с горы, Он не велел никому рассказывать о том, что видели, доколе Сын Человеческий не воскреснет из мертвых. ¹⁰ И они удержали это слово, спрашивая друг друга, что значит: воскреснуть из мертвых. ¹¹ И спросили Его: как же книжники говорят, что Илии надлежит прийти прежде? ¹² Он сказал им в ответ: правда, Илия должен прийти прежде и устроить все; и Сыну Человеческому, как написано о Нем, надлежит много пострадать и быть уничижену. ¹³ Но говорю вам, что и Илия пришел, и поступили с ним, как хотели, как написано о нем.

¹⁴ Придя к ученикам, увидел много народа около них и книжников, спорящих с ними. ¹⁵ Тотчас, увидев Его, весь народ изумился, и, подбегая, приветствовали Его. ¹⁶ Он спросил книжников: о чем спорите с ними? ¹⁷ Один из народа сказал в ответ: Учитель! я привел к Тебе сына моего, одержимого духом немым. ¹⁸ Где ни схватывает его, повергает его на землю, и он выпускает пену, и скрежещет зубами своими, и цепенеет. Говорил я ученикам Твоим, чтобы изгнали его; и они не могли. ¹⁹ Отвечая ему, Иисус сказал: о, род неверный! доколе буду с вами? доколе буду терпеть вас? приведите его ко Мне. ²⁰ И привели его к Нему. Как скоро бесноватый увидел Его, дух сотряс его; он упал на землю и валялся, испуская пену. ²¹ И спросил Иисус отца его: как давно это случилось с ним? Он сказал: с детства; ²² и многократно дух бросал его и в огонь, и в воду, чтобы погубить его; но, если что можешь,

сжался над нами и помощи нам. ²³ Иисус сказал ему: если сколько-нибудь можешь веровать, все возможно верующему. ²⁴ И тотчас отец отрока воскликнул со слезами: верую, Господи! помоги моему неверию. ²⁵ Иисус, видя, что сбегается народ, запретил духу нечистому, сказав ему: дух немой и глухой! Я повелеваю тебе, выйди из него и впредь не входи в него. ²⁶ И, вскрикнув и сильно сотрясши его, вышел; и он сделался как мертвый, так что многие говорили, что он умер. ²⁷ Но Иисус, взяв его за руку, поднял его; и он встал. ²⁸ И как вошел Иисус в дом, ученики Его спрашивали Его наедине: почему мы не могли изгнать его? ²⁹ И сказал им: сей род не может выйти иначе, как от молитвы и поста.

³⁰ Выйдя оттуда, проходили через Галилею; и Он не хотел, чтобы кто узнал. ³¹ Ибо учил Своих учеников и говорил им, что Сын Человеческий предан будет в руки человеческие, и убьют Его, и, по убийении, в третий день воскреснет. ³² Но они не разумели сих слов, а спросить Его боялись.

³³ Пришел в Капернаум; и когда был в доме, спросил их: о чем дорогою вы рассуждали между собою? ³⁴ Они молчали, потому что дорогою рассуждали между собою, кто больше. ³⁵ И, сев, призвал двенадцать и сказал им: кто хочет быть первым, будь из всех последним и всем слугою. ³⁶ И, взяв дитя, поставил его посреди них и, обняв его, сказал им: ³⁷ кто примет одно из таких детей во имя Мое, тот принимает Меня; а кто Меня примет, тот не Меня принимает, но Пославшего Меня.

³⁸ При сем Иоанн сказал: Учитель! мы видели человека, который именем Твоим изгоняет бесов, а не ходит за нами; и запретили ему, потому что не ходит за нами. ³⁹ Иисус сказал: не запрещайте ему, ибо никто, сотворивший чудо именем Моим, не может вскоре злословить Меня. ⁴⁰ Ибо, кто не против вас, тот за вас. ⁴¹ И кто напоит вас чашею воды во имя Мое, потому что вы Христовы, истинно говорю вам, не потеряет награды своей.

⁴² А кто соблазнит одного из малых сих, верующих в Меня, тому лучше было бы, если бы повесили ему жерновный камень на шею и бросили его в море. ⁴³ И если соблазняет тебя рука твоя, отсеки

ее: лучше тебе увечному войти в жизнь, нежели с двумя руками идти в геенну, в огонь неугасимый, ⁴⁴ где червь их не умирает и огонь не угасает. ⁴⁵ И если нога твоя соблазняет тебя, отсеки ее: лучше тебе войти в жизнь хромоу, нежели с двумя ногами быть ввержену в геенну, в огонь неугасимый, ⁴⁶ где червь их не умирает и огонь не угасает. ⁴⁷ И если глаз твой соблазняет тебя, вырви его: лучше тебе с одним глазом войти в Царствие Божие, нежели с двумя глазами быть ввержену в геенну огненную, ⁴⁸ где червь их не умирает и огонь не угасает. ⁴⁹ Ибо всякий огнем осолится, и всякая жертва солью осолится. ⁵⁰ Соль — добрая вещь; но ежели соль не солона будет, чем вы ее поправите? Имейте в себе соль; и мир имейте между собою.

^{10.1} Отправившись оттуда, приходит в пределы Иудейские за Иорданскою стороною. Опять собирается к Нему народ, и, по обычаю Своему, Он опять учил их.

² Подошли фарисеи и спросили, искушая Его: позволительно ли разводиться мужу с женою? ³ Он сказал им в ответ: что заповедал вам Моисей? ⁴ Они сказали: Моисей позволил писать разводное письмо и разводиться. ⁵ Иисус сказал им в ответ: по жестокосердию вашему он написал вам сию заповедь. ⁶ В начале же создания, Бог мужчину и женщину сотворил их (Быт 1.27). ⁷ Посему оставит человек отца своего и мать ⁸ и прилепится к жене своей, и будут два одною плотью (Быт 2.24); так что они уже не двое, но одна плоть. ⁹ Итак, что Бог сочетал, того человек да не разлучает.

¹⁰ В доме ученики Его опять спросили Его о том же. ¹¹ Он сказал им: кто разведется с женою своею и женится на другой, тот прелюбодействует от нее; ¹² и если жена разведется с мужем своим и выйдет за другого, прелюбодействует.

¹³ Приносили к Нему детей, чтобы Он прикоснулся к ним; ученики же не допускали приносящих. ¹⁴ Увидев то, Иисус вознегодовал и сказал им: пустите детей приходить ко Мне и не препятствуйте им, ибо таковых есть Царствие Божие. ¹⁵ Истинно говорю вам: кто не примет Царствия Божия как дитя, тот не войдет в него.

¹⁶ И, обняв их, возложил руки на них и благословил их.

¹⁷ Когда выходил Он в путь, подбежал некто, пал пред Ним на колени и спросил Его: Учитель благий! что мне делать, чтобы наследовать жизнь вечную? ¹⁸ Иисус сказал ему: что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог. ¹⁹ Знаешь заповеди: «не прелюбодействуй», «не убивай», «не кради», «не лжесвидетельствуй», «не обижай», «почитай отца твоего и мать» (Исх 20.12-17). ²⁰ Он же сказал Ему в ответ: Учитель! все это сохранил я от юности моей. ²¹ Иисус, взглянув на него, полюбил его и сказал ему: одного тебе недостает: пойди, все, что имеешь, продай и раздай нищим, и будешь иметь сокровище на небесах; и приходи, последуй за Мною, взяв крест. ²² Он же, смутившись от сего слова, отошел с печалью, потому что у него было большое имение.

²³ И, посмотрев вокруг, Иисус говорит ученикам Своим: как трудно имеющим богатство войти в Царствие Божие! ²⁴ Ученики ужаснулись от слов Его. Но Иисус опять говорит им в ответ: дети! как трудно надеющимся на богатство войти в Царствие Божие! ²⁵ Удобнее верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти в Царствие Божие. ²⁶ Они же чрезвычайно изумлялись и говорили между собою: кто же может спастись? ²⁷ Иисус, воззрев на них, говорит: человекам это невозможно, но не Богу, ибо все возможно Богу. ²⁸ И начал Петр говорить Ему: вот, мы оставили все и последовали за Тобою. ²⁹ Иисус сказал в ответ: истинно говорю вам: нет никого, кто оставил бы дом, или братьев, или сестер, или отца, или мать, или жену, или детей, или земли ради Меня и Евангелия ³⁰ и не получил бы ныне, во время сие, среди гонений, во сто крат более домов, и братьев, и сестер, и отцов, и матерей, и детей, и земель, а в веке грядущем — жизни вечной. ³¹ Многие же будут первые последними и последние первыми.

³² Когда были они на пути, восходя в Иерусалим, Иисус шел впереди их, а они ужасались и, следуя за Ним, были в страхе. Подозвав двенадцать, Он опять начал им говорить о том, что будет с Ним: ³³ вот, мы восходим в Иерусалим, и Сын Человеческий предан будет первосвященникам и книжникам; и осудят Его на смерть, и предадут Его язычникам; ³⁴ и поругаются над Ним,

и будут бить Его, и оплюют Его, и убьют Его; и в третий день воскреснет.

³⁵ Тогда подошли к Нему сыновья Зеведеевы Иаков и Иоанн и сказали: Учитель! мы желаем, чтобы Ты сделал нам, о чем попросим.

³⁶ Он сказал им: что хотите, чтобы Я сделал вам? ³⁷ Они сказали Ему: дай нам сесть у Тебя одному по правую сторону, а другому по левую в славе Твоей. ³⁸ Но Иисус сказал им: не знаете, чего просите. Можете ли пить чашу, которую Я пью, и креститься крещением, которым Я крещусь? ³⁹ Они отвечали: можем. Иисус же сказал им: чашу, которую Я пью, будете пить, и крещением, которым Я крещусь, будете креститься; ⁴⁰ а дать сесть у Меня по правую сторону и по левую — не от Меня зависит, но кому уготовано. ⁴¹ И, услышав, десять начали негодовать на Иакова и Иоанна. ⁴² Иисус же, подзвав их, сказал им: вы знаете, что почитающиеся князьями народов господствуют над ними, и вельможи их властвуют ими. ⁴³ Но между вами да не будет так: а кто хочет быть бóльшим между вами, да будет вам слугою; ⁴⁴ и кто хочет быть первым между вами, да будет всем рабом. ⁴⁵ Ибо и Сын Человеческий не для того пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих.

⁴⁶ Приходят в Иерихон. И когда выходил Он из Иерихона с учениками Своими и множеством народа, Вартимей, сын Тимеев, слепой, сидел у дороги, прося милостыни. ⁴⁷ Услышав, что это Иисус Назорей, он начал кричать и говорить: Иисус, Сын Давидов! помилуй меня. ⁴⁸ Многие заставляли его молчать; но он еще более стал кричать: Сын Давидов! помилуй меня. ⁴⁹ Иисус остановился и велел его позвать. Зовут слепого и говорят ему: не бойся, вставай, зовет тебя. ⁵⁰ Он сбросил с себя верхнюю одежду, встал и пришел к Иисусу. ⁵¹ Отвечая ему, Иисус спросил: чего ты хочешь от Меня? Слепой сказал Ему: Учитель! чтобы мне прозреть. ⁵² Иисус сказал ему: иди, вера твоя спасла тебя. И он тотчас прозрел и пошел за Иисусом по дороге.

8.27-29. *Кесария (Цезария) Филиппова* — город на северо-востоке Палестины у потоков Иордана. Был построен тетрархом Иродом Филиппом и назван в честь кесаря Августа. *За Иоанна Крестителя.* Некоторые думали, что Иисус —

это воскресший из мертвых Иоанн (ср. Мф 14.2). **8.35.** *Душу*, т. е. жизнь. Кто стремится к жизни вечной, тот должен быть готов безбоязненно пожертвовать своей земной жизнью, когда этого требует исповедание Христа и Его Евангелия. **9.30.** После ухода Христа в Финикию Его враги сумели вооружить против Него многих галилеян. **9.38-40.** Тот, кто поверил в целительную силу Иисуса, недалек от того, чтобы поверить в Него как Пророка и Мессию. **9.49-50.** *Огонь, как и соль*, — очистительное средство, уничтожающее всякую скверну, а также символ прочности, сохранности и верности. **10.30.** Парадоксальное выражение, указывающее на полноту бытия в Царстве Божиим. **10.32.** *Впереди их.* Христос шел отдельно, а ученики в страхе следовали за ним. Они ужасались Его решимости идти навстречу опасности и в то же время, как показывают ст. 35-37, надеялись, что Иисуса ждет царское торжество в Иерусалиме.

2. Проповедь в Иерусалиме (11—13)

11.1 Когда приблизились к Иерусалиму, к Виффагии и Вифании, к горе Елеонской, Иисус посылает двух из учеников Своих ² и говорит им: пойдите в селение, которое прямо перед вами; входя в него, тотчас найдете привязанного молодого осла, на которого никто из людей не садился; отвязав его, приведите. ³ И если кто скажет вам: «что вы это делаете?», отвечайте, что он надобен Господу; и тотчас пошлет его сюда. ⁴ Они пошли, и нашли молодого осла, привязанного у ворот на улице, и отвязали его. ⁵ И некоторые из стоявших там говорили им: что делаете? зачем отвязываете осленка? ⁶ Они отвечали им, как повелел Иисус; и те отпустили их. ⁷ И привели осленка к Иисусу, и возложили на него одежды свои. Иисус сел на него. ⁸ Многие же постлали одежды свои по дороге; а другие резали ветви с деревьев и постлали по дороге. ⁹ И предшествовавшие и сопровождавшие восклицали:

Осанна!

Благословен Грядущий во имя Господне!

¹⁰ Благословенно грядущее во имя Господа царство отца нашего Давида!

Осанна в вышних!

¹¹ И вошел Иисус в Иерусалим и в храм; и, осмотрев все, как время уже было позднее, вышел в Вифанию с двенадцатью.

¹² На другой день, когда они вышли из Вифании, Он взял

¹³ и, увидев издалика смоковницу, покрытую листьями, пошел,

не найдет ли чего на ней; но, придя к ней, ничего не нашел, кроме листьев, ибо еще не время было собирания смоков. ¹⁴ И сказал ей Иисус: отныне да не вкушает никто от тебя плода вовек! И слышали то ученики Его.

¹⁵ Пришли в Иерусалим. Иисус, войдя в храм, начал выгонять продающих и покупающих в храме; и столы меновщиков и скамьи продающих голубей опрокинул; ¹⁶ и не позволял, чтобы кто пронес через храм какую-либо вещь. ¹⁷ И учил их, говоря: не написано ли:

«Дом Мой домом молитвы наречется для всех народов»?

А вы сделали его вертепом разбойников

(Ис 56.7, Иер 7.11).

¹⁸ Услышали это книжники и первосвященники и искали, как бы погубить Его; ибо боялись Его, потому что весь народ удивлялся учению Его. ¹⁹ Когда же стало поздно, Он вышел вон из города.

²⁰ Поутру, проходя мимо, увидели, что смоковница засохла до корня. ²¹ И, вспомнив, Петр говорит Ему: Равви! посмотри, смоковница, которую Ты проклял, засохла. ²² Иисус, отвечая, говорит им: ²³ имейте веру Божию. Ибо истинно говорю вам: если кто скажет горе сей: «поднимись и ввергнись в море» и не усомнится в сердце своем, но поверит, что сбудется по словам его, — будет ему, что ни скажет. ²⁴ Потому говорю вам: все, чего ни будете просить в молитве, верьте, что получите, — и будет вам. ²⁵ И когда стоите на молитве, прощайте, если что имеете на кого, дабы и Отец ваш небесный простил вам согрешения ваши. ²⁶ Если же не прощаете, то и Отец ваш небесный не простит вам согрешений ваших.

²⁷ Пришли опять в Иерусалим. И когда Он ходил в храме, подошли к Нему первосвященники и книжники и старейшины ²⁸ и говорили Ему: какою властью Ты это делаешь? и кто Тебе дал власть делать это? ²⁹ Иисус сказал им в ответ: спрошу и Я вас об одном, отвечайте Мне; тогда и Я скажу вам, какою властью это делаю. ³⁰ Крещение Иоанново с небес было или от человеков? отвечайте Мне. ³¹ Они рассуждали между собою: если скажем: «с небес», то Он скажет: «почему же вы не поверили ему?» ³² а сказать:

«от человеков» — боялись народа; потому что все полагали, что Иоанн точно был пророк. ³³ И сказали в ответ Иисусу: не знаем. Тогда Иисус сказал им в ответ: и Я не скажу вам, какою властью это делаю.

^{12,1} И начал говорить им притчами: некоторый человек насадил виноградник и обнес оградой, и выкопал точило, и построил башню, и, отдав его виноградарям, отлучился. ² И послал в свое время к виноградарям слугу — принять от виноградарей плодов из виноградника. ³ Они же, схватив его, били и отослали ни с чем. ⁴ Опять послал к ним другого слугу; и тому камнями разбили голову и отпустили его с бесчестьем. ⁵ И опять иного послал: и того убили; и многих других то били, то убивали. ⁶ Имея же еще одного сына, любезного ему, напоследок послал и его к ним, говоря: «постыдятся сына моего». ⁷ Но виноградари сказали друг другу: «это наследник; пойдем, убьем его, и наследство будет наше». ⁸ И, схватив его, убили и выбросили вон из виноградника. ⁹ Что же сделает хозяин виноградника? Придет и предаст смерти виноградарей и отдаст виноградник другим. ¹⁰ Неужели вы не читали сего в Писании:

«Камень, который отвергли строители,
тот самый сделался главою угла;

¹¹ это — от Господа,

и есть дивно в очах наших» (Пс 117.22-23)?

¹² И старались схватить Его, но побоялись народа, ибо поняли, что о них сказал притчу; и, оставив Его, отошли.

¹³ И посылают к Нему некоторых из фарисеев и иродиан, чтобы уловить Его в слове. ¹⁴ Они же, придя, говорят Ему: Учитель! мы знаем, что Ты справедлив и не заботишься об угождении кому-либо, ибо не смотришь ни на какое лицо, но истинно пути Божию учишь. Позволительно ли давать подать кесарю или нет? давать ли нам или не давать? ¹⁵ Но Он, зная их лицемерие, сказал им: что искушаете Меня? принесите Мне динарий, чтобы Мне видеть его. ¹⁶ Они принесли. Тогда говорит им: чье это изображение и надпись? Они сказали Ему: кесаревы. ¹⁷ Иисус сказал им в ответ: отдавайте кесарево кесарю, а Божие Богу. И дивились Ему.

- ¹⁸ Потом пришли к Нему саддукеи, которые говорят, что нет воскресения, и спросили Его, говоря: ¹⁹ Учитель! Моисей написал нам: «если у кого умрет брат и оставит жену, а детей не оставит, то брат его пусть возьмет жену его и восстановит семья брату своему» (Втор 25.5). ²⁰ Было семь братьев: первый взял жену и, умирая, не оставил детей. ²¹ Взял ее второй и умер, и он не оставил детей; также и третий. ²² Брали ее за себя семеро и не оставили детей. После всех умерла и жена. ²³ Итак, в воскресении, когда воскреснут, которого из них будет она женою? Ибо семеро имели ее женою.
- ²⁴ Иисус сказал им в ответ: этим ли приводитесь вы в заблуждение, не зная Писаний, ни силы Божией? ²⁵ Ибо, когда из мертвых воскреснут, тогда не будут ни жениться, ни замуж выходить, но будут как Ангелы на небесах. ²⁶ А о мертвых, что они воскреснут, разве не читали вы в книге Моисея, как Бог при купине сказал ему: «Я Бог Авраама, и Бог Исаака, и Бог Иакова» (Исх 3.6)? ²⁷ Бог не есть Бог мертвых, но Бог живых. Итак, вы весьма заблуждаетесь.
- ²⁸ Один из книжников, слыша их прения и видя, что Иисус хорошо им отвечал, подошел и спросил Его: какая первая из всех заповедей? ²⁹ Иисус отвечал ему: первая из всех заповедей: «слушай, Израиль! Господь, Бог наш, есть Господь единый; ³⁰ и возлюби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим, и всею душою твоею, и всем разумением твоим, и всею крепостию твоею» — вот первая заповедь (Втор 6.4-5). ³¹ Вторая подобная ей: «возлюби ближнего твоего, как самого себя» (Лев 19.18). Иной, большей сих, заповеди нет. ³² Книжник сказал Ему: хорошо, Учитель! истину сказал Ты, что один есть Бог и нет иного, кроме Его; ³³ и любить Его всем сердцем и всем умом, и всею душою, и всею крепостию, и любить ближнего, как самого себя, есть больше всех всесожжений и жертв. ³⁴ Иисус, видя, что он разумно отвечал, сказал ему: недалеко ты от Царствия Божия. После того никто уже не смел спрашивать Его.
- ³⁵ Продолжая учить в храме, Иисус говорил: как говорят книжники, что Христос есть Сын Давидов? ³⁶ Ибо сам Давид сказал Духом Святым:

«Сказал Господь Господу моему:
седи одесную Меня,
доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих»

(Пс 109.1).

³⁷ Итак, сам Давид называет Его Господом: как же Он Сын ему? И множество народа слушало Его с услаждением.

³⁸ И говорил им в учении Своем: остерегайтесь книжников, любящих ходить в длинных одеждах и принимать приветствия в народных собраниях, ³⁹ сидеть впереди в синагогах и возлежать на первом месте на пиршествах; ⁴⁰ сии, поядающие дома вдов и на показ долго молящиеся, примут тягчайшее осуждение.

⁴¹ И сел Иисус против сокровищницы и смотрел, как народ кладет деньги в сокровищницу. Многие богатые клали много. ⁴² Придя же, одна бедная вдова положила две лепты, что составляет кодрант. ⁴³ Подозвав учеников Своих, Иисус сказал им: истинно говорю вам, что эта бедная вдова положила больше всех, клавших в сокровищницу. ⁴⁴ Ибо все клали от избытка своего, а она от скудости своей положила все, что имела, все пропитание свое.

^{13.1} И когда выходил Он из храма, говорит Ему один из учеников Его: Учитель! посмотри, какие камни и какие здания! ² Иисус сказал ему в ответ: видишь сии великие здания? все это будет разрушено, так что не останется здесь камня на камне.

³ И когда Он сидел на горе Елеонской против храма, спрашивали Его наедине Петр и Иаков, и Иоанн, и Андрей: ⁴ скажи нам, когда это будет, и какой признак, когда все сие должно совершиться? ⁵ Отвечая им, Иисус начал говорить: берегитесь, чтобы кто не прельстил вас. ⁶ Ибо многие придут под именем Моим и будут говорить, что это Я, и многих прельстят. ⁷ Когда же услышите о войнах и о военных слухах, не ужасайтесь, ибо надлежит сему быть; но это еще не конец. ⁸ Ибо восстанет народ на народ и царство на царство; и будут землетрясения по местам, и будут глады и смятения. Это — начало болезней.

⁹ Но вы смотрите за собою, ибо вас будут предавать в судилища и бить в синагогах, и перед правителями и царями поставят вас за Меня, для свидетельства перед ними. ¹⁰ И во всех народах преж-

де должно быть проповедано Евангелие. ¹¹ Когда же поведут предавать вас, не заботьтесь наперед, что вам говорить, и не обдумывайте, но, что дано будет вам в тот час, то и говорите, ибо не вы будете говорить, но Дух Святой. ¹² Предаст же брат брата на смерть и отец детей; и восстанут дети на родителей и умертвят их. ¹³ И будете ненавидимы всеми за имя Мое; претерпевший же до конца спасется. ¹⁴ Когда же увидите мерзость запустения, реченную пророком Даниилом, стоящую, где не должно, — читающий да разумеет, — тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы; ¹⁵ а кто на кровле, тот не сходи в дом и не входи взять что-нибудь из дома своего; ¹⁶ и кто на поле, не обращай назад взять одежду свою. ¹⁷ Горе беременным и питающим сосцами в те дни. ¹⁸ Молитесь, чтобы не случилось бегство ваше зимою. ¹⁹ Ибо в те дни будет такая скорбь, какой не было от начала творения, которое сотворил Бог, даже доньше, и не будет. ²⁰ И если бы Господь не сократил тех дней, то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных, которых Он избрал, сократил те дни. ²¹ Тогда, если кто вам скажет: «вот, здесь Христос» или: «вот, там», — не верьте. ²² Ибо восстанут лжехристы и лжепророки и дадут знамения и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранных. ²³ Вы же берегитесь. Вот, Я наперед сказал вам все.

²⁴ Но в те дни, после скорби той,

солнце померкнет,

и луна не даст света своего;

²⁵ и звезды спадут с неба,

и силы небесные поколеблются.

²⁶ Тогда увидят Сына Человеческого, грядущего на облаках с силою многою и славою. ²⁷ И тогда Он пошлет Ангелов Своих и соберет избранных Своих от четырех ветров, от края земли до края неба.

²⁸ От смоковницы возьмите подобие: когда ветви ее становятся уже мягки и пускают листья, то знаете, что близко лето. ²⁹ Так и когда вы увидите то сбывающимся, знайте, что близко, при дверях.

³⁰ Истинно говорю вам: не пройдет род сей, как все это будет.

³¹ Небо и земля пройдут, но слова Мои не пройдут.

³² О дне же том или часе никто не знает, ни Ангелы небесные, ни Сын, но только Отец. ³³ Смотрите, бодрствуйте, молитесь, ибо не знаете, когда наступит это время; ³⁴ подобно как бы кто, отходя в путь и оставляя дом свой, дал слугам своим власть и каждому свое дело, и приказал привратнику бодрствовать. ³⁵ Итак, бодрствуйте, ибо не знаете, когда придет хозяин дома: вечером, или в полночь, или в пение петухов, или поутру; ³⁶ чтобы, придя внезапно, не нашел вас спящими. ³⁷ А что вам говорю, говорю всем: бодрствуйте.

11.14. Проклятие бесплодной смоковницы предзнаменует судьбу Иерусалима и народа израильского. **11. 28.** Это делаешь, т.е. выгоняешь продающих и покупающих в храме (ст.15). **12.41-44.** В дни Пасхи иудеи вносили ежегодное пожертвование на храм. Лепта — мелкая медная монета. **13.31.** Христос ставит свои слова наравне с текстом Писания (ср. Мф 5.18).

3. Страсти. Воскресение (14—16)

14.1 Через два дня надлежало быть празднику Пасхи и опресноков.

И искали первосвященники и книжники, как бы взять Его хитростью и убить; ² но говорили: только не в праздник, чтобы не произошло возмущения в народе.

³ И когда был Он в Вифании, в доме Симона прокаженного, и возлежал, пришла женщина с алавастровым сосудом мира из нарда чистого, драгоценного и, разбив сосуд, возлила Ему на голову. ⁴ Некоторые же вознегодовали и говорили между собою: к чему сия трата мира? ⁵ Ибо можно было бы продать его более нежели за триста динариев и раздать нищим. И роптали на нее. ⁶ Но Иисус сказал: оставьте ее, что ее смущаете? Она доброе дело сделала для Меня. ⁷ Ибо нищих всегда имеете с собою и, когда захотите, можете им благотворить, а Меня не всегда имеете. ⁸ Она сделала, что могла: предварила помазать тело Мое к погребению. ⁹ Истинно говорю вам: где ни будет проповедано Евангелие сие в целом мире, сказано будет в память ее и о том, что она сделала.

¹⁰ И пошел Иуда Искариот, один из двенадцати, к первосвященникам, чтобы предать Его им. ¹¹ Они же, услышав, обрадовались

и обещали дать ему сребреники. И он искал, как бы в удобное время предать Его.

¹² В первый день опресноков, когда закалали пасхального агнца, говорят Ему ученики Его: где хочешь есть пасху? мы пойдем и приготовим. ¹³ И посылает двух из учеников Своих и говорит им: пойдите в город; и встретится вам человек, несущий кувшин воды; последуйте за ним. ¹⁴ И, куда он войдет, скажите хозяину дома того: «Учитель говорит: где комната, в которой бы Мне есть пасху с учениками Моими?» ¹⁵ И он покажет вам горницу большую, устланную, готовую: там приготовьте нам. ¹⁶ И пошли ученики Его, и пришли в город, и нашли, как сказал им, и приготовили пасху.

¹⁷ Когда настал вечер, Он приходит с двенадцатью. ¹⁸ И, когда они возлежали и ели, Иисус сказал: истинно говорю вам, один из вас, ядущий со Мною, предаст Меня. ¹⁹ Они опечалились и стали говорить Ему один за другим: не я ли? И другой: не я ли? ²⁰ Он же сказал им в ответ: один из двенадцати, обмакивающий со Мною в блюдо. ²¹ Впрочем, Сын Человеческий идет, как писано о Нем; но горе тому человеку, которым Сын Человеческий предается: лучше было бы тому человеку не родиться.

²² И когда они ели, Иисус, взяв хлеб, благословил, преломил, дал им и сказал: примите, ядите; сие есть Тело Мое. ²³ И, взяв чашу, благодарив, подал им: и пили из нее все. ²⁴ И сказал им: сие есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая. ²⁵ Истинно говорю вам: Я уже не буду пить от плода виноградного до того дня, когда буду пить новое вино в Царствии Божиим.

²⁶ И, воспев, пошли на гору Елеонскую. ²⁷ И говорит им Иисус: все вы соблазнитесь о Мне в эту ночь; ибо написано:

«Поражу пастыря,
и рассеются овцы» (Зах 13.7).

²⁸ По воскресении же Моем Я предварю вас в Галилее. ²⁹ Петр сказал Ему: если и все соблазнятся, но не я. ³⁰ И говорит ему Иисус: истинно говорю тебе, что ты ныне, в эту ночь, прежде нежели дважды пропоет петух, трижды отречешься от Меня. ³¹ Но он еще с большим усилием говорил: хотя бы мне надлежало и умереть с Тобою, не отрекусь от Тебя. То же и все говорили.

³² Пришли в селение, называемое Гефсимания; и Он сказал ученикам Своим: посидите здесь, пока Я помолюсь. ³³ И взял с Собой Петра, Иакова и Иоанна; и начал ужасаться и тосковать. ³⁴ И сказал им: душа Моя скорбит смертельно; побудьте здесь и бодрствуйте. ³⁵ И, отойдя немного, пал на землю и молился, чтобы, если возможно, миновал Его час сей. ³⁶ И говорил: Авва Отче! все возможно Тебе; пронеси чашу сию мимо Меня; но не чего Я хочу, а чего Ты. ³⁷ Возвращается, и находит их спящими, и говорит Петру: Симон! ты спишь? не мог ты бодрствовать один час? ³⁸ Бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть в искушение. Дух бодр, плоть же немощна. ³⁹ И, опять отойдя, молился, сказав то же слово. ⁴⁰ И, возвратившись, опять нашел их спящими, ибо глаза у них отяжелели; и они не знали, что Ему отвечать. ⁴¹ И приходит в третий раз и говорит им: вы все еще спите и поживаете? Кончено, пришел час; вот, предается Сын Человеческий в руки грешников. ⁴² Встаньте, пойдем; вот, приблизился предающий Меня.

⁴³ И тотчас, как Он еще говорил, приходит Иуда, один из Двенадцати, и с ним множество народа с мечами и кольями, от первосвященников и книжников и старейшин. ⁴⁴ Предающий же Его дал им знак, сказав: Кого я поцелую, Тот и есть; возьмите Его и ведите осторожно. ⁴⁵ И, придя, тотчас подошел к Нему и говорит: Равви! Равви! И поцеловал Его. ⁴⁶ А они возложили на Него руки свои и взяли Его. ⁴⁷ Один же из стоявших тут извлек меч, ударил раба первосвященникова и отсек ему ухо. ⁴⁸ Тогда Иисус сказал им: как будто на разбойника вышли вы с мечами и кольями, чтобы взять Меня. ⁴⁹ Каждый день бывал Я с вами в храме и учил, и вы не брали Меня. Но да сбудутся Писания. ⁵⁰ Тогда, оставив Его, все бежали.

⁵¹ Один юноша, завернувшись по нагому телу в покрывало, следовал за Ним; и воины схватили его. ⁵² Но он, оставив покрывало, нагой убежал от них.

⁵³ И привели Иисуса к первосвященнику; и собрались к нему все первосвященники и старейшины и книжники. ⁵⁴ Петр издали следовал за Ним, даже внутрь двора первосвященникова; и сидел со слугами, и грелся у огня. ⁵⁵ Первосвященники же и весь синедрион искали свидетельства на Иисуса, чтобы предать Его

смерти; и не находили. ⁵⁶ Ибо многие лжесвидетельствовали на Него, но свидетельства сии не были достаточны. ⁵⁷ И некоторые, встав, лжесвидетельствовали против Него и говорили: ⁵⁸ мы слышали, как он говорил: «Я разрушу храм сей рукотворенный и через три дня воздвигну другой, нерукотворенный». ⁵⁹ Но и такое свидетельство их не было достаточно. ⁶⁰ Тогда первосвященник стал посреди и спросил Иисуса: что Ты ничего не отвечаешь? что они против Тебя свидетельствуют? ⁶¹ Но Он молчал и не отвечал ничего. Опять первосвященник спросил Его и сказал Ему: Ты ли Христос, Сын Благословенного? ⁶² Иисус сказал: Я.

И вы узрите Сына Человеческого,
сидящего одесную Силы
и грядущего на облаках небесных.

⁶³ Тогда первосвященник, разодрав одежды свои, сказал: на что еще нам свидетелей? ⁶⁴ Вы слышали богохульство; как вам кажется? Они же все признали Его повинным смерти. ⁶⁵ И некоторые начали плевать на Него, и, закрывая Ему лицо, ударять Его и говорить Ему: прореки. И слуги били Его по ланитам.

⁶⁶ Когда Петр был на дворе внизу, пришла одна из служанок первосвященника ⁶⁷ и, увидев Петра греющегося и всмотревшись в него, сказала: и ты был с Иисусом Назарянином. ⁶⁸ Но он отрекся, сказав: не знаю и не понимаю, что ты говоришь. И вышел вон на передний двор; и запел петух. ⁶⁹ Служанка, увидев его опять, начала говорить стоявшим тут: этот из них. ⁷⁰ Он опять отрекся. Спустя немного стоявшие тут опять стали говорить Петру: точно ты из них, ибо ты Галилеянин, и наречие твое сходно. ⁷¹ Он же начал клясться и божиться: не знаю Человека Сего, о Котором говорите. ⁷² Тогда петух запел во второй раз. И вспомнил Петр слово, сказанное ему Иисусом: «прежде нежели петух пропоет дважды, трижды отречешься от Меня»; и начал плакать.

^{15.1} Немедленно поутру первосвященники со старейшинами и книжниками и весь синедрион составили совещание и, связав Иисуса, отвели и предали Пилату. ² Пилат спросил Его: Ты Царь Иудейский? Он же сказал ему в ответ: ты говоришь. ³ И первосвященники обвиняли Его во многом. ⁴ Пилат же опять спросил Его: Ты

ничего не отвечаешь? видишь, как много против Тебя обвинений. ⁵ Но Иисус и на это ничего не отвечал, так что Пилат дивился.

⁶ На всякий же праздник отпускал он им одного узника, о котором просили. ⁷ Тогда был в узах некто по имени Варавва, со своими сообщниками, которые во время мятежа сделали убийство. ⁸ И народ начал кричать и просить Пилата о том, что он всегда делал для них. ⁹ Он сказал им в ответ: хотите ли, отпущу вам Царя Иудейского? ¹⁰ Ибо знал, что первосвященники предали Его из зависти. ¹¹ Но первосвященники возбудили народ просить, чтобы отпустил им лучше Варавву. ¹² Пилат, отвечая, опять сказал им: что же хотите, чтобы я сделал с Тем, Которого вы называете Царем Иудейским? ¹³ Они опять закричали: распни Его. ¹⁴ Пилат сказал им: какое же зло сделал Он? Но они еще сильнее закричали: распни Его. ¹⁵ Тогда Пилат, желая сделать угодное народу, отпустил им Варавву, а Иисуса, бив, предал на распятие.

¹⁶ А воины отвели Его внутрь двора, то есть в преторию, и собрали весь полк. ¹⁷ И одели Его в багряницу, и, сплетши терновый венец, возложили на Него ¹⁸ и начали приветствовать Его: радуйся, Царь Иудейский! ¹⁹ И били Его по голове тростью, и плевали на Него, и, становясь на колени, кланялись Ему. ²⁰ Когда же насмеялись над Ним, сняли с Него багряницу, одели Его в собственные одежды Его и повели Его, чтобы распять Его.

²¹ И заставили проходящего некоего Киринеянина Симона, отца Александра и Руфова, идущего с поля, нести крест Его. ²² И привели Его на место Голгофу, что значит: «Лобное место». ²³ И давали Ему пить вино со смирною; но Он не принял. ²⁴ Распявшие Его делили одежды Его,
бросая жребий, кому что взять.

²⁵ Был час третий, и распяли Его. ²⁶ И была надпись вины Его: «Царь Иудейский». ²⁷ С Ним распяли двух разбойников, одного по правую, а другого по левую сторону Его. ²⁸ И сбылось слово Писания: «и к злодеям причтен» (Ис 53.12). ²⁹ Проходящие злословили Его, кивая головами своими и говоря: э! разрушающий храм и в три дня созидающий! ³⁰ Спаси Себя Самого и сойди

- с креста. ³¹ Подобно и первосвященники с книжниками, насмехаясь, говорили друг другу: других спасал, а Себя не может спасти.
- ³² Христос, Царь Израилев, пусть сойдет теперь с креста, чтобы мы видели, — и уверуем. И распятые с Ним поносили Его.
- ³³ В шестом же часу настала тьма по всей земле и продолжалась до часа девятого. ³⁴ В девятом часу возопил Иисус громким голосом: «Элой! Элой! ламма савахфани?» — что значит: «Боже Мой! Боже Мой! для чего Ты Меня оставил?» ³⁵ Некоторые из стоявших тут, услышав, говорили: вот, Илию зовет. ³⁶ А один побежал, наполнил губку уксусом и, наложив на трость, давал Ему пить, говоря: постойте, посмотрим, придет ли Илия снять Его. ³⁷ Иисус же, возгласив громко, испустил дух. ³⁸ И завеса в храме раздралась надвое, сверху донизу. ³⁹ Сотник, стоявший напротив Его, увидев, что Он, так возгласив, испустил дух, сказал: истинно Человек Сей был Сын Божий.
- ⁴⁰ Были тут и женщины, которые смотрели издали: между ними была и Мария Магдалина, и Мария, мать Иакова меньшего и Иосии, и Саломия, ⁴¹ которые и тогда, как Он был в Галилее, следовали за Ним и служили Ему, и другие многие, вместе с Ним пришедшие в Иерусалим.
- ⁴² И как уже настал вечер, — потому что была пятница, то есть день перед субботой, — ⁴³ пришел Иосиф из Аримафеи, знаменитый член совета, который и сам ожидал Царствия Божия, осмелился войти к Пилату и просил тела Иисусова. ⁴⁴ Пилат удивился, что Он уже умер, и, призвав сотника, спросил его: давно ли умер?
- ⁴⁵ И, узнав от сотника, отдал тело Иосифу. ⁴⁶ Он, купив плащаницу и сняв Его, обвил плащаницею и положил Его во гробе, который был высечен в скале, и привалил камень к двери гроба. ⁴⁷ Мария же Магдалина и Мария Иосиева смотрели, где Его полагали.
- ^{16,1} По прошествии субботы Мария Магдалина и Мария Иаковлева и Саломия купили ароматы, чтобы идти помазать Его. ² И весьма рано, в первый день недели, приходят ко гробу, при восходе солнца, ³ и говорят между собою: кто отвалит нам камень от двери гроба? ⁴ И, взглянув, видят, что камень отвален; а он был весьма велик. ⁵ И, войдя во гроб, увидели юношу, сидящего на правой стороне,

- облеченного в белую одежду, и ужаснулись. ⁶ Он же говорит им: не ужасайтесь. Иисуса ищите Назарянина, распятого; Он воскрес, Его нет здесь. Вот место, где Он был положен. ⁷ Но идите, скажите ученикам Его и Петру, что Он предваряет вас в Галилее; там Его увидите, как Он сказал вам. ⁸ И, выйдя, побежали от гроба; их объял трепет и ужас, и никому ничего не сказали, потому что боялись.
- ⁹ Воскреснув рано в первый день недели, Иисус явился сперва Марии Магдалине, из которой изгнал семь бесов. ¹⁰ Она пошла и возвестила бывшим с Ним, плачущим и рыдающим. ¹¹ Но они, услышав, что Он жив и она видела Его, не поверили.
- ¹² После сего явился в ином образе двум из них на дороге, когда они шли в селение. ¹³ И те, возвратившись, возвестили прочим; но и им не поверили.
- ¹⁴ Наконец, явился самим одиннадцати, возлежавшим на вечери, и упрекал их за неверие и жестокосердие, что видевшим Его воскресшего не поверили. ¹⁵ И сказал им: идите по всему миру и проповедуйте Евангелие всей твари. ¹⁶ Кто будет веровать и креститься, спасен будет; а кто не будет веровать, осужден будет. ¹⁷ Уверовавших же будут сопровождать сии знамения: именем Моим будут изгонять бесов; будут говорить новыми языками; ¹⁸ будут брать змей; и если что смертоносное выпьют, не повредит им; возложат руки на больных, и они будут здоровы.
- ¹⁹ И так Господь, после беседования с ними, вознесся на небо и воссел одесную Бога. ²⁰ А они пошли и проповедовали везде, при Господнем содействии и подкреплении слова последующими знамениями. Аминь.

14.1. *Пасха* — речь идет о вторник или среде Страстной недели, поскольку Пасха приходилась в тот год на пятницу. *Опресноки* — пресный хлеб, который употреблялся в дни праздника Пасхи. Накануне из домов по обычаю убрали все квасное. Праздник Опресноков существовал еще до Моисея (Исх 5.1). С момента же исхода из Египта он был присоединен к празднику Пасхи (Исх 12.17).

14.12. Агнцев заколали в пятницу, во вторую половину дня. Но, возможно, из-за стечения народа «обряд начинали совершать еще накануне» (архиеп. Филарет Гумилевский).

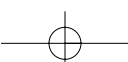
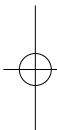
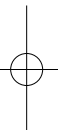
14.13. У Мф Иисус прямо указывает на хозяина горницы. У Мк ученики узнают его по условному знаку. **14.51.** Юноша, по-видимому, спал и был разбужен шумом в саду. Большинство толкователей считает, что

этим юношей был сам евангелист Марк, житель Иерусалима (ср. Деян 12.12). **15.7.** Участие Вараввы в мятеже объясняет, почему он был приговорен именно к распятию. Распинали главным образом повстанцев. **15.21.** Евангелист предполагает, что Александр и Руф известны его читателям. Руф, вероятно, тождественен с тем лицом, которое упоминает ап. Павел: «Приветствуйте Руфа, избранного в Господе, и мать его и мою» (Рим 16.13). Таким образом, повествование о распятии основано на свидетельстве очевидца, в частности Симона Киринейского. **15.25.** По мнению некоторых толкователей, кажущееся несогласие этого повествования с Ин 19.14, где говорится о том, что смертный приговор был произнесен Пилатом в часу шестом, устраняется допущением, что Марк понимает здесь под часом трехчасовой период времени, и этот третий час означает по нашему счету промежуток времени от 9 до 12 часов. Ибо как ночь делилась на четыре «стражи», по три часа в каждой, так, по-видимому, в обычае было делить и день на четыре трехчасовых периода, которые за отсутствием в языке другого обозначения, также, хотя и в ином смысле, именовались часами. **15.32.** Лк 23.39 сл. уточняет, что поносил Христа лишь один из разбойников. **15.42.** *Была пятница* — см. комментарий к Мк 14.1. **15.44-45.** Жестокость казни через распятие заключалась в том, что приговоренные долго оставались на крестах, терпя неимоверные муки. Быстрая смерть Иисуса удивила Пилата. О том, как удостоверились в смерти Христа, говорится в Ин 19.34. 16.3. Женщины не знали о страже, тайно выставленной у входа в гробницу (см. Мф 27.62-66). **16.9-20.** Эти заключительные стихи отсутствуют в древнейших рукописях Мк. Считается, что они были добавлены другим (неизвестным по имени) евангелистом, жившим в апостольскую эпоху. В латинском переводе Мк (V век) вместо него стоят следующие слова: «Но вскоре они поведали Петру и его спутникам все, что им было сказано. А потом сам Иисус явился им и послал через них священную и истинную весть о спасении для Востока и Запада». *Всей твари* — указание на универсальное вселенское призвание проповедников Благой вести. *Веровать и креститься* — вера во Христа и крещение должны быть нераздельны (в случае крещения младенцев подразумевается вера их родителей). *Знамена* — совершенство и полнота веры ведут человека к преодолению всех преград, с которыми он встречается в падшем мире, к преобразованию законов жизни. *Вознесся на небо и сел одесную Бога* — образное выражение, означающее, что Богочеловек отныне пребывает в ином бытии и одновременно как Бог присутствует в мире (ибо Творцу свойственно всеприсутствие, см. Пс 138. 7 сл.).

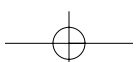
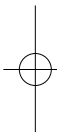
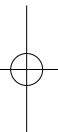
СЛОВО БОЖИЕ И ВОЛЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ

С первых же своих страниц Библия показывает, с каким трудом принимали люди слово Божие, как легко подменяли его собственными желаниями и мечтами. Свет слепил их, призыв Божий вызывал упорное сопротивление. Рядом с теми, кто от Авраама до Девы Марии и апостолов предавал свою волю Воле Небесной, мы всегда видим тех, кто оставался глух к слову Сущего. То, что большая часть Израиля в итоге не приняла Благоую весть, — знамение общечеловеческое, трагедия, которая совершалась от Едема до Голгофы и продолжается после явления Богочеловека. Евангелие светит во тьме. Как и в новозаветные времена, мир сомневается, страшится, протестует, отворачиваясь от Иисуса. Для одних — исповедников единого Бога — все еще как бы длится Ветхий Завет, другие пребывают во власти старых и новых форм язычества. Но по-прежнему звучит голос Христа, обращенный к человеку, и, как в первые дни, Он находит сонмы готовых следовать за Ним.

«...Иудеи требуют чудес, и Еллины ищут мудрости; а мы проповедуем Христа распятого, для Иудеев — соблазн, а для Еллинов — безумие; для самих же призванных, Иудеев и Еллинов, — **Христа, Божию силу и Божию премудрость**» (1 Кор 1.22-24).



Приложения



ИСТОРИЯ СПАСЕНИЯ, ЗАПЕЧАТЛЕННАЯ В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ (схема библейских источников)

Ж. I Священная история (ЯГВИСТИЧЕСКАЯ); источники: устные предания, эпос и древние законодательные тексты. Записана в Иудее ок. X в. до Р. Х. Вошла в книги: Бытие, Исход, Числа, Второзаконие. Охватывает время от сотворения мира до вступления Израиля в Ханаан. Основные тексты, принадлежащие Ягвисту: Быт. 2.46*; 3; 4.5-29; 6.1-8; 7.1-5, 7-10, 12, 16б, 17б, 22-23; 8.2б-3а, 6-12, 13б, 20-22; 9.18-27; 10.8-19, 21, 24-32; 11.1-9, 28-30; 12.1-4, 6-20; 13.1-5; 7-11, 12б, 18, 15 (J + E); 16.1б-2, 4-16; 18 (кроме стиха 29); 21.1-2а, 6б-7, 25-26, 28-30, 32-34; 25.11, 14-18; 20-24; 25.1-6, 18, 21-26, 27-34; 26; 27.1-45; 28.10, 13-16, 19; 31-35; 30.36-5, 7, 9-16, 24-31, стихи с 32 по 43 (J + E); 31.1, 3, 21, 31, 38-40, 46, 48-50; 32.2-13, 14а, 22.24-32; 33.1-17; 34 (J + E); 37.1-2 (J + E), 3-4, 11-13, 14б, 18б, 21, 23а, 25-27, 28б, 32б-33, 35; 38; 39; 42.27-28, 38; 43.1-14, 16-23, 24-34; 44; 45 (J + E); 46.1-5, 28-34 (J + E); 47.12 (J + E); 48.8-22 (J + E); 49 (J + P); 50.1-11, 14.

Исх 1.6, 8-12; 2.15-23; 3.7-8, 16-20; 4.1-16, 19-20, 22-31; 5 (J + E); 6.1; 7.23, 25; 8.1-4, 8-15, 20-32; 9.7, 13-21, 23-24; 10.1-7, 13б-19, 28-29; 11.4-8; 12.21-23, 29-30; 13.21-22; 14.5-7, 10-14, 19-20, 24-26, 27б, 30-31; 15.22-25, 27; 16.4; 17.1б-2; 19-20; 24.1-2, 9-11; 32.9-14; 33.7-11; 34.1-5, 10-28.

Числ 10.29-36; 11.1-34; 13.17б-20, 22-24, 26-31, 32б-33; 14 (J + E + P); 16(J + E + P); 20-24, 32 (J + E + P).

Втор 10.6-7, 31; 14-15, 23; 34.1б-4, 10-12.

Е. II Священная история (ЭЛОГИСТИЧЕСКАЯ); источники: устное предание, эпос и древние законодательные тексты. Записана в Северном Израиле ок. IX-VIII вв. до Р. Х. Вошла в книги: Бытие, Исход, Числа, Второзаконие. Охватывает время от Авраама до вступления Израиля в Ханаан. Основные тексты, принадлежащие Элогисту:

Быт 15 (E + J); 20; 21.6-32, 34; 22.1-14, 19; 28.11-12, 17-18, 20-22; 29.1, 15, 23, 25-28, 30; 30.1-3а, 6, 8, 17, 23; 31.2, 4-18а, 19-45, 51-55; 32.1-2, 13б-21, 23; 33.18б-20; 35.1-8, 16-20; 37.2б, 5-11, 14а, 15-18а, 19-20, 22, 23б-24, 28а, 28б-30, 31б-32а, 34, 36; 40.1-3а, 4-5а, 6, 15а, 16-23; 41; 42.1, 3-4а, 8-26, 29-37; 43.14-23б; 45-46, 1-5а; 47.12; 48.1-2, 8-22; 50.15-26.

Исх 1.15-22; 2.1-15; 3.1, 4б, 6, 9-15, 21-22; 4.17-18, 20б-21; 7.20б-21а, 24; 9.22-23а, 35; 10.8-13а, 20-27; 11.1-3; 12.31-36, 37б-39; 13.17-19; 15.1-21; 17.3-6, 8-16; 18; 19.2б-19; 20.1-21; 21; 22; 23; 24.3-8, 12а, 18б; 31.18б; 32.1-8, 15-35, 33.

Числ 10.29-36; И; 12; 13.17-33 (E + P); 16.1-34 (E + P); 20.1-9, 12-35; 22; 23; 24; 25.1-5; 32.1-17, 20-27, 34-42.

Втор 10.6-7; 27.5-7а; 31.14-15, 23; 33; 34.5-6.

* Буквы «а» и «б» означают первую или вторую половину стиха

Р. III Священная история (СВЯЩЕННИЧЕСКАЯ); источники: устные предания, эпос, древние законодательные тексты и богослужебные уставы. Записана в Вавилоне между VI и V вв. до Р. Х. Вошла в книги: Бытие, Исход, Левит (целиком), Числа, Второзаконие. Охватывает время от сотворения мира до вступления Израиля в Ханаан. К этому источнику обычно относят следующие места Пятикнижия:

Быт 1; 2.1-4а; 5.1-28; 6.9-22; 7.6, 11, 13-16а, 18-21; 8.1-2а, 3б-5, 13а, 14-19; 9.1-17, 28-29; 10.1-7, 22-23, 31-32; 11.10-27, 31-32; 12.4б-5; 13.6, 11б-12а; 16.1а, 3, 15-16; 17; 19.29; 21.1б, 2б-5; 23; 25.7-11а, 12-17, 19-20, 26б; 26.34-35; 27.4б; 28.1-9; 29.24, 29; 31.18б; 33.18а; 34.1-2а, 4, 6, 8-10, 13-18, 20-24, 27-29; 35.9-13, 15, 22б-29; 36 (Р + J); 36.1-2а; 46.5б-27; 47.7-11, 27б-28; 48.3-7; 49.1а, 28б-33; 50.12-13.

Исх 1.1-5, 7, 13-14; 2.23б-25; 6.2-30; 7.1-13, 19-20а, 21б-22; 8.1-3, 11б-15; 9.8-12; 11.9-10; 12.1-20, 28, 37а, 40-51; 13.1-2, 20; 14.1-4, 8-9, 15-18, 21 а, 21б-23, 26-27а, 28-29; 16.1-3, 6-14, 16-18, 22-28, 31-36; 17.1а; 19.1-2а; 24.15б-28а; 25-30; 31.1-18а; 34.29-35; 35.40.

Левит целиком.

Числ 1-9; 10.1-28; 13.1-17а, 21, 25-26а, 32а; 14.1-2, 5-7, 10, 26-30, 34-38; 15; 16.1а, 2б-11, 16-24, 27а, 32б, 35-50; 17; 18; 19; 20.1а, 3б-4, 6-13, 22-29; 21.4а, 10-11; 22.1; 25.6-18; 26; 27-31; 32.1-4, 16-19, 28-33; 33-36.

Втор 4.41-43; 32.48-52; 34.1а, 7а-9.

D. IV Священная история (ВТОРОЗАКОННИЧЕСКАЯ); источники: устные предания, Книга войн Ягве, Книга Яшар*, эпос, законодательные тексты, летописи. Первоначально эта история начиналась Второзаконием, за ним следовали книги: Иешуа (Иисуса Навина), Судьи, Самуил (1-2 Царств), и Цари (3-4 Царств). Завершена в VI в. до Р. Х. в Вавилоне. Охватывает время от смерти Моисея (XIII в. до Р. Х.) до смерти Навуходоносора II (562 г. до Р. Х.)**.

Chr. V Священная история (ХРОНИСТИЧЕСКАЯ); источники: летописи, документы, записи Ездры и Неемии. Составлена ок. III в. до Р. Х. Начинается общечеловеческой родословной (от Адама) и завершается описанием реформ Ездры. Состав: 1-2 Книги Паралипоменон (Хроник), 1 Книга Ездры и Книга Неемии.

* Книга Праведного, или Книга Доблестного.

** В современной Библии эти книги, обнимающие JEP и D, в совокупности составляют Тору (Пятикнижие) и сборник Первых Пророков, т. е. Исторические книги Ветхого Завета.

СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

АГИОГРАФЫ (от греч. *А́гиос* — святой и *ГРАФЕ́* — писание) — греч. наименование последнего раздела ветхозаветного канона, называющегося в еврейской традиции «Писания». В русской православной традиции — учительными книгами.

АПОКАЛИПТИКА (от греч. *АПОКА́ЛИПСИС*, откровение) — общий термин, обозначающий особый жанр библейских и апокрифических книг, в которых содержание учения раскрывается языком символов, аллегорий и видений (Дан, Иоиль, Откр, частично Ис, Иез, из апокрифов Енох, Апок. Варуха и др.).

АПОКРИФЫ (от греч. *АПО́КРИФОС* — сокрытый) — книги, претендовавшие на значение священных, но отвергнутые Церковью и не включенные в канон.

БЕДНЫЙ, или **НИЩИЙ** (евр. *АНА́В*, множ. — *АНАВ́ИМ*; или *ЭВЙО́Н*, множ. — *ЭВЙО́НИМ*) — слово, означающее не только неимущего человека, но и праведника, который, не возлагая надежд на земные блага, во всем уповает на Бога.

БОГОВДОХНОВЕННОСТЬ, или **БОГОДУХНОВЕННОСТЬ** — термин, прилагаемый к каноническим книгам Св. Писания, означает, что авторы этих книг писали, будучи вдохновлены Духом Божиим.

БОГОПОЗНАНИЕ (евр. *ДАА́Т ЭЛОХ́ИМ*) — термин означает главным образом не теоретическое познание Бога, но любовь к Нему и жизнь по Его заветам.

ВЕРА (евр. *ЭМУНА́*) — слово, означающее в Библии не просто уверенность в бытии Божиим, но полное доверие к Создателю.

ВУЛЬГАТА (лат.) — латинский перевод Библии, осуществленный блаженным Иеронимом (IV в.).

ДЕНЬ ГОСПОДЕНЬ (День Ягве) — в простонародном представлении день, когда Бог поразит врагов Израиля. По учению пророков, день последнего Богоявления, когда Ягве установит на земле Свое Царство.

ДОМ (евр. *БЕТ*) — этим словом часто называется Иерусалимский храм, как место пребывания Славы Божией (см. Слава).

ДУХ (евр. *Р́УАХ*) — слово *руах* переводится как дух, дыхание и ветер (смотря по контексту). Эта многозначность термина указывает на библейскую веру в единство сил Божиих, действующих в мире.

ЗАВЕТ (евр. *БРИТ* — договор, союз). Этим термином обозначается главный принцип библейской религии, построенной на богочеловеческой основе: союз Творца и твари является идеалом истинной веры (см. Обетование).

ЗАЧАЛА — тематические рубрики, на к-рые разделяются церк.-слав. рукописи и нек-рые типографские изд. НЗ. Каждое зачало приурочено к опре-

деленному боослужебному чтению (праздничному, «недельному», т. е. воскресному, «рядовому», т. е. будничному, или к чтению при совершении таинств и треб).

ИСАГОГИКА (от греч. *исагогикос* — вводный) — раздел библейской науки, трактующий об авторах, литературных особенностях, времени и исторических обстоятельствах составления библейских книг. И. иначе именуется «Введением в Священное Писание»

КАНОН СВЯЩ. ПИСАНИЯ — корпус книг, признанных Церковью (сначала ветхозаветной, а затем новозаветной) боговдохновенными, Словом Божиим. Греческое слово *канон* эквивалентно евр. *кане* — трость, палка, откуда его переносное значение «мерило». К Библии это слово прилагалось только христианами.

КУМРАН — местность на побережье Мертвого моря, где были найдены рукописи иудейской секты ессеев (135 г. до Р. Х. — 68 г. по Р. Х.). Перевод части текстов имеется на русском языке.

МАСОРЕТСКИЙ ТЕКСТ (от евр. *масора* — устное предание) — еврейский текст ВЗ, переписанный или изданный вместе с комплексом указаний, касающихся огласовки, пунктуации и произношения.

МЕССИЯ (евр. *машиах*, греч. *христос*) — помазанник, человек, над которым совершен обряд помазания священным елеем. Обряд означает пребывание на помазаннике Духа Божия. Помазанниками называли священников, пророков и главным образом царей. Помазанником в сотериологическом смысле слова называется Избавитель мира, Который был обещан в Ветхом Завете и явился миру в Новом Завете в лице Иисуса Христа.

МИР (евр. *шалом*) — в узком смысле слова, прекращение войн; в широком смысле, эра благоденствия, когда над людьми пребудет благословение Божие.

МУДРОСТЬ, или **ПРЕМУДРОСТЬ** (евр. *хохма*) — умение жить согласно разуму и закону Господню, умение управлять домом и царством. Впоследствии М. означала разумный строй мироздания и олицетворялась Божественной ипостасью. — М. Ягве. М. называется также особый ряд библейской литературы (Притч, Иов, Еккл).

ОГЛАСОВКИ — специальные значки, введенные для обозначения гласных букв в консонантной евр. письменности. Чаще всего ставится под буквой.

ОБЕТОВАНИЕ — обещание Божие, то, что Господь обещает верным, заключившим с Ним Завет (см.). Бог как Царь правды не отменяет Своих обетований, но по греховности людей может отодвигать в будущее их осуществление.

ОСТАТОК (евр. *шеар*) — избранная часть народа Божия, которая остается верной Завету (ср. Бедные).

ОТРАСЛЬ (евр. *цемах*, *нецер*) — синоним Мессии (см.). После того как древо рода Давидова будет срублено, из его корня выходит молодой Побег.

ПАРЕМИЯ (греч.) — притча, загадка; богослужбное чтение из книг Ветхого Завета.

ПЛОТЬ (евр. *БАСАР*) — синоним немощного рода человеческого. У ап. Павла — психофизическая природа человека.

ПРЕИСПОДНЯЯ (евр. *ШЕОЛ*) — место, где, по представлениям древних (греч. *Аид*, шумерск. *КУР*), пребывают тени умерших. Из преисподней нет возврата, и обитатели ее ведут полубессознательное существование. До III—II вв. до Р. Х. евреи разделяли это воззрение, но в III—II вв. ветхозаветный человек получил откровение о грядущем воскресении мертвых.

ПРОРОЧЕСТВО — в узком смысле, предсказание будущего. В Ветхом Завете чаще всего это слово означает возвешение слова по повелению Божию.

СВЯТОСТЬ (евр. *КАДОШ*) — слово, означающее священное. Святым называлось все, относящееся к культу. Святость Божия — несоизмеримость Творца и твари. Святость народа Божия — посвященность его Богу, проявляемая в исполнении Закона и заповедей.

СЕПТУАГИНТА (LXX) греч. перевод Ветхого Завета, именуемый переводом Семидесяти. Осуществлен в III—II вв. до Р. Х.

СЛАВА (евр. *КАВОД*) — видимые знаки Теофании (см.).

СОТЕРИОЛОГИЯ (от греч. *СОТЭР*, Спаситель) — учение о спасении.

ТЕОКРАТИЯ (греч. боговластие) — термин, введенный Иосифом Флавием. Означает общественный строй, основанный на Законе Божиим. Искажение теократии есть иерократия — политическая власть духовенства.

ТЕОФАНИЯ (греч. богоявление) — зримые образы присутствия Бога среди людей (неопалимая купина, огненный столп, колесница в видении Иезекииля). Высшей Теофанией стало воплощение Слова.

ТОРА (евр.) — учение, наставление, в широком смысле — любое божественное повеление; в специальном смысле — Пятикнижие Моисеево.

ЭКЗЕГЕЗА (греч.) — толкование текста (Св. Писания).

ЭСХАТОЛОГИЯ (греч.) — учение о конце, т. е. о посмертной судьбе человека и о конце истории. Эсхатологическими книгами Библии являются книга Даниила, часть Исаяи, Иоиль, часть Захарии, части Евангелий и Откровение.

КРАТКАЯ БИБЛИОГРАФИЯ ПО ВЕТХОМУ И НОВОМУ ЗАВЕТУ (литература на русском языке)

Библия обычно издается только в двух русских переводах XIX в.: так называемом венском переводе Библейского общества и синодальном (сделанном по благословению Святейшего Синода). Первый перевод принят в двуязычных (русско-еврейских) изданиях. Издания синодального перевода, в свою очередь, печатаются в двух вариантах: православном (канонические и неканонические книги) и протестантском (только канонические). Лучшим изданием синодальной Библии на русском языке является издание Московской Патриархии (М., 1988). Католическое издание Библии (текст синодальной Библии 1968 г. с введениями, параллельными местами, комментариями, аналитической симфонией, указателями и картами) вышло в издательстве «Жизнь с Богом» (Брюссель, 1983).

СЛОВАРИ И ЭНЦИКЛОПЕДИИ

1. Еврейская энциклопедия. Свод знаний о еврействе и его культуре в прошлом и настоящем под ред. *Л. Кацнельсона*, изд. Брокгауза и Ефрона, т. I—XVI. СПб. (Пг.), 1911—1916.
2. *Малов В.* Библейский спутник. Вашингтон, 1958 (баптистское издание).
3. *Михайловский В.*, прот. Библейский богословский словарь. СПб., 1899 (переработка французского словаря Ламберта).
4. *Никифор (Бажанов)*, архим. Иллюстрированная полная библейская энциклопедия, вып. I—IV. М., 1892.
5. Новый энциклопедический словарь, изд. Брокгауза и Ефрона, т. 1—29 СПб. (Пг.), 1911—1916 (энциклопедия вышла до слова «Отто». Статьи по библеистике написаны профессором церковной истории *И. Андреевым*).
6. Православная богословская энциклопедия под ред. *А. П. Лопухина* и *Н. Глубоковского*, т. 1—12. СПб., 1900—1911 (энциклопедия вышла до слова «Константинополь»).
7. Симфония на Ветхий Завет и Новый Завет. СПб., 1911 (алфавитный указатель слов и текстов на все книги Библии).
8. Словарь библейского богословия под ред. *К. Леон-Дюфура* (пер. с франц.). Брюссель, изд. «Жизнь с Богом», 1974.

ВЕТХИЙ ЗАВЕТ

1. Переводы и комментарии

Существуют следующие переводы отдельных книг Ветхого Завета на русский язык, опубликованные в нашем столетии:

Пятикнижие Моисеево с дословным русским переводом О. П. Штейнберга. Вильна, 1914.

Книга Руфь, перевод с древнееврейского А. Эфроса. М., 1925.

Песнь Песней Соломона, перевод с древнееврейского и примечания А. Эфроса. СПб., 1909.

Кроме того, большие выдержки из Ветхого Завета переведены М. А. Соловейчиком, Л. А. Севом и С. Д. Лабковским в его книге «Поэзия пророков». Берлин—Петербург—Москва, 1923.

Новые переводы книг Ионы, Руфи, Иова, Песни Песней, Екклесиаста включены в сборник «Поэзия и проза Древнего Востока» под ред. И. Брагинского. М., 1973.

Библия с комментариями вышла в 12 томах (СПб., 1904—1913) под общим заглавием «Толковая Библия»; редакторы А. П. Лопухин и его преемники.

Неполный комментарий Ветхого Завета Г. Властова вышел под общим заглавием «Священная летопись первых времен мира и человечества» (т. 1—3 — Пятикнижие. СПб., 1875—1878; т. 4 — Прообразования, пророчества и пророки до разделения царств. СПб., 1893; т. 5 — комментарии на Книгу пророка Исайи в 2 книгах. СПб., 1898).

2. Литература

1. Белявский В. А. Вавилон легендарный и Вавилон исторический. М., 1971 (единственная пока в мировой литературе монография о Вавилоне эпохи Навуходоносора. Ряд глав касается библейской истории).

2. Буйе Л. О Библии и Евангелии (пер. с франц.). Брюссель, 1965 (исследование католического автора, посвященное библейскому богословию).

3. Валетон И. Израильская религия. В кн.: Иллюстрированная история религий, т. 1—2. СПб., 1913 (очерки истории израильской религии; автор — протестантский богослов).

4. Велльгаузен Ю. Израильско-иудейская религия (пер. с нем.). — В кн.: Общая история европейской культуры, т. 5. СПб., 1910 (автор — историк-библеист, основатель современной библейской критики).

5. Всемирная история, т. I. М., 1956 (общий обзор истории «библейских» стран).

6. Гейки К. Святая земля и Библия (пер. с англ.). СПб., 1894 (очерк библейской географии).

7. Грец Г. История евреев от древнейших времен до настоящего (пер. с нем.), т. 1—12. Одесса, 1903—1908 (автор — еврейский религиозный историк).

8. Иосиф Флавий. Иудейские древности (пер. с греч.), т. 1—2. СПб., 1900; [М., 1994]* (еврейский историк I в. по Р. Х. излагает историю Ветхого Завета. В историческом отношении наиболее ценны главы, касающиеся II—I вв. до Р. Х.).

* В квадратных скобках указаны новые издания

9. *Карташев А. В.* Ветхозаветная библейская критика. Париж, 1947 (автор — православный богослов и историк).

10. *Киттель Р.* История израильского народа (пер. с нем.) т. I. М., 1917 (автор — протестантский библеист-ветхозаветник. Книга является классическим изложением дополненной истории Ветхого Завета. Перевод сделан с сокращениями. Имя автора в заглавии не стоит).

11. *Корниль К.* Пророки. Пять публичных лекций (пер. с нем.). М., 1915 (автор — протестантский библеист школы Велльгаузена. Книга дает общий очерк истории пророческого движения).

12. *Он же.* Народная религия Израиля и пророки (пер. с нем.). — В кн.: Христианство в освещении протестантских теологов. СПб., 1914.

13. *Корсунский И.* Новозаветное толкование Ветхого Завета. М., 1885 (исследование содержит обзор святоотеческих толкований).

14. *Косидовский З.* Библейские сказания (пер. с польск.). М., 1966 (книга излагает библейскую историю и дает обзор библейской археологии. Точка зрения автора — нерелигиозная).

15. *Лёр М.* и *Оттли Р.* История израильского народа (пер. с нем. и англ.). М., 1902 (очерк истории Израиля, написанный протестантскими библеистами. Имена авторов указаны лишь в предисловии).

16. *Лопухин А. П.* Библейская история в свете новейших исследований и открытий, т. 1—2. 1884; [Свято-Троицкая Сергиева лавра, 1998] (автор — православный писатель. Книга во многих частях устарела).

17. *Марголин М. М.* Вавилон, Иерусалим, Александрия, Пг., 1923 (очерк пророческого движения в связи с культурной историей Древнего мира).

18. *Масперо Г.* Древняя история народов Востока (пер. с франц.). М., 1911 (автор — выдающийся французский востоковед).

19. *Никольский Н. М.* Царь Давид и псалмы. СПб., 1908 (автор — историк-марксист, находился под влиянием школы Велльгаузена. Книга во многом устарела).

20. *Он же.* Древний Израиль. М., 1922 (популярный очерк истории древних евреев).

21. *Поснов М. Э.* Идея завета Бога с израильским народом в Ветхом Завете. Богуслав, 1902 (автор — православный богослов, раскрывает основные понятия библейского богословия).

22. *Он же.* Иудейство (к характеристике внутренней жизни еврейского народа в после пленное время). Киев, 1906.

23. *Ренан Э.* История израильского народа (пер. с франц.), т. 1—2. СПб., 1908—1912; [М., 2001] (автор — французский историк религии позитивистского направления).

24. *Светлов Э.* [Мень А.] Магизм и единобожие. Брюссель, 1971 (православный автор излагает духовную историю человечества, в том числе и ветхо-

заветную, от древнейших времен до IX в. до Р. Х. В приложение включены статьи по библейской критике и богословию).

25. *Соловейчик М. А.* Очерки по еврейской истории и культуре (историческая хрестоматия). СПб., 1912 (в сборнике приводятся переводы из книг ведущих западных библеистов и выдержки из библейских книг).

26. *Соловьев Вл.* История и будущность теократии. — В кн.: *Соловьев Вл.* Соч., т. IV [ПСС в 20 т., М., 2001] (автор — известный русский философ. Книга содержит философию библейской истории).

27. *Смирнов А.*, прот. Мессиянские ожидания и верования иудеев около времени Иисуса Христа. Казань, 1899 (православный автор исследует ветхозаветную религию за последние два века перед Р. Х.).

28. *Трубецкой С.* Учение о Логосе в его историческом развитии. М., 1906; [М., 1994] (автор — известный русский философ. Главы 1–3 частей книги посвящены библейскому богословию).

29. *Тураев Б. А.* История Древнего Востока, т. 1–2. Л., 1936 (автор — выдающийся православный востоковед. Ряд глав его классической книги содержит изложение библейской истории).

30. Хрестоматия по истории Древнего Востока под ред. *В. В. Струве* и *Д. Р. Редера*. М., 1963.

31. *Церен Э.* Библейские холмы (пер. с нем.). М., 1966 (история раскопок на Ближнем Востоке).

НОВЫЙ ЗАВЕТ

1. Переводы и комментарии

Новый Завет издается в трех русских переводах:

1. Синодальный, осуществленный по благословению Синода в 1863 г.
2. Перевод *К. П. Победоносцева*, сделан со славянского перевода (М., 1906).
3. Новый перевод, осуществленный православным епископом *Кассианом (Безобразовым)* с учетом новейших научных исследований и изданный Библейским обществом (Лондон, 1970).

Общепринятым является первый перевод. Приводим комментированные его издания.

1. *Гладков Б.* Толкование Евангелия. СПб., 1913 (комментарии даны к тексту, составленному из 4 Евангелий).

2. *Михаил (Лузин)*, епископ. Толковое Евангелие, т. 1–3. М., 1903–1905; [Минск, 2000].

3. *Он же.* Толковый Апостол, Деяния святых апостолов. Киев, 1905.

4. *Он же.* Толковый Апостол, Соборные послания св. Апостолов. Киев, 1905.

5. Святое Евангелие. Париж, изд. «Истина», 1943 (с введением и примечаниями под ред. *М. Н. Гаврилова*).

6. Новый Завет. Рим, 1944—1946 (под ред. иеромонаха *Станислава Тышкевича* и *Вячеслава Иванова*; переизд. в Брюсселе в 1965 г.).

7. Новый Завет. Брюссель, изд. «Жизнь с Богом», 1964 (содержит, кроме текста Нового Завета, комментарии, симфонию, указатели и приложения); 4-е фототип. изд. 1979.

8. Слово жизни вечной. Евангельское повествование составил по текстам Нового Завета свящ. *Иоанн Корниевский*. Брюссель, изд. «Жизнь с Богом», 1959.

9. Толковая Библия, т. 7—11. СПб., 1910—1913 (комментарии составлены свящ. *М. Фивейским*, *Н. Розановым*, прот. *Н. Орловым*).

10. «Ключ к пониманию Священного Писания» (извлечение из Библии. Брюссель, 1973—1977; комментарий к Новому Завету переработан). Брюссель, 1981.

2. Евангельская история

1. *Адам К.* Иисус Христос (пер. с нем.). Брюссель, 1961 (очерк христологии, составленный католическим богословом).

2. *Барсов М.* Сборник статей по истолковательному и назидательному чтению четвероевангелия с библиографическим указателем, т. 1—2. Симбирск, 1890; [М., 2002] (книга является хрестоматией из писаний св. отцов и богословов нового времени, изъясняющих евангельскую историю).

3. *Бёзе Г.* Достоверность наших евангелий (пер. с нем.). М., 1899 (автор — католический богослов).

4. *Бобринский А.* Из эпохи зарождения христианства, т. 1. Свидетельства нехристианских писателей первого и второго веков о Господе нашем Иисусе Христе и христианах. Париж, 1929.

5. *Боголюбов А.* Сын Человеческий. Брюссель, 1968 (книга рассчитана на читателей, впервые знакомящихся с Евангелием. В приложении приводится разбор теории «мифа о Христе»).

6. *Булгаков С.* *Nat Jesus gelebt?* (Существовал ли Иисус?) — В кн.: *Булгаков С.* Тихие думы. М., 1918, с. 161—202; [М., 1996] (автор — православный богослов, разбирает так называемую мифологическую теорию христианства).

7. *Буткевич Т.*, прот. Жизнь Господа нашего Иисуса Христа. СПб., 1887 (автор — православный богослов, разбирает возражения рационалистов против достоверности евангельской истории).

8. *Гейки К.* Жизнь и учение Христа (пер. с англ.). СПб., 1893—1894, 4-й вып. (автор — англиканский богослов и историк. Книга содержит подробное описание обстановки, в которой протекали события евангельской истории).

9. *Глубоковский Н.* Св. Апостол Лука. София, 1932; [репринт, М., 1991].

10. *Он же*. Евангелия и их благовестие о Христе-Спасителе. София, 1932.
11. *Он же*. Евангелие христианской свободы. София, 1935.
12. Горский А. В., прот. История евангельская и церкви апостольской. М., 1902; [СПб., 1999] (лекции в Московской Духовной академии).
13. Дидон А. Иисус Христос (пер. с франц.). СПб., 1903 (автор — католический писатель, излагает евангельскую историю).
14. Жилле Л., иером. Иисус Назарянин в свете истории (пер. с франц.). Париж, 1934 (автор — православный писатель, рассматривает Евангелие в историческом аспекте).
15. Зарин С. Мифологическая теория Древса и ее разбор. СПб., 1911.
16. Иннокентий (Борисов), архиеп. Херсонский. Последние дни земной жизни Господа нашего Иисуса Христа. СПб., 1908; [М., 2000] (автор — известный писатель и проповедник).
17. Кассиан (Безобразов), еп. Христос и первое христианское поколение. Париж, 1950; [М., 2001] (лекции, читанные в Православном богословском институте в Париже).
18. Лопухин А. П. Библейская история, Новый Завет. СПб., 1895; [Свято-Троицкая Сергиева лавра, 1998].
19. Матвеевский П., прот. Евангельская история о Боге-Слове. СПб., 1890.
20. Мережковский Д. С. Иисус Неизвестный, т. 1—2. Белград, 1932 [М., 1996] (автор — русский религиозный писатель. Евангельскую историю рассматривает с субъективно-мистической внецерковной точки зрения; книга содержит обширные материалы по апокрифам).
21. Олдгам Г. Х. Учение Иисуса Христа (пер. с англ.). СПб., 1912 (руководство для изучения Евангелия в студенческих кружках).
22. Поснов М. Э. О Личности основателя христианской церкви. СПб., 1910 (апологетический очерк).
23. Турганинов В. Н. Беседы о личности Иисуса Христа. СПб., 1914 (апологетический очерк).
24. Фаррар Ф. Жизнь Иисуса Христа (пер. с англ.). СПб., 1904 (труд англиканского богослова и историка, излагающий евангельскую историю и толкующий Евангелие. Много раз издавался на русском языке).
25. Флоровский Г. Жил ли Христос? Париж, 1929.
26. Шафф Ф. Иисус Христос — чудо истории (пер. с нем.). СПб., 1906 (апологетический трактат протестантского автора).
27. Эдершейм А. Жизнь и время Иисуса Мессии (пер. с англ.), т. 1. М., 1898 (автор — еврейский писатель, христианин; второй том его труда на русском языке не вышел).

3. Деяния. Послания. Апокалипсис

1. Барсов М. Сборник статей по истолковательному и назидательному чтению Деяний св. апостолов. М., 1903; [СПб., 1994].
2. Он же. Сборник статей по истолковательному и назидательному чтению Апокалипсиса. М., 1902; [Серафимо-Дивсевский монастырь, 1998].
3. Глубоковский Н. Благовестие апостола Павла по его происхождению и существу, т. 1—3. СПб., 1905, 1907, 1912 (фундаментальное исследование богословия ап. Павла в связи с религиозно-философскими учениями его времени).
4. Он же. Дидакалия и апостольские постановления по их происхождению, взаимоотношению и значению. София, 1935.
5. Он же. Благовестие христианской славы в Апокалипсисе святого апостола Иоанна Богослова (посмертный труд). Джорданвилль, 1966; [СПб., 2002].
6. Добшюц Э. фон. Древнейшие христианские общины (пер. с нем.). — В кн.: Общая история европейской культуры. СПб., 1910, т. 5 (автор — либеральный протестант).
7. Евдоким, еп. Святой апостол и евангелист Иоанн Богослов. Серг. Посад, 1898 (труд посвящен жизни и личности любимого ученика Христова).
8. Жданов А. Откровение Господа о семи азийских церквях. 1899.
9. Жебелев С. А. Апостол Павел и его послания. Пг., 1922 (автор — историк античности, позитивист).
10. Иннокентий, еп. Херсонский. Жизнь святого апостола Павла. — В кн.: Иннокентий Херсонский. Соч., т. 5. СПб., 1908; [М., 2000].
11. Мень А., свящ. «Сын громов» (очерк жизни и творений Иоанна Богослова). «Журнал Московской Патриархии», 1962, № 5.
12. Он же. Светочи первохристианства, «Журнал Московской Патриархии», 1961, № 7.
13. Мышцын В. Учение святого апостола Павла о законе дел и законе веры. Серг. Посад, 1894.
14. Николин И. Деяния святых апостолов. Опыт историко-критического введения. СПб., 1905.
15. Орлов Н., свящ. Апокалипсис святого Иоанна Богослова. М., 1904; [СПб., 1999].
16. Фаррар Ф. Жизнь и труды апостола Павла (пер. с англ. М. Фивейского). СПб., 1905.
17. Он же. Первые дни христианства (пер. А. Лопухина). СПб., 1888 (книга содержит историю первых поколений христиан и толкование на послания ап. Петра, Иакова, Иоанна и на Апокалипсис. Перевод сделан с сокращениями и изменениями).
18. Феофан (Говоров), еп. Толкование посланий: к Римлянам. М., 1879; к Коринфянам. М., 1875—1878; к Галатам. М., 1873—1875; к Ефесянам.

М., 1874—1875; к Филиппийцам и Солунянам. М., 1893; к Титу и Тимофею. М., 1880—1882.

См. также:*

Краткая еврейская энциклопедия под ред. И. Орена и М. Занда, изд. Кетер, т. I—X, Иерусалим 1976—2001.

Мень А. В. Библиологический словарь. Изд. ФАМ, т. I—III, М., 2002.

Православная энциклопедия под ред. С. Кравца, изд. ЦНЦПЭ, т. I—IX, М., 2000—2004.

Новые переводы ВЗ

Книга Бытия. М., 2002.

Книга Исход. М., 2001.

Книга Иисуса Навина. Книга Судей. М., 2003.

Притчи; Книга Экклесиаста; Книга Иова. М., 2004.

Книга Даниила. Книга Эсфири. М., 2004.

Книга Исайи. М., 2004.

Книга Иеремии. Плач Иеремии. М., 2004.

Новые переводы НЗ и комментарии

Аверинцев С. С. Переводы: Евангелия, Книга Иова, Псалмы. Киев, 2004

Кузнецова В. Н. Радостная весть. Новый Завет в переводе с древнегреческого. М., 2003.

Она же. Евангелие от Марка, Комментарий. М., 2000.

Она же. Евангелие от Матфея, Комментарий. М., 2002.

Она же. Евангелие от Луки, Комментарий. М., 2004.

Она же. Путешествуя с апостолами, Деяния апостолов с комментариями. М., 2002.

Она же. Комментарий на письмо церквам Галатии. М., 2003.

Лутковский Л., свящ. Евангелие. Изд. Дружба народов. М., 1991.

Толковый Новый Завет. Послание к Ефесянам и послание к Евреям. М., 2004

Литература

Мень А. В. Исагогика, изд. ФАМ. М., 2000.

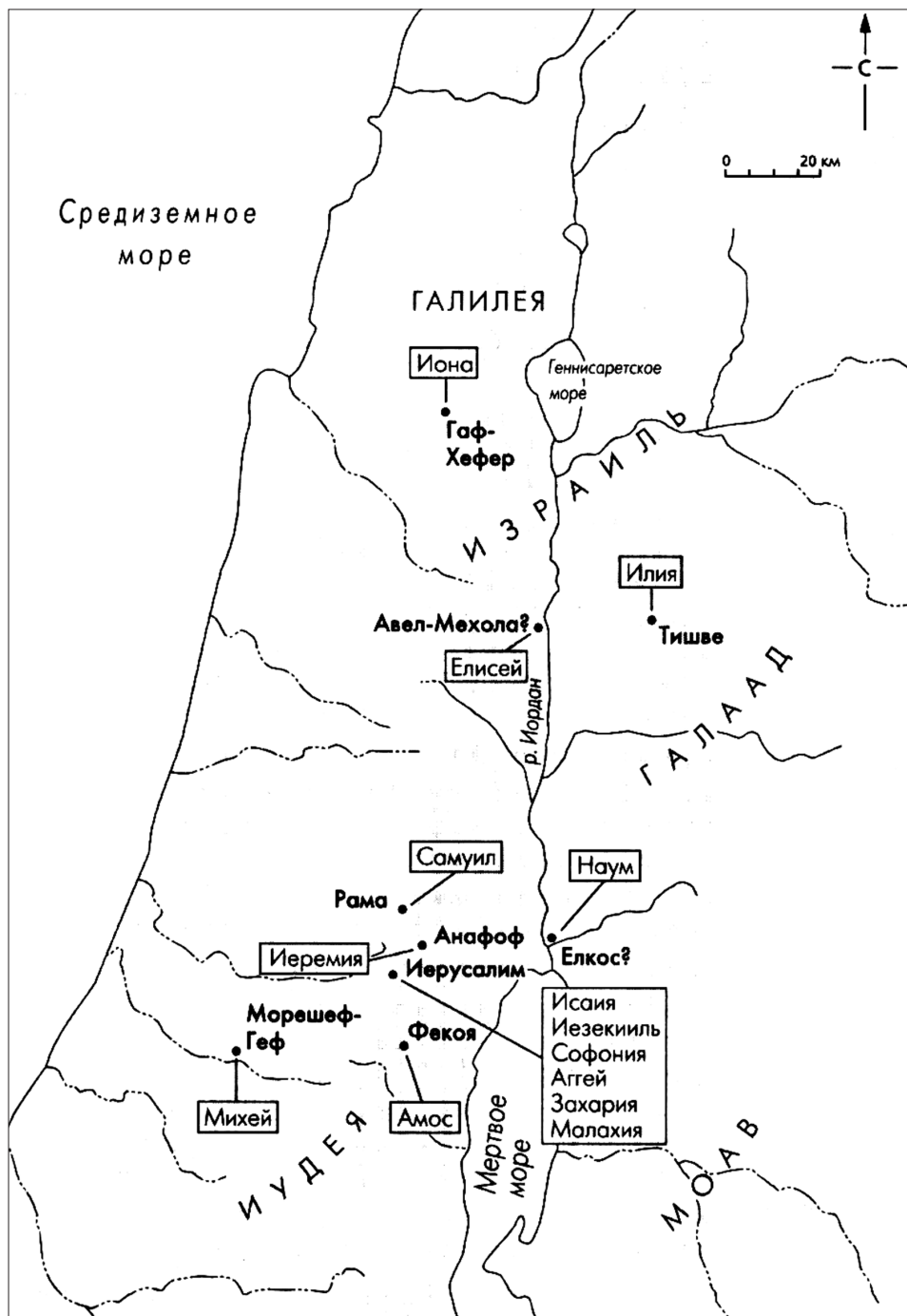
* Дополнение от ред.

ХРОНОЛОГИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА

годы до Р. Х.	Ветхий Завет	годы до Р. Х.	Внебиблейский мир
ок. 400	КНИГА ИОВА		
ок. 400	КНИГА ПРОРОКА ИОИЛЯ		
	ПРИТЧИ		
332	Александр Македонский (336—323) включает Иудею в свою империю		
ок. 330	КНИГА ПРОРОКА ЗАХАРИИ (гл. 9—14)	330	Покорение Александром персидской державы
323	Иудея входит в состав египетской державы Птолемеев	323	Раздел империи Александра между его преемниками (Диадочами)
ок. 300	1—2 КНИГИ ПАРАЛИПОМЕНОН	264— 241	1-я Пуническая война
	КНИГА ТОВИТА		
ок. 250	Начало перевода Библии на греческий язык (перевод LXX) в Александрии	218— 201	2-я Пуническая война
	ЕККЛЕСИАСТ		
198	Иудея под властью сирийской династии Селевкидов		
180	КНИГА ИИСУСА, СЫНА СИРАХОВА	175— 163	Антиох IV Епифан
	КНИГА ВАРУХА		
	ПОСЛАНИЕ ИЕРЕМИИ.		
	КНИГА ЕСФИРЬ (?)		
168	Начало гонения Антиоха на иудейскую религию		
167	Восстание Хасмонеев		
	Иуда Маккавей		
160—142	Правление Ионафана Хасмонея		
142—135	Правление Симона Хасмонея. Основание хасмонейской династии	149— 146	3-я Пуническая война
ок. 135	Основание ессейской общины у Мертвого моря (в Кумране)		
ок. 120	2 КНИГА МАККАВЕЙСКАЯ		
ок. 100	1 КНИГА МАККАВЕЙСКАЯ		
ок. 80	Гонение на фарисеев	82—79	Диктатура Суллы в Риме
63	Борьба за власть в Иудее Помпей присоединяет Иудею к Римской империи	74—71 59	Восстание Спартака Конульство Юлия Цезаря
ок. 50	КНИГА ПРЕМУДРОСТИ		
47	Цезарь назначает Антипатра правителем Иудеи	44	Убийство Цезаря
40—4	Ирод великий, сын Антипатра, — царь Иудеи	31	Начало правления Августа
ок. 7 г.	РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО		

НОВЫЙ ЗАВЕТ (ЕВАНГЕЛИЯ)

годы по Р. Х.	СОБЫТИЯ И ЛИЦА
4	Смерть Ирода Великого. Восстание в Иудее. Архелай, Антипа, Филипп правят в Палестине
6	Низложение Архелая. Иудея вновь превращена в римскую провинцию. Восстание зелотов. Двенадцатилетний Иисус в храме
6—15	Первосвященник Анна (Ханан)
14	Смерть Августа. Воцарение Тиберия
18	Иосиф Кайафа назначен первосвященником
26	Пилат назначен прокуратором Иудеи
27	Проповедь Иоанна Крестителя. Крещение Иисуса. Начало Его служения. Первые ученики. Иисус в Капернауме
Весна 28	Второе посещение Иисусом Иерусалима
Осень 28	Избрание двенадцати. Смерть Крестителя
Весна 29	Умножение хлебов близ Вифсаиды. Иисуса хотят провозгласить царем. Иисус в Финикии, Десятиградии и в тетрархии Филиппа
Лето 29	Исповедание Петра и Преображение
Осень 29	Иисус на празднике Кущей. Борьба против Него книжников
Декабрь 29	Иисус на празднике Ханука. Его пребывание за Иорданом
Весна 30	Воскрешение Лазаря. Последнее путешествие из Заиорданья в Иерусалим
Суббота 1 апреля 30	Иисус в Вифании
Воскресенье 2 апреля	Торжественный въезд Христа в Иерусалим
Среда 5 апреля	Пророчество о конце. Предательство Иуды
Четверг 6 апреля	Тайная вечеря. Взятие Христа под стражу. Допрос у Ханана
Пятница 7 апреля	Приговор Синедриона. Суд и приговор Пилата. РАСПЯТИЕ ИИСУСА ХРИСТА
Воскресение 9 апреля	ВОСКРЕСЕНИЕ ХРИСТОВО
14 апреля	Ученики отправляются в Галилею
18 мая	Возвращение апостолов в Иерусалим. Последнее явление им Иисуса (Вознесение)



Пророки Израиля и Иудеи

**Власть
Птолемеев
над Израилем
(270 г. до Р.Х.)**



Смерть Александра Македонского привела к распаду его империи на небольшие царства, во главе которых встали его полководцы. Двое из них, Птолемей и Селевк, установили свое господство над регионами, прилегающими к Израилю. К 275 г. Птолемей управлял Египетом, Израилем, Финикией, Кипром и прибрежной полосой Малой Азии. Под управлением Селевка оказались Месопотамия, Сирия и большая часть Малой Азии и Ирана.

**Израиль
под властью
Селевкидов
(190 г. до Р.Х.)**



В 198 г. селевкидский царь Антиох III при поддержке евреев нанес поражение Птолемеям, и до 175 г. Израиль был независим. Когда воцарился Антиох IV Епифан (175—163) началось планомерное уничтожение религии Израиля. В 166 г. началось народное движение против гонителей, повстанцы нанесли поражение войскам Антиоха, освободили Иерусалим и основали Хасмонейскую династию, которая просуществовала до прихода Помпея в 63 г.



*Церковь Усекновения главы Иоанна Предтечи в Семхозе
на месте гибели протоиерея Александра Меня*

Общедоступный Православный Университет основанный протоиереем Александром Менем

115035, Россия, Москва, Раушская наб., 4/5

тел.: (095)9593301, Факс: (095)9593301

E-mail: amen@mail.ip.sitek.net

Общедоступный Православный Университет, основанный протоиереем Александром Менем в 1990 году, — негосударственное, некоммерческое, светское учебное заведение, дающее христианское гуманитарное образование.

Университет дает навыки мышления, информацию, мировоззренческие принципы, которые не преподаются в традиционных светских вузах.

Университет предлагает своим слушателям курсы различной направленности и насыщенности в зависимости от наличия или отсутствия у абитуриента высшего образования и от характера этого образования. При поступлении конфессиональная принадлежность и возраст не имеют значения.

Выпускники Университета получают диплом по специальности «религоведение» либо свидетельство о прослушанных курсах.

Университет предлагает обучение на факультете религоведения, где студенты изучают библеистику, богословие, философию, историю Церкви и культуры, древние языки, иконографию, патристику, литургику, современную и древнюю христианскую литературу и многие другие предметы.

Обучение в Университете позволяет выпускнику приобрести гуманитарное образование на уровне европейских стандартов, соединить свое профессиональное призвание с решением главных жизненных вопросов, понять место христианства в современной европейской цивилизации.

Обучение длится 3 года. При поступлении в Университет проводится собеседование, заменяющее вступительный экзамен. Обучение проводится без отрыва от основной работы. Занятия проходят по будним дням в вечернее время и по воскресным дням в дневное время.



ПРОТОИЕРЕИ Александр Мень
Как читать БИБЛИЮ
Часть третья

Подписано к печати 01.12.2004
Формат 84 x 104/32 . Бумага офсетная
Печать офсетная. Печ. л. 26
Тираж 10000 (5000 – первый завод)
Заказ № 273-08

Фонд имени Александра Меня
Серия ИД № 02019 от 13.06.2000
103009, Москва, Столешников пер., 2
тел. (095) 229-52-62

Издание осуществлено по заказу
храма свв. бесср. Космы и Дамиана
в Шубине

Книги можно приобрести в храме
или заказать и получить
наложенным платежом
по адресу: 123104 Москва, а/я 24,
«Книжное агентство» (книга-почтой)
тел.: (095) 977-08-70
e-mail: biblio.cityline.ru

Отпечатано с готовых диапозитивов
в типографии